KRISTINE LAZĂR

GHID DE CONVERSAȚIE

ROMÂN - GERMAN

NICULESCU

CUPRINS

Pronunţia şi semnele fonetice / 9
Formule elementare / 13
Generalităţi / 17
- Formule de adresare / 17
- Formule de salut şi rămas bun / 18
- Formule de prezentare / 20
- Vizite / 21
- Rugăminţi / 22
- Formule de acceptare / 24
- Formule de refuz / 24
- Mulţumiri / 25
- Formule de scuze şi regret / 26
- Expresii de apreciere / 27
- Formule de contestaţie / 27
- Formule de corespondenţă / 28
- Urări, felicitări sau condoleanţe / 29
- Întrebări uzuale / 30
- Comunicare / 32

Vremea / 33
Numeralele / 37
- Numerale cardinale / 37
- Numerale ordinale / 38
- Unităţi de măsură / 39

Timpul / 41
- Ceasul / 41
- Zilele săptămânii / 43
- Lunile / 43
- Anotimpurile / 43
- Sărbătorile / 44
- Alte sărbători populare / 45
- Data / 45
- Indicaţii temporale / 46
- Vârsta / 46

Călătoria cu maşina, motocicleta sau bicicleta / 48
- Întrebări legate de drum / 48
- Mijloace de transport / 49
- Condusul / 50
- Staţia de benzină / 51
- Frânele / 52
- Pneurile / 52
- Spălatul maşinii / 53
- Parcarea şi închirierea maşinii / 53
- Pană de maşină / 54
- Accident / 55
- Piese de schimb şi reparaţii / 56
- Indicaţii pentru automobilişti / 62

Călătoria cu trenul / 63
- Gara / 63
- Informaţii / 64
- Mersul trenurilor / 65
- Reduceri de preţ la biletele de tren / 66
- Bilete de tren / 66
- Pe peron / 68
- În tren / 69
- Cuvinte / 71

Călătoria cu avionul / 73
- Informaţii şi tichetul de zbor / 73
- La aeroport / 73
- În avion / 75

Călătoria cu vaporul / 76
- Informaţii / 76
- La bord / 77
- Cuvinte / 78

La frontieră / 80
- Paşaportul / 80
- Controlul vamal / 81
- Controlul autovehicolului / 83
- Ţări şi naţionalităţi / 83

Cazarea / 85
- Informaţii / 85
- În căutare de cameră / 86
- Rezervarea / 87
- Vizionarea în vederea recepţiei / 87
- Preţul / 88
- La sosire / 88
- Bagajele / 89
- La recepţie / 90
- Camerista / 91
- Întreţinerea îmbrăcăminţii / 92
- Reclamaţii / 93
- Plecarea / 94
- Camping / 96
- Cuvinte / 98

La restaurant / 102
- Localurile / 102
- Orele de masă / 103
- Unde mâncăm prânzul, cum comandăm / 103
- Expresii pentru cei cu regim / 105
- Micul dejun / 106
- La masă / 107
- Vesela şi tacâmurile / 108
- Prepararea / 110
- Condimente şi ingrediente / 111
- Gustări, aperitive / 112
- Supe / 114
- Peşte şi fructe de mare / 115
- Carne şi mâncăruri de carne / 116
- Preparate specifice / 120
- Păsări, vânat / 123
- Cârnaţii / 124

- Cartofii / 124
- Orez şi paste făinoase / 125
- Legume şi salate / 125
- Brânzeturi / 127
- Fructe / 128
- Deserturi / 130
- Reclamaţii / 131
Băuturile / 132
- Comenzi / 132
- Berea / 133
- Vinul / 134
- Alte băuturi alcoolice / 136
- Băuturi nealcoolice / 136
În oraş / 137
- Întrebări legate de drum / 137
- Mijloace de transport / 140
- Obiective turistice / 142
- Biserici, catedrale / 144
- Cuvinte / 146
- Cine? Ce? când? / 148
- Intrarea la muzeu / 149
- Pentru orientare / 150
Poşta, telegrat şi telefon / 151
- Informaţii / 151
- Timbre / 152
- Mandate şi recomandate / 153
- Post restant / 154
- Pachete, pachetele / 155
- Telegrame / 156
- Telefoane / 157
- Ghiriion / 159
- Tabel alfabetic / 160
Banca şi biroul de schimb / 161
- Informaţii / 162
- Din limbajul bancar şi de afaceri / 163
- Cuvinte / 163
La poliţie / 165
- Furt, accident, pierderi / 167
- Profesiuni / 168
La doctor / 169
- Consultaţie şi tratament / 169
- Părţi ale corpului / 172
- Accidente, răniri / 174
- Boli / 175
- La ginecolog / 178
- Reţeta / 179
- La dentist / 179
- La farmacie / 181
Igiena / 184
- Articole de toaletă / 184
- La coafor / 187
- La frizer / 189
La cumpărături / 192
- Magazine, raioane, servicii / 193
- Expresii generale / 195
- Descrierea unui articol / 196
- Cât costă? / 197
- Schimbări de marfă, reclamaţii / 197
- Cumpărături nerealizate / 197
- Librărie / 198
- Papetărie / 198
- Articole de camping / 200
- Îmbrăcăminte / 201
- Accesorii de îmbrăcăminte / 204
- Culorile / 204
- Textile / 205
- Proba / 205
- Modificări / 206
- Mercerie / 207
- Încălţăminte / 208
- Marochinerie / 211
- La florărie / 211
- Câteva plante medicinale / 212
- Bijutier / 213
- Pietre preţioase şi metale / 214
- La optician / 215
- Magazin foto / 216
- Filme / 216
- Accesorii foto, reparaţii / 217
- Aparate electrice / 218
- Tutungerie / 219
Concert, teatru şi cinema / 220
- Ghişeul de bilete / 221
- Teatru şi operă / 222
- Concert / 224
Sport, divertisment / 225
- Sport / 225
- La ştrand şi excursii / 230
- La dans / 232
- În timpul liber / 233
Prescurtări / 236
Indicaţii, avertismente, interdicţii / 238
Vocabular tabu / 239
Noţiuni de gramatică / 241
- Genul şi articolul / 243
- Pluralul substantivelor / 244
- Declinarea substantivelor şi a adjectivelor / 244
- Comparaţia adjectivelor / 245
- Pronumele / 245
- Verbul / 247
- Exprimarea negaţiei / 248
- Adverbul / 248
- Cuvintele compuse / 249

ALFABETUL LIMBII GERMANE

litere		pronunţie	litere		pronunţie
A	a	a	N	n	ɛn
B	b	be:	O	o	o:
C	c	tse:	P	p	pe:
D	d	de:	Q	q	ku:
E	e	e:	R	r	ɛr
F	f	ɛf	S	s	ɛs
G	g	ge:	T	t	te:
H	h	ha:	U	u	u:
I	i	i:	V	v	fao
J	j	jɔt	W	w	ve:
K	k	ka:	X	xw	Iks
L	l	ɛl	Y	y	ypsilon
M	m	ɛm	Z	z	tsɛt

PRONUNŢIA LIMBII GERMANE

Pronunţarea cuvintelor şi a frazelor este dată în coloana a treia pe fiecare pagină. La început veţi găsi cam dificil acest mod de abordare a pronunţiei, nefiind familiarizat cu transcrierea fonetică. Dar dacă insistaţi curând vă veţi obişnui şi odată descifrate, simbolurile transcrierii fonetice vă vor ajuta într-o pronunţie cât mai adecvată.

Am folosit în acest ghid semnele transcrierii fonetice internaţionale şi am deviat numai arareori în speranţa de a vă uşura exprimarea. În cele ce urmează vă dăm câteva reguli de pronunţie.

Vocalele

Vocalele nu se deosebesc numai prin calitatea lor (a, e, i, o, u) ci şi prin cantitatea lor, cu alte cuvinte există **vocale lungi şi vocale scurte.** Lungimea vocalei este marcată în transcrierea fonetică prin adăugarea punctului dublu a:, e:, ş.a.m.d.

grup de litere	semnul fonetic	corespondent în română
a	a	**ran**ă
e	e (închis)	verde
	ɛ (deschis)	mese
	ɔ (slab, foarte scurt)	masă
i	i (închis)	inimă
	ɪ (deschis, scurt)	chibrit
o	o (închis)	ortodox
	ɔ (deschis, scurt)	coc
u	u (închis)	pădure
	ʊ (deschis, scurt)	scump

Vocalele mai îndulcite cu Umlaut nu au corespondent în română.

ä	ɛ (deschis)	Mädchen
ö	ø	Fön
ü	Y	München

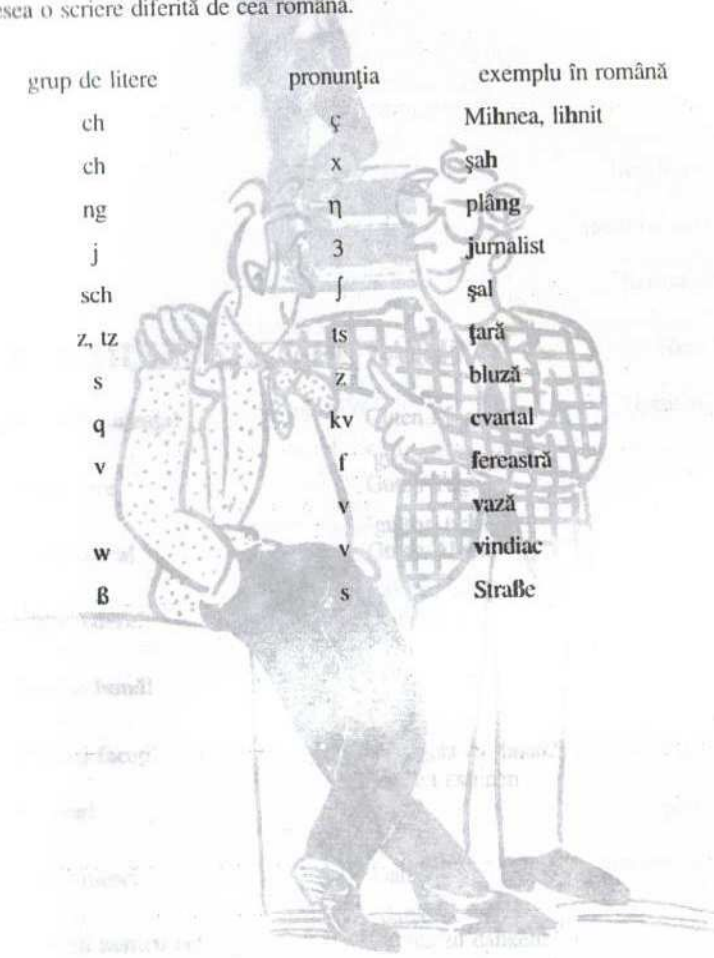
Diftongii

ei, ai	æ	**mai**
au	ao	**laudă**
eu, äu	ɔø	**oină**

Consoanele

Atenţie la sunetele destul de frecvente, cărora le corespunde cel mai adesea o scriere diferită de cea română.

grup de litere	pronunţia	exemplu în română
ch	ç	Mihnea, lihnit
ch	x	**şah**
ng	ŋ	**plâng**
j	ʒ	**jurnalist**
sch	ʃ	**şal**
z, tz	ts	**ţară**
s	z	**bluză**
q	kv	**cvartal**
v	f	**fereastră**
	v	**vază**
w	v	**vindiac**
ß	s	**Straße**



FORMULE ELEMENTARE

Bună dimineaţa!	Guten Morgen! ˈguːtən ˈmɔrgən
Bună ziua!	Guten Tag! ˈguːtən taːk
Bună seara!	Guten Abend! ˈguːtən ˈaːbɛnt
La revedere!	Auf Wiedersehen! aof ˈviːdərzeːn
Noapte bună!	Gute Nacht! ˈguːtə naxt
Ce mai faceţi?	Wie geht es Ihnen? viː geːt ɛs iːnen
Vă rog!	Bitte! ˈbɪtə
Mulţumesc!	Danke! ˈdaŋkə
N-aveţi pentru ce!	Nichts zu danken! nɪçts tsuː ˈdaŋkən
Cu plăcere!	Gern geschehen! gɛrn gəˈʃeːn
Da!	Ja! jaː

Da, vă rog!	Ja, bitte! ja: 'bɪtə
Nu!	Nein! næn
Nimic!	Nichts! nɪçts
Nu, mulţumesc!	Nein, danke! næn 'daŋkə
Destul!	Genug! gə'nu:k
Iertaţi-mă!	Verzeihung! fɛr'tsæuŋ
(Foarte) bine!	(Sehr) gut! ze:r gu:t
De acord!	Einverstanden! 'ænfɛrʃtandən
Când?	Wann? van
Cât timp?	Wie lange? vi: laŋə
Cine?	Wer? ve:r
Unde?	Wo? vo:
Încotro?	Wohin? vo:'hɪn
Aici	Hier hi:r
Acolo	Dort dɔrt
La dreapta.	Rechts rɛçts
La stânga.	Links lɪŋks
Drept înainte.	Geradeaus gə'ra:dəaos
Aveţi ...?	Haben Sie ...? 'ha:bən zi:
Am nevoie de ...	Ich brauche ... Iç 'braoxə
Aş vrea ...	Ich möchte ... Iç 'møçtə

Când e deschis?	Wann ist ... geöffnet? van Ist gə'øfnət
Cât costă?	Was kostet das? vas kɔstət das
Cum se numeşte ...?	Wie heißt ...? vi: hæst
Când e gata?	Wann ist es fertig? van Ist ɛs 'fɛrtɪç
Unde e ...?	Wo ist ...? vo: Ist
Unde găsesc ...?	Wo finde ich ...? vo: 'fɪndə Iç
Unde este toaleta?	Wo ist die Toilette? vo: Ist di: toa'lɛtə
Unde sunt bagajele mele?	Wo ist mein Gepäck? vo: Ist mæn gə'pek
Unde pot închiria ...?	Wo kann ich ... mieten? vo: kan Iç 'mi:tən
Cât e ceasul?	Wie spät ist es? vi: ʃpɛ:t Ist ɛs
Ieri.	Gestern. 'gəʃtərn
Azi.	Heute. 'hɔətə
Mâine.	Morgen. 'mɔrgən
Peste opt zile.	In acht Tagen. In axt 'ta:gən
Într-o oră (zece minute).	In einer Stunde (zehn Minuten). In 'ænər 'ʃtUndə (tse:n mI'nu:tən)
Săptămâna viitoare.	Nächste Woche. 'nɛ:çstə 'vɔxə
Săptămâna trecută.	Vorige Woche. 'fo:rIgə 'vɔxə
Acum trei zile (două ore).	Vor drei Tagen (zwei Stunden). fo:r dræ 'ta:gən (tsvæ 'ʃtUndən)
Nu pot (vreau).	Ich kann (will) nicht. Iç kan (vIl) nIçt
... nu-i în regulă.	... ist nicht in Ordnung! Ist nIçt In 'ɔrdnUŋ

Intră.	Herein! hə'ræn
O clipă, vă rog!	Einen Moment, bitte! 'ænən mo'ment 'bItə
Lăsaţi-mă în pace!	Lassen Sie mich in Ruhe! 'lasən zi: mIç 'ru:ə
Ospătar!	Herr Ober! hɛr 'o:bər
Domnişoară!	Fräulein! 'frøIæn
Plata vă rog!	Ich möchte zahlen! Iç 'møçtə 'tsa:lən
Ajutor!	Hilfe! 'hIlfə
Chemaţi un medic (salvarea)!	Holen Sie einen Arzt (einen Krankenwagen)! 'ho:lən zi: 'ænən a:rtst ('ænən 'kraŋkənva:gən)

GENERALITĂŢI

Formule de adresare

Doamnă (A).	Frau (A). frao
Domnişoară (B).	Fräulein (B). 'frøIæn
Domnule (C).	Herr (C). hɛr
Soţia (Fiica) mea.	Meine Frau (Tochter). 'mænə frao ('tɔxtər)
Soţul meu.	Mein Mann. mæn man
Soţia dumneavoastră.	Ihre Frau. 'i:rə frao
Soţul dumneavoastră.	Ihr Mann. i:r man
Fratele (prietenul) meu.	Mein Bruder (Freund). mæn 'bru:dər (frɔənd)
Sora (prietena) mea.	Meine Schwester (Freundin). 'mænə 'ʃvɛstər ('frɔəndIn)
Doamnelor şi domnilor!	Meine Damen und Herren! 'mænə 'da:mən Unt 'hɛrən
Bună ziua, domnule!	Guten Tag, mein Herr! 'gu:tən ta:k mæn hɛr
Bună ziua, domnule Meier!	Guten Tag, Herr Meier! 'gu:tən ta:k hɛr 'mæar

Formule de salut şi de rămas bun

Bună dimineaţa!	Guten Morgen! 'gu:tən 'mərgən
Bună ziua!	Guten Tag! 'gu:tən ta:k
Bună!	Grüß Gott! gry:s gɔt Servus! 'sɛrvUs Hallo! 'halo
Bună seara!	Guten Abend! 'gu:tən 'a:bənt
Ce mai faceţi?	Wie geht es Ihnen? vi: ge:t ɛs 'i:nən
Mulţumesc, bine.	Danke, gut. 'daŋkə gu:t
Şi dvs., o duceţi bine?	Und Ihnen, geht es gut? Unt 'i:nən ge:t ɛs gu:t
Mulţumesc, destul de bine.	Danke, recht gut. 'daŋkə 'rɛçt gu:t
Ce mai face familia dvs.?	Wie geht es Ihrer Familie? vi: ge:t ɛs 'i:rər fa'mi:liə
Bine aţi venit!	Herzlich willkommen! 'hɛrtslIç 'vIlkɔmən
Sunt foarte bucuros să vă revăd.	Es freut mich sehr, Sie wiederzusehen. ɛs frɔət mIç zɛ:r zi: 'vi:dərtsu:ze:n
La revedere!	Auf Wiedersehen! aof 'vi:dərze:n
Pe curând!	Auf bald! aof balt
Salut!	Tschüs! tʃYs Ade! a'de:
Pe mâine!	Bis Morgen! bIs 'mərgən
Toate cele bune!	Alles Gute! a'ləs 'gu:tə

Noapte bună!	Gute Nacht! gu:tə naxt
Alo!	Hallo! 'halo
La revedere! (la telefon)	Auf Wiederhören! aof 'vi:dərhø:rən
	Auf Wiedersehen! aof 'vi:dərze:n
Vă mulţumesc pentru vizită!	Ich danke Ihnen für Ihren Besuch! Iç 'daŋkə 'i:nən fy:r 'i:rən bə'zu:x
Mi-a făcut plăcere!	Es war mir ein Vergnügen. ɛs va:r mi:r æn fɛr'gny:gən
Daţi-mi voie să-mi iau rămas bun!	Ich möchte mich verabschieden. Iç 'mœçtə mIç fɛr'apʃi:dən
Din păcate trebuie să plec.	Ich muß jetzt leider gehen. Iç mUs jetst 'lædər 'ge:ən
Când ne mai vedem?	Wann sehen wir uns wieder? van 'ze:ən vi:r Uns 'vi:dər
Complimente soţiei.	Einen Gruß an Ihre Frau! 'ænən gru:s an 'i:rə frao
Transmiteţi complimente surorii dvs. din partea mea.	Grüßen Sie Ihre Schwester von mir. 'grYsən zi: 'i:rə 'ʃvɛstər fɔn mi:r
Distracţie plăcută!	Viel Vergnügen! fi:l fɛr'gny:gən
	Viel Spaß! fi:l ʃpa:s
Drum bun!	Gute Reise! 'gu:tə 'ræzə
Rămâneţi cu bine!	Leben Sie wohl! 'le:bən zi: vo:l
Mi-a plăcut foarte mult!	Es hat mir sehr gut gefallen! ɛs hat mi:r ze:r gu:t gə'falən
Mai poftiţi pe la noi!	Kommen Sie bald wieder! 'kɔmən zi: balt 'vi:dən

În limba germană nu există o formulă de răspuns consacrată la **Bine aţi venit!** ca în limba română.

Formule de prezentare

Permiteţi-mi să mă prezint.	Gestatten Sie, daß ich mich vorstelle! gə'ʃtatən zi: das Iç mIç 'fo:rʃtɛlə
Daţi-mi voie să v-o prezint pe soţia mea.	Darf ich Ihnen meine Frau vorstellen? darf Iç 'i:nən 'mænə frao 'fo:rʃtɛlən
Îl cunoaşteţi pe prietenul meu?	Kennen Sie meinen Freund? 'kɛnən zi: 'mænən frɔənt
Îmi daţi voie să vi-l prezint pe domnul Maier?	Darf ich Sie mit Herrn Meier bekannt machen? darf Iç zi: mIt hɛrn 'mæər bə'kant 'maxən
Încântat!	Sehr angenehm! ze:r 'angənc:m
Îmi pare bine de cunoştinţă.	Ich freue mich, Sie kennenzulernen. Iç 'frɔə mIç zi: 'kɛnəntsu:lɛrnən
Ne cunoaştem deja din vedere.	Wir kennen uns schon vom Sehen. vi:r 'kɛnən Uns ʃɔn fɔm 'ze:ən
Numele meu este Becker.	Mein Name ist Becker. mæn 'na:mə Ist 'bɛkər
Bună ziua, aici este Müller.	Guten Tag, hier ist Müller. gu:tən ta:k hi:r Ist mYlər

Vizite

E acasă domnul Stich?	Ist Herr Stich zu Hause? Ist hɛr ʃtIç tsu: 'haozə
Pot să vorbesc cu doamna Becker?	Kann ich Frau Becker sprechen? kan Iç frao 'bɛkər 'ʃpreçən
Locuieşte aici domnul (doamna) Becker?	Wohnt hier Herr (Frau) Becker? vo:nt hi:r hɛr (frao) 'bɛkər
Când se întoarce?	Wann wird er (sie) zurück sein? van vIrt er (zi:) tsu:'rYk zæn
Să-i comunic ceva?	Soll ich etwas ausrichten? zɔl Iç 'ɛtvas 'aosrIçtən
Când vă (îl, o) pot găsi acasă?	Wann kann ich Sie (ihn, sie) zu Hause antreffen? van kan Iç zi: (i:n, zi:) tsu: 'haosə 'antrɛfən
Voi reveni (mâine, peste câteva zile).	Ich werde (morgen, in ein paar Tagen) nochmals vorsprechen. Iç 'vɛrdə (mɛrgən, In æn pa:r ta:gən) 'nɔxmals 'fo:rʃpreçən
Vizitaţi-ne mâine seară.	Besuchen Sie uns doch morgen abend. bə'zu:xən zi: Uns dɔx 'mɛrgən 'a:bɛnt

Intră!	Herein! 'hɛræn
Deranjez?	Störe ich? 'ʃtø:rə ɪç
Dimpotrivă!	Ganz im Gegenteil! gants ɪm 'ge:gəntæl
Câtuşi de puţin!	Durchaus nicht! 'dʊrçaos nɪçt
Vă rog, să luaţi loc!	Bitte, nehmen Sie Platz! 'bɪtə 'ne:mən zi: plats
Vă pot oferi ceva?	Darf ich Ihnen etwas anbieten? darf ɪç i:nən 'ɛtvas 'anbi:tən
Sunteţi foarte amabil(ă)!	Sie sind sehr liebenswürdig! zi: zɪnt ze:r 'li:bənsvYrdɪç
Vă rog să nu vă deranjaţi!	Machen Sie sich meinetwegen keine Umstände! 'maxən zi: zɪç 'mænətve:gən 'kænə 'Umʃtendə
Domnul (Doamna) Müller vă transmite complimente.	Ich soll Sie von Herrn (Frau) Müller grüßen. Iç zɔl zi: fɔn hɛrn (frao) 'mYlər 'gry:sən

Rugăminţi

Vă rog!	Bitte! 'bɪtə
Poftim!	Bitte! 'bɪtə
Vă rog să-mi aduceţi ...	Bringen Sie mir bitte ... 'brɪŋən zi: mi:r 'bɪtə
Vă rog să-mi daţi ...	Geben Sie mir bitte ... 'ge:bən zi: mi:r 'bɪtə
Vă rog să-mi arătaţi ...	Zeigen Sie mir bitte ... 'tsægən zi: mi:r 'bɪtə
Vă rog să-mi spuneţi ...	Sagen Sie mir bitte ... 'za:gən zi: mi:r 'bɪtə

Vă rog unde sunt ...?	Bitte wo ist ...? 'bɪtə vo: ɪst
Aţi putea să-mi faceţi un serviciu?	Könnten Sie mir einen Gefallen tun? 'køntən zi: mi:r 'ænen gə'falən tu:n
Permiteţi?	Gestatten Sie? gə'ʃtatən zi:
Ce doriţi?	Was wünschen Sie? vas 'vYnʃən zi:
Aş putea avea ...?	Kann ich ... haben? kan ɪç 'ha:bən
Îmi daţi voie?	Erlauben Sie? ɛr'laobən zi:
Aş vrea ...	Ich hätte gern ... ɪç 'hɛtə gɛrn
Am o rugăminte la dvs.	Ich habe eine Bitte an Sie. ɪç 'ha:bə 'ænə 'bɪtə an zi:
E permis ...?	Darf man ... darf man
Vă rog, mai e liber locul?	Bitte, ist hier noch frei? 'bɪtə ɪst hi:r nɔx fræ

În germană **bitte** are mai multe înţelesuri. Este folosit pentru a formula o *rugăminte*: Geben Sie mir bitte den Zucker! (Daţi-mi vă rog zahărul). Dar este folosit şi ca *răspuns la o rugăminte*: Bitte! (Poftim! Poftiţi!)

El se poate constitui şi ca un *răspuns la mulţumiri*: Bitte sehr! (Cu plăcere!) *În cazul în care nu aţi înţeles ceva şi doriţi ca persoana să repete cele spuse*, în limba germană se foloseşte: Wie bitte? sau simplu: Bitte?

Formule de acceptare

Da!	Ja! ja:
Desigur!	Gewiß! gə'vIs
De acord!	Sicher! 'zIçər Einverstanden!
Bineînţeles!	'ænfɛrʃtandən Selbstverständlich! 'zɛlpstfɛrʃtɛndlIç
Cu multă plăcere!	Sehr gern! ze:r gɛrn Mit Vergnügen! mIt 'fɛr'gny:gən
Aşa e!	Das ist richtig! das Ist 'rIçtIç
Poate!	Vielleicht! 'fi:læçt

Formule de refuz

Nu!	Nein! næn
Nu pot!	Ich kann nicht! Iç kan nIçt
Nu vreau!	Ich will nicht! Iç vIl nIçt
Nu se poate!	Es geht nicht! ɛs ge:t nIçt
E imposibil!	Es ist unmöglich! es Ist 'Unmø:glIç
Îmi pare rău!	Es tut mir leid! ɛs tu:t mi:r læt

Mulţumiri

Mulţumesc!	Danke! 'daŋkə
Multe mulţumiri!	Vielen Dank! 'fi:lən daŋk
Sunteţi foarte amabil(ă)!	Sie sind sehr liebenswürdig! zi: zInt ze:r 'li:bənsvYrdIç
Vă sunt foarte obligat(ă)!	Ich bin Ihnen sehr zu Dank verpflichtet! Iç bIn 'i:nən ze:r tsu: daŋk fɛr'pflIçtət
V-aş fi foarte recunoscător, dacă ...	Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... Iç 'vɛ:rə 'i:nən ze:r 'daŋkba:r vɛn zi:
Vă mulţumesc foarte mult pentru ...	Ich bin Ihnen sehr dankbar für ... Iç bIn 'i:nən ze:r 'daŋkba:r fy:r
Multe mulţumiri pentru ajutorul acordat.	Herzlichen Dank für Ihre Hilfe. 'hɛrtslIçən daŋk fy:r i:rə 'hIlfə
Îmi pare rău că v-am deranjat atât.	Es tut mir leid, daß ich Ihnen so viel Mühe gemacht habe. ɛs tu:t mi:r læt das Iç i:nən zo: fi:l 'my:ə gə'maxt 'ha:bə
Bucuros!	Bitte sehr! 'bItə ze:r
Cu plăcere!	Gern geschehen! gɛrn gə'ʃe:ən
N-aveţi pentru ce!	Keine Ursache! 'kænə 'u:rzaxə
Mi-a făcut plăcere!	Es war mir ein Vergnügen. ɛs var mi:r æn fɛr'gny:gən
Nici să nu mai vorbim de asta!	Das ist doch nicht der Rede wert! das Ist dɔx nIçt der 're:də vɛrt

Formule de scuze şi regret

Scuzaţi!
Entschuldigung!
ɛnt'ʃUldIgUŋ

Iertaţi-mă!
Verzeihung!
fɛr'tsæUŋ

Scuzaţi vă rog!
Entschuldigen Sie bitte!
ɛnt'ʃUldIgən zi: 'bItə

Vă rog să mă scuzaţi!
Ich bitte um Entschuldigung!
Iç 'bItə Um ɛnt'ʃUldIgUŋ

Îmi pare foarte rău!
Es tut mir sehr leid.
ɛs tu:t mi:r ze:r læt

Îmi pare rău, că ...
... Ich bedaure sehr, daß ...
Iç bə'daorə ze:r das

Mi-e foarte penibil.
Es ist mir sehr unangenehm.
ɛs Ist mi:r ze:r 'Unangəne:m

Sper că nu mi-o luaţi în nume de rău.
Ich hoffe, Sie nehmen es mir nicht übel.
Iç 'hɔfə zi: 'ne:mən ɛs mi:r nIçt 'y:bəl

Păcat!
Schade!
ʃa:də

Ce păcat!
Wie schade!
vi: 'ʃa:də

E foarte păcat!
Es ist sehr schade!
ɛs Ist ze:r 'ʃa:də

Regret foarte mult!
Ich bedaure sehr!
Iç bə'daorə ze:r

E foarte supărător!
Es ist ärgerlich!
ɛs Ist 'ɛrgərlIç

E o nenorocire!
Es ist ein Unglück!
ɛs Ist æn 'UnglYk

Din păcate e imposibil.
Es ist leider unmöglich.
ɛs Ist 'lædər 'Unmø:glIç

Expresii de laudă şi apreciere

Foarte bine.
Sehr gut!
ze:r gu:t

A fost excelent.
Es war ausgezeichnet.
ɛs va:r 'aosgətsæçnət

Ne-am simţit foarte bine.
Wir haben uns sehr wohl gefühlt.
vi:r 'ha:bən Uns ze:r vo:l gə'fy:lt

Sunt foarte mulţumit cu toate.
Ich bin mit allem sehr zufrieden.
Iç bIn mIt 'aləm ze:r tsu:'fri:dən

Formule de contestaţie

Sunteţi (aţi fost) mulţumită?
Sind (waren) Sie zufrieden?
zInt ('va:rən) zi: tsu:'fri:dən

Nu mă pot plânge.
Ich kann mich nicht beklagen.
Iç kan mIç nIçt bə'kla:gən

Vreau să fac o reclamaţie.
Ich möchte mich beschweren.
Iç 'møçtə mIç bə'ʃve:rən

Trebuie să mă plâng de ...
Ich muß ... bemängeln.
Iç mUs bə'mɛŋəln

Adresaţi reclamaţiile direcţiunii.
Beschwerden sind an die Direktion zu richten.
bə'ʃvɛrdən zInt an di: dirɛk'tsi'o:n tsu: 'rIçtən

Formule de corespondenţă

Stimată doamnă!	Sehr geehrte Frau! ze:r gə'e:rtə frao
Dragă Renate!	Liebe Renate! li:bə rə'natə
Dragă doamnă A.!	Liebe Frau A.! li:bə frao
Stimate domnule!	Sehr geehrter Herr! ze:r gə're:rtər hɛr
Dragă Peter!	Lieber Peter! li:bər pe:tər
Dragă domnule B!	Lieber Herr B.! li:bər hɛr
Stimate doamne, stimaţi domni!	Sehr geehrte Damen und Herren! ze:r gə'e:rtə da:mən Unt 'hɛrən
Cu salutări cordiale!	Mit herzlichen Grüßen! mIt 'hɛrtslIçən 'gry:sən
Cu salutări prieteneşti!	Mit freundlichen Grüßen. mIt 'frɔəndlIçən 'gry:sən
Cu toată stima!	Hochachtungsvoll! 'ho:xaçtUŋsfɔl

Urări, felicitări sau condoleanţe

Distracţie plăcută	Viel Vergnügen! fi:l fɛr'gny:gən
	Viel Spaß! fi:l ʃpas
Vă (te) felicit!	Ich gratuliere! Iç gratU'li:rə
Toate cele bune!	Alles Gute! 'aləs gu:tə
Felicitări cordiale!	Herzlichen Glückwunsch! 'hɛrtslIçən 'glYkvUnʃ
Crăciun fericit!	Frohe Weihnachten! 'fro:ə 'vænaxtən
Sărbători fericite! (de paşti)	Frohe Ostern! 'fro:ə 'o:stərn
Un an nou fericit!	Ein glückliches neues Jahr! æn 'glYklIçəs 'nɔøəs ja:r
Mult succes (noroc)!	Viel Erfolg (Glück)! fi:l ɛr'fɔlk (glYk)
Însănătoşire grabnică!	Gute Besserung! 'gu:tə 'bɛsərUŋ
Sincere condoleanţe!	Herzliches Beileid! 'hɛrtslIçəs 'bælæt

Urării româneşti de paşti: **Christos a înviat**, cât şi răspunsului la această urare îi corespunde **Frohe Ostern**.

Întrebări uzuale

Unde este un birou de informaţii?	Wo gibt es ein Auskunftsbüro? vo: gi:pt ɛs æn 'aoskUnftsbYro
Unde este ...?	Wo ist ...? vo: Ist
Unde sunt ...?	Wo sind ...? vo: zInt
Unde se găsesc ...?	Wo finde ich ...? vo: 'fIndə Iç
Se găsesc aici ...?	Bekommt man hier ...? bə'kɔmt man hi:r
Îmi puteţi recomanda?	Können Sie mir ... empfehlen? 'kønən zi: mi:r ɛm'pfe:lən
E permis ... aici?	Darf man hier ...? darf man hi:r
Cum vă place?	Wie gefällt es Ihnen? vi: gə'fɛlt ɛs 'i:nən
Ce-i asta?	Was ist das? vas Ist das
Ce înseamnă asta?	Was bedeutet das? vas bə'dɔətət das

La ce serveşte asta?	Wozu dient das? vo'tsu: di:nt das
Ce clădire e asta?	Was ist das für ein Gebäude? vas Ist das fy:r æn gə'bɔədə
Cum se numeşte ...?	Wie heißt ...? vi: hæst
Încotro mergeţi?	Wohin gehen Sie? vo:'hIn 'ge:ən zi:
De unde veniţi?	Woher kommen Sie? vo:'he:r 'kɔmən zi:
Ce doriţi?	Was wünschen Sie? vas 'vYnʃən zi:
Ce se petrece aici?	Was ist hier los? vas Ist hi:r lo:s
Ce s-a întâmplat?	Was ist passiert? vas Ist pa'si:rt
Cine-i aici?	Wer ist da? ve:r Ist da:
Cine sunteţi dvs.?	Wer sind Sie? ve:r zInt zi:
Cine?	Wer? ve:r
Ce?	Was? vas
Care?	Welcher? 'vɛlçər
Cum?	Wie? vi:
De ce?	Warum? va'rUm
Unde?	Wo? vo:
Încotro?	Wohin? vo:'hIn
De unde?	Woher? vo:'her
Când?	Wann? van
De când?	Seit wann? zæt van
Până când?	Bis wann? bIs van

Comunicare

Vorbiţi româneşte?	Sprechen Sie Rumänisch? 'ʃpreçən zi: ru'mɛ:nIʃ
Vorbeşte cineva româneşte aici?	Spricht hier jemand Rumänisch? ʃprIçt hi:r 'je:mant ru'mɛ:nIʃ
engleza?	Englisch? 'ɛŋlIʃ
franceza?	Französisch? fran'tsø:zIʃ
germana?	Deutsch? dɔøtʃ
italiana?	Italienisch? ita'lie:nIʃ
spaniola?	Spanisch? ʃpa:nIʃ
Eu vorbesc puţin rusa.	Ich spreche etwas Russisch. Iç 'spreçə 'ɛtvas 'rUsIʃ
Mă-nţelegeţi?	Verstehen Sie mich? fɛr'ʃte:ən zi: mIç
Înţeleg tot.	Ich verstehe alles. Iç fɛr'ʃte:ə 'aləs
N-am înţeles nimic.	Ich habe nichts verstanden. Iç 'ha:bə nIçts fɛr'ʃtandən
Vorbiţi vă rog mai rar.	Sprechen Sie bitte etwas langsamer. 'ʃpreçən zi: 'bItə ɛtvas 'laŋzamər
Ce înseamnă ... pe germană?	Was heißt ... auf deutsch? vas hæst aof dɔøtʃ
Cum se pronunţă acest cuvânt?	Wie spricht man dieses Wort aus? vi: ʃprIçt man 'di:zəs vɛrt aos
Vorbesc corect?	Spreche ich richtig? 'ʃpreçə Iç 'rIçtIç
Vă rog, să notaţi asta!	Bitte, schreiben Sie das auf! 'bItə 'ʃræbən zi: das aof
Vă rog, să mă corectaţi, dacă fac greşeli!	Bitte, verbessern Sie mich, wenn ich Fehler mache! 'bItə fɛr'bɛsərn zi: mIç vɛn Iç 'fe:lər 'maxə

VREMEA

Cum e vremea?	Wie ist das Wetter? vi: Ist das 'vɛtər
E vreme frumoasă (urâtă) astăzi.	Wir haben heute gutes (schlechtes) Wetter. vi:r 'ha:bən 'hɔøtə 'gu:təs (ʃlɛçtəs) 'vɛtər
Barometrul scade.	Das Barometer fällt (steigt). das baro'me:tər fɛlt (ʃtækt)
Se schimbă vremea.	Das Wetter wird sich ändern. das 'vɛtər vIrt zIç 'ɛndərn
Ploaia începe să slăbească.	Der Regen fängt an nachzulassen. der 're:gən fɛŋt an 'na:xtsu:lasən
Nu mai plouă.	Es regnet nicht mehr. ɛs 're:gnət nIçt me:r
Se înseninează.	Das Wetter klärt sich auf. das 'vɛtər klɛ:rt zIç aof
Cerul e senin.	Der Himmel ist klar. der 'hIməl Ist kla:r
Vântul a încetat.	Der Wind hat sich gelegt. der vInt hat zIç gə'le:kt
Vântul s-a întors.	Der Wind hat sich gedreht. der vInt hat zIç gə'dre:t
Din ce direcţie bate vântul?	Woher kommt der Wind. vo:'he:r kɔmt der vInt
Bate un vânt cam rece.	Es geht ein frisches Lüftchen. ɛs ge:t æn 'frIʃəs 'lYftçən
amurg	Dämmerung 'dɛmərUŋ
apus de soare	Sonnenuntergang 'zɔnənUntərgaŋ
aversă	Regenschauer re:gənUntərgaŋ
barometru	Barometer baro'me:tər
buletin meteorologic	Wetterbericht 'vɛtərbərIçt

burniță	Nieselregen
	'ni:zəlre:gən
ceață	Nebel
	'ne:bəl
dezgheț	Tauwetter
	'taovɛtər
fulger	Blitz
	blIts
furtună	Sturm
	ʃtUrm
ger	Frost
	frɔst
gheață	Eis
	æs
grindină	Hagel
	ha:gəl
înnorare	Bewölkung
	bə'vølkUŋ
lună	Mond
	mo:nt
lună nouă	Neumond
	'nɔømo:nt
lună plină	Vollmond
	fɔlmo:nt
nor	Wolke
	'vɔlkə
ploaie	Regen
	're:gən
polei	Glatteis
	'glatæs
răsărit de soare	Sonnenaufgang
	'zɔnənaofgaŋ
rupere de nori	Wolkenbruch
	'vɔlkənbrUx
soare	Sonne
	'zɔnə
stea	Stern
	ʃtɛrn
tunet	Donnerschlag
	'dənərʃla:k

umiditate atmosferică	Luftfeuchtigkeit
	'lUftfɔøçtIçkæt
viscol	Schneesturm
	'ʃne:ʃtUrm
vânt	Wind
	vInt
vânt din nord	Nordwind
	'nɔrtvInt
vânt din sud	Südwind
	'zy:tvInt
vânt din vest	Westwind
	'vestvInt
zăpadă	Schnee
	ʃne:
zăpușeală	Schwüle
	ʃvy:lə
zonă de presiune înaltă	Hochdruckgebiet
	'ho:xdrUkgəbi:t
zonă depresionară	Tiefdruckgebiet
	'ti:fdrUkgəbi:t
Vine furtuna.	Es gibt ein Gewitter.
	ɛs gi:pt æn gəvItər
A trăznit.	Der Blitz hat eingeschlagen.
	der blIts hat 'æŋgəʃla:gən
Ninsoarea a încetat.	Es hat aufgehört zu schneien.
	ɛs hat 'aofgəhø:rt tsu: ʃnæən
E lună.	Der Mond scheint.
	der mo:nt ʃænt
Vremea e stabilă. (Instabilă)	Das Wetter ist beständig (unbeständig).
	das 'vɛtər Ist bə'ʃtɛndIç (UnbəʃtɛndIç)
Este soare.	Die Sonne scheint.
	di: 'zɔnə ʃænt
Cerul este acoperit.	Es ist bewölkt.
	ɛs Ist bə'vølkt
Plouă deja.	Es tröpfelt schon.
	ɛs 'trøpfəlt ʃon
Plouă.	Es regnet.
	ɛs 're:gnət

Plouă cu găleata	Es regnet in Strömen.	ɛs 're:gnət In ʃtrø:mən
Bate grindina.	Es hagelt.	ɛs ha:gəlt
Se înseninează.	Es klärt sich auf.	ɛs klɛrt zIç aof
Ninge.	Es schneit.	ɛs ʃnæt
Este ger.	Es friert.	ɛs fri:rt
Zăpada (Gheaţa) se topeşte.	Es taut.	ɛs taot
Câte grade sunt astăzi?	Wieviel Grad sind heute?	'vi:fi:l gra:t zInt 'hɔətə
Astăzi sunt ...grade la umbră.	Heute sind ...Grad im Schatten.	'hɔətə zInt gra:t Im 'ʃatən
Ploi locale	Örtliche Regenfälle.	'ørtllçə 're:gənfɛlə
Ce anunţă buletinul meteorologic.	Was sagt der Wetterbericht?	vas za:kt der 'vɛtərbərIçt

NUMERALE

Numerale cardinale

0	Null	nUl
1	eins	æns
2	zwei	tsvæ
3	drei	dræ
4	vier	fi:r
5	fünf	fYnf
6	sechs	zɛks
7	sieben	'zi:bən
8	acht	axt
9	neun	nɔən
10	zehn	tse:n
11	elf	ɛlf
12	zwölf	tsvølf
13	dreizehn	'drætse:n
14	vierzehn	'fi:rtse:n
15	fünfzehn	'fYnftse:n
16	sechzehn	'zɛçstse:n
17	siebzehn	'zi:ptse:n
18	achtzehn	'axttse:n
19	neunzehn	'nɔəntse:n
20	zwanzig	tsva:ntsIç
21	einundzwanzig	'ænUnttsvantsIç
22	zweiundzwanzig	'tsvæUnttsvantsIç
23	dreiundzwanzig	'dræUnttsvantsIç
24	vierundzwanzig	'fi:rUnttsvantsIç
25	fünfundzwanzig	'fYnfUnttsvantsIç
26	sechsundzwanzig	'zɛksUnttsvantsIç
27	siebenundzwanzig	'zi:bənUnttsvantsIç
28	achtundzwanzig	'axtUnttsvantsIç
29	neunundzwanzig	'nɔənUnttsvantsIç
30	dreißig	'dræsIç
40	vierzig	'fi:rtsIç
50	fünfzig	'fYnftsIç
60	sechzig	'zɛçtsIç
70	siebzig	'zi:ptsIç
80	achtzig	'axttsIç
90	neunzig	'nɔəntsIç
100	hundert	'hUndərt
101	hunderteins	'hUndərtæns

102	hundertzwei	'hUndərttsvæ
200	zweihundert	'tsvæhUndərt
1000	tausend	'taosənt
2000	zweitausend	'tsvætaosənt
1000000	eine Million	'ænə mili'o:n
2000000	zwei Millionen	tsvæ mili'o:nən

Numeralele ordinale

Numeralele ordinale sunt precedate de articolul **der** (masculin), **die** (feminin) sau **das** (neutru). Ele se formează de regulă prin adăugarea la numeralul cardinal a terminației **-te** pentru cele de la 1 - 19 și terminația **-ste** pentru restul.

1	der erste	der 'erstə
2	der zweite	der 'tsvætə
3	der dritte	der 'drItə
4	der vierte	der 'fi:rtə
5	der fünfte	der 'fYnftə
6	der sechste	der 'zɛkstə
7	der siebte	der 'zi:ptə
8	der achte	der 'axtə
9	der neunte	der 'nɔəntə
10	der zehnte	der 'tse:ntə
11	der elfte	der 'ɛlftə
12	der zwölfte	der 'tsvølftə
13	der dreizehnte	der drætse:ntə
14	der vierzehnte	der 'fi:rtse:ntə
15	der fünfzehnte	der 'fYnftse:ntə
16	der sechzehnte	der 'zɛçtse:ntə
17	der siebzehnte	der 'zi:ptse:ntə
18	der achtzehnte	der 'axttse:ntə
19	der neunzehnte	der 'nɔəntse:ntə
20	der zwanzigste	der 'tsvantsIçstə

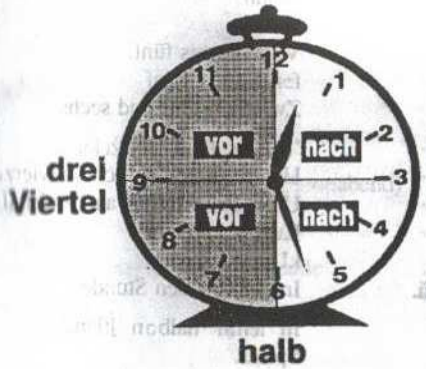
21	der einundzwanzigste	der 'ænUnttsvantsIçstə
22	der zweiundzwanzigste	der 'tsvæUnttsvantsIçstə
23	der dreiundzwanzigste	der 'dræUnttsvantsIçstə
24	der vierundzwanzigste	der 'fi:rUnttsvantsIçstə
30	der dreißigste	der 'dræsIçstə
40	der vierzigste	der 'fi:rtsIçstə
100	der hundertste	der 'hUndərtstə
1000	der tausendste	der 'taosəntstə

Unități de măsură

1 milimetru	ein Millimeter æn 'mIlIme:tər
1 centimetru	ein Zentimeter æn 'tsɛntIme:tər
1 metru	ein Meter æn 'me:tər
1 kilometru	ein Kilometer æn kilo'me:tər
1 milă	eine Meile 'ænə 'mælə
1 milă marină	eine Seemeile 'ænə 'ze:mælə
1 nod	ein Knoten æn 'kno:tən
1 metru pătrat	ein Quadratmeter æn kva'dra:tme:tər
1 metru cub	ein Kubikmeter æn ku'bi:kme:tər
1 litru	ein Liter æn li:tər
1/4 litru	ein Viertel Liter æn 'fIrtəl li:tər
1/2 litru	ein halbes Liter æn 'halbəs 'li:tər
10 grame	zehn Gramm tse:n gram

1 miligram	ein Milligramm	æn 'mIlIgram
100 grame	10 Deka	tse:n 'dɛka
1 kilogram	ein Kilogramm	æn kilo'gram
1/2 kilogram	ein Pfund	æn pfUnt
1 tonă	eine Tonne	'ænə 'tɔnə
1 chintal	ein Doppelzentner	æn 'dɔpəltsɛntnər
1 bucată	ein Stück	æn ʃtYk
1 felie	eine Scheibe	'ænə ʃæbə
1 parte	ein Teil	æn tæl
1 pereche	ein Paar	æn pa:r
1 duzină	ein Dutzend	æn 'dUtsɛnt
1 porţie	eine Portion	'ænə pɔrti'o:n
1 pachet	eine Packung	'ænə 'pakUŋ
	ein Päckchen	æn 'pɛkçən
1 sticlă	eine Flasche	'ænə 'flaʃə
1 cutie	eine Schachtel	'ɛnə 'ʃaxtəl
	eine Büchse	'ænə 'bYksə
1 pungă	eine Tüte	'ænə 'ty:tə
1 borcan	ein Glas	æn gla:s
1 pahar	ein Glas	æn gla:s
1 litru (de bere)	ein Maß	æn ma:s

TIMPUL



Censul

sieben (Uhr)	7 Uhr
halb acht	7 Uhr 30
10 vor acht	7 Uhr 40
5 vor halb acht	7 Uhr 25
5 nach halb acht	7 Uhr 35
5 vor acht	7 Uhr 55
5 nach acht	8 Uhr 5
Viertel nach acht	8 Uhr 15
Viertel vor neun	8 Uhr 45

E aproximativ ora unu	Es ist ungefähr ein Uhr. ɛs Ist 'Ungəfɛ:r æn u:r
E ora 12 (miezul nopţii).	Es ist Mittag (Mitternacht). ɛs Ist 'mIta:k ('mItərnaxt)
După censul meu e exact opt şi jumătate.	Nach meiner Uhr ist es genau halb neun. na:x 'mænər u:r Ist ɛs gə'nao halp nɔøn
La ce oră?	Um wieviel Uhr? Um 'vi:fi:l u:r
La ora 10.	Um zehn Uhr. Um tse:n u:r
La unsprezece fix.	Pünktlich um elf. 'pYŋktlIç Um elf

Spre prânz.	Gegen Mittag. 'ge:gən 'mIta:k
Când?	Wann? van
De la 4 la 5.	Von vier bis fünf. fɔn fi:r bIs fYnf
Între 5 şi 6.	Zwischen fünf und sechs. 'tsvIʃən fYnf Unt zɛks
La ora 20 şi 48.	Um zwanzig Uhr achtundvierzig. Um 'tsvantsIç u:r 'axtUntfi:rtsIç
Imediat după 9.	Kurz nach neun. kUrts na:x nɔən
Într-o jumătate de oră.	In einer halben Stunde. In 'ænər 'halbən 'ʃtUndə
Mai târziu.	Später. 'ʃpɛ:tər
E târziu.	Es ist spät. ɛs Ist ʃpɛ:t
Încă e devreme.	Es ist noch früh. ɛs Ist nɔx fry:
Mai devreme.	Früher. 'fry:ər
Cum merge ceasul dvs.?	Wie geht Ihre Uhr? vi: ge:t i:rə u:r
Merge bine ceasul acesta?	Geht diese Uhr richtig? ge:t di:zə u:r 'rIçtIç
Aveţi ora exactă?	Haben Sie die genaue Uhrzeit? 'ha:bən zi: di: gə'naoə 'u:rtsæt
Ceasul meu merge înainte.	Meine Uhr geht vor. 'mænə u:r ge:t fo:r
Ceasul meu rămâne în urmă.	Meine Uhr geht nach. 'mænə u:r ge:t na:x
Ceasul (deşteptătorul, ceasul de mână) a stat.	Meine Uhr (mein Wecker, meine Armbanduhr) steht. 'mænə u:r (mæn 'vɛkər, 'mænə 'armbantu:r) ʃte:t
Aşteptaţi vă rog o jumătate de oră (câteva minute).	Warten Sie bitte eine halbe Stunde (ein paar Minuten). 'vartən zi: 'bItə 'ænə 'halbə 'ʃtUndə (æn pa:r mi'nu:tən)

Zilele săptămânii

luni	Montag	'mo:nta:k
marţi	Dienstag	'di:nsta:k
miercuri	Mittwoch	'mItvɔx
joi	Donnerstag	'dɔnərsta:k
vineri	Freitag	'fræta:k
sâmbătă	Samstag (Sonnabend)	'zamsta:k ('zɔnabɛnt)
duminică	Sonntag	'zɔnta:k
zi de lucru	Werktag	'vɛrkta:k
sfârşit de săptămână	Wochenende	'vɔxənendə
zi de sărbătoare	Feiertag	'færta:k

Lunile

ianuarie	Januar	'januar
februarie	Februar	'fɛ:bruar
martie	März	mɛrts
aprilie	April	a'prIl
mai	Mai	mæ
iunie	Juni	'ju:ni
iulie	Juli	'ju:li
august	August	ao'gUst
septembrie	September	zɛp'tɛmbər
octombrie	Oktober	ɔk'to:bər
noiembrie	November	no'vɛmbər
decembrie	Dezember	de'tsɛmbər

Anotimpurile

primăvara	Frühling	'fry:lIŋ
vara	Sommer	'zɔmər
toamna	Herbst	hɛrpst
iarna	Winter	'vIntər

Sărbătorile

Sărbătoarea cea mai populară în Germania este incontestabil Crăciunul. Perioada de crăciun este precedată de Advent (4 săptămâni înainte de crăciun) când în fiecare din cele 4 duminici se aprind una, două, trei sau patru lumânări în funcţie de apropierea sărbătorii de crăciun. Aceste lumânări sunt aşezate pe o coroniţă de brad de regulă suspendată de lampă sau aşezată pe masă.

Alt punct culminant, în a doua parte a iernii, este carnavalul (der Fasching, der Karneval, die Fastnacht) serbat mai ales în oraşcle de pe valea Rinului, în unele din Pădurea Neagră şi în Bavaria.

1.1	Neujahr	anul nou	A,D,CH
6.1	Dreikönigstag	boboteaza	A,D
1.5	Tag der Arbeit	ziua internaţională a muncii	A,D,CH
1.8	Nationalfeiertag	zi naţională	CH
15.8	Mariä Himmelfahrt	Adormirea Maicii Domnului	A
3.10	Tag der deutschen Einheit	Ziua unirii Germaniei	D
26.10	Nationalfeiertag	zi naţională	A
1.11	Allerheiligen	sărbătoare catolică de pomenire a tuturor sfinţilor	A,D
16.11	Buß - und Bettag	ziua rugăciunii şi a penitenţei	D
25.12	erster Weihnachtstag	prima zi de Crăciun	A,D,CH
26.12	zweiter Weihnachtstag	a doua zi de Crăciun	A,CH

Sărbători cu date variabile

Gründonnerstag	Joia mare	
Karfreitag	Vinerea mare	D, CH
Ostern	Paştele	A, D, CH
Christi Himmelfahrt	Înălţarea	A, D, CH
Pfingstmontag	Lunea Rusaliilor	A, D, CH
Fronleichnam	sărbătoarea catolică, în a doua joi după Rusalii serbată prin procesiuni	A, (D)

Alte sărbători populare

februarie:	carnavalul la Mainz, Düsseldorf, Köln, München, Aachen
mai,de Rusali:	Kuchenfest (sărbătoarea prăjiturii) la Schwäbisch Hall
	Meistertrunk (sărbătoare istorică) la Rothenburg o.d.Tauber
iulie,	Kinderzeche (sărbătoarea salvării oraşului de către
în a 3-a luni:	copii) la Dinkelsbühl
	Schwörmontag (cortegiu pe Dunăre până la Ulm)
august,	der Rhein in Flammen (Rinul în flăcări) de la
a 2-a sâmbătă:	Braubach la Koblenz
	Sărbătoarea vinului la Winningen, Rüdesheim
august,	der Rhein in Flammen (Rinul în flăcări) Sankt-Goar
a 3-a sâmbătă:	
sfârşit de septembrie - început de octombrie:	
	Oktoberfest la München
decembrie:	Christkindelsmarkt (piaţa de Crăciun) Nürnberg

Data

În cât suntem azi?	Den wievielten haben wir heute?	den 'vi:fi:ltən 'ha:bən vi:r 'hɔətə
Azi e în 2.	Heute ist der zweite.	'hɔətə Ist der 'tsvætə
Întâi februarie.	Der erste Februar.	der 'erstə 'fɛ:bruar
Când veniţi?	Wann kommen Sie?	van 'kɔmən zi:
În 21 iulie 1994.	Am 21. Juli 1994.	am 'ænUnttsvantsIçtən 'ju:li 'nɔəntse:nhUndərtfi:rUntnɔəntsIç
Pe 3 luna aceasta.	Am dritten dieses Monats.	am 'drItən 'di:zəs 'mo:nats
Plec pe 4 iulie.	Am 4. Juli reise ich ab.	am 'fi:rtən 'ju:li 'ræzə Iç ap

Indicaţii temporale

Anul trecut.	Voriges Jahr.	'fo:rIgəs ja:r
Anul viitor.	Nächstes Jahr.	'nɛ:çstəs ja:r
Peste doi ani.	In zwei Jahren.	In tsvæ 'ja:rən
Timp de două zile.	Zwei Tage lang.	tsvæ 'ta:gə laŋ
De o săptămână.	Seit einer Woche.	zæt 'ænər 'vəxə
Acum un an.	Vor einem Jahr.	fo:r 'ænəm ja:r
Peste o lună.	In einem Monat.	In 'ænəm 'mo:nat
Două (trei) săptămâni.	Zwei (drei) Wochen.	tsvæ (dræ) 'vəxən
Curând.	Bald.	balt
Până la ...	Bis ...	bIs
De curând.	Vor kurzem.	fo:r 'kUrtsəm
Recent.	Neulich.	'nɔəlIç

Vârsta

Ce vârstă aveţi?	Wie alt sind Sie? vi: alt zInt zi:
Ce vârstă ai?	Wie alt bist du? vi: alt bIst du:
Ce vârstă îmi daţi?	Für wie alt halten Sie mich? fy:r vi: alt 'haltən zi: mIç
Câţi ani are fiul dvs.?	Wie alt ist Ihr Sohn? vi: alt Ist i:r zo:n
În ce an s-a născut fiica dvs.?	In welchem Jahr ist Ihre Tochter geboren? In 'vɛlçəm ja:r Ist 'i:rə 'tɔxtər gə'bo:rən
Vreţi să-mi spuneţi data naşterii dvs.?	Würden Sie mir Ihr Geburtsdatum sagen? 'vYrdən zi: mi:r i:r gə'bUrtsdatUm 'za:gən
Am 20 de ani.	Ich bin 20 Jahre alt. Iç bIn 'tsvantsIç 'ja:rə alt
Am aproape 25 de ani.	Ich bin fast 25 Jahre alt. Iç bIn fast 'fYnfUnttsvatsIç 'ja:rə alt

Am trecut de 18 ani.	Ich bin schon über 18. Iç bIn ʃən 'y:bər 'axtse:n
Lumea îl crede mai în vârstă.	Man hält ihn für älter. man hɛlt i:n fy:r 'ɛltər
El (ea) este cu doi ani mai tânăr(ă).	Er (Sie) ist älter, als er (sie) scheint. er (zi:) Ist 'ɛltər, als er (zi:) ʃænt
Ea arată mai tânără.	Sie sieht jünger aus. zi: zi:t 'jYŋər aos
M-am născut la ...	Ich bin am .... geboren. Iç bIn am gə'bo:rən
Azi e ziua mea de naştere.	Heute ist mein Geburtstag. 'hɔətə Ist mæn gə'bUrsta:k
De vârsta mea.	In meinem Alter. In 'mænəm 'altər
adult	erwachsen ɛr'vaksən
minor	minderjährig 'mIndərjɛ:rIç

CĂLĂTORIA CU MAŞINA, MOTOCICLETA SAU BICICLETA

Reglementările în Austria (A), Elveţia (CH) şi Germania (D)
- viteza maximă în oraş: 50 km/h sau conform indicatoarelor A, CH, D
- viteza maximă pe autostradă: 130 km/h în A, 120 km/h în CH şi fără limită de viteză în D
- viteza maximă pe celelalte drumuri: 100 km/h în A, 80 km/h în CH şi 100 km/h în D
- luminile: noaptea în oraş se rulează cu faza mică
- centura de siguranţă: obligatorie în A, CH iar în Germania obligatorie şi în spate, mai ales pentru copii
- alcoolul la volan: limită 0,8% A, CH, D
- accesorii obligatorii: trusă de prim ajutor, triunghiul reflectorizant, în A, CH, D iar în Germania mai sunt necesare şi o pereche de mănuşi cu unică folosinţă.

Întrebări legate de drum

Care este drumul cel mai apropiat la ...?	Welches ist der nächste Weg nach ...? 'vɛlçəs Ist der 'nɛçstə ve:k na:x
Care-i şoseaua cea mai bună (mai scurtă)?	Welches ist die bessere (kürzere) Straße? 'vɛlçəs Ist di: bɛsərə ('kYrtsərə) ʃtra:sə
Ce distanţă e de aici la ...?	Wie weit ist es von hier nach ...? vi: væt Ist ɛs fɔn hi:r na:x
Câţi kilometri?	Wieviel Kilometer? vi:'fi:l kilo'metər
Câţi kilometri sunt până la oraşul următor?	Wieviel Kilometer sind es bis zur nächsten Stadt? vi:'fi:l kilo'metər zInt ɛs bIs tsu:r 'nɛ:çstən ʃtat
E în pantă mare drumul?	Steigt die Straße sehr an? ʃtækt di: ʃtra:sə ze:r an
E foarte lat (îngust) drumul?	Ist die Straße sehr breit (schmal)? Ist di: 'ʃtra:sə ze:r bræt (ʃma:l)
E în stare bună şoseaua spre ...?	Ist die Straße nach ... gut befahrbar? Ist di: 'ʃtra:sə na:x gu:t bə'fa:rbar
Îmi puteţi arăta drumul pe hartă?	Können Sie mir die Straße auf der Karte zeigen? 'kœnən zi: mi:r di: 'ʃtra:sə aof der 'kartə 'tsægən
În ce direcţie e ...?	In welcher Richtung liegt ...? In 'vɛlçər 'rIçtUŋ li:kt
Să cotesc la stânga?	Muß ich nach links abbiegen? mUs Iç na:x lIŋks 'apbi:gən
Să merg drept înainte?	Muß ich geradeaus fahren? mUs Iç gə'ra:dəaos 'fa:rən
Să o iau la dreapta?	Muß ich mich rechts halten? mUs Iç mIç rɛçts 'haltən
Trebuie să mă întorc?	Muß ich zurückfahren? mUs Iç tsu:'rYk'fa:rən
Unde duce drumul acesta?	Wohin führt diese Straße? vo:'hIn fy:rt 'di:zə 'ʃtra:sə

Mijloace de transport

autobuz	Autobus	'aotobUs
autocar	Reisebus	'ræzəbUs
automobil	Auto, Wagen	'aoto, va:gən
camion	Lastkraftwagen	'lastkraftva'gən
furgonetă	Lieferwagen	'li:fərva:gən
autoturism	Personenkraftwagen	pɛr'zo:nənva:gən
bicicletă	Fahrrad	'fa:rra:t
motocicletă	Motorrad	mo'to:rra:t
motoretă	Mofa	'mo:fa
scuter	Motorroller	'mo:torrələr
vehicul	Fahrzeug	'fa:rtsɔək

Condusul

a conduce o maşină	ein Auto lenken æn 'aoto 'lɛŋkən
a merge încet (repede)	langsam (schnell) fahren 'laŋzam ((ʃnɛl) fa:rən
a merge mai încet	langsamer fahren 'laŋzamər fa:rən
Mergeţi la ...?	Fahren Sie nach ...? 'fa:rən zi: na:x
Vă rog să mă duceţi la ...!	Fahren Sie mich bitte nach ...! 'fa:rən zi: mIç 'bItə na:x
a coborî	aussteigen 'aosʃtægən
a frâna	bremsen 'brɛmzən
a întoarce	wenden 'vɛndən
a merge mai departe	weiterfahren 'vætərfa:rən
a ocoli	ausweichen 'aosvæçən
a opri	anhalten 'anhaltən
a parca	parken 'parkən
a trece pe lângă	vorbeifahren fo:r'bæfa:rən
a urca	einsteigen 'ænʃtægən
agent de circulaţie	Verkehrspolizist fɛr'ke:rspolitsIst
indicator rutier	Verkehrszeichen fɛr'ke:rstsæçən
semafor	Ampel 'ampəl

6

Staţia de benzină

Unde este cea mai apropiată staţie de benzină?	Wo ist die nächste Tankstelle? vo: Ist di: 'nɛ:çstə 'taŋkʃtɛlə
E o staţie de benzină pe aproape?	Ist eine Tankstelle hier in der Nähe? Ist 'ænə 'taŋkʃtɛlə hi:r In der 'nɛ:ə
Ce distanţă e de aici la cea mai apropiată staţie de benzină?	Wie weit ist es von hier bis zur nächsten Tankstelle? vi: væt Ist ɛs fən hi:r bIs tsu:r 'nɛ:çstən 'taŋkʃtɛlə
Cât doriţi?	Wieviel wollen Sie? 'vi:fi:l 'vɔlən zi:
Faceţi-mi plinul?	Machen Sie den Tank bitte voll! 'maxən zi: den taŋk 'bItə fɔl
Doriţi benzină normală sau super?	Wollen Sie Normal - oder Superbenzin? 'vɔlən zi: nɔrma:l 'o:dər 'zupɛrbɛntsi:n
Daţi-mi 20 de litri super (motorină).	Geben Sie mir 20 Liter Super (Dieselöl). 'ge:bən zi: mi:r 'tsvantslç 'zupɛr (di:zəl'ø:l)
Cât costă un litru de benzină (ulei)?	Was kostet ein Liter Benzin (Öl)? vas 'kɔstət æn 'li:tər 'bɛntsi:n (ø:l)
Vă rog, schimbaţi uleiul!	Öl wechseln, bitte! ø:l 'vɛksəln 'bItə

Frânele

Frânele nu sunt în regulă.
Die Bremsen sind nicht in Ordnung.
di: 'brɛmzən 'zInt nIçt In 'ɔrdnUŋ

Sunt slăbite.
Sie sind locker.
zi: zInt 'lɔkər

Le-aţi putea ajusta?
Können Sie sie etwas nachziehen?
'kønən zi: zi: 'ɛtvas 'na:xtsi:ən

Sunt prea strânse.
Sie sind zu fest.
zi: zInt tsu: fɛst

Frâna de picior nu mai funcţionează.
Die Fußbremse ist ausgefallen.
di: 'fu:sbrɛmzə Ist 'aosgəfalən

Vă rog să verificaţi lichidul de frână.
Prüfen Sie bitte die Bremsflüssigkeit.
'pry:fən zi: 'bItə di: 'brɛmsflYsIçkæt

Pneurile

Vă rog să umflaţi pneurile!
Pumpen Sie die Reifen, bitte, auf!
'pUmpən zi: di: 'ræfən, 'bItə aof

Un pneu a explodat.
Ein Reifen ist geplatzt.
æn 'ræfən Ist gə'platst

Se poate repara camera?
Läßt sich der Schlauch flicken?
lest zIç der ʃlaox 'flIkən

Vreau să dau un pneu la vulcanizat.
Ich möchte einen Reifen vulkanisieren.
Iç 'møçtə ænən 'ræfən vUlkani'zi:rən

camera
'lasən
Schlauch
ʃlaox

pană de cauciuc
Reifenpanne
'ræfənpanə

presiunea pneurilor
Reifendruck
'ræfəndrUk

roată
Rad
ra:t

roată de rezervă
Reserverad
re'zɛrvəra:t

Spălatul maşinii

Vă rog să spălaţi maşina.
Bitte waschen Sie den Wagen.
'bItə 'vaʃən zi: den va:gən

Vă rog să curăţaţi şi interiorul maşinii.
Bitte reinigen Sie den Wagen auch innen.
'bItə 'rænIgən zi: den 'va:gən aox 'Inən

Vă rog să curătaţi şi parbrizul.
Machen Sie bitte auch die Windschutzscheibe sauber.
'maxən zi: 'bItə aox di: 'vIntʃUtsʃæbə 'zaobər

Parcarea şi închirierea de maşini

Unde este cea mai apropiată parcare?
Wo ist das nächste Parkhaus?
vo: Ist das 'nɛ:çstə 'parkhaos

Există în apropiere o parcare (agenţie de închiriat maşini)?
Gibt es hier in der Nähe ein Parkhaus (einen Autoverleih)?
gi:pt ɛs hi:r In der 'nɛ:ə æn 'parkhaos ('ænən 'autofɛrlæ)

Aveţi un garaj liber?
Haben Sie eine Garage frei?
'ha:bən zi: 'ænə ga'ra:3ə fræ

Pot gara maşina la dvs.?
Kann ich meinen Wagen bei Ihnen unterstellen?
kan Iç 'mænən 'va:gən bæ 'i:nən 'Untərʃtslən

O pot lăsa aici?
Kann ich ihn hier lassen?
kan Iç i:n hi:r 'lasən

Cât costă parcarea pe noapte (pe săptămână)?
Wieviel kostet das Unterstellen für eine Nacht (Woche)?
'vi:fi:l 'kɔstət das 'Untərʃtɛlənfyːrˈænə naxt ('vɔxə)

Parcarea este deschisă toată noaptea?
Ist das Parkhaus die ganze Nacht geöffnet?
Ist das 'parkhaos di: 'gantsə naxt gə'øfnət

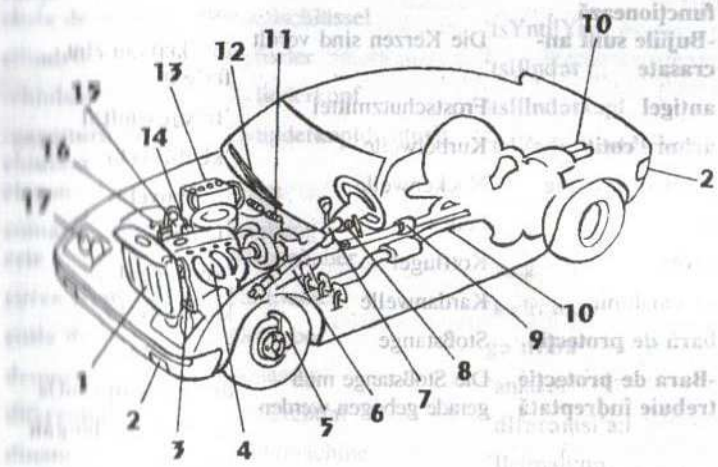
Când închideţi?	Wann schließen Sie? van 'ʃli:sən zi:
Plec mai departe deseară (mâine la 8).	Ich fahre heute abend (morgen um 8). Iç 'fa:rə 'hɔətə 'abɛnt ('mɔrgən Um axt) vætər
Pot închiria o maşină aici?	Kann ich hier einen Wagen bekommen? kan Iç hi:r 'ænən 'mi:tva:gən bə'kɔmən

Pană de maşină

Avem o pană.	Wir haben eine Panne. vi:r 'ha:bən 'ænə 'panə
Am o pană de motor.	Ich habe eine Motorpanne. Iç 'ha:bə 'ænə 'moto:rpanə
Am o pană de cauciuc.	Ich habe eine Reifenpanne. Iç 'ha:bə 'ænə 'ræfənpanə
E stricată cutia de viteze ...	Ich habe einen Getriebeschaden. Iç 'ha:bə 'ænən gə'tri:bəʃa:dən
M-aţi lua o bucată cu dvs.?	Würden Sie mich ein Stück mitnehmen? 'vYrdən zi: mIç æn ʃtYk 'mItne:mən
M-aţi lua până la primul telefon de urgenţă?	Würden Sie mich bitte bis zum ersten Notruftelefon mitnehmen? 'vYrdən zi: mIç 'bItə bIs tsum e:rstən 'no:tru:ftelefo:n 'mItne:mən
Puteţi trimite un mecanic din localitatea cea mai apropiată?	Können Sie mir aus dem nächsten Ort einen Mechaniker schicken? 'kœnən zi: mi:r aos dem 'nɛ:çstən ɔrt 'ænən me'çanikər 'ʃIkən
Îmi puteţi trimite ajutor?	Können Sie mir Hilfe schicken? 'kœnən zi: mi:r 'hIlfə 'ʃIkən
Aveţi puţină benzină?	Hätten Sie etwas Benzin? 'hɛtən zi: 'ɛtvas bɛn'tsi:n
Puteţi remorca maşina?	Können Sie den Wagen abschleppen? 'kœnən zi: den 'va:gən ab'ʃlɛpən
Îmi puteţi împrumuta ...?	Können Sie mir ...leihen? 'kœnən zi: mi:r 'læən
Vă rog să anunţaţi ...!	Bitte verständigen Sie ...! 'bItə fɛr'ʃtɛndIgən zi:

Accident

Am avut un accident.	Ich habe einen Unfall gehabt. Iç 'ha:bə 'ænən 'Unfal gə'hapt
S-a întâmplat o nenorocire.	Es ist ein Unglück passiert. ɛs Ist æn 'UnglYk pa'si:rt
Chemaţi un medic!	Rufen Sie einen Arzt! 'ru:fən zi: 'ænən artst
Anunţaţi poliţia!	Verständigen Sie die Polizei! fɛr'ʃtɛndIgən zi: di: poli'tsæ
Am nevoie imediat de o ambulanţă!	Ich brauche sofort einen Krankenwagen. Iç 'braoxə zo'fɔrt 'ænən 'kraŋkənva:gən
Am nevoie de pansament.	Ich brauche Verbandszeug. Iç 'braoxə fɛr'bantstsɔək



1. Grătarul radiatorului — Kühlergrill
2. Semnalizator — Blinker
3. Curea de ventilator — Ventilatorriemen
4. Motor — Motor
5. Roată — Rad
6. Caroseria — Karosserie
7. Volan — Lenkrad
8. Cheie de contact — Zündschlüssel
9. Ax cardanic — Kardanwelle
10. Tobă de eşapament — Auspuffrohr
11. Parbriz — Windschutzscheibe
12. Ştergător de parbriz — Scheibenwischer
13. Baterie — Batterie
14. Carburator — Vergaser
15. Ruptor-distribuitor — Unterbrecher
16. Aripă — Kotflügel
17. Far — Scheinwerfer

Piese de schimb şi reparaţii

accelaraţie	Gas	ga:s
-a accelera	Gas geben	ga:s 'ge:bən
-a diminua viteza	Gas wegnehmen	ga:s vɛk'ne:mən
accesorii	Zubehör	'tsu:bəhø:r
ambreiaj	Kupplung	'kUplUŋ
amortizor	Stoßdämpfer	'ʃto:sdɛmpfər
aprindere	Zündung	'tsYndUŋ
-Vă rog să curăţaţi bujiile	Reinigen Sie, bitte, die Kerzen	'rænIgən zi: bItə di: 'kɛrtsən
-Am nevoie de bujii noi	Ich brauche neue Kerzen	Iç 'braoxə 'nøə 'kɛrtsən
-Aprinderea nu funcţionează	Die Zündung setzt aus	di: 'tsYndUng zɛtst aos
-Bujiile sunt ancrasate	Die Kerzen sind verölt	di: 'kɛrtsən zInt fɛr'ø:lt
antigel	Frostschutzmittel	'frɔstʃUtsmItəl
arbore cotit	Kurbelwelle	'kUrbəlvɛlə
arbore cu came	Nockenwelle	'nɔkənvɛlə
arc	Feder	'fe:dər
aripă	Kotflügel	'ko:tflYgəl
ax cardanic	Kardanwelle	kar'da:nvɛlə
bară de protecţie	Stoßstange	'ʃto:sʃtaŋə
-Bara de protecţie trebuie îndreptată	Die Stoßstange muß gerade gebogen werden	di: 'ʃto:sʃtaŋə mUs gə'ra:də gə'bo:gən 'vɛrdən
baterie	Batterie	batə'ri:
-Bateria e goală	Die Batterie ist leer	di: batə'ti: Ist le:r
-Vă rog să încărcaţi bateria	Laden Sie die Batterie auf	'la:dən zi: di: batə'ri: aof
bielă	Pleulstange	'plɔəlʃtaŋə
broască	Türschloß	'ty:rʃlɔs
bujie	Zündkerze	'tsYntkɛrtsə
butuc	Nabe	'na:bə

cablu	Kabel	'ka:bəl
cadru	Rahmen	'ra:mən
cameră	Schlauch	ʃlaox
capac de roată	Radkappe	'ra:tkapə
capotă	Verdeck	fɛrdɛk
capota de motor	Motorhaube	'mo:torhaobə
capota pliantă, acoperiş glisant	Rolldach, Schiebedach	'rɔldax, 'ʃi:bədax
carburator	Vergaser	fɛr'gazər
Carburatorul trebuie verificat (curăţat)	Der Vergaser muß überprüft (gereinigt) werden	der fɛr'ga:zər mUs y:bər'pry:ft (gə'rænIkt) 'vɛrdən
caroseria	Karosserie	karɔsə'ri:
centură de siguranţă	Sicherheitsgurt	'zIçərhætsgUrt
cheie de contact	Zündschlüssel	'tsYntʃlYsəl
cilindru	Zylinder	'tsIlIndər
chiulasă	Zylinderkopf	'tsIlIndərkɔpf
garnitură de chiulasă	Zylinderkopfdichtung	'tsIlIndərkɔpfdIxtuŋ
claxon	Hupe	'hu:pə
comanda direcţiei	Lenkung	'lɛŋkUŋ
cric	Wagenheber	'va:gənhe:bər
curea trapezoidală	Keilriemen	'kælri:mən
cutia de viteze	Getriebe	gə'tri:bə
demaror	Anlasser	'anlasər
diferenţial	Differential	'dIfərəntsi'a:l
dinam	Lichtmaschine	'lIçtmaʃi:nə
distribuitor	Verteiler	fɛr'tælər
duză	Düse	'dy:zə
extinctor	Feuerlöscher	'fɔərløʃər
far	Scheinwerfer	'ʃænvɛrfər
-faza mare	Fernlicht	'fɛrnlIçt
-faza mică	Abendlicht	'a:bɛntlIçt
-lumina de la spate	Schlußlicht	'ʃlUslIçt
-lumină de staţionare	Standlicht	'ʃtantlIçt

-semnalizator de frână	Bremslicht	'brɛmslIçt
filet	Gewinde	gə'vIndə
filtru	Filter	'fIltər
frână	Bremse	'brɛmzə
-frână de disc	Scheibenbremse	'ʃæbənbrɛmzə
-frână de mână	Handbremse	'hantbrɛmzə
-frână de picior	Fußbremse	'fu:sbrɛmzə
-garnitură de frână	Bremsbelag	'brɛmsbəla:k
-pedală de frână	Bremspedal	'brɛmspeda:l
-sabot de frână	Bremsbacke	'brɛmsbakə
-Vă rog să mai adăugaţi puţin lichid de frână	Füllen Sie bitte etwas Bremsflüssigkeit nach	'fYlən zi:'bItə 'ɛtvas 'brɛmsflYsIçkæt na:x
furtun	Schlauch	ʃlaox
garnitură	Dichtung	'dIçtUŋ
garnitură de ambreiaj	Kupplungsdichtung	'kUplUŋsdIçtUŋ
ghidon	Lenkstange	'lɛŋkʃtaŋə
grătarul radiatorului	Kühlergrill	'ky:lərgrIl
indicator de benzină	Benzinanzeiger	bɛn'tsi:nantsægər
indicator de direcţie	Richtungsanzeiger	'rIçtUŋsantsægər
indicatorul de kilometraj	Kilometerzähler	'kilo'me:tərtsɛ:lər
instalaţia de lumină	Beleuchtungsanlage	bə'lɔøçtUŋsanla:gə
izolare	Isolierung	izo'li:rUŋ
încălzire	Heizung	'hætsUŋ
întrerupător	Schalter	'ʃaltər
lac, lăcuire	Lack, Lackierung	lak, la'ki:rUŋ
lampă, bec	Lampe, Glühbirne	'lampə, 'gly:bIrnə
lanţ	Kette	'kɛtə
-lanţuri antiderapante	Schneeketten	'ʃne:kɛtən
-a repara lanţul	die Kette flicken	di: 'kɛtə 'flIkən
levierul schimbătorului de viteză	Schalthebel	'ʃalthe:bəl
lichid de frână	Bremsflüssigkeit	'brɛmsflYsIçkæt

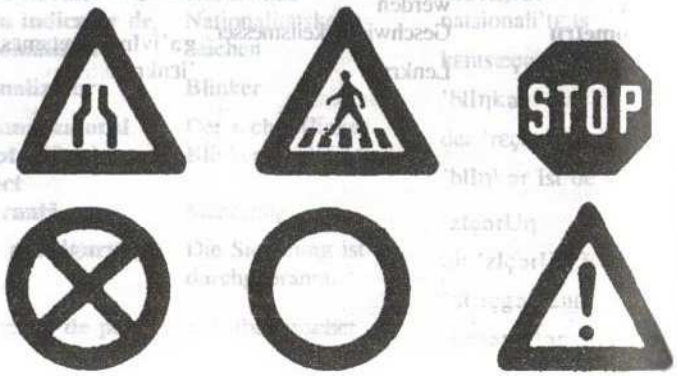
magnet	Magnet	mag'ne:t
mâner	Griff	grIf
motor	Motor	'mo:tor
motor Diesel	Dieselmotor	'di:zəlmo:tor
motor în doi timpi	Zweitaktmotor	'tsvætaktmo:tor
Motorul nu dă randament plin	Der Motor gibt keine volle Leistung.	der 'mo:tor gi:pt 'kænə 'fələ 'læstUŋ
Motorul se încinge	der Motor läuft sich heiß	der 'mo:tor lɔøft zIç hæs
Motorul se opreşte	Der Motor setzt aus.	der 'mo:tor zɛtst aos
oglindă retrovizoare	Rückspiegel	'rYkʃpi:gəl
pană de motor	Motorpanne	'mo:torpanə
parbriz	Windschutzscheibe	'vIntʃUtsʃæbə
pedală	Pedale	pe'da:lə
pedală de acceleraţie	Gaspedal	'ga:speda:l
pedala de ambreiaj	Kupplungspedal	'kUplUŋspeda:l
Ambreiajul freacă	Die Kupplung schleift.	di: 'kUplUŋ ʃlæft
Verificaţi ambreiajul	Lassen Sie die Kupplung nachsehen.	'lasən zi: di: kUplUŋ 'na:xze:ən
piesă de schimb	Ersatzteil	ɛr'zatstæl
piston	Kolben	'kɔlbən
piuliţă	Schraubenzieher	'ʃraobəntsi:ər
placa de înmatriculare	Nummernschild	'nUmərnʃIlt
pneu	Reifen	'ræfən
pompă de aer	Luftpumpe	'lUftpUmpə
pompă de benzină	Benzinpumpe	bɛn'tsi:npUmpə
portbagaj	Kofferraum	'kɔfərraom
portbagaj de acoperiş	Dachgepäckträger	'daxgəpɛktrɛ:gər
rateu de motor	Fehlzündung	fe:ltsYndUŋ
remorcă	Anhänger	'anhɛŋər
rezervor	Reservetank	re'zɛrvətaŋk
roată	Rad	ra:t
roată de rezervă	Reserverrad	re'zɛrvəra:t

-roată de faţă	Vorderrad	'fɔrdərra:t
roată liberă	Freilauf	'frælaof
-Vreţi să ungeţi sistemul de roată liberă	Würden Sie bitte den Freilauf ölen	'vYrdən zi: 'bItə den 'frælaof ø:lən
rulment cu bile	Kugellager	'ku:gəlla:gər
ruptor-distribuitor	Unterbrecher	Untər'brɛçər
scaun	Sitz	zIts
-scaun de spate	Rücksitz	'rYkzIts
-strapontină	Notsitz	'no:tzIts
scânteie	Funke	'fUŋkə
schimbător de viteze sincron	Synchrongetriebe	zYn'kro:ngətri:bə
scule	Werkzeug	'vɛrktsɔək
-burghiu	Bohrer	'bo:rər
-cheie pentru şuruburi	Schraubenschlüssel	'ʃraobənʃlYsəl
-ciocan	Hammer	'haməɾ
-cleşte	Zange	'tsaŋə
-daltă	Meißel	'mæsəl
-ladă de scule	Werkzeugkasten	'vɛrktsɔəkkastən
-levier pentru pneuri	Montiereisen	mon'ti:ræzən
-pilă	Feile	'fælə
-şurubelniţă	Schraubenzieher	'ʃraobəntsi:ər
scurt circuit	Kurzschluß	'kUrtsʃlUs
semn indicator de naţionalitate	Nationalitätskennzeichen	natsionali'tɛ:ts kɛntsæçən
semnalizator	Blinker	'blIŋkər
-Semnalizatorul drept (stâng) e defect	Der rechte (linke) Blinker ist defekt.	der 'rɛçtə ('lIŋkə) 'blIŋkər Ist de'fɛkt
siguranţă	Sicherung	'zIçərUŋ
-S-a ars siguranţa	Die Sicherung ist durchgebrannt.	di: 'zIçərUŋ Ist 'dUrçgəbrant
ştergător de parbriz	Scheibenwischer	'ʃæbənvIʃər
spiţă	Speiche	'ʃpæçə
suspensie	Federung	'fe:dərUŋ

tablou de bord	Armaturenbord	arma'tu:rənbɔrt
tahometru	Tachometer	taxo'me:tər
tambur de frână	Bremstrommel	'brɛmstrɔməl
termometru	Thermometer	tɛrmo'me:tər
tobă de eşapament	Auspuffrohr	aos'pUfro:r
treaptă	Trittbrett	'trItbrɛt
turometru	Drehzahlmesser	'dre:tsa:lmɛsər
ventil, supapă	Ventil	vɛn'ti:l
-Vă rog să curăţaţi supapele.	Bitte, reinigen Sie die Ventile.	'bItə 'rænIgən zi: di: vɛn'ti:lə
-Supapele trebuiesc şlefuite (ajustate)	Die Ventile müssen gereinigt (eingestellt) werden.	di: vɛn'ti:lə 'mYsən gə'rænIkt ('æŋgəʃtɛlt) 'vɛrdən
ventilator	Ventilator	vɛnti'la:tor
curea de ventilator	Ventilatorriemen	vɛnti'la:torrimən
-Cureaua de ventilator trebuie scurtată	Der Ventilatorriemen muß gekürzt werden.	der vɛnti'la:torri:mən mUs gəkYrtst'vɛrdən
viteză	Geschwindigkeit	gə'ʃvIndIçkæt
a băga în viteză	Gang einlegen	gaŋ 'ænle:gən
marşarier	Rückwärtsgang	'rYkvɛrtsgaŋ
-mers în gol	Leergang	'le:rgaŋ
-Trebuie controlat schimbătorul de viteze	Die Gangschaltung muß nachgesehen werden	di: 'gaŋʃaltUŋ mUs 'na:xgəze:ən 'vɛrdən
vitezometru	Geschwindigkeitsmesser	gə'ʃvIndIçkætsmɛsər
volan	Lenkrad	'lenkra:t

Indicaţii pentru automobilişti

AUSFAHRT	ieşire
AUTOBAHNKREUZ	intersecţie de autostradă
DURCHGANGSVERKEHR	circulaţie neîntreruptă
EINBAHNSTRASSE	sens unic
FROSTSCHADEN	avarii provocate de îngheţ
FUSSGÄNGER	pietoni
GEFÄHRLICHES GEFÄLLE	alunecări de teren
GLATTEIS	polei
HALT, POLIZEI	stop, poliţia
HUPEN VERBOTEN	claxonatul interzis
KURZPARKZONE	zonă de parcare limitată
LANSGAM FAHREN	reduceţi viteza
LAWINENGEFAHR	pericol de avalanşe
LKW	camion
NUR FÜR ANLIEGER	parcare rezervată pentru locatari
PARKEN VERBOTEN	parcarea interzisă
RECHTS FAHREN	ţineţi dreapta
SCHLECHTE FAHRBAHN	drum denivelat
SCHULE	şcoală
STAU	ambuteiaj
STEINSCHLAG	căderi de pietre
STRASSENARBEITEN	lucrări de terasament
UMLEITUNG	ocolire
VERBOTEN	interzis
VORFAHRT GEWÄHREN	acordaţi prioritate
VORSICHT	atenţie



CĂLĂTORIA CU TRENUL

Gara

Îmi puteţi arăta drumul la gară?	Können Sie mir den Weg zum Bahnhof zeigen? 'kønən zi: mi:r den ve:k tsUm 'ba:nho:f 'tsægən
Vreau să ajung la gara principală.	Ich möchte zum Hauptbahnhof. Iç 'møçtə tsUm 'haoptba:nho:f
Unde e ...?	Wo ist ...? vo: Ist
biroul de informaţii	das Auskunftsbüro das 'aoskUnftsbYro:
ghişeul de bilete	der Fahrkartenschalter der 'fa:rkartənʃaltər
biroul pentru bagaje de mână	die Handgepäckaufbewahrung di: 'hantgəpɛkaofbəva:rUŋ
ghişeul de mesagerie	die Gepäckaufgabe di: gəpɛkaofga:bə
sala de aşteptare	der Wartesaal der 'vartəza:l
dispceratul	der Zimmernachweis der 'tsImərna:xvæs
Unde se vând bilete de tren?	Wo werden Fahrkarten verkauft? vo:'vɛrdən di: 'fa:rkartən fɛr'kaoft

Informaţii

Când pleacă următorul personal spre ...?	Wann habe ich einen Personenzug nach ...? van'ha:bə Iç 'ænən pɛr'zo:nəntsu:k na:x
Când pleacă următorul accelerat spre ...?	Wann fährt der nächste D-Zug (Schnellzug) nach ...? van fɛ:rt der 'nɛ:çstə 'de:tsu:k ('ʃnɛltsu:k) na:x
Când pleacă primul (ultimul) tren spre ...?	Wann fährt der erste (letzte) Zug nach ...? van fɛ:rt der 'e:rstə ('lɛtstə) tsu:k na:x
De la care peron (linie) pleacă trenul spre ...?	Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach ... ab? fən 'vɛlçəm 'ba:nʃtæk fɛ:rt der tsu:k na:x ... ap
Unde este trenul spre ...?	Wo ist der Zug nach ...? vo: Ist der tsu:k na:x
Acest tren merge la ...?	Fährt dieser Zug nach ...? fɛ:rt 'di:zər tsu:k na:x
La care linie soseşte trenul de la ...?	Auf welchem Bahnsteig kommt der Zug aus ... an? aof 'vɛlçəm 'ba:nstæk kɔmt der tsu:k aos an
Trenul de la ... are întârziere?	Hat der Zug aus ... Verspätung? hat der tsu:k aos fɛr'ʃpɛ:tUŋ
Are o oră întârziere.	Er hat eine Stunde Verspätung. er hat 'ænə 'ʃtUndə fɛr'ʃpɛ:tUŋ
Trebuie să schimbăm trenul?	Müssen wir umsteigen? 'mYsən vi:r 'UmʃtægənWo müssen wir umsteigen?
Unde trebuie să schimbăm trenul?	vo: 'mYsən vi:r 'UmʃtægənWie lange haben wir Aufenthalt?
Câtă oprire are trenul?	vi: 'laŋə 'ha:bən vi:r 'aofɛnthalt
Când plecăm?	Wann fahren wir ab? van 'fa:rən vi:r ap
Avem la ... legătura spre ...?	Haben wir in ... Anschluß nach ...? ha:bən vi:r In 'anʃlUs na:x

Mersul trenurilor

ICE - InterCityExpress (i: tse: e:) Tarif special; include şi taxa pentru rezervarea de loc. Schimbarea dintr-un alt tip de tren se poate face numai cu achitarea unei diferenţe de preţ.

EC - EuroCity (e:tse:) expres internaţional de calitate; trebuie plătit un supliment de viteză, ce include taxa pentru rezervarea de loc.

IC - InterCity (i: tse:) trenuri rapide interurbane, de calitate, confortabile şi climatizate. Suplimentul de viteză este obligatoriu. Toate trenurile IC au vagon restaurant şi telefon public.

City / D - Zug ('sItI de: tsu:k) trenuri rapide interurbane de distanţă scurtă, cu opriri numai în localităţi mai mari. Suplimentul de viteză obligatoriu (Germania).

Schnellzug (ʃnɛltsu:k) trenuri rapide, ce opresc în oraşe mari şi mijlocii (Austria, Elveţia).

Südschnellzug ('ʃtɛ:tʃnɛltsu:k) corespondentul trenului InterCity în Austria.

Expreßzug (ɛks'prɛstsu:k) trenuri rapide, ce fac legătura între oraşe mari şi mijlocii (Austria)

Eilzug ('ælts u:k) trenuri pe distanţe mijlocii, nu opresc în localităţi foarte mici (Austria, Germania)

Nahverkehrszug ('na:fɛrke:rstsu:k) trenuri locale, opresc la toate staţiile. În Austria se numesc *Personenzug* şi în Elveţia *Regionalzug*

sosire	Ankunft	'ankUnft
plecare	Abfahrt	'apfa:rt
mersul trenurilor	Fahrplan	'fa:rpla:n
automotor	Triebwagen	'tri:bva:gən
vagon de dormit	Schlafwagen	'ʃla:fva:gən
cuşetă	Liegewagen	'li:gəva:gən
vagon restaurant	Speisewagen	'ʃpæzəva:gən
vagon direct	Kurswagen	'kUrsva:gən
gară	Bahnhof (Bf.)	'ba:nho:f
gară principală	Hauptbahnhof (HBf.)	'haoptba:nho:f
autogară principală	Zentralbusbahnhof (ZoB)	'tsɛntra:lbUsba:nho:f

Reduceri de preţ la biletele de tren

- copiii până la 4 ani pot călători gratuit
- de la 4 la 11 ani pot călători cu 50% reducere
- grupuri cu minimum 6 persoane pot beneficia de reducere între 40-65 %
- *Sparpreis (SP)* - tariful economic este un preţ fix de 190 DM la clasa a II-a şi de 285 DM la clasa I. Este valabil dus şi întors, în orice zi cu condiţia de a include o parte a sfârşitului de săptămână în călătorie. Valabilitatea este de o lună.
- *Superparpreis (SSP)* - tariful supereconomic este un preţ fix de 130 DM la clasa a II-a şi de 210 DM la clasa I. Este valabil numai în anumite zile, excluse fiind zilele de sărbătoare, sfârşitul de săptămână şi zilele de trafic intens. Şi aici condiţia este ca o parte a sfârşitului de săptămână să fie inclus în călătorie.
- *Tramper - Monats - Ticket* pentru toate persoanele până la 26 de ani. Acest bilet de 290 DM permite călătoria în voie în timpul unei luni şi se rezumă la prezentarea unei legitimaţii de călătorie pe care este aplicată o fotografie a deţinătorului. Pentru ca abonamentul să fie valabil şi pe teritoriul fostei RDG sunt necesare taxe suplimentare.

Bilete de tren

Vă rog un bilet clasa II pentru acceleratul la ...!	Bitte, einmal zweiter Klasse für den D-Zug nach ...! 'bItə 'ænma:l 'tsvætər 'klasə fy:r den 'de:tsu:k na:x
Daţi-mi un bilet dus-întors clasa a II-a la ...!	Geben Sie mir eine Rückfahrkarte zweiter Klasse nach ...! 'ge:bən zi: mi:r 'ænə 'rYkfa:rkartə 'tsvætər 'klasə na:x
Cât timp e valabil acest bilet?	Wie lange ist diese Fahrkarte gültig? vi:'laŋə Ist 'di:zə 'fa:rtkartə 'gYltIç
De câte ori pot întrerupe călătoria?	Wie oft kann ich die Fahrt unterbrechen? vi: ɔft kan Iç di: fa:rt Untər'brɛçən
Pot găsi aici tichete de loc?	Kann ich hier Platzkarten bekommen? kan Iç hi:r 'platskartən bə'kɔmən

Nu, dincolo.	Nein, hier gegenüber. næn, hi:r ge:gən'y:bər
Vreau să reţin două locuri la clasa I la trenul spre... care pleacă poimâine la ora 8.	Ich möchte zwei Plätze erster Klasse für den Zug nach... vorbestellen, der übermorgen um 8 Uhr abfährt. Iç 'møçtə tsvæ 'plɛtsə 'e:rstər 'klasə fy:r den tsu:k na:x 'fo:rbəʃtɛlən der 'y:bərmərgən Um axt 'apfɛ:rt
Cât costă un bilet clasa a II-a la ...?	Was kostet eine Fahrkarte zweiter Klasse nach ...? vas 'kɔstət 'ænə 'fa:rkartə 'tsvætər 'klasə na:x
bilet simplu	einfache Fahrkarte 'ænfaxə 'fa:rkartə
bilet dus-întors	Rückfahrkarte 'rYkfa:rkartə
bilet cu preţ redus	ermäßigte Fahrkarte ɛr'mɛ:sIktə 'fa:rkartə
bilet pentru copii	kinderfahrkarte KIndərfa:rkartə
bilet colectiv	Sammelfahrkarte 'zaməlfa:rkartə
supliment de viteză	Zuschlagkarte 'tsUʃlakkartə

Pe peron

De unde pleacă trenul la ...?
Wo fährt der Zug nach ...ab?
vo: fɛ:rt der tsu:k na:x ap

Unde merge acest tren?
Wohin fährt dieser Zug?
vo:'hIn fɛ:rt 'di:zər tsu:k

Acesta este trenul spre ...?
Ist dies der Zug nach ...?
Ist di:s der tsu:k na:x

De unde vine acest tren?
Woher kommt dieser Zug?
vo:'he:r kɔmt 'di:zər tsu:k

Unde sunt vagoanele de clasa I?
Wo sind die Wagen erster Klasse?
vo: zInt di: 'va:gən 'e:rstər 'klasə

Unde este vagonul de dormit?
Wo ist der Schlafwagen?
vo: Ist der 'ʃla:fva:gən

În față.
Vorn.
fɔrn

La mijloc.
In der Mitte.
In der 'mItə

În spate.
Hinten.
'hIntən

Acolo.
Dort.
dɔrt

Trenul accelerat din direcția ... spre ... soseşte la linia 2.
Auf Gleis zwei fährt der Schnellzug von ... nach ...ein.
aof glæs tsvæ fɛ:rt der 'ʃnɛltsu:k fən na:x æn

Atenție!
Achtung!
'axtUŋ

Trenul personal în direcția ... pleacă de la linia 5.
Der Personenzug nach ... fährt vom Gleis fünf ab.
der pɛr'zo:nəntsu:k na:x fɛ:rt fəm glæs fYnf ap

Trenul din direcția ... întârzie o jumătate de oră.
Der Zug aus... hat eine halbe Stunde Verspätung.
der tsu:k aos hat'ænə'halbə 'ʃtUndə fɛr'ʃpɛ:tUŋ

În tren

Iertați, e liber locul acesta?
Verzeihung, ist dieser Platz frei?
fɛr'tsæUŋ Ist 'di:zər plats fræ

E ocupat deja.
Er ist schon besetzt.
er Ist fən bə'zɛtst

Mai e un loc aici?
Ist hier noch ein Platz?
Ist hi:r nɔx plats

Nu mai e nici un loc liber.
Es ist kein Platz mehr frei.
ɛs Ist kæn plats me:r fræ

E locul meu, îl ocupasem deja.
Das ist mein Platz, ich hatte ihn belegt.
das Ist mæn plats Iç 'hatə i:n bə'le:kt

Am tichet de loc.
Ich habe Platzkarte.
Iç 'ha:bə 'platskartə

Pot să-nchid fereastra?
Kann ich das Fenster schließen?
kan Iç das 'fɛnstər ʃli:sən

E curent.
Es zieht.
ɛs tsi:t

Vreți să-mi dați jos geamantanul?
Würden Sie mir bitte meinen Koffer herunterholen?
'vYrdən zi: mi:r 'bItə 'mænən 'kɔfər he'rUntərho:lən

Permiteți?
Sie gestatten?
zi: gə'ʃtatən

Îmi dați voie să trec?
Darf ich vorbeigehen?
darf Iç fər'bæge:ən

Îmi permiteți să mă uit la mersul trenurilor dvs.?
Darf ich einmal Ihren Fahrplan einsehen?
darf Iç 'ænma:l 'i:rən 'fa:rpla:n 'ænze:ən

V-ar deranja dacă am schimba locurile?
Würde es Ihnen etwas ausmachen, den Platz mit mir zu tauschen?
'vYrdə ɛs 'i:nən 'ɛtvas 'aosmaxən den plats mIt mi:r tsu: 'taoʃən

Biletele, vă rog!
Bitte, die Fahrkarten!
'bItə di: 'fa:rkartən

Nu-mi găsesc biletul.	Ich kann meine Fahrkarte nicht finden.	Iç kan 'mænə 'fa:rkartən nIçt 'fIndən
Trebuie să plătesc un supliment?	Muß ich Zuschlag bezahlen?	mUs Iç 'tsu:ʃla:k bə'tsa:lən
Trece acest tren prin ...?	Fährt dieser Zug über ...?	fɛ:rt di:zər tsu:k y:bər
Când sosim la ...?	Wann kommen wir in ... an?	van 'kɔmən vi:r In an
Cum se numeşte această staţie?	Wie heißt diese Haltestelle?	vi: hæst di:zə 'haltəʃtɛlə
Cât stă trenul aici?	Wie lange hält der Zug hier?	vi: 'laŋə hɛlt der tsu:k hi:r
Când pleacă?	Wann fährt er ab?	van fɛ:rt er ap
Mai prindem la ... legătura spre ...?	Werden wir in ... den Anschluß nach ... erreichen?	'vɛrdən vi:r In den 'anʃlUs na:x ɛr'ræçən
Sosim la ora exactă?	Kommen wir pünktlich an?	'kɔmən vi:r 'pYŋktlIç an
Câte staţii mai sunt până la...?	Wieviel Haltestellen sind noch bis...?	vi:'fi:l 'haltəʃtɛlən zInt nɔx bIs
Vă rog, să-mi spuneţi când trebuie să cobor!	Sagen Sie mir bitte, wenn ich aussteigen muß.	'za:gən zi: mi:r 'bItə vɛn Iç 'aosʃtægən mUs

RAUCHER	fumător	
RAUCHEN VERBOTEN	fumatul interzis	
FREI	liber	
NICHTRAUCHER	nefumător	
BESETZT	ocupat	
NOTBREMSE	semnal de alarmă	
WASCHRAUM	spălător	

Cuvinte

abonament de călătorie	Monatskarte	'mo:natskartə
asigurarea bagajului	Gepäckversicherung	gə'pɛkfɛrzIçərUŋ
bagaj	Gepäck	gə'pɛk
bagaje de mână	Handgepäck	'hantgə'pɛk
bilet	Fahrkarte	'fa:rkartə
bilet cu reducere de preţ	Sparpreis Angebot	'ʃpa:rpræs 'angəbo:t
casetă pentru bagaje	Gepäckschließfach	gə'pɛkʃli:sfax
a coborî	aussteigen	'aosʃtægən
compartiment	Abteil	'aptæl
conductor	Schaffner	'ʃafnər
controlul vamal al bagajelor	Gepäckabfertigung	gə'pɛkapfɛrtIgUŋ
costul biletului	Fahrpreis	'fa:rpræs
gară	Bahnhof	'ba:nho:f
gară de mărfuri	Güterbahnhof	'gy:tərba:nho:f
ghişeu	Schalter	'ʃa:ltər
ieşire	Ausgang	'aosgaŋ
informaţii	Auskunft	'aoskUnft
intrare	Eingang	'æŋgaŋ
îndrumări	Beratung	bə'ra:tUŋ
întârziere	Verspätung	fɛr'ʃpɛ:tUŋ
legătură	Anschluß	'anʃlUs
legitimaţie de călătorie	Fahrausweis	'fa:raoswæs
linie	Gleis	glæs
loc în colţ	Eckplatz	'ɛkplats
loc la fereastră	Fensterplatz	'fɛnstərplats
locomotivă	Lokomotive	lokomo'ti:və
obiecte găsite	Fundsachen	'fUntzaxən
oprire	Aufenthalt	'aofɛnthalt
păstrarea bagajelor	Gepäckaufbewahrung	gə'pɛkaofbəva:rUŋ
peron	Bahnsteig	'ba:nʃtæk
plasă pentru bagaje	Gepäcknetz	gə'pɛknɛts
a pleca	abfahren	'apfa:rən
reducere	Ermäßigung	ɛr'mɛ:sIgUŋ

restituirea tarifului biletului	Fahrpreiserstattung	'fa:rpræsɛrʃtatUŋ
a schimba trenul	umsteigen	'Umʃtægən
a sosi	ankommen	'ankɔmən
sosire	Ankunft	'ankUnft
supliment	Zuschlag	'tsu:ʃla:k
şef de tren	Zugführer	'tsu:kfy:rər
tichet de loc	Platzkarte	'platskartə
trafic extern	Auslandsverkehr	'aoslantsferke:r
trafic intern	Inlandsverkehr	'Inlantsferke:r
a urca	einsteigen	'ænʃtægən
uşa vagonului	Wagentür	'va:gənty:r
vagon	Eisenbahnwagen	'æzənba:nva:gən
vagon de bagaje	Gepäckwagen	gə'pɛkva:gən

CĂLĂTORIA CU AVIONUL

Informaţii şi tichetul de zbor

Există o legătură cu avionul la ...?	Gibt es eine Flugverbindung nach...? gi:pt ɛs 'ænə 'flu:kfɛrbIndUŋ na:x
Pleacă azi un avion la ...?	Gibt es heute ein Flugzeug nach ...? gi:pt ɛs 'hɔøtə æn 'flu:ktsɔøk na:x
Când pleacă?	Wann fliegt es ab? van fli:kt ɛs ap
Cât costă un zbor simplu?	Was kostet ein einfacher Flug? vas 'kɔstət æn 'ænfaxər flu:k
Cât bagaj e inclus în preţ?	Wieviel Gepäck ist frei? vi:'fi:l gə'pɛk Ist fræ
Cât costă zborul dus-întors la ...?	Was kostet der Hin- und Rückflug nach ...? vas 'kɔstət der hIn Unt 'rYkflu:k na:x
Mai sunt locuri libere?	Sind noch Plätze frei? zInt nɔx 'plɛtsə fræ
Unde este aeroportul?	Wo ist der Flugplatz? vo: Ist der 'flu:kplats
Când trebuie să fiu la aeroport?	Wann muß ich auf dem Flugplatz sein? van mUs Iç aof dem 'flu:kplats zæn
Există un autobuz?	Gibt es einen Autobus? gi:pt ɛs 'ænən aoto'bUs
Cu jumătate de oră înainte de decolare.	Eine halbe Stunde vor dem Abflug. ænə 'halbə 'ʃtUndə fo:r dem 'apflu:k
Vreau să fac o rezervare pentru 2 locuri mâine la ...	Ich möchte für morgen zwei Plätze nach ... buchen ... Iç 'møçtə fy:r 'mərgən tsvæ 'plɛtsə na:x 'bu:xən

La aeroport

Plec cu avionul la ora ... la ...	Ich fliege um ... Uhr nach ... Iç 'fli:gə Um u:r na:x
Cui să mă adresez?	An wen muß ich mich wenden? an ve:n mUs Iç mIç 'vɛndən

Cât cântăresc bagajele?
Wieviel wiegt das Gepäck?
vi:'fi:l 'vi:kt das gə'pɛk

Cât am de plată?
Wieviel muß ich bezahlen?
vi:'fi:l mUs Iç bə'tsa:lən

Când suntem chemaţi?
Wann werden wir aufgerufen?
van 'vɛrdən vi:r aofgə'ru:fən

Unde este sala de aşteptare?
Wo ist der Warteraum?
vo Ist der 'vartəraom

E punctual avionul?
Kommt die Machine pünktlich an?
kɔmt di: ma'ʃi:nə 'pYŋktlIç an

Are 10 minute întârziere.
Mit zehn Minuten Verspätung.
mIt tse:n mi'nu:tən fɛr'ʃpɛ:tUŋ

Când decolăm?
Wann fliegen wir ab?
van 'fli:gən vi:r ap

Decolăm punctual?
Fliegen wir pünktlich ab?
'fi:gən vi:r 'pYnklIç ap

Când sosim la ...?
Wann kommen wir in ...an?
van 'kɔmən vi:r In an

Vremea e bună?
Ist der Wetter günstig?
Ist der 'vɛtər 'gYnstIç

Pasagerii sunt rugaţi să se prezinte la ieşire.
Die Passagiere werden gebeten, sich zum Ausgang zu begeben.
di: pasa'3i:rə 'vɛrdən gə'be:tən zIç tsum 'aosgaŋ tsu: bəge:bən

companie aeriană
Fluggesellschaft
'flu:kgəzɛlʃaft

mersul avioanelor
Flugplan
'flu:kpla:n

timp de zbor
Flugzeit
'flu:ktsæt

pilot
Flugzeugführer
'flu:ktsɔəkfy:rər

a ateriza
landen
'landən

a decola
starten
'ʃtartən

escală
Zwischenlandung
'tsvIʃənlandUŋ

În avion

Vă rog să nu mai fumaţi!
Bitte, das Rauchen einstellen!
'bItə das 'raoxən 'ænʃtɛlən

Fixaţi centurile de siguranţă.
Anschnallen, bitte!
'anʃnalən 'bItə

Vom zbura la o înălţime medie de 5000 de metri.
Die durchschnittliche Flughöhe wird 5000 Metter betragen.
di: 'dUrçʃnItlIçə 'flu:khø:ə vIrt 'fYnftaosent 'me:tər bə'tra:gən

La ce înălţime suntem?
Wie hoch sind wir?
vi: ho:x zInt vi:r

Unde suntem acum?
Wo sind wir jetzt?
vo: zInt vi:r jɛtst

Cum se numeşte râul care se vede acolo?
Wie heißt der Fluß, den man dort sieht?
vi: hæst der flUs den man dərt zi:t

Ce munţi sunt aceia?
Was ist das für ein Gebirge?
vas Ist das fy:r æn gə'bIrgə

Mi-e rău.
Mir ist schlecht.
mi:r Ist ʃlɛçt

Aveţi ceva împotriva răului de avion?
Haben Sie ein Mittel gegen Luftkrankheit?
'ha:bən zi: æn 'mItəl 'ge:gən 'lUftkraŋkhæt

Când aterizăm?
Wann landen wir?
van 'landən vi:r

Aterizăm peste 20 de minute.
Wir landen in etwa 20 Minuten.
vi:r 'landən In 'ɛtva 'tsvantsIç mi'nu:tən

Vă rog să vă puneţi centurile de siguranţă.
Schnallen Sie sich bitte an!
'ʃnalən zi: zIç 'bItə an

Nu părăsiţi locurile, vă rog!
Bitte, sitzen bleiben!
'bItə 'zItsənblæbən

Vă rog, să aşteptaţi până se deschide uşa.
Warten Sie bitte, bis die Tür geöffnet wird.
'vartən zi: 'bItə bIs di: ty:r gə'øfnət vIrt

CĂLĂTORIA CU VAPORUL

Informaţii

Când pleacă vaporul următor la ...?
Wann fährt das nächste Schiff nach...?
van fɛ:rt das 'nɛ:çstə ʃIf na:x

Care e cel mai bun vapor?
Welches ist das beste Schiff?
'vɛlçəs Ist das 'bɛstə ʃIf

De unde pleacă?
Wo fährt es ab?
vo: fɛ:rt ɛs ap

În ce zile şi la ce oră pleacă?
An welchen Tagen und um welche Zeit fährt es ab?
an 'vɛlçən 'ta:gən Unt Um 'vɛlçə tsæt fɛ:rt ɛs ap

Cât durează traversarea?
Wie lange dauert die Fahrt?
vi: 'laŋə 'daoərt di: fa:rt

Când trebuie să fim la bord?
Wann müssen wir an Bord sein?
van 'mYsən vi:r an bɔrt zæn

Unde acostează?
Wo liegt es an?
vo: li:kt ɛs an

Unde putem lua bilete?
Wo bekommen wir die Karten?
vo: bə'kɔmən vi:r di: 'kartən

Se pot cumpăra bilete şi la bord?
Kann man Karten auch an Bord lösen?
kan man kartən aox an bɔrt 'lø:zən

Aş vrea o cabină individuală (dublă).
Ich möchte eine Einzelkabine (eine Zweibettkabine).
Iç 'møçtə 'ænə 'æntsəlkabi:nə
('ænə 'tsvæbɛtkabi:nə)

Eu am o cabină exterioară (interioară).
Ich habe eine Außenkabine (Innenkabine).
Iç 'ha:bə 'ænə 'aosənkabi:nə
('Inənkabi:nə)

La bord

Vizitatorii sunt rugaţi să părăsească vaporul.
Die Besucher werden gebeten, das Schiff zu verlassen.
di: bə'zu:xər 'vɛrdən gə'be:tən

Când plecăm?
das ʃIf tsu: fɛr'lasən
Wann fahren wir ab?
van 'fa:rən vi:r ap

Pleacă vaporul.
Das Schiff fährt ab.
das ʃIf fɛ:rt ap

Unde este ...?
Wo ist ...?
wo Ist

- **barul**
die Bar
di: ba:r
- **sala de mese**
der Speisesaal
der 'ʃpæzəzaal
- **salonul**
der Salon
der za'lo:n
- **puntea de promenadă**
das Promenadedeck
das prome'na:dədɛk

Cât durează călătoria până la ...?
Wie lange dauert die Fahrt bis ...?
vi: 'laŋə 'daoərt di: fart bIs

În ce porturi facem escală?
Welche Häfen laufen wir an?
'vɛlçə 'hɛ:fən laofən vi:r an

Când sosim la ...?
Wann kommen wir an?
van 'kɔmən vi:r an

Pot debarca la ...?
Kann ich in ... an Land bleiben?
kan Iç In an lant ge:ən

Cât timp putem rămâne pe uscat?
Wie lange kann man an Land bleiben?
vi: 'laŋə kan man an lant 'blæbən

Nu mă simt bine.
Ich fühle mich nicht wohl.
Iç 'fy:lə mIç nIçt vo:l

Steward, un coniac!
Steward, einen Kognak!
'stju:ərt 'ænən 'kɔnjak

Aş vrea să vorbesc cu ofiţerul de punte (căpitanul vasului).
Ich möchte den Deckoffizier (Schiffskapitän) sprechen.
Iç 'møçtə den 'dɛkɔfi'tsi:r
('ʃIfskapitɛ:n) ʃprɛçən

Cuvinte

agenţie navală	Schiffsagentur	'ʃIfsagəntu:r
ancoră	Anker	'aŋkər
bac	Fähre	'fɛ:rə
balustradă	Reling	're:lIŋ
banc de nisip	Sandbank	'zantbaŋk
barcaz	Barkasse	bar'kasə
barcă	Boot	bo:t
- vas pescăresc	Fischerboot	'fIʃərbo:t
- barcă cu motor	Motorboot	'moto:rbo:t
- barcă de salvare	Rettungsboot	'rɛtUŋsbo:t
- barcă cu vele	Segelboot	'ze:gəlbo:t
bord	Bord	bɔrt
catarg	Mast	mast
centură de salvare	Schwimmweste	'ʃvImvɛstə
cârmă	Steuer	'ʃtɔəər
cârmaci	Steuermann	'ʃtɔəərman
colac de salvare	Rettungsring	'rɛtUŋsrIŋ
debarcader	Anlegeplatz	'anle:gəplats
dig	Mole	'mo:lə
echipaj	Mannschaft	'manʃaft
a face escală	anlaufen	'anlaofən
far	Leuchtturm	'lɔøçttUrm
geamandură	Tonne	'tɔnə
mal	Ufer	u:fər
mare	Meer, See	me:r, ze:
- mare calmă	ruhige See	'ru:igə ze:
- mare agitată	bewegte See	bə've:ktə ze:
- largul mării	offene See	'ɔfənə ze:
marinar	Matrose	ma'tro:zə
medicul vasului	Schiffsarzt	'ʃIfsartst
mus	Schiffsjunge	'ʃIfsjUŋə
navigaţie	Schiffahrt	'ʃIffa:rt
pasager	Passagier	pasa'3i:r
pilot	Lotse	'lo:tsə
plajă	Strand	ʃtrant

a porni în larg	auslaufen	'aoslaofən
prora	Bug	bu:k
punte	Deck	dɛk
- puntea vasului	Bootsdeck	'bo:tsdɛk
- puntea principală	Hauptdeck	'haoptdɛk
- covertă	Oberdeck	'o:bərdɛk
rău de mare	Seekrankheit	'ze:kraŋkhæt
semnal	Signal	zIg'na:l
steward	Steward	'stju:ərt
valuri	Wellengang	'vɛləngaŋ
vapor	Dampfer	'dampfər
- vapor fluvial	Flußdampfer	'flUsdampfər
- vapor de pasageri	Passagierdampfer	pasa'3i:rdampfər
vas	Schiff	ʃIf

LA FRONTIERĂ

Paşapoртul

Când sosim la frontieră?
Wann kommen wir an die Grenze?
van 'kɔmən vi:r an di: 'grɛntsə

Cum se numeşte staţia de frontieră?
Wie heißt die Grenzstation?
vi: hæst di: 'grɛntsʃta'tsIon

Controlul de vamă şi paşaportе!
Paß und Zollkontrolle!
pas Unt 'tsɔlkɔn'trɔlə

Paşapoartele vă rog!
Die Pässe, bitte!
di: pɛsə, 'bItə

Paşaportul dvs.!
Ihren Paß, bitte!
'i:rən pas 'bItə

Acest paşaport nu este valabil
Dieser Paß ist nicht gültig.
'di:zər pas Ist nIçt 'gYltsIç

Completaţi acest formular.
Füllen Sie bitte dieses Formular aus
'fYlən zi: 'bItə 'di:zə fɔrmU'la:r aos

Vreau să iau legătura cu consulatul meu.
Ich möchte mit meinem Konsulat in Verbindung treten.
Iç 'mø:çtə mIt 'mænəm kɔnzU'la:t In fɛr'bIduŋ 'tre:tən

Ce să fac acum?
Was soll ich jetzt tun?
vas sɔl Iç jɛtst tu:n

Bine. Totul e în regulă.
Gut. Alles ist in Ordnung.
gu:t 'alɔs In 'ɔrdnuŋ

De unde îmi iau paşaportul?
Wo bekomme ich meinen Paß?
vo: bə'kɔmə Iç 'mnəm pas

Mi se poate prelungi viza?
Kann mein Visum verlängert werden?
kan mæn 'vi:zUm fɛr'lɛngərt 'vɛrdən

Nume de familie	Familienname	fa'mi:liənna:mə
Prenume	Vorname	fo:r'na:mə
Data naşterii	Geburtsdatum	gə'bUrtsda:tUm
Locul naşterii	Geburtsort	gə'bUrtsɔrt
Stare civilă	Familienstand	fa'mi:liənʃtant

Profesiune	Beruf	bə'ru:f
Numele tătălui	Name des Vaters	na:mə des 'fa:tərs
Numele mamei	Name der Mutter	na:mə der 'mUtər
Cetăţenie	Staatsangehörigkeit	'ʃta:tsangəhø:rIçkæt
Domiciliu	Wohnort	'vo:nɔrt
Înălţime	Größe	'grø:sə
Ochii	Augen	'aogən
Culoarea părului	Haarfarbe	'ha:rfarbə
Semne particulare	Besondere Kennzeichen	bə'zɔndərə 'kɛntsæçən

Controlul vamal

Unde are loc vămuirea?
Wo findet die Zollabfertigung statt?
vo: 'fIndət di: 'tsɔlabfɛrtIguŋ ʃtat

Aveţi ceva de vămuit?
Haben Sie etwas zu verzollen?
'ha:bən zi: 'ɛtvas tsu: fɛr'tsɔlən

Trebuie să fac o declaraţie vamală?
Muß ich eine Zollerklärung abgeben?
mUs Iç 'ænə 'tsɔlɛrklɛ:rUŋ 'apge:bən

Unde se predă declaraţia vamală?
Wo gibt man die Zollerklärung ab?
vo: gIpt man di:'tsɔlɛrklɛ:rUŋ ap

Câte ţigări aveţi?
Wieviel Zigaretten haben Sie?
vi:'fi:l tsiga'rɛtən 'habən zi:

Aveţi ţigări de foi, ţigări, băuturi alcoolice?
Haben Sie Zigarren, Zigaretten, Spirituosen?
'habən zi: tsi'garən, tsiga'rɛtən, ʃpiri'tuo:zən

Câţi bani aveţi la dvs.?
Wieviel Geld führen Sie mit sich?
vi:'fi:l gɛlt 'fy:rən zi: mIt zIç

Care este bagajul dvs.?
Welches ist Ihr Gepäck?
'vɛlçəs Ist i:r gə'pɛk

Deschideţi vă rog geamantanele!
Öffen Sie bitte Ihre Koffer!
'øfnən zi: 'bItə i:rə 'kɔfər

Ce este în geamantanul acesta?
Was ist in diesem Koffer?
vas Ist In 'di:zəm 'kɔfər

Aveţi devize?	Haben Sie internationale Währung?	'habən zi: intərnatsio'na:lə 'vɛ:ruŋ
Am bani numerar.	Ich habe Bargeld mit.	Iç 'ha:bə ba:rgɛlt mIt
Am cecuri de călătorie.	Ich habe Reiseschecks mit.	Iç 'ha:bə 'ræzəʃɛks mIt
Pentru aceasta trebuie să plătiţi vamă.	Dafür müssen Sie Zoll bezahlen.	da'fy:r 'mYsən zi: tsəl bə'tsa:lən
Asta este scutit de vamă.	Das ist zollfrei.	das Ist 'tsɔlfræ
Puteţi închide geamantanul.	Sie können den Koffer wieder zumachen.	zi: 'kønən dən 'kɔfər 'vi:dər 'tsu:maxən
vămuire	Zollabfertigung	'tsɔlapfɛrtIguŋ
vamă	Zollamt	'tsɔlamt
vameş	Zollbeamter	'tsɔlbəamtər
declaraţie vamală	Zollerklärung	'tsɔlərklɛ:ruŋ
supus vămii	zollpflichtig	'tsɔlpflIçtIç
vamă de export	Ausfuhrzoll	'aosfu:rtsɔl
vamă de import	Einfuhrzoll	'ænfu:rtsɔl
Nu am nimic de declarat.	Ich habe nichts zu verzollen.	Iç 'ha:bə nIçts tsu: fɛr'tsɔlən
Cât am de plătit?	Wieviel muß ich zahlen?	vi:'fi:l mUs Iç 'tsa:lən
Vreau să vămuiesc lucrurile acestea.	Ich will diese Sachen verzollen.	Iç vIl 'di:zə 'zaxən fɛr'tsɔlən
Nu cunosc dispoziţiile.	Ich kenne die Vorschriften nicht.	Iç 'kɛnə di: 'fo:rʃrIftən nIçt

Controlul autovehicolului

Documentele dvs., vă rog!	Ihre Papiere, bitte!	i:rə pa'pi:rə 'bItə
Permisul de conducere, vă rog!	Ihren Führerschein, bitte!	i:rən 'fY:rərʃæn 'bItə
Talonul de asigurare?	Die Versicherungskarte?	di: fɛr'zIçəruŋska:rtə
Unde aveţi semnul indicator de naţionalitate?	Wo ist Ihr Nationalitätskennzeichen?	vo: Ist i:r natsionali'tɛ:tsɛntsæçən

Ţări şi naţionalităţi

Africa	Afrika	'a:frika
America de Sud	Südamerika	'zY:tame:rika
Anglia	England	'ɛŋglant
Australia	Australien	aostra:lien
Belgia	Belgien	'bɛlgien
Bulgaria	Bulgarien	bUlga:rien
Cehia	Tschechien	'tʃɛçien
China	China	'çi:na
Danemarca	Dänemark	'dɛ:nəmark
Elveţia	Schweiz	ʃvæts
Europa de Nord	Nordeuropa	'nɔrtɔəro:pa
Finlanda	Finnland	'fInlant
Franţa	Frankreich	'fraŋkræç
Grecia	Griechenland	'gri:çənlant
India	Indien	'Indien
Italia	Italien	i'ta:lien
Jugoslavia	Jugoslawien	jugo'sla:vien
Japonia	Japan	'ja:pan
Norvegia	Norwegen	'nɔrve:gən
Olanda	Holland	'hɔlant
Republica Federală Germania	Bundesrepublik Deutschland	'bUndəsrepublik 'dɔətʃlant
Slovacia	Slowakei	slɔva'kæ
Spania	Spanien	'ʃpa:nien
Statele Unite ale Americii	Die Vereinigten Staaten von Amerika	fɛr'ænIgtən 'ʃta:tən fən a'me:rika

Suedia	Schweden	'ʃve:dən
Turcia	Türkei	tYr'kæ
Ungaria	Ungarn	'Uŋgarn
albanez(ă)	Albanier(in)	al'ba:niər(-In)
american(ă)	Amerikaner(in)	ameri'ka:nər(-In)
australian(ă)	Australier(in)	ao'stra:liər(-In)
belgian(ă)	Belgier(in)	'bɛlgiər(-In)
bulgar, bulgăroaică	Bulgare(in)	bUl'ga:rə(-In)
chinez, chinezoaică	Chinese, Chinesin	çi'ne:zə, çi:ne:zIn
danez(ă)	Däne, Dänin	'dɛ:nə, 'dɛ:nIn
englez, englezoaică	Engländer(in)	'ɛŋglɛndər(-In)
etiopian(ă)	Äthiopier(in)	eti'o:piər(-In)
finlandez(ă)	Finne, Finnin	'flnə, f'InIn
francez, franţuzoaică	Franzose, Französin	fran'tso:zə, frantsø:zIn
german(ă)	Deutscher, Deutsche	'dɔøtʃər, 'dɔøtʃə
grec, grecoaică	Grieche, Griechin	'gri:çə, 'gri:çIn
indian(ă)	Inder(in)	'Indər(-In)
italian(ă)	Italiener(in)	ita'lie:nər(-In)
japonez(ă)	Japaner(in)	ja'pa:nər(-In)
maghiar(ă)	Ungar(in)	'Uŋgar(-In)
norvegian(ă)	Norweger(in)	'nɔrve:gər(-In)
olandez(ă)	Holländer(in)	'hɔlɛndər(-In)
român(că)	Rumäne, Rumänin	ru'mɛ:nə,ru'mɛ:nIn
rus, rusoaică	Russe, Russin	'rUsə, 'rUsIn
spaniol(ă)	Spanier(in)	'ʃpa:niər(-In)
suedez(ă)	Schwede, Schwedin	'ʃve:də(-In)
turc, turcoaică	Türke, Türkin	'tYrkə, 'tYrkIn

CAZAREA

Dacă doriţi cazare de tip hotel toate cuvintele următoare scrise cu majuscule sunt importante: HOTEL, HOTEL GARNI (cameră cu mic dejun), MOTEL, PENSION, GASTHOF (tip mai puţin costisitor cu un număr limitat de locuri), ZIMMER FREI (camere de închiriat) JUGENDHERBERGE (cabană pentru tineret).

- Puteţi obţine lista hotelurilor din oraş de regulă la Oficiul de informaţii turistice.
- Hotelurile necuprinse în liste sunt de obicei mai ieftine şi majoritatea la fel de bune ca cele din listă.
- Micul dejun oferit la hotelurile ceva mai mari este FRÜHSTÜCKS-BUFFET unde puteţi să vă serviţi singur cu iaurt, fructe proaspete, unt, marmeladă, mezeluri, cereale, etc.

Informaţii

Unde este hotelul?	Wo ist das Hotel? vo: Ist das hɔ'tɛl
Cunoaşteţi un hotel bun (ieftin)?	Kennen Sie ein gutes (billiges) Hotel? 'kɛnən zi: æn 'gu:təs ('bIllgəs) hɔ'tɛl
Îmi puteţi recomanda un hotel bun?	Können Sie mir ein gutes Hotel empfehlen? 'kønən zi: mi:r æn 'gu:təs hɔ'tɛl ɛm'pfe:lən
Unde locuiţi?	Wo wohnen Sie? vo: 'vo:nən zi:
Cum sunt preţurile acolo?	Wie sind die Preise dort? vi: zInt di: 'præzə dɔrt
Preţurile sunt moderate (cam ridicate).	Die Preise sind mäßig (etwas hoch). di: 'præzə zInt 'mɛsIç ('ɛtvas ho:x)
Unde este o cabană pentru tineret?	Wo ist eine Jugendherberge? vo: Ist 'ænə 'ju:gəntherbergə
Unde există un camping?	Wo gibt es einen Campingplatz? vo: gIpt ɛs 'ænən 'kɛmplŋkplats

În căutare de cameră

Aveţi o cameră liberă?	Haben Sie ein freies Zimmer? 'ha:bən zi: æn 'fræəs 'tsImər
Aş vrea o cameră.	Ich möchte ein Zimmer. Iç 'møçtə æn 'tsImər
Din păcate totul e ocupat.	Leider ist alles besetzt. 'lædər Ist 'aləs bə'zɛtst
Ce cameră doriţi?	Was für ein Zimmer wünschen Sie? vas fy:r æn 'tsImər 'vYnʃən zi:
Aş vrea ...	Ich möchte ... Iç 'møçtə
Daţi-mi ...	Geben Sie mir ... 'ge:bən zi: mi:r
Aveţi...?	Haben Sie ...? 'ha:bən zi:

o cameră cu un pat	ein Einzelzimmer	æn 'æntsəltsImər
o cameră dublă	ein Doppelzimmer	æn 'dəpəltsImər
o cameră cu baie	ein Zimmer mit Bad	æn 'tsImər mIt ba:t
o cameră cu duş	ein Zimmer mit Dusche	æn 'tsImər mIt 'du:ʃə
o cameră cu balcon	ein Zimmer mit Balkon	æn 'tsImər mIt bal'kɔŋ
o cameră liniştită	ein ruhiges Zimmer	æn 'ru:gəs 'tsImər

Rezervarea

Am comandat o cameră.	Ich habe ein Zimmer bestellt. Iç 'habə æn 'tsImər bə'ʃtɛlt
Mă numesc.	Mein Name ist ... mæn 'na:mə Ist
Aţi anunţat sosirea dvs.?	Hatten Sie Ihre Ankunft angemeldet? 'hatən zi: i:rə 'ankUnft 'angəmɛldət
Aţi comandat o cameră?	Hatten Sie ein Zimmer bestellt? 'hatən zi: æn 'tsImər bə'ʃtɛlt
Am reţinut-o.	Wir haben es reserviert. vi:r 'ha:bən ɛs rəzɛr'vi:rt
Am comandat o cameră cu pat dublu.	Wir haben ein Zimmer mit Doppelbett vormerken lassen. vi:r 'ha:bən æn 'tsImər mIt 'dəpəlbɛt 'fo:rmɛrkən 'lasən

Vizionarea în vederea recepţiei

Pot să văd o cameră?	Kann ich das Zimmer ansehen? kan Iç das 'tsImər 'anze:ən
Bine, iau camera.	Gut ich nehme das Zimmer. gu:t Iç 'ne:mə das 'tsImər
Nu, nu-mi place această cameră.	Nein, dieses Zimmer gefällt mir nicht. næn, 'di:zəs 'tsImər gə'fɛlt mi:r nIçt

Este ...	Es ist ...	ɛs Ist
prea mare	zu groß	tsu: gro:s
prea mică	zu klein	tsu: klæn
prea întunecoasă	zu dunkel	tsu: 'duŋkəl
prea simplă	zu einfach	tsu: 'ænfax
prea scumpă	zu teuer	tsu: 'tɔəər

Vă rog să-mi arătaţi o cameră mai ieftină (bună).	Zeigen Sie mir bitte ein billigeres (besseres) Zimmer. 'tsægən zi: mi:r 'bItə æn 'bIlIgərəs ('bɛsərəs) 'tsImər
Aş prefera o cameră care nu dă spre stradă.	Ich hätte lieber ein Zimmer, das nicht zur Straße geht. Iç 'hɛtə 'li:bər æn 'tsImər, das nIçt tsu:r 'ʃtra:sə ge:t

Preţul

Cât costă camera pe zi (săptămână)?
Was kostet das Zimmer pro Tag (Woche)?
vas 'kɔstət das 'tsImər pro ta:k ('vɔxɔ)

Totul e inclus?
Ist alles inbegriffen?
Ist 'alɔs 'InbəgrIfən

Serviciul e inclus?
Ist die Bedienung inbegriffen?
Ist di: bə'di:nUŋ 'InbəgrIfən

Mai sunt de plătit alte taxe?
Sind noch Nebenkosten zu zahlen?
zInt nɔx 'ne:bənkɔstən tsu:'tsa:lən

Cât face în total?
Wieviel macht das insgesamt?
vi:'fi:l maxt das 'Insgəzamt

Cu pensiune completă?
Mit Vollpension?
mIt 'fɔlpenzion

Micul dejun se socoteşte separat.
Das Frühstück wird extra berechnet.
das 'fry:ʃtYk vIrt ɛkstra bə'rɛçnət

Cât costă camera cu pensiune completă (semipensiune)?
Wieviel kostet das Zimmer mit Vollpension (Halbpension)?
vi:'fi:l 'kɔstət das 'tsImər mIt 'fɔlpenzion ('halppenzion)

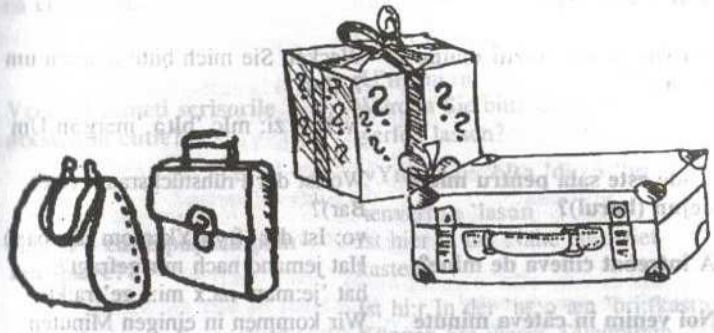
La sosire

Aveţi nevoie de documentele noastre?
Brauchen Sie unsere Ausweispapiere?
'braoxən zi:'Unzərə 'aoswæspapi:rə

Vreţi să completaţi fişa de înregistrare?
Würden Sie bitte den Anmeldeschein ausfülllen?
'vYrdən zi: 'bItə den 'anmɛldəʃæn 'aosfYlən

Semnătura dvs. e de ajuns, restul fac singur.
Ihre Unterschrift genügt, das Übrige erledige ich.
'i:rə 'UntərʃrIft gə'ny:kt, das 'y:brIgə ɛr'le:digə Iç

Am nevoie de paşaportul (paşapoartele) dvs.
Ich brauche Ihren Paß (Ihre Pässe).
Iç 'braoxə i:rən pas (i:rə 'pɛsə)



Bagajele

Vă rog să-mi aduceţi bagajele de la gară.
Lassen Sie bitte mein Gepäck vom Bahnhof holen.
'lasən zi: 'bItə mæn gə'pɛk vɔm 'ba:nho:f 'ho:lən

Poftiţi tichetul de bagaje.
Hier ist der Gepäckschein.
hi:r Ist der gə'pɛkʃæn

Bagajele mele sunt în maşină.
Mein Gepäck ist im Wagen.
mæn gə'pɛk Ist im 'va:gən

Vă rog să-mi aduceţi bagajele în cameră!
Bringen Sie mir bitte mein Gepäck aufs Zimmer!
'brIŋən zi: mi:r 'bItə mæn gə'pɛk aofs 'tsImər

Au sosit bagajele?
Ist mein Gepäck schon da?
Ist mæn gə'pɛk ʃo:n da:

Unde sunt bagajele mele?
Wo ist mein Gepäck?
vo: Ist mæn gə'pɛk

Bagajele dvs. sunt deja sus (în cameră).
Ihr Gepäck ist schon oben (auf dem Zimmer).
i:r gə'pɛk Ist ʃo:n 'o:bən (aof dem 'tsImər)

Pot lăsa bagajele mele aici până se eliberează camera?
Kann ich bitte mein Gepäck hier lassen, bis das Zimmer frei ist?
kan Iç 'bItə mæn gə'pɛk hi:r 'lasən bIs das 'tsImər fræ Ist

La recepţie

Vă rog să mă treziţi mâine la ora 7!

Wecken Sie mich bitte morgen um 7 Uhr!

'vɛkən zi: mIç 'bItə 'mərgən Um 7 u:r

Unde este sala pentru micul dejun (barul)?

Wo ist der Frühstücksraum (die Bar)?

vo: Ist der 'fry:ʃtYksraom (di: ba:r)

A întrebat cineva de mine?

Hat jemand nach mir gefragt?

hat 'je:mant na:x mi:r ge'fra:kt

Noi venim în câteva minute (o oră) înapoi.

Wir kommen in einigen Minuten (einer Stunde) zurück.

vi:r 'kɔmən In 'ænIgən mI'nu:tən ('ænər 'ʃtUndə) tsU'rYk

Putem să ne înscriem la excursia de la ...?

Können wir uns für den Ausflug nach ... anmelden?

'kønən vi:r Uns fy:r de:n aos'flu:k na:x ... 'anmɛldən

Pot să schimb aici nişte bani?

Kann ich hier Geld umtauschen?

kan Iç hi:r gɛlt 'Umtaoʃən

A sosit corespondenţa pentru mine?

Ist Post für mich da?

Ist pɔst fy:r mIç da:

Dacă întreabă cineva de mine, spuneţi vă rog că ...

Wenn jemand nach mir fragt, so sagen Sie bitte, daß ...

vɛn 'je:mant na:x mi:r fra:kt, zo 'za:gən zi: 'bItə, das...

sunt la bar.

ich an der Bar bin.

Iç an der ba:r bIn

revin imediat.

ich gleich wiederkomme.

Iç glæç 'vi:dərkɔmə

suntem pe plajă.

wir am Strand sind.

vi:r am ʃtrant zInt

Aveţi timbre poştale?

Haben Sie Briefmarken?

ha:bən zi: 'bri:fmarkən

De unde pot telefona?

Wo kann ich telefonieren?

vo: kan Iç telefɔ'ni:rən

Puteţi să faceţi o comandă telefonică cu România?

Können Sie eine Telefonverbindung nach Rumänien herstellen?

'kønən zi: 'ænə tele'fo:nfɛrbIndun na:x rU'mɛ:niən 'he:rʃtɛlən

Aştept o convorbire telefonică cu România.

Ich erwarte ein Ferngespräch aus Rumänien.

Iç ɛr'vartə æn 'fɛrngəʃprɛ:ç aos rU'mɛ:niən

Vreţi să puneţi scrisorile acestea la cutie?

Würden Sie bitte diese Briefe einwerfen lassen?

'vYrdən zi: 'bItə 'di:zə 'bri:fə 'ænvɛrfən 'lasən

Există o cutie poştală prin apropiere?

Ist hier in der Nähe ein Briefkasten?

Ist hi:r In der 'nɛ:ə æn 'bri:fkastən

Aţi putea expedia această telegramă?

Können Sie dieses Telegramm aufgeben?

'kønən zi: 'di:zəs tele'gram 'aofge:bən

Cheia, vă rog!

Den Schlüssel, bitte!

den 'ʃlYsəl 'bItə

Numărul ..., vă rog!

Nummer ..., bitte!

'nUmər 'bItə

Camerista

Unde este camera numărul ..?

Wo ist das Zimmer Nummer ...?

vo: Ist das 'tsImər 'nUmər

Aţi sunat?

Haben Sie geläutet?

'ha:bən zi: gəlɔətət

Ce aţi dori?

Sie wünschen bitte?

zi: 'vYnʃən 'bItə

Aş vrea ...

Ich hätte gern ...

Iç 'hɛtə gɛrn

puţină apă

etwas Wasser

'ɛtvas 'vasər

un săpun

eine Seife

'ænə 'zæfə

încă un prosop

noch ein Handtuch

nɔx æn 'hanttu:x

o pătură de lână

eine Wolldecke

'ænə 'vɔldɛkə

o pernă	ein Kopfkissen æn 'kɔpfkIsən
câteva umeraşe	ein paar Kleiderbügel æn pa:r 'klædərby:gəl
micul dejun	das Frühstück das 'fry:ʃstYk
Aţi putea să mai aşteptaţi puţin cu curăţenia?	Könnten Sie mit dem Aufräumen noch etwas warten? 'kœntən zi: mIt de:m 'aofrɔəmən nɔx 'ɛtvas 'va:rtən
Ce tensiune are curentul aici?	Wie hoch ist hier die Stromspannung? vi: ho:x Ist hi:r di: 'ʃtro:mʃpanUŋ
Mai aveţi nevoie de ceva?	Benötigen Sie noch etwas? bə'nø:tIgən zi: nɔx 'ɛtvas
Asta-i pentru dvs.	Das ist für Sie. das Ist fy:r zi:

Întreţinerea îmbrăcăminţii

Unde se poate da lenjeria la spălat?	Wo kann man die Wäsche waschen lassen? vo: kan man di: 'vɛʃə 'vaʃən 'lasən
Când primesc lenjeria înapoi?	Wann bekomme ich die Wäsche zurück? van bə'kɔmə Iç di: 'vɛʃə tsu:'rYk
Am nevoie de ea mâine.	Ich brauche sie morgen. Iç 'braoxə zi: 'mɔrgən
Lenjeria aceasta trebuie spălată şi călcată.	Diese Wäsche muß gewaschen und gebügelt werden. 'di:zə 'vɛʃə mUs gə'vaʃən Unt ge'by:gəlt 'vɛrdən
Asta nu-i bine spălat (-călcat).	Dies ist nicht gut gewaschen (gebügelt) di:s Ist nIçt gu:t gə'vaʃən (gə'by:gəlt)
Lipseşte ...	Es fehlt ... ɛs fe:lt

Asta nu-mi aparţine.	Das gehört nicht mir. das ge'hø:rt nIçt mi:r
Aici lipseşte un nasture.	Hier fehlt ein Knopf. hi:r fe:lt æn knɔpf
Vă rog să-mi periaţi acest costum (sacou).	Bürsten Sie bitte diesen Anzug (Sakko) aus. 'bYrstən zi: 'bItə 'di:zən 'antsu:k ('sakɔ) aos
Vă rog să daţi această rochie la călcat (curăţat).	Lassen Sie mir bitte dieses Kleid aufbügeln (reinigen). 'lasən zi: mi:r 'bItə 'di:zəs klæt 'aofby:gəln ('rænIgən)
Cât durează?	Wie lange dauert es? vi: 'laŋə 'daoɐrt ɛs
Acest costum trebuie curăţat chimic.	Dieser Anzug muß chemisch gereinigt werden. 'di:zər 'antsu:k mUs 'çe:mIʃ gə'rænIkt 'vɛrdən

Reclamaţii

Robinetul picură.	Der Wasserhahn tropft. de:r 'vasərha:n trɔpft
Scurgerea este înfundată.	Der Abfluß ist verstopft. de:r 'apflUs Ist vɛr'ʃtɔpft
Nu funcţionează încălzirea centrală (duşul, apa de closet).	Die Heizung (die Dusche, die Spülung) geht nicht. di:'hætsUŋ (di: 'du:ʃə, di: ʃpy:lUŋ) ge:t nIçt
Nu-i lumină în camera mea.	In meinem Zimmer ist kein Licht. In 'mænəm 'tsImər Ist kæn lIçt
Cheia nu încuie.	Der Schlüssel schließt nicht. de:r 'ʃlYsəl ʃli:st nIçt
Soneria nu sună.	Die Klingel geht nicht. di: 'klIŋəl ge:t nIçt
Fereastra nu se deschide (închide) bine.	Das Fenster läßt sich nicht öffnen (schließt nicht). das 'fɛnstər lest sIç nIçt 'øfnən (ʃli:st nIçt)

Camping

- Căutaţi inscripţiile CAMPING şi ZELTPLATZ.
- Fiţi pregătit să suportaţi următoarele taxe: pe persoană, pentru maşină, pentru cort sau rulotă, pentru electricitate, pentru duş cald.
- Dacă nu găsiţi un camping oficial şi doriţi să campaţi în altă parte, cereţi acordul fermierului sau al poliţiei locale.

Unde este campingul?
Wo ist der Campingplatz?
vo: Ist de:r 'kɛmpɪŋplats

E permisă camparea aici?
Darf man hier zelten?
darf man hi:r 'tsɛltən

Locul este păzit noaptea?
Ist der Platz nachts bewacht?
Ist de:r plats naxts bə'vaxt

Apa e potabilă?
Kann man das Wasser trinken?
kan man das 'vasər 'trɪnkən

Unde pot lăsa maşina?
Wo hann ich den Wagen lassen?
vo: kan Iç de:n 'va:gən 'lasən

Unde este paznicul?
Wo ist der Platzwart?
vo: Ist de:r 'platsvart

Cât se plăteşte pentru campare (parcare)?
Wieviel zahlt man für das Zelten (Parken)?
vi:'fi:l tsa:lt man fy:r das 'tsɛltən ('parkən)

Mai aveţi locuri libere pentru un cort (o maşină)?
Haben Sie noch Plätze frei für ein Zelt (einen Wagen)?
'ha:bən zi: nɔx 'plɛtsə fræ fy:r æn tsɛlt ('ænən 'va:gən)

Avem voie să vedem terenul de camping?
Dürfen wir den Zeltplatz besichtigen?
'dYrfən vi:r den 'tsɛltplats bə'zIçtIgən

Putem să obţinem un loc mai ferit?
Können wir eine besser geschützte Stelle bekommen?
'kœnən vi:r ænə 'bɛsər gə'ʃYtstə 'ʃtɛlə bə'kɔmən

Unde pot spăla (călca)?
Wo kann man waschen (bügeln)?
vo: kan man 'vaʃən (by:gəln)

Cât este taxa de închiriere?
Wie hoch ist die Leihgebühr?
vi: ho:x Ist di: 'lægəby:r

Se vinde lapte (pâine) pe aici?
Wird hier Milch (Brot) verkauft?
vIrt hi:r mIlç (bro:t) fɛr'kaoft

Unde găsesc ...?
Wo finde ich...
vo: 'fIndə Iç

E un centru de pâine (magazin alimentar) aici pe aproape?
Ist hier in der Nähe eine Bäckerei (ein Lebensmittelgeschäft)?
Ist hi:r In der 'nɛ:e 'ænə 'bɛkəræ (æn 'le:bənsmItəlgə'ʃɛft)

Este aici o piscină (discotecă, teren de tenis)?
Gibt es hier ein Schwimmbad (eine Diskothek, einen Tennisplatz)?
gI:pt ɛs hi:r æn 'ʃvImba:t ('ænə 'dIskɔte:k, 'ænən 'tɛnIsplats)

Pot să joc aici volei (minigolf, tenis de masă)?
Kann man hier Volleyball (Minigolf, Tischtennis) spielen?
kan man hi:r 'vɔlɛIbal ('mInIgɔlf, 'tIʃtɛnIs) 'ʃpi:lən

Există aici o priză de curent electric?
Gibt es hier einen Stromanschluß?
gI:pt ɛs hi:r 'ænən 'ʃtro:manʃlUs

a închiria	vermieten	fɛr'mi:tən
lampă	Lampe	'lampə
-veioză	Nachttischlampe	'naxttIʃlampə
lavabou	Waschbecken	'vaʃbɛkən
lenjerie	Wäsche	'vɛʃə
lift	Fahrstuhl	'fa:rʃtu:l
a locui	wohnen	'vo:nən
locuinţă	Wohnung	'vo:nUŋ
- mobilată	möbliert	'møbli:rt
a lua cu chirie	mieten	'mi:tən
lumină	Licht	'lIçt
- lumină electrică	elektrisches	e'lektrIʃəs
- comutator	Lichtschalter	'lIçtʃaltər
- siguranţă	Sicherung	'zIçərUŋ
- priză	Steckdose	'ʃtɛkdo:zə
masă	Tisch	'tIʃ
- birou	Schreibtisch	'ʃræptIʃ
maşină de gătit	Herd	hɛrt
a se muta	umziehen	'Umtsi:ən
noptieră	Nachttisch	'naxttIʃ
notă	Rechnung	'rɛçnUŋ
numărul casei	Hausnummer	'haosnUmər
oglindă	Spiegel	'ʃpi:gəl
ospătar	Kellner	'kɛlnər
ospătăriţă	Kellnerin	'kɛlnərIn
pat	Bett	bɛt
- cuvertură	Bettdecke	'bɛtdɛkə
- lenjerie	Bettwäsche	'bɛtvɛʃə
- faţă de plapumă	Bettbezug	'bɛtbətsu:k
- faţă de pernă	Kissenbezug	'kIsənbətsu:k
- cearceaf	Bettlaken	'bɛtla:kən
- saltea	Matratze	ma'tratsə
- pătură de lână	Wolldecke	'vɔldɛkə
pensiune	Pension	pãzi'o:n
perdea	Gardine	gar'di:nə
perete	Wand	vant

persoană care închiriază	Vermieter	fɛr'mi:tər
portar	Pförtner, Portier	'pfœrtnər, pɔrtie:
preţ	Preis	præs
proprietarul casei	Hausbesitzer	'haosbəzItsər
prospect	Prospekt	pro'spɛkt
radiator	Heizkörper	'hætskœrpər
raft	Regal	re'ga:l
responsabil	Geschäftsführer	gə'ʃɛftsfy:rər
restaurant	Restaurant	resto'rã
robinet (gaz)	Wasserhahn (Gashahn)	'vasərha:n 'ga:sha:n
rulotă	Wohnwagen	'vo:nva:gən
sac de dormit	Schlafsack	'ʃla:fzak
sală	Saal	za:l
sală de mese	Speisesaal	'ʃpæzəsa:l
saltea pneumatică	Luftmatratze	'lUftmatratsə
scară	Treppe	'trɛpə
scaun	Stuhl	ʃtu:l
scrumieră	Aschenbecher	'aʃənbɛçər
serviciu	Bedienung	bə'di:nUŋ
sobă	Ofen	'o:fən
sonerie	Klingel	'klIŋəl
spirtieră	Spirituskocher	'ʃpiritUskɔxər
şemineu	Kamin	ka'mi:n
şezlong	Liegestuhl	'li:gəʃtu:l
ştecăr	Stecker	'ʃtɛkər
tavan	Decke	'dɛkə
taxă de staţiune	Kurtaxe	'ku:rtaksə
toaletă	Klosett, Toilette	klɔ'zɛt, toa'lɛtə
- hârtie igienică	Toilettenpapier	toa'lɛtənpa'pi:r
telefon de cameră	Zimmertelefon	'tsImərtelefo:n
terasă	Terasse	tə'rasə
teren	Grundstück	'grUndʃtYk
uşă	Tür	ty:r
uşa casei	Haustür	'haosty:r
ventilator	Ventilator	vɛnti'la:tər
vestibul	Diele	di:lə

LA RESTAURANT

Localurile

În Germania, Austria sau Elveţia există nenumărate tipuri de local unde puteţi să luaţi masa sau să beţi numai un pahar.

Beisel 'bæzl — echivalentul austriac a lui Gasthaus. Berărie mare unde vi se serveşte berea din butoaie uriaşe. Puteţi comanda aici mese calde, cârnăciori, salate sau covrigi.

Bierstube 'bi:rʃtu:b — berărie mai mică, unde de regulă nu se serveşte decât meniul zilei.

Café / Kaffeehaus ka'fe:/ka'fe:haos — cafenea, unde pe lângă cafea puteţi comanda prăjituri, gustări sau băuturi. Uneori există şi un mic ring de dans.

Gasthaus / Gasthof 'gasthaos/'gastho:f — han, îl întâlniţi în provincie. Aici vi se oferă preparate de casă şi o atmosferă rustică.

Konditorei kɔndito'ræ — magazin de dulciuri şi cofetărie adesea prevăzut şi cu câteva mese unde se pot comanda cafea şi prăjituri.

Milchbar 'mIlçba:r — lactobar, unde se servesc produse lactate şi prăjituri.

Ratskeller 'ra:tskɛlr — restaurant situat de cele mai multe ori în centrul vechi al oraşului. Mâncarea este în general excelentă.

Schnellbuffet 'ʃnɛlbYfe — snack - bar

Schnellimbiß 'ʃnɛlImbIs — snack - bar; principala mâncare sunt cârnăciorii şi berea.

Nordseestuben 'nɔrtze:ʃtu:bn — oferă numai preparate din carne de peşte.

Tea - room 'ti:ru:m — echivalentul elveţian a lui Café.

Weinstube 'vænʃtu:b — restaurant agreabil în regiunile viticole, unde puteţi degusta vinul nou şi comanda mâncăruri calde sau gustări. În Austria se numeşte Heuriger.

Preţurile indicate pe lista de bucate includ totul, deci şi taxa pe valoarea adăugată şi serviciul. Totuşi există o tradiţie de a lăsa mărunţişul ca bacşiş.

Orele de masă

Frühstück (micul dejun) se serveşte între orele 7 şi 10 dimineaţa. Mittagessen (dejunul) este mult mai devreme, la ora 11.30 până la ora 14, după care unele restaurante mai mici fie închid, iar în altele nu mai puteţi comanda mâncăruri calde.

Abendessen (masa de seară) este servită între orele 18 şi 20.30, în restaurantele mai mari chiar până la 22 sau 23. După aceste ore nu mai găsiţi decât gustări reci şi cârnăciori.

Unde mâncăm, cum comandăm

Cunoaşteţi un restaurant bun şi nu prea scump?	Kennen Sie ein gutes nicht zu teures Restaurant? 'kɛnən zi: æn 'gu:təs nIçt tsu: 'tɔərəs rɛsto'rā
Se poate mânca aici în hotel?	Kann man hier im Hotel essen? kan man hi:r Im hɔ'tɛl 'ɛsən
Putem lua micul dejun în cameră?	Können wir im Zimmer frühstücken? 'kønən vi:r Im 'tsImər 'fry:ʃtYkən
Până la ce oră se poate lua masa de seară?	Bis wieviel Uhr bekommt man das Abendessen? bIs vi:'fi:l u:r bə'kɔmt man das 'a:bɛntɛsən
Aş vrea să mănânc ceva.	Ich möchte etwas essen. Iç 'møçtə 'ɛtvas 'ɛsən
Mi-e foame (sete).	Ich habe Hunger (Durst). Iç 'ha:bə 'hUŋər (dUrst)
Aveţi un loc (masă) liber(ă)?	Haben Sie einen Platz (einen Tisch) frei? 'ha:bən zi:'ænən plats ('ænən tIʃ) fræ

Putem avea o masă la fereastră (în aer liber)?	Können wir einen Tisch am Fenster (im Freien) haben? 'kønən vi:r 'ænən tɪʃ am 'fɛnstər (ɪm 'fræən) 'ha:bən
Ospătar!	Herr Ober! hɛr 'o:bər
Domnişoară!	Fräulein! 'frœlæn
Cine serveşte aici?	Wer bedient hier? ve:r bə'di:nt hi:r
Da, vă rog!	Bitte sehr! 'bɪtə ze:r
Ce-aţi dori?	Was wünschen die Herrschaften? vas 'vYnʃən di: 'hɛrʃaftən
Aş putea primi lista de bucate?	Kann ich bitte die Speisekarte haben? kan Iç 'bɪtə di:'ʃpæzəka:rtə 'ha:bən
Ce mi-aţi recomanda?	Was würden Sie empfehlen? vas 'vYrdən zi: ɛm'pfe:lən
Am putea primi o ceaşcă (un pahar, un şervеţel)?	Könnten wir eine Tasse (ein Glas, eine Serviette) haben? 'køntən vi:r 'ænə 'tasə (æn gla:s, 'ænə zɛrvi'ɛtə) 'ha:bən
Ce aveţi azi?	Was haben Sie heute? vas 'ha:bən zi: 'hɔøtə
Aveţi un meniu fix?	Haben Sie ein Menü? ha:bən zi: æn me'ny:
Sunt foarte grăbit!	Ich habe es sehr eilig! Iç 'ha:bə ɛs ze:r 'ælIç
Ce-mi puteţi aduce imediat?	Was können Sie mir sofort bringen? vas'kønən zi: mi:r zo'fɔrt 'brIŋən
Aş vrea o gustare!	Ich möchte nur eine Kleinigkeit essen. Iç 'mœçtə nu:r 'ænə 'klænIçkæt 'ɛsən
Vă place ....?	Mögen Sie ...? 'mø:gən zi:
Doriţi ...?	Wollen Sie ...? 'vɔlən zi:

Aţi prefera poate ...?	Möchten Sie lieber vielleicht ...? 'møçtən zi: 'li:bər 'fi:læçt
Durează mult ...?	Wird es lange dauern? vIrt ɛs 'laŋə 'daoərn
Îmi pare rău dar ... s-a terminat.	... ist leider nicht mehr da. Ist 'lædər nIçt me:r da:
Vă pot aduce în schimb ...?	Ich kann Ihnen dafür ... bringen. Iç kan 'i:nən da'fy:r ... 'brIŋən
Vreţi în schimb ...?	Wollen Sie stattdessen? 'vɔlən zi: ʃtat'dɛsən
Mai doriţi ceva?	Nehmen Sie noch etwas? 'ne:mən zi: nɔx 'ɛtvas
Nota, vă rog!	Die Rechnung, bitte! di: 'reçnUŋ 'bɪtə
Cât face?	Wieviel macht es? vi:'fi:l maxt ɛs
Totul împreună.	Alles zusammen? 'alɛs tsu:'zamən
Separat, vă rog!	Getrennt, bitte! ge'trent 'bɪtə

Expresii utile pentru cei cu regim

Trebuie să ţin regim.	Ich muß Diät halten. Iç mUs di'ɛ:t 'haltən
Nu beau băuturi alcoolice.	Ich trinke keinen Alkohol. Iç 'trIŋkə 'kænən 'alkɔho:l
Nu am voie să mănânc nimic ce conţine făină (sare, zahăr, grăsimi).	Ich darf nichts essen, was Mehl (Salz, Zucker, Fette) enthält. Iç darf nIçts 'ɛsən, vas me:l (zalts, 'tsUkər, 'fɛtə) ɛnt'hɛlt
Aveţi meniu special (prăjituri, suc de fructe) pentru diabetici?	Haben Sie ein Spezialmenü (Kuchen, Fruchtsaft) für Diabetiker? 'ha:bən zi: æn 'ʃpɛtsialmeny: (ku:xən, frUxtzaft) fy:r dia'be:tIkər
Nu mănânc carne.	Ich esse kein Fleisch. Iç 'ɛsə kæn flæʃ
Aveţi mâncăruri vegetariene.	Haben Sie vegetarische Gerichte. 'ha:bən zi: vege'ta:riʃə gə'rIçtə

Nu vine apă caldă.	Es kommt kein warmes Wasser. ɛs kɔmt kæn 'varməs 'vasər
Din camera mea s-a furat aparatul de ras (aparatul de uscat părul).	Aus meinem Zimmer ist der Rasierapparat (Haartrockner) gestohlen worden. aos 'mænəm 'tsImər Ist de:r ra'zi:rapara:t ('ha:rtrəknər) gə'ʃto:lən 'vərdən
Camera nu a fost curăţată.	Das Zimmer ist nicht gereinigt worden. das 'tsImər Ist nIçt gə'rænInikt 'vərdən
Lenjeria nu a fost schimbată.	Die Bettwäsche ist nicht gewechselt worden. di: 'bɛtvɛʃə Ist nIçt gə'vɛksəlt 'vərdən
Televizorul (radioul) nu funcţionează.	Der Fernseher (das Radio) geht nicht. de:r 'fɛrnze:ər (das 'ra:dio) ge:t nIçt

Plecarea

Plec deseară (mâine dimineaţă).	Ich reise heute abend(morgen früh) ab Iç 'ræzə 'hɔətə 'a:bənt ('mərgən fry:) ap
Noi plecăm mâine.	Wir reisen morgen ab. vi:r 'ræzən 'mərgən ap
Vă rog să pregătiţi nota de plată.	Machen Sie bitte die Rechnung fertig. 'maxən zi: bItə di:'rɛçnUŋ 'fɛrtIç
E gata nota mea?	Ist meine Rechnung fertig? Ist 'mænə 'rɛçnUŋ 'fɛrtIç
Pot să plătesc cu carte de credit (cu cec) în mărci?	Kann ich mit Kreditkarte (Scheck) in Mark bezahlen? kan Iç mIt 'kre:dIt (ʃɛk) In ma:rk bə'tsa:lən
La ce oră trebuie să eliberez camera?	Bis wann muß ich das Zimmer räumen? bIs van mUs Iç das 'tsImər 'rɔəmən

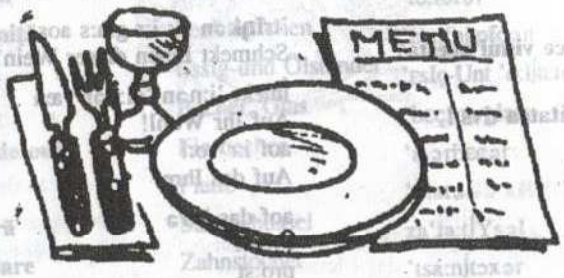
Pot să las bagajele mele până la ora 12?	Kann ich mein Gepäck bis 12 Uhr hier lassen? kan Iç mæn ge'pɛk bIs tsvølf u:r hi:r 'lasən
Vă rog să-mi comandaţi un taxi!	Rufen Sie mir bitte ein Taxi! 'ru:fən zi: mi:r 'bItə æn 'taksi
A sosit taxiul?	Ist das Taxi schon da? Ist das 'taksi ʃɔn da:
Trimiteţi vă rog după bagajele mele.	Lassen Sie mir bitte mein Gepäck holen. 'lasən zi: mi:r 'bItə mæn gə'pɛk 'ho:lən
Îmi puteţi trimite bagajele la aeroport?	Können Sie mir das Gepäck zum Flughafen bringen lassen? 'kønən zi: mi:r das gə'pɛk tsUm 'flu:kha:fən 'brIŋən 'lasən
Expediaţi, vă rog corespondenţa mea la această adresă.	Senden Sie mir meine Post an diese Adresse nach. 'zɛndən zi: mi:r 'mænə pɔst an 'di:zə a'drɛsə nax
Am fost foarte mulţumiţi.	Wir waren sehr zufrieden. vi:r 'va:rən zɛ:r tsU'fri:dən
A fost foarte frumos aici.	Es war sehr schön hier. ɛs var zɛ:r ʃø:n hi:r
Drum bun!	Gute Reise! 'gu:tə 'ræzə
Mulţumesc pentru tot.	Vielen Dank für alles. 'fi:lən daŋk fy:r 'alɛs
Asta-i pentru dvs.	Das ist für Sie. das Ist fy:r zi:

Micul dejun

Micul dejun german este o masă bogată. Pe lângă mezeluri, brânză găsiţi o mare varietate de pâine: Schwarzbrot (pâine foarte neagră) Vollkornbrot (pâine graham cu diverse seminţe) Roggenbrot (pâine de secară), Weißbrot (franzelă) sau Brötchen, sau Semmeln (chifle) şi Hörnchen (cornuri).

Ce se poate lua la micul dejun?	Was gibt es zum Frühstuck?	vas gIpt ɛs tsUm 'fry:ʃtYk
Ospătar, vă rog să ne aduceţi ...	Herr Ober, bringen Sie uns bitte ...	hɛr 'o:bər 'brIŋən zi: Uns 'bItə
Aş vrea ...	Ich möchte ...	Iç 'møçtə
cafea	Kaffee	'kafe
- neagră	schwarzen	'ʃvartsən
- cafea cu lapte	Milchkaffee	'mIlçkafe
- cu frişcă	mit Sahne	mIt 'za:nə
- decofeinizată	koffeinfrei	kəfe'i:nfræ
- ness	Pulverkaffee	'pUlvərkafe
ceai	Tee	te:
- cu lămâie	mit Zitrone	mIt tsI'tro:nə
- cu lapte	mit Milch	mIt mIlç
- fierbinte	heiße	'hæsə
- rece	kalte	'kaltə
ou	ein Ei	æn æ
- un ou tare	ein hartes Ei	æn 'hartəs æ
- un ou moale	ein weiches Ei	æn 'væçəs æ
- un ou ochi	ein Spiegelei	æn 'ʃpi:gəlæ
- jumări	Rührei	'ry:ræ
şuncă	Schinken	'ʃIŋkən
salam	Wurst	vUrst
brânză	Käse	'kɛ:zə
marmeladă	Marmelade	marme'la:də
unt	Butter	'bUtər
pâine	Brot	bro:t
chifle	Brötchen	'brø:tçən

biscuiţi, pesmeţi	Biskuit, Zwieback	bIs'kvi:t, tsvi:'bak
pâine prăjită	Toast	to:st
fulgi de cereale	Getreideflocken	gə'trædəflɔkən
- de porumb	Cornflakes	'kɔrnfle:ks
- de ovăz	Haferflocken	'ha:fərflɔkən



La masă

Poftă bună!	Guten Appetit! 'gu:tən apə'ti:t
Mulţumesc, asemenea!	Danke, gleichfalls. 'daŋkə 'glæçfals
Serviţi-vă!	Greifen Sie zu! 'græfən zi: tsu:
Nu vă deranjaţi!	bemühen Sie sich nicht! bə'my:ən zi: zIç nIçt
Mai serviţi de aici!	Nehmen Sie noch etwas hiervon! 'ne:mən zi: nɔx 'ɛtvas 'hi:rfən
Cum se numeşte această mâncare?	Wie heißt dieses Gericht? vi: hæst 'di:zəs gə'rIçt
Mâncarea este excelentă!	Dieses Gericht ist ausgezeichnet. 'di:zəs gə'rIçt Ist aosgə'zæçnət
Cum vă place asta?	Wie schmeckt ihnen das? vi: ʃmɛkt 'i:nən das
Vreţi să-mi daţi ...?	Würden Sie mir ... reichen? 'vYrdən zi: mi:r 'ræçən

Vă pot turna puţin vin?	Darf ich Ihnen etwas Wein einschenken?	darf Iç 'i:nən 'ɛtvas væn 'ænʃɛŋkən
Numai puţin.	Nur ein wenig.	nu:r æn 've:nIç
Goliţi-vă paharul!	Trinken Sie Ihr Glas aus!	'trIŋkən zi: i:r gla:s aos
Vă place vinul acesta?	Schmekt Ihnen dieser Wein?	ʃmɛkt 'i:nən 'di:zər væn
În sănătatea dvs.!	Auf Ihr Wohl!	aof i:r vo:l
A dvs.!	Auf das Ihre!	aof das 'i:rə
Noroc!	Prost!	pro:st
Mulţumesc, nu beau alcool.	Danke, ich trinke keinen Alkohol.	'daŋkə Iç 'trIŋkə 'kænən 'alkoho:l
Mulţumesc, mi-e imposibil.	Danke, es ist mir unmöglich.	'daŋkə ɛs Ist mi:r Un'mø:glIç
Destul, mulţumesc.	Nichts mehr, danke.	nIçts me:r daŋkə

Vesela şi tacâmurile

cafetiera	Kaffeekanne	'kafekanə
cană	Kanne	'kanə
carafă	Karaffe	ka'rafə
castron	Schüssel	'ʃYsəl
căniţă pentru lapte	Milchkännchen	'mIlçkɛnçən
ceainic	Teekanne	'te:kanə
ceaşcă	Tasse	'tasə
coşuleţ de pâine	Brotkorb	'bro:tkɔrp
cuţit	Messer	'mɛsər
cuţit pentru peşte	Fischmesser	'fIʃmɛsər
deschizător de sticle	Flaschenöffner	'flaʃənœfnər
farfurie	Teller	'tɛlər
farfurie adâncă	Suppenteller	'zUpəntɛlər

farfurioară	Untertasse	'Untərtasə
faţă de masă	Tischdecke	'tIʃdɛkə
frapieră	Eisbübel	'æsky:bəl
furculiţă	Gabel	'ga:bəl
lingură	Löffel	'løfəl
linguriţă	Teelöffel	'te:løfəl
muştarniţă	Senfnäpfchen	'zɛnfnɛpfçən
olivieră	Essig-und Ölständer	'ɛsIç-Unt 'œ:lʃtɛndər
pahar	Becher, Glas	'bɛçər, gla:s
pahar de ouă	Eierbecher	'æərbɛçər
platou	Platte	'platə
salatieră	Salatschüssel	za'la:tʃYsəl
scobitoare	Zahnstocher	'tsa:nʃtɔxər
solniţă	Salznapf	'zaltsnapf
sosieră	Sauciere	zosi'ɛ:rə
sticlă	Flasche	'flaʃə
strecurătoare pentru ceai	Teesieb	'te:zi:p
şervet	Serviette	servi'ɛtə
tacâm	Besteck	bə'ʃtɛk
tavă	Tablett	ta'blɛt
tirbuşon	Korkenzieher	'kɔrkəntsi:ər
zaharniţă	Zuckerdose	'tsUkərdo:zə

Prepararea

Cum ați dori să fie carnea?	Wie möchten Sie das Fleisch haben?	vi: 'møçtən zi: das flæʃ 'ha:bən
Bine friptă.	Gut durchbraten.	gu:t dUrç'bra:tən
În sânge.	Wenig gebraten.	've:nIç gə'bra:tən
Grasă.	Fett.	fɛt
Slabă.	Mager.	'ma:gər
Cu (fără) sos.	Mit (ohne) Soße.	mIt ('o:nə) 'zo:sə
afumat	geräuchert	gə'rɔøçərt
condimentat	gewürzt	gə'vYrtst
copt (la cuptor)	gebacken	gə'bakən
copt	reif	ræf
crud	roh	ro:
dres	angemacht	'angəmaxt
fezandat	mariniert	mari'ni:rt
fierbinte (rece)	heiß (kalt)	hæs (kalt)
fiert	gekocht	gə'kɔxt
fraged	zart	tsa:rt
fript	gebraten	gə'bra:tən
fript și înăbușit	geschmort	gə'ʃmo:rt
prăjit	geröstet	gə'røstət
proaspăt	frisch	frIʃ
sărat	gesalzen	gə'zaltsən
sărat în saramură	gepökelt	gə'pø:kəlt
tare (moale)	hart (weich)	hart (væç)
umplut	gefüllt	gə'fYlt
uscat	trocken	'trɔkən
zemos	saftig	'zaftIç

Condimente și alte ingrediente

aspic	Aspik	as'pi:k
busuioc	Basilikum	ba'zilikUm
capere	Kapern	'kapərn
castraveți	Gurken	'gUrkən
- în oțet	Essiggurken	'ɛsIçgUrkən
- murați	Salzgurken	'zaltsgUrkən
ceapă	Zwiebel	'tsvi:bəl
chimion	Kümmel	'kYməl
cimbru	Thymian	'ty:mian
condiment	Gewürz	gə'vYrts
fire de cepșoară	Schnittlauch	'ʃnItlaox
foi de dafin	Lorbeerblätter	'lɔrbe:rblɛtər
ghimber	Ingwer	'Iŋvər
hrean	Meerrettich	'me:rretIç
ienupere	Wacholder	va'xɔldər
ierburi	Kräuter	'krɔøtər
înlocuitor de zahăr	Süßstoff	'zy:sʃtɔf
lămâie	Zitrone	tsi'tro:nə
maioneză	Mayonnaise	majɔ'nɛ:zə
margarină	Margarine	marga'ri:nə
măghiran	Majoran	majo'ra:n
mărar	Dill	dIl
mentă	Pfefferminze	'pfɛfərmIntsə
muștar	Senf	zɛnf
nucșoară	Muskat	mUs'ka:t
oțet	Essig	'ɛsIç
pătrunjel	Petersilie	petər'zi:liə
piper	Pfeffer	'pfɛfər
rozmarin	Rosmarin	rɔzma'ri:n
salvie	Salbei	zal'bæ
sare	Salz	zalts
scorțișoară	Zimt	tsImt
sos	Soße	'zo:sə
- alb	Bechamelsoße	beʃa'mɛlzo:sə
- de smântână	Rahmsoße	'ra:mzo:sə

- cu ciuperci	Pilzsoße	'pIltszo:sə
- cu roşii	Tomatensoße	'tɔma:tənzo:sə
stafide	Rosinen	ro'zi:nən
tarhon	Estragon	ɛstra'go:n
ulei	Öl	ø:l
- de măsline	Olivenöl	o'li:vənø:l
unt	Butter	'bUtər
untură	Schmalz	ʃmalts
usturoi	Knoblauch	'kno:plaox

Gustări, aperitive

Atenţie, dacă doriţi să luaţi o gustare ca să vă deschidă apetitul, alegeţi cu atenţie. Aperitivele germane sunt sătioase. Le găsiţi în lista de bucate la rubrica **KLEINE GERICHTE** sau **KALTE PLATTEN**.

Aş dori o gustare	Ich hätte gern eine Vorspeise.	Iç 'hɛtə gɛrn 'ænə 'fo:rʃpæzə
Aal (in Gelee)	a:l (In 3ə'le:)	anghilă
Artischocken	arti:'ʃo:kən	anghinare
Austern	'aostərn	stridii
Bündnerfleisch	'bYndnərflæʃ	carne puternic afumată din Graubünden
Bücklinge	'bYklIŋə	scrumbie afumată caldă
Fleischpastete	'flæʃpastetə	pateu de carne
Froschschenkel	'frɔʃʃɛŋkəl	pui de baltă

Gänseleberpastete	'gɛnzəle:bər-pastetə	pateu din ficat de gâscă
Hering	'he:rIŋ	scrumbie, hering
Hummer	'hUmər	homar
Käsehäppchen	'kɛ:zəhɛpçən	crochete de brânză
Krabben	'krabən	crabi
Krebs	kre:ps	raci
Lachs	laks	somon
Languste	laŋ'gUstə	langustă
Makrele	ma'kre:lə	scrumbie albastră
Muscheln	'mUʃəln	scoici
Pilze	'pIltsə	ciuperci
Räucheraal	'rɔøçəra:l	anghilă afumată
Räucherhering	'rɔøçərhe:rIŋ	scrumbie afumată
Rollmops	'rɔlmɔps	rulou de hering în mijloc umplut cu ceapă, castravete, măslină etc.
Rohschinken	'ro:ʃIŋkən	şuncă crudă afumată
Russische Eier	'rUsIʃə 'æər	ouă tari cu maioneză
Sardellen	sar'dɛlən	sardele
Sardinen	sar'di:nən	sardine
Schinken	'ʃIŋkən	şuncă
Schnecken	'ʃnɛkən	melci
Spargelspitzen	'ʃpargəlʃpItsən	capete de sparanghel
Thunfisch	'tu:nfIʃ	ton
Wurst	vUrst	salam
Wurstplatte	'vUrstplatə	platou de mezeluri asortate
Bismarckhering	'bIsmarkhe:rIŋ	hering marinat cu ceapă
Hoppel-Poppel	'hɔpəl-'pɔpəl	jumări de ou peste cartofi prăjiţi, cu şuncă
Königinpastete	'kø:nIgInpaste:tə	paste făinoase umplute cu carne şi ciuperci
Matjesfilet nach Hausfrauenhart	ma'tjəsfi'le: na:x 'haosfraoəna:rt	file de hering cu mere şi ceapă
Strammer Max	'ʃtramər maks	felie de pâine cu o chiftea de porc condimentată pe care se află un ou ochi şi ceapă

Supe

Supele germane pot fi foarte sățioase și sunt binevenite într-o zi friguroasă. **Eintopf** este o supă foarte concentrată mai aproape de mâncare decât de supă și este adesea servită ca singur fel de mâncare.

Aș vrea o supă. Ich möchte eine Suppe. Iç 'møçtə gɛrn

Aalsuppe	'a:lzUpə	'ænə 'zUpə supă de anghilă
Bauernsuppe	'baoərnzUpə	varză și supă à la Frankfurt
Bohnensuppe	'bo:nənzUpə	supă de fasole
Erbsensuppe	'ɛrbsənzUpə	boabe cu șuncă
Fischsuppe	'fIʃzupə	supă de mazăre
Fridattensuppe	frIdatənzupə	supă de pește
Frühlingssuppe	'fry:lIŋszupə	consomeu cu clătite
Grießnockerlsuppe	'gri:snɔkərlzupə	supă de zarzavat de primăvară
Gulaschsuppe	'gu:laʃzupə	supă de găluști de griș
Hühnerbrühe	'hy:nərbry:hə	supă foarte concentrată de vită
Kartoffelsuppe	kar'tɔfəlzupə	supă de găină
Knödelsuppe	'knø:dəlzupə	supă de cartofi
Königinsuppe	'kø:nIgInzupə	supă cu găluști
Kraftbrühe	'kraftbry:ə	supă de carne de vită, cu smântână și migdale
Leberknödelsuppe	'le:bərknø:dəlzUpə	supă concentrată de carne
Linsensuppe	'lInzənzUpə	supă cu găluști din ficat
Nudelsuppe	'nu:dəlzUpə	supă de linte
Ochsenschwanzsuppe	'ɔksənʃvantszUpə	supă cu tăiței
Pichelsteiner Eintopf	'pIçəlʃtænər 'æntɔpf	supă din coadă de vită supă concentrată de carne cu zarzavat

Serbische Bohnensuppe	'zɛrbIʃə bo:nənzUpə	supă de fasole verde sârbească
Tomatensuppe	tɔ'ma:tənzUpə	supă de roșii
Zwiebelsuppe	'tsvi:bəlzUpə	supă de ceapă
Basler Mehlsuppe	'ba:zlər me:lzUpə	supă de făină cu brânză rasă

Pește și fructe de mare

Aal	a:l	anghilă
Austern	'aostərn	stridii
Barbe	'barbə	mreană
Barsch	barʃ	biban
Dorsch	dərʃ	cod
Felchen	'fɛlçən	lipan, lostriță
Fischfrikadellen	'flʃfrIkadɛlən	crochete de pește
Forelle	fɔ'rɛlə	păstrăv
Flunder	'flUndər	cambulă
Garnele	gar'ne:lə	crevete
Hausen	'haozən	morun
Hecht	'hɛçt	știucă
Heilbutt	'hælbUt	cambut
Hering	'he:rIŋ	hering, scrumbie
Hummer	'hUmər	homar
Kabeljau	'kabəljao	cod
Karpfen	'karpfən	crap
Krebs	'kre:ps	rac
Lachs	'laks	somon
Languste	'laŋ'gUstə	langustă
Makrele	ma'kre:lə	scrumbie albastră
Miesmuscheln	'mi:smUʃəln	midii
Muscheln	'mUʃəln	scoici
Rotbarsch	'ro:tbarʃ	costraș, biban
Salm	zalm	somon
Schellfisch	'ʃɛlfIʃ	eglefin
Scholle	'ʃɔlə	calcan
Seebarsch	'ze:barʃ	biban de mare
Seezunge	'ze:tsUŋə	limbă de mare
Sprotten	'ʃprɔtən	șproturi
Steinbutt	'ʃtænbUt	calcan
Stint	ʃtInt	pietroșel

Stör	ʃtø:r	nisetru
Thun	tu:n	ton
Zander	'tsandər	şalău

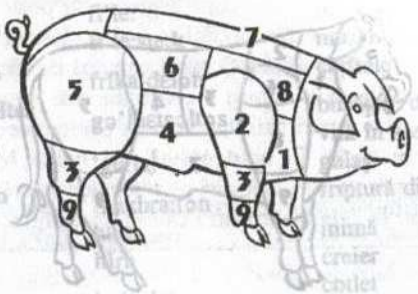
Carne şi mâncăruri de carne

Reţineţi vă rog, că germanii de cele mai multe ori scriu într-un singur cuvânt, ceea ce noi am face în două sau mai multe. De exemplu **Rindszunge** este **Rinds-** (*vită*) şi **-zunge** (*limbă*) sau **Kalbsbrust** este *piept de viţel*. Deci va trebui să vă uitaţi la ambele componente ale cuvintelor din lista de bucate.

Aş vrea ...	Ich möchte ...	Iç 'møçtə ...
Carne de vită	Rindfleisch	'rIntflæʃ
carne de miel	Lammfleisch	'lamflæʃ
carne de oaie	Hammelfleisch	'haməlflæʃ
carne de porc	Schweinefleisch	'ʃvænəflæʃ
carne de viţel	Kalbfleisch	'kalpflæʃ

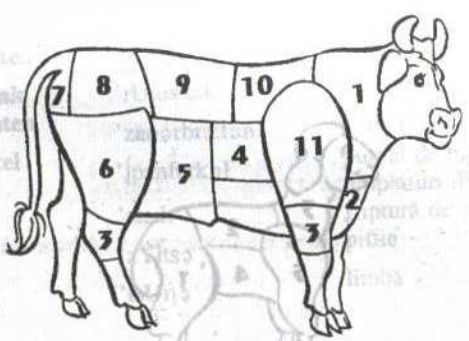
Rind	vită
Kalb	Viţel
Schwein	Porc
Hamel	Oaie

Schwein (porc)



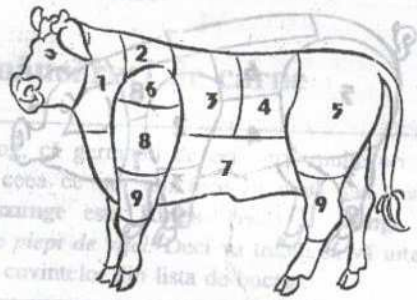
1. Dicke Rippe
2. Schulter (Vorderschinken)
3. Eisbein
4. Bauch
5. Keule
6. Kotelett, Filet
7. Rückenspeck
8. Nacken
9. Pfötchen

Rind (vita)



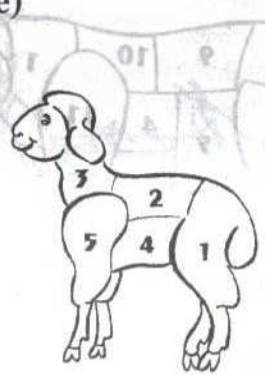
1. Nacken
2. Brust
3. Beinfleisch
4. Querrippe
5. Dünnung
6. Blume (Rose)
7. Schwanzstück
8. Hüfte
9. Roastbeef, Filet
10. Zungenstück
11. Schulter

Kalb (viţel)



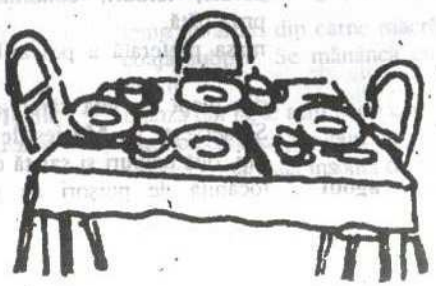
1. Hals
2. Nacken
3. Kotelett
4. Nierenbraten
5. Keule
6. Blatt
7. Brust
8. Schulter
9. Haxe

Hammel (oaie)



1. Keule
2. Rücken
3. Hals
4. Brust
5. Schulter

Braten	'bra:tən	friptură
Faschiertes	fa'ʃi:rtəs	chiftele
Filet	fi'le:	muşchiuleţ
Filetsteak	fi'le:ste:k	muşchiuleţ de vită
Frikadellen	frIka'dɛlən	chiftele
Geschnetzeltes	gə'ʃnɛtsəltəs	bucăţele de carne de vită în sos de vin
Gulasch	'gu:laʃ	gulaş
Hackbraten	'hakbra:tən	friptură din carne tocată
Herz	hɛrts	inimă
Hirn	hIrn	creier
Kotelett	ko'təlɛt	cotlet
Kutteln	'kUtəln	burtă
Leber	'le:bər	ficat
Lunge	'lUŋə	plămân
Nieren	'ni:rən	rinichi
Plätzli	'plɛtslI	escalop
Ragout	ra'gu:	bucăţele mici de carne în sos, tocăniţă
Rostbeef	'ro:stbi:f	vrăbioară friptă în sânge
Roastbraten	'rəstbra:tən	grătar
Rumpsteak	'rUmste:k	ramstec,friptură de vacă
Sauerbraten	'zaoərbra:tən	friptură cu sos acrişor
Spanferkel	'ʃpanfɛrkəl	purcel de lapte fript cu umpluturi diferite
Steak	'ste:k	friptură de vacă
Sülze	'zYltsə	piftie
Zunge	'tsUŋə	limbă



Preparate specifice

Gastronomia germană variază după regiuni. Se poate stabili însă în mare o linie de demarcaţie: nordul şi sudul râului Main. În sud alimentaţia este bogată, cu o paletă puţin comună de cârnaţi de porc din cei mai diverşi. Baza garniturii o constituie mai degrabă **Knödel** sau **Klöße** (găluşti) - şi aici existând o mare diversitate - şi **Spätzle** (paste făinoase de casă). În nord găsim mai multe legume verzi, carne de miel şi fireşte peştele, care aici se află la loc de cinste.

Vă recomandăm în cele ce urmează câteva specialităţi regionale.

Berlin şi împrejurimi

Aal grün mit Gurkensalat
a:l gry:n mIt 'gUrkənzala:t
bucăţi de anghilă fiartă cu sos alb de mărar şi diverse ierburi

Eisbein mit Sauerkraut
'æsbæn mIt 'zaoərkraot
ciolan de porc sărat în saramură cu varză, cu pireu de mazăre şi inele de ceapă

Gänsebraten Berliner Art
'gɛnzəbra:tən bər'li:nər a:rt
gâscă friptă bine la cuptor, umplută cu mere, stafide şi prune uscate. Mâncare tradiţională de Crăciun.

Warmbier
'varmbi:r
bere blondă amestecată cu gălbenuş de ou, lapte, zahăr şi servită cald iarna.

Hamburg şi landul Schleswig - Holstein

Aalsuppe
ită
'a:lzUpə
supă copioasă cu o componenţă neobişnuită din oase de jambon, mult zarzavat, fructe uscate, ierburi, condimente şi anghilă proaspătă.

Labskaus
pasată
'lapskaos
masa preferată a pescarilor marini. Supă din piept de vită sărat, cartofi şi ceapă. Se serveşte cu **Matjesfilet**, castraveţi muraţi, ouă ochiuri şi salată de sfeclă.

Bremer Kükenragout
'bre:mər 'ky:kənragu:t
tocăniţă de puişori de găină cu scoici şi sparanghel.

Mecklenburg şi împrejurimi

Gänseschwarzsauer
'gɛnzəʃvartszaoər
măruntaie de gâscă cu fructe uscate şi un sos dulce cu sânge de gâscă; se serveşte cu găluşti de cartofi.

Westfalia

Schinken (şunca) şi **Dortmunder** (berea de Dortmund)

Dortmunder Pfefferpotthast
'dɔrmUndər 'pfɛfərpɔthast
tocăniţă cu multă ceapă şi carne de vită bine condimentată, ce se serveşte cu castraveţi acri şi bere Pils.

Pickert
'pIkɛrt
omletă cu cartofi şi stafide.

Renania şi landul Saar

Sauerbraten
'zaoərbra:tən
este o friptură de vită cu multe mirodenii cu sos picant dulce - acrişor cu garnitură de găluşti de cartofi.

Hämmchen
'hɛmçən
ciolan mic sărat pe garnitură de varză acră şi pireu de mazăre.

Muscheln
'mUʃəln
scoici de pe coasta Mării Nordului se fierb în apă şi vin alb. Sunt servite în mai toate localurile tipice din oraşul vechi.

Frankfurt şi landul Hessen

Frankfurter Würstchen
'fraŋkfUrtər'vYrstçən
cârnăciori lungi, înguşti, afumaţi uşor la lemn de arţar, din carne macră de porc, în coajă subţire. Se mănâncă cu muştar sau hrean.

Handkäs mit Musik
'hantkɛs mIt mu'zi:k
brânză din lapte acru peste care se toarnă sare, piper, ulei şi cuburi de ceapă bine mestecate cu marinată însoţită de vin de mere.

Saxonia şi Turingia

Leipziger Allerlei zarzavat tânăr de primăvară amestecat cu sbârgiogi şi cozi de rac.
'læptsIgər 'alərlæi

Dresdner Christstollen faimosul chec greu, cu mult unt, stafide, migdale ş.a. prăjitură tipică germană de Crăciun. Nu uitaţi să gustaţi din berea excelentă a Saxoniei **Radeberger Pils.**
'dre:sdnər 'krIstʃtələn

Nürnberg şi Franconia

Nürnberger Lebkuchen faimoasele turte dulci cu miere, ouă şi multe mirodenii, migdale, şi puţină făină. Ele fac parte din dulciurile tipice de Crăciun.
'nYrnbergər 'le:pku:xən

Karpfen crapul este apreciat mai ales aici. 'karpfən El este fript în ulei şi apoi înăbuşit în sos de vin sau de bere.

München şi Bavaria

Rauchbier bere afumată din Bamberg.
'raoxbi:r

Weißwurst cârnaţii albi din München sunt proaspeţi, lăptoşi, din carne de viţel şi porc cu ierburi, condimente şi apă, uşor dulcegi. Ei sunt consumaţi într-un anumit ceremonial până în ora prânzului cu muştar dulce-acrişor.
'væsvUrst

Austria

Wiener Schnitzel şniţelul vienez la el acasă.
'vi:nər 'ʃnItsəl

Kaiserschmarrn omletă din făină, zahăr, sare, ouă şi lapte, stafide. Se consumă împreună cu compot de fructe.
'kæzərʃmarn

Sachertorte tort specific vienez de ciocolată umplut cu gem de caise şi acoperit cu glazură de ciocolată.
'zaxərtərtə

Elveţia

Berner Platte garnitură de varză murată sau fasole verde cu friptură de porc, şuncă fiartă, mezeluri, limbă.
'bɛrnər 'platə

Fondue mâncare pregătită pe masă, introducând cu furculiţa de exemplu bucăţele de carne într-un vas cu ulei încins sau bucăţele de pâine în brânză caldă topită.
fõ'dy:

Păsări, vânat

Backhähnchen	'bakhɛnçən	pui pane
Braten	'bra:tən	friptură
Brathähnchen	'bra:thɛnçən	pui fript
Ente	'ɛntə	raţă
Entenbraten	'ɛntənbra:tən	friptură de raţă
Fasanenbraten	fa'za:nənbra:tən	friptură de fazan
Gans	gants	gâscă
Gänsebraten	'gɛnzəbra:tən	friptură de gâscă
Gänseklein	'gɛnzəklæn	măruntaie de gâscă
Geflügel	gə'fly:gəl	păsări
Kaninchen	ka'ni:nçən	iepuri de casă
Kapaun	ka'paon	clapon
Perlhuhn	'pɛrlhu:n	bibilică
Puter	'pu:tər	curcan
Rebhun	're:phu:n	potârniche
Reh	re:	căprioară
Rehbraten	're:bra:tən	friptură de căprioară
Schnepfe	'ʃnɛpfə	sitar
Truthahn	'tru:tha:n	curcan
Taube	'taobə	porumbel
Wachtel	'vaxtəl	prepeliţă
Wild	vIlt	vânat
Wildente	'vIltɛntə	raţă sălbatică
Wildschwein	'vIltʃvæn	porc mistreţ

Cârnaţii

Cârnaţii sunt produşi în nenumărate varietăţi; unii conţin mai mult usturoi alţii mai multe condimente. Printre cei mai delicaţi se numără **Frankfurter Würstchen.**

Bierwurst	'bi:rvUrst	cârnat afumat din carne de porc şi vită
Blutwurst	'blu:tvUrst	sângerete
Bockwurst	'bɔkvUrst	un Frankfurter mai gros
Bratwurst	'bra:tvUrst	cârnat prăjit de porc
Jagdwurst	'jaktvUrst	afumat, bogat în usturoi
Leberwurst	'le:bərvUrst	lebăr
Katenrauchwurst	'ka:tənraoxvUrst	cârnat de ţară afumat
Nürnberger Bratwurst	'nYrnbɛrgər bra:tvUrst	cârnat fript din carne de porc şi vită
Regensburger	re:gənsbUrgər	puternic condimentat, afumat
Rotwurst	'ro:tvUrst	un fel de sângerete
Wienerli	'vi:nərlI	cârnaţi Frankfurter de tip vienez
Zungenwurst	'tsUŋənvUrst	sângerete cu bucăţi de limbă
Zwiebelwurst	'tsvi:bəlvUrst	cârnat de ficat cu ceapă

Cartofii

Garnitura preferată a germanilor sunt cartofii şi ei pot fi preparaţi într-o infinită varietate de feluri.

Bratkartoffeln	'bra:tkartofəln	cartofi fierţi apoi prăjiţi
Geröstete Kartoffeln	gə'røstətə	cartofi prăjiţi în tigaie
Kartoffeln	kar'tɔfəln	cartofi
Kartoffelbrei	kar'tɔfəlbræ	pireu de cartofi
Kartoffelklöße	kar'tɔfəlklø:sə	găluşti din coacă cu cartofi cruzi, raşi sau fierţi zdreliţi

Kartoffelkroketten	kar'tɔfəlkrɔkɛtən	crochete de cartofi
Kartoffelmus	kar'tɔfəlmu:s	pireu de cartofi
Kartoffelpuffer	kar'tɔfəlpUfər	chiftele de cartofi
Kartoffelsalat	kar'tɔfəlza'la:t	salată de cartofi
Pellkartoffeln	'pɛlkar'tɔfəln	cartofi fierţi cu coajă
Petersilienkartoffeln	petər'zi:liənkartɔfəln	cartofi fierţi presăraţi cu pătrunjel
Pommes frites	'pɔm 'frIt	cartofi pai
Reibekuchen	'ræbənku:xən	chiftele de cartofi
Rösti	'røsti	un fel de cartofi prăjiţi
Salzkartoffeln	'zaltskar'tɔfəln	cartofi fierţi

Orez şi paste făinoase

Butterreis	'bUtərræs	orez cu unt
Curryreis	'kørIræs	orez cu curry
Mehlnockerl	'me:lnɔkərl	zdrenţe
Nudeln	'nu:dəln	tăiţei
Reis	ræs	orez
Spätzle	'ʃpɛ:tslə	paste făinoase de casă
Teigwaren	'tækva:rən	paste făinoase

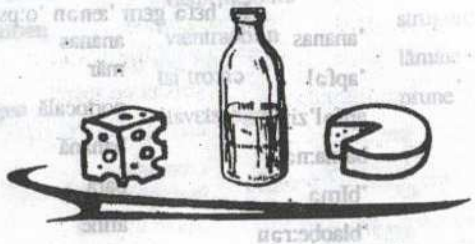
Legume şi salate

Ce legume ne recomandaţi?	Welches Gemüse empfehlen Sie?
	'vɛlçəs gə'my:zə em'pfe:lən zi:
Aş prefera nişte salată.	Ich nehme lieber einen Salat.
	Iç 'ne:mə 'li:bər 'ænən za'la:t

Auberginen	obɛr'3i:nən	vinete
Blaukohl	'blaoko:l	varză roşie
Blumenkohl	'blu:mənko:l	conopidă
Bohnen	'bo:nən	fasole
- grüne	'gry:nə	verde
- weiße	'væsə	boabe

Champignons	'ʃampInjən	ciupercă albă, ciupercă de bălegar
Chicoree	ʃiko're:	andive
Erbsen	'ɛrpsən	mazăre
Essiggurken	'ɛsIçgUrkən	castraveţi muraţi în oţet
Fenchel	'fɛnçəl	molură
Fisolen	fi'zo:lən	fasole verde
Gemüse	gə'my:zə	legume
- gemischtes	gə'mIʃtəs	asortate
grüner Salat	'gry:nər za'la:t	salată verde
Gurken	'gUrkən	castraveţi
Häuptlingsalat	'hɔøptlIŋsza'la:t	salată de lăptuci
Karfiol	kar'fio:l	gulii
Karotten	ka'rətən	morcovi
Kohl	ko:l	varză
Kohlrabi	ko:l'ra:bi	gulii
Kopfsalat	'kɔpfza'la:t	salată de lăptuci
Kürbis	'kYrbIs	dovleac
Lattich	'latIç	lăptuci
Lauch	laox	praz
Linsen	'lInzən	linte
Mais	mæs	porumb
Mohrrüben	'mo:rry:bən	morcovi
Paradeiser	para'dæzər	roşii
Paprika	'paprika	ardei
Pfifferlinge	'pfIfərliŋə	burete galben
Pilze	'pIltsə	ciuperci
Poree	pɔ'rə	praz
Radieschen	ra'di:sçən	ridichi de lună
Rettich	'rɛtIç	ridichi negre
Rosenkohl	'ro:zənko:l	varză de Bruxelles
rote Beete	'ro:tə 'be:tə	sfeclă
Rotkohl	'ro:tko:l	varză roşie
Rübli	'ry:bIl	morcovi
Salat	za'la:t	salată
Sauerkraut	'zaoərkraot	varză murată
Sellerie	'zɛlərI:	ţelină
Spargel	'ʃpargəl	sparanghel

Spinat	ʃpi'na:t	spanac
Tomaten	tɔ'matən	roşii
Weißkohl	'væsko:l	varză albă
Zwiebeln	'tsvi:bəln	ceapă
Zuchetti	tsU'kɛti	dovlecei



Brânzeturi

Cele mai multe brânzeturi produse în Germania, Austria sau Elveţia sunt delicate. Puteţi comanda **Käseteller** ['kɛ:ztɛlr] ceea ce înseamnă că veţi primi un platou cu trei sau patru feluri de brânză printre care în mod obligatoriu **Emmentaler** [ɛmnta:lr], un fel de şvaiţer.

Ce fel de brânzeturi aveţi?	Welche Käsesorten haben Sie?
	'vɛlçə 'kɛ:zəzɔrtən 'ha:bən zi:
O bucată din aceasta, vă rog!	Ein Stück von diesem, bitte!
	æn ʃtYk fɔn 'di:zəm 'bItə

mild (delicat): Allgäuer Bergkäse (un fel de şvaiţer), Allgäuer Rahmkäse, Altenburger (făcut din lapte de capră), Appenzeller, Greyerzer, Kümmelkäse (cu chimion), Quark (brânză de vaci), Räucherkäse (brânză afumată), Schichtkäse, Sahnekäse, Tilsiter, Topfen (brânză de vaci), Weißkäse.

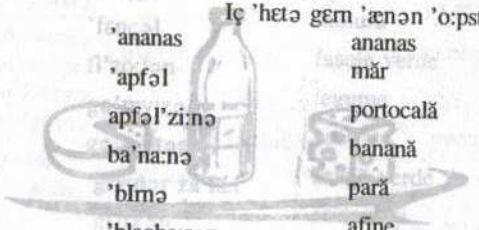
pikant (picant): Handkäse, Harzer Käse, Schabzieger

copt	reif	ræf
delicat	mild	mIlt
iute	scharf	ʃarf
moale	weich	væç
proaspăt	frisch	frIʃ
tare	hart	hart

Fructe

Aveţi fructe (proaspete)? Haben Sie (frisches) Obst?
'ha:bən zi: ('frɪʃəs) o:pst

Aş dori o salată de fructe. Ich hätte gern einen Obstsalat.
Iç 'hɛtə gɛrn 'ænən 'o:pstzala:t



Ananas	'ananas	ananas
Apfel	'apfəl	măr
Apfelsine	apfəl'zi:nə	portocală
Banane	ba'na:nə	banană
Birne	'bɪrnə	pară
Blaubeeren	'blaobe:rən	afine
Brombeeren	'brɔmbe:rən	mure
Datteln	'datəln	curmale
Erdbeeren	'ɛrtbe:rən	căpşuni
Erdnüsse	'ɛrtnYsə	arahide
Feigen	'fægən	smochine
Haselnüsse	'ha:zəlnYsə	alune
Heidelbeeren	'hædəlbe:rən	afine
Himbeeren	'hɪmbe:rən	zmeură
Johannisbeeren	jo'hanisbe:rən	coacăze
rote (schwarze)	ro:tə('ʃvartsə)	roşii (negre)
Kirschen	'kɪrʃən	cireşe
Kokosnuß	'ko:kɔsnUs	nucă de cocos
Mandarine	manda'ri:nə	mandarină
Mandeln	'mandəln	migdale
Marillen	ma'rɪlən	caise, zarzări
Nüsse	'nYsə	nuci
Pampelmuse	'pampəlmu:zə	grapefruit
Pfirsich	'pfɪrsɪç	piersică
Pflaume	pflaomə	prună
Preiselbeere	'præsəlbe:rə	merişoare de munte
Quitte	'kvɪtə	gutuie
Rhabarber	ra'barbər	rubarbă

Ribisel	'ribizəl	ribisli, rozinchine
Rosinen	ro'zi:nən	stafide
Stachelbeeren	'ʃtaxəlbe:rən	agrişe
Walnüsse	'valnYsə	nuci
Wassermelone	'vasərmelo:nə	pepene
Weintrauben	'væntraobən	strugure de masă
Zitrone	tsi'tro:nə	lămâie
Zwetchgen	'tsvɛtschgən	prune

Deserturi

Aş dori un desert.
Ich hätte gern eine Nachspeise.
Iç 'hɛtə gɛrn 'ænə 'na:xʃpæzə

Ceva mai uşor, vă rog!
Etwas Leichtes, bitte.
'ɛtvas 'læçtəs 'bItə

Numai o porţie.
Nur eine Portion.
nu:r 'ænə por'tsio:n

Apfelstrudel	'apfəlʃtru:dəl	ştrudel cu mere
Creme	'kre:mə	cremă
Cremeschnitt	'kre:mʃnIt	cremşnit
Eis	æs	îngheţată
Götterspeise	'gœtərʃpæzə	fructe în jeleu
Gugelhupf	'gU:gəlhUpf	cozonac cu stafide copt într-o formă specială cu gaură la mijloc
Hefekranz	'he:fəkrants	cozonac împletit circular, cu stafide şi fructe glasate
Kompott	kɔm'pɔt	compot
Kuchen	ku:xən	prăjitură, fursec
Lebkuchen	'le:pku:xən	turtă dulce
Leckerli	'lɛkərli	biscuiţi de crăciun
Makronen	ma'kro:nən	bezele
Mohrenkopf	'mo:rənkɔpf	negresă
Nachspeise	'na:xʃpæzə	desert
Obstsalat	'o:pstzala:t	salată de fructe
Obsttorte	'o:psttɔrtə	tort cu fructe în gelatină
Palatschinken	pala'tʃiŋkən	clătite
Printen	'prIntən	fursecuri de Crăciun cu miere cu glazură de ciocolată sau glazură albă
Pudding	'pUdIŋ	pudincă
Sahnetorte	'za:nətɔrtə	tort de frişcă
Sandtorte	'zanttɔrtə	chec cu rom
Schlagobers	'ʃla:ko:bərs	frişcă
Schwarzwälder Kirschtorte	'ʃvartsvɛldər 'kIrʃtɔrtə	tort de cacao umplut cu gem de vişine, îmbibat cu vişinată, decorat cu frişcă

Spekulatius	'ʃpɛku'la:tIUs	fursecuri de Crăciun cu multe mirodenii
Süßspeise	'zy:sʃpæzə	desert
Torte	'tɔrtə	tort
Topfenstrudel	'tɔpfənʃtru:dəl	ştrudel cu brânză de vaci
Zwetschgendatschi	'tsvɛtsʃgənda:tʃi	aluat dospit acoperit cu multe prune

Reclamaţii

Aici mai lipseşte o porţie.
Hier fehlt noch eine Portion.
hi:r fe:lt nɔx 'ænə por'tsio:n

Nu m-aţi înţeles bine.
Sie hatten mich nicht richtig verstanden.
zi: 'hatən mIç nIçt 'rIçtIç fɛr'ʃtandən

N-am vrut.
Dies wollte ich nicht.
di:s 'vəltə Iç nIçt

Vă rog să-mi aduceţi un alt cuţit.
Bringen Sie mir bitte ein anderes Messer.
'brIŋən zi: mi:r 'bItə æn 'andərəs 'mɛsər

Din păcate nu pot mânca asta.
Das kann ich leider nicht essen.
das kan Iç 'lædər nIçt 'ɛsən

Vă rog s-o duceţi înapoi.
Nehmen Sie das bitte zurück.
'ne:mən zi: das 'bItə tsu'rYk

Este prea ...	Es ist zu ...	ɛs Ist tsu:
acru	sauer	'zaoər
tare	hart (zäh)	hart (tsɛ:)
rece	kalt	kalt
gras(ă)	fett	fɛt

Cred că nota e greşită.
Ich glaube die Rechnung stimmt nicht.
Iç 'glaobə di: 'rɛçnUŋ ʃtImt nIçt

Aţi greşit.
Sie haben sich geirrt.
zi: 'habən zIç gə'Irt

BĂUTURILE

Comenzi

Aş vrea să beau ceva.	Ich möchte etwas trinken. Iç 'møçtə 'ɛtvas 'trIŋkən
Doriţi să beţi ceva?	Wollen Sie etwas zu trinken haben? 'vɔlən zi: ɛtvas tsu: 'trIŋkən 'habən
Ce beţi?	Was trinken Sie? vas 'trIŋkən zi:
Ce vin recomandaţi la mâncarea aceasta?	Welchen Wein empfehlen Sie hierzu? 'vɛlçən væn 'ɛmpfe:lən zi: 'hi:rtsu
E sec sau dulce?	Ist er herb oder süß? Ist er he:rp ɔdər sy:s
Vă rog să-mi daţi lista de vinuri!	Geben Sie mir bitte die Weinkarte! 'ge:bən zi: mi:r 'bItə di: 'vænka:rtə
Aduceţi-mi vă rog ...	Bringen Sie mir bitte ... 'brIŋən zi: mi:r 'bItə
o jumătate de sticlă de vin roşu	eine (halbe) Flasche Rotwein. 'ænə ('halbə) 'flaʃə 'ro:tvæn
o bere blondă (neagră).	ein helles (dunkles) Bier. æn 'hɛləs (d'Unkləs) bi:r
puţină apă proaspătă.	etwas frisches Wasser. 'ɛtvas 'frIʃəs 'vasər

Berea

Inutil de precizat că germanii sunt cei mai mari consumatori de bere. Se poate găsi aproape în fiecare localitate de mărime mijlocie cel puţin o **Brauerei** [braor'ræ], fabrică de bere, din cele cca. 1200 de pe teritoriul Germaniei. Cei din nord preferă berea din nord: berea **Hamburger**, bere **Bremer** etc., cei din sud cea produsă în sudul Germaniei. În orice caz evitaţi să comandaţi la Hamburg o bere din München sau invers dacă nu vreţi să păreţi şovin. La München, în oraşul sărbătorii berii, **Oktoberfest** [ok'to:brfɛst], sunt cele mai mari braserii: *Hofbräu, Löwenbräu, Spatenbräu, Hackerbräu, Augustinerbräu, Pschorrbräu, Paulanerbräu.*

Pils pIls	- cei din nord preferă această bere aspră, amăruie de culoare deschisă, denumită după locul ei de origine Pilsen în Boemia.
Rauchbier 'raoxbi:r	- este populară în sud, de culoare fumurie, fabricată din grâu şi nu din orz, este servită în pahare svelte.
Schankbier 'ʃaŋkbi:r	- celebra bere săţioasă la butoi din Dortmund
Kölsch 'kølʃ	- bere ce provine din Köln, uşoară, cu un gust mereu proaspăt, servită la masă în mini-pahare speciale.
Alt alt	- bere de culoare închisă, amăruie din Düsseldorf cu conţinut bogat în hamei.
Bockbier 'bɔkbi:r	- din Saxonia inferioară, bere tare cu 5,5 - 6,5% de alcool, de culoare deschisă spre auriu.
Atoren a'to:rən	- nume generic pentru berile tari din oraşul francon Kulmbach, denumite foarte pitoresc: **Salvator, Kulminator, Triumphator...**
Weißbier 'væsbi:r	- este o bere uşoară, berlinezii iubesc **Berliner Weiße mit Schuß**, bere blondă amestecată cu diferite siropuri de fructe.
Radlermaß 'ra:dlərma:s	- bere uşoară amestecată cu limonadă. În nordul Germaniei este numită Alsterwasser.
Weizenbier 'vætsənbi:r	- bere uşoară, foarte plăcută vara, servită uneori cu o felie de lămâie, fabricată din grâu.
naturtrübes Bier na'tu:rtry:bəs bi:r	- o bere la modă în unele regiuni. Nu vă impacientaţi dacă vi se serveşte această bere tulbure, aspectul ei se explică prin faptul că ea nu a fost filtrată.

Vinul

În Germania sunt mai multe vii decât s-ar crede şi ele produc un vin foarte bun, din păcate cam scump.

Producătorii de vin germani depind mult mai tare de situaţia climaterică a anului decât cei de la noi. Un tip de vin poate avea o savoare foarte diferită de la un an la altul în funcţie de vreme. De aceea este necesar să învăţăm câţiva termeni de bază, care ne vor ajuta să deosebim calităţile de vin.

Tafelwein ['ta:fəlvænə] - vinuri obişnuite de masă

Qualitätsweine [kvali'tɛ:tsvænə] - vinuri de calitate, din una din cele 11 podgorii admise, supuse controlului de calitate oficial, marcat pe etichetă cu A.P.Nr. ...

Qualitätsweine mit Prädikat [kvali'tɛ:tsvænə mIt predi'ka:t] - vinurile de calitate premiate cuprind mai multe categorii:

Kabinett [kabi'nɛt] - numai din anumite sorturi de struguri

Spätlese ['ʃpɛ:tle:zə] - recoltă târzie, vinuri de regulă seci

Auslese ['aosle:zə] - struguri selecţionaţi, vinuri uşor seci

Beerenlese ['be:rənle:zə] - boabe selecţionate, vinuri uşor demiseci

Trockenbeerenauslese ['trɔkənbe:rənaosle:zə] - boabe selecţionate de struguri pe jumătate uscaţi, adesea vinuri mai dulci.

Mâncăruri

tipuri de vin	regiunea viticolă, sortul de strugure	
vin alb sec, neutru, puţin aromat, buchet delicat	D regiunea Rinului şi a râului Mosel: Riesling, Silvaner A Steiermark-Rheinriesling; Wien-Rheinriesling CH Wallis-Fendant; Waadt-Chablais vaudois; Neuenburger See-Silvaner, Riesling, Rivaner	Preparate de ouă, peşte fiert, păsări, carne de viţel, mâncăruri de legume
vin alb demisec, picant, aromat	D regiunile: Rheinpfalz, Baden, Franconia - Morio-Muskat, Gewürztraminer, Scheurebe A Burgenland - Müller Thurgau, Muskat Ottonel; Wachau-Veltiner, Muskateller, Müller Thurgau CH Neuenburger See - Muskateller	Mâncăruri picante: vânat, păsări, carne de oaie, de viţă, porc sau miel, brânzeturi aromate; mâncăruri din Balcani sau asiatice
vin roşu uşor, proaspăt	D Rheinhessen, Rheinpfalz, Württemberg-Portugieser, Trollinger A Langenlois - Roter Veltiner; Steiermark - blauer Wildbacher Ch Neuenburger See - Pinot Noir, cantonul Geneva - blauer Burgunder	Mâncăruri uşoare din carne de pasăre în sos alb, curcan, miel, brânzeturi proaspete
vin roşu viguros	D Baden, Württemberg - Spätburgunder, Lemberger, Schwarzriesling A Burgenland - Blaufränkisch, Spätburgunder; Voslaublauer Portugieser CH Dôle (Pinot noir pur); Neuenburger See - blauer Burgunder; St. Gallen-Rheinufer- blauer Burgunder	Preparate copioase din bucătăria clasică germană: gâscă sau raţă sălbatică, vânat, brânzeturi viguroase

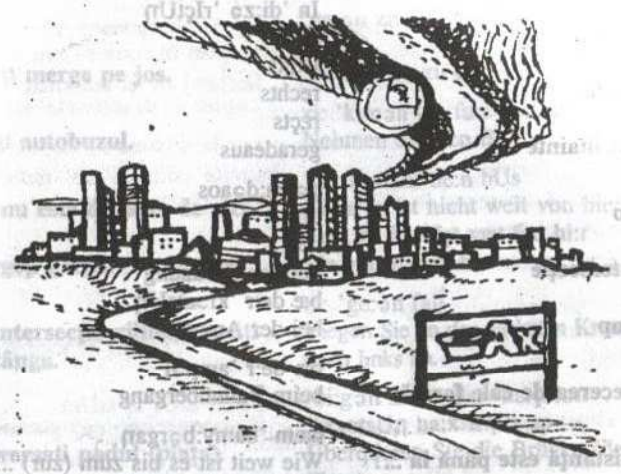
Alte băuturi alcoolice

afinată	Heidelbeergeist	'hædəlbe:rgæst
coniac	Weinbrand	'vænbrant
cidru	Apfelwein	'apfəlvæn
lichior	Likör	li'kø:r
lichior de anason	Anislikör	anis'li'kø:r
lichior de caise	Aprikosenlikör	apri'ko:zənli'kø:r
lichior de cireşe	Kirschlikör	'kIrʃli'kø:r
lichior de ouă	Eierlikör	'ærli'kø:r
lichior de zmeură	Himbeerlikör	'hImbe:rli'kø:r
rom	Rum	ru:m
ţuică de mere	Apfelschnaps	'apfəlʃnaps
ţuică de pere	Birnenschnaps	'bIrnənʃnaps
ţuică de prune	Zwetschgenwasser	'tsvɛtschgən'vasər
vermut	Wermut	've:rmu:t
vin fiert	Glühwein	'gly:væn
vodcă	Wodka	'vɔtka

Băuturi nealcoolice

apă minerală	Mineralwasser (Selters)	minə'ra:lvasər ('zɛltərs)
- neacidulată	ohne Kohlensäure	'o:nə 'ko:lənzɔərə
apă tonică	Tonic	'tənIk
băutură nealcoolică	alkoholfreies Getränk	alkoho:lfræs gə'trɛŋk
ceai cu gheaţă	Tee mit Eis	te: mIt æs
lapte (un pahar)	(ein Glas) Milch	(æn gla:s) mIlç
limonadă	Limonade	limo'na:də
oranjadă	Orangeade	orã'3a:də
suc de coacăze	Johannisbeersaft	jo'hanisbe:rzaft
suc de fructe	Obstsaft	o:pstzaft
suc de mere	Apfelsaft	'apfəlzaft
suc de portocale	Orangensaft	ɔ'rã:3ənzaft
suc de roşii	Tomatensaft	to'ma:tənzaft
suc de struguri	Traubensaft	'traobənzaft

ÎN ORAŞ



Întrebări legate de drum

A întreba unde se află un anume loc sau dacă se află în apropiere este una şi a înţelege răspunsul este cu totul altceva. De aceea iată aici câteva din cele mai importante expresii legate de aflarea drumului într-un oraş.

Care este cel mai scurt drum la ...?
Welches ist der kürzeste Weg nach (zum, zur) ...?
'vɛlçəs Ist der 'kYrtsəstə ve:k na:x (tsUm, tsu:r)

Unde este ...?
Wo ist ...?
vo: Ist

Cum ajung la ...?
Wie komme ich nach (zum, zur) ...?
vi: 'kɔmə Iç na:x (tsUm, tsu:r)

Unde duce această stradă?
Wohin führt diese Straße?
vo'hIn fy:rt 'di:zə ʃtra:sə

În ce direcţie trebuie să merg?
In welche Richtung muß ich gehen?
In 'vɛlçə 'rIçtUŋ mUs Iç 'ge:ən

Unde este strada ...?
Wo ist die ....Straße?
vo: Ist di: 'ʃtra:sə

În direcţia aceasta?
In diese Richtung?
In 'di:zə 'rIçtUŋ

stânga
links
lIŋks

dreapta
rechts
reçts

drept înainte
geradeaus
gə'ra:dəaos

acolo
dort
dɔrt

la intersecţie
bei der Kreuzung
bæ de:r 'krɔətsUŋ

la stop
bei der Ampel
bæ de:r 'ampəl

la trecerea de cale ferată
beim Bahnübergang
bæm 'ba:ny:bərgaŋ

Ce distanţă este până la ...?
Wie weit ist es bis zum (zur) ...?
vi: væt Ist Es bIs tsUm (tsu:r)

E departe?
Ist es weit?
Ist Es væt

Câte minute?
Wie viele Minuten zu Fuß?
vi: 'fi:lə mi'nu:tən tsu: fu:s

Scuzaţi, unde este ...?
Verzeihen Sie, wo liegt ...?
fɛr'tsæən zi: vo: li:kt

Se poate merge pe jos sau trebuie să iau un vehicol?
Kann man zu Fuß gehen oder muß man fahren?
kan man tsu: fu:s 'ge:ən 'o:dər

Nu găsesc ...
Ich finde ... nicht.
mUs man 'fa:rən

M-am rătăcit.
Ich habe mich verlaufen.
Iç 'fIndə ... nIçt

Mergeţi tot înainte.
Sie müssen immer geradeaus gehen.
Iç 'ha:bə mIç fɛr'laofən

Trebuie să vă întoarceţi.
Sie müssen zurückgehen.
zi: mYsən 'Imər gə'ra:dəaos 'ge:ən

Unde vreţi să ajungeţi?
Wohin wollen Sie?
zi: 'mYsən tsu'rYkge:ən

Mergeţi prima stradă la dreapta (stânga).
Gehen Sie die erste Straße rechts (links).
vo'hIn 'vɔlən zi:

Puteţi merge pe jos.
Sie können zu Fuß gehen.
'ge:ən zi: di: 'ɛrstə 'ʃtra:sə reçts (lIŋks)

Luaţi autobuzul.
Nehmen Sie den Bus.
zi: 'kønən tsu fu:s 'ge:ən

Nu, nu este departe de aici.
Nein, es ist nicht weit von hier.
'ne:mən zi: de:n bUs

Mergeţi greşit.
Sie gehen falsch.
næn, Es Ist nIçt væt fɔn hi:r

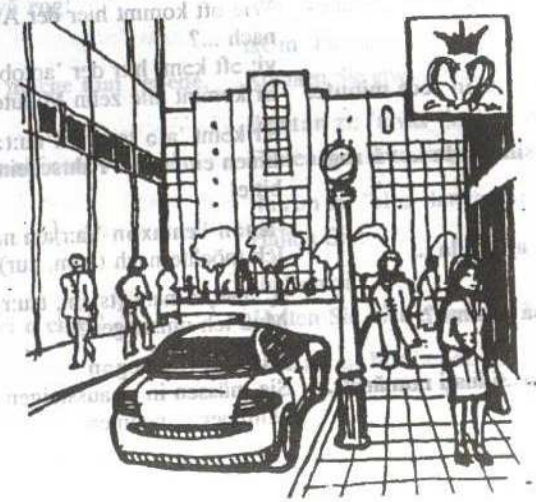
La intersecţia viitoare cotiţi la stânga.
Biegen Sie an der nächsten Kreuzung nach links ab.
zi: 'ge:ən falʃ

Traversaţi podul (piaţa).
Überqueren Sie die Brücke (den Platz).
'bi:gən zi: an der 'nɛ:çstən 'krɔətsUŋ na:x lIŋks ap

Mai întrebaţi o dată.
Fragen Sie noch einmal.
y:bər'kve:rən zi: di: 'brYkə (de:n plats)

Nici eu nu sunt de aici.
Ich bin selber fremd hier.
'fra:gən zi: nɔx æn'ma:l

Iç bIn 'zɛlbər frɛmt hi:r



Mijloace de transport

Pentru a se servi de orice mijloc de transport în comun, cumpărați-vă un bilet de călătorie, **Fahrschein** ['fa:rʃæn] fie la automatele din orice stație de metrou fie la conductori.

Compostați-l la intrarea spre metrou sau la urcarea în mijlocul de transport. Turistul beneficiază în anumite situații de reduceri; informați-vă de aceea la ghișeele *INFORMATION* [infɔrma'tsio:n] sau la oficiul pentru turism.

Ce autobuz să iau spre gară?
Welchen Bus muß ich zum Bahnhof nehmen?
'vɛlçən bUs mUs Iç tsUm

Autobuzul ... circulă aici?
'ba:nho:f 'ne:mən
Fährt hier der Bus ...?
fɛ:rt hi:r der bUs

Unde este stația?
Wo ist die Haltestelle?
vo: Ist di: 'haltəʃtɛlə

Îmi puteți spune, unde oprește tramvaiul care merge la ...?
Können Sie mir sagen, wo die Straßenbahn nach ... hält?
'kønən zi: mi:r 'za:gən vo: di:
'ʃtra:sənba:n na:x ... hɛlt

La ce intervale trece autobuzul spre ...?
Wie oft kommt hier der Autobus nach ...?
vi: ɔft kɔmt hi:r der 'aotobUs na:x

Vine din zece în zece minute.
Er kommt alle zehn Minuten.
e:r kɔmt 'alə tse:n mi'nu:tən

Un bilet simplu la ... vă rog!
Einen einfachen Fahrschein nach ... bitte!
'ænən 'ænfaxən 'fa:rʃæn na:x 'bItə

Vreau să ajung la ...
Ich möchte nach (zum, zur) ...
Iç 'mœçtə na:x (tsUm, tsu:r)

Trebuie să schimb?
Muß ich umsteigen?
mUs Iç 'UmʃtægənSie müssen in ... aussteigen und die Nummer ... nehmen.

Coborâți la...și luați numărul...
zi: 'mYsən In ... 'aos ʃtægən Unt
di: 'nUmər ... 'ne:mən

Unde trebuie să cobor?
Wo muß ich aussteigen?
vo: mUs Iç 'aosʃtægən

Spuneți-mi când suntem acolo!
Sagen sie mir, wann wir dort sind.
'za:gən zi: mi:r van vi:r dərt zInt

E stația următoare (a doua stație).
Es ist die nächste (übernächste) Haltestelle.
es Ist di: 'nɛ:çstə ('y:bərnɛ:çstə) 'haltəʃtɛlə

Aici trebuie să coborâți.
Hier müssen Sie aussteigen.
hi:r 'mYsən zi: 'aosʃtægən

Coborârea la mijloc!
In der Mitte aussteigen!
In de:r 'mItə 'aosʃtægən

Unde este cea mai apropiată stație de taxiuri?
Wo ist der nächste Taxistand?
vo: Ist de:r 'nɛ:çstə 'taksi ʃtant

Alo, taxi!
Hallo Taxi!
'halo 'taksi

Sunteți liber?
Sind Sie frei?
zInt zi: fræ

Nu, sunt ocupat.
Nein, ich bin besetzt.
nən, Iç bIn bə'zɛtst

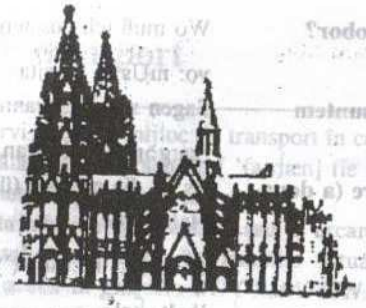
La gară, vă rog!
Zum Bahnhof, bitte.
tsUm 'ba:nho:f 'bItə

Ați putea merge mai repede, vă rog?
Könnten Sie etwas schneller fahren?
'køntən zi: 'ɛtvas 'ʃnɛlər 'fa:rən

Mergeți mai încet vă rog!
Fahren Sie bitte langsamer!
'fa:rən zi: 'bItə 'laŋzamər

Opriți!
Halten Sie!
'haltən zi:

Opriți aici o clipă!
Halten Sie hier einen Augenblick!
'haltən zi: hi:r 'ænən 'aogən blIk



Obiective turistice

Aţi putea să-mi recomandaţi un tur al oraşului?	Könnten Sie mir eine Stadtrundfahrt empfehlen? 'kœntən zi: mi:r 'ænə 'ʃtat'rUntfa:rt ɛm'pfe:lən
Autocarul ne va lua din faţa hotelului?	Holt uns der Bus vor dem Hotel ab? ho:lt Uns de:r bUs fo:r de:m 'ho'tɛl ap
Cât costă un tur al oraşului?	Was kostet die Rundfahrt? vas 'kɔstət di: 'rUntfa:rt
Ce se poate vedea aici?	Was gibt es hier zu sehen? vas 'gi:pt ɛs hi:r tsu: 'ze:ən
Ce monumente există aici?	Welche Sehenswürdigkeiten gibt es hier? 'vɛlçə 'ze:ənsvYrdIçkætən gi:pt ɛs hi:r
Ce clădire este aceasta?	Was für ein Gebäude ist das? vas fy:r æn ge'bɔədə Ist das
Cum se numeşte biserica aceasta?	Wie heißt diese Kirche? vi: hæst di: kIrçə
Aş vrea să văd ...	Ich möchte ... sehen. Iç 'møçtə ze:ən
Se poate vizita ....?	Kann man ... besichtigen? kan man ... bə'zIçtIgən
Vă rog să-mi arătaţi (mai întâi) ...	Zeigen Sie mir bitte (zuerst) ... 'tsægən zi: mi:r 'bItə (tsu:'e:rst)

Am vrea să vizităm Muzeul de Artă.	Wir möchten das Kunstmuseum besichtigen. vi:r 'møçtən das 'kUnstmu'ze:um
Când este deschis?	Wann ist es geöffnet? van Ist ɛs gə'øfnət
Cât costă intrarea?	Wieviel kostet der Eintritt? vi:'fi:l 'kɔstət der 'æntrIt
Unde este intrarea principală?	Wo ist der Haupteingang? vo: Ist der 'haoptængaŋ
Cât costă vizitarea cu ghid?	Wieviel kostet die Führung? vi:'fi:l 'kɔstət di: 'fy:rUŋ
Când se poate vizita ...?	Wann kann man ... besichtigen? van kan man ... bə'zIçtIgən
Intrarea este liberă?	Ist der Eintritt frei? Ist der 'æntrIt fræ
Când se închide?	Wann wird geschlossen? van vIrt gə'ʃlɔsən
Vă rog să ne arătaţi tot ce merită să fie văzut!	Zeigen Sie uns bitte alles Sehenswerte? 'tsægən zi: Uns 'alɔs 'ze:ənsve:rtə
De cine este acest tablou?	Von wem ist dieses Bild? fɔn ve:m Ist 'di:zəs bIlt
Cine este sculptorul (arhitectul)?	Wer ist der Bildhauer (der Architekt)? ve:r Ist der 'bIlthaoər (der arçItɛkt)
Din ce secol e această biserică?	Aus welchem Jahrhundert ist dieser Bau? aos 'vɛlçəm 'ja:rhUndərt Ist di:zər bao
Ce stil?	Welcher Stil? 'vɛlçər ʃti:l
E original sau o copie?	Ist das ein Original oder eine Kopie? Ist das æn origi'na:l 'o:dər 'ænə kɔ'pi:
Din ce perioadă?	Aus welcher Zeit? aos 'vɛlçər tsæt
Unde se află renumitul (renumita) ...?	Wo ist der berühmte (das berühmte) ...? vo: Ist de:r bə'ry:mtə (das bə'ry:mtə)

Biserici, catedrale

Cele mai multe biserici şi catedrale sunt deschise pentru public cu excepţia orelor de slujbă religioasă.

Există în apropiere o biserică ortodoxă (catolică, protestantă)?	Gibt es in der Nähe eine orthodoxe (katholische, evangelische) Kirche?	gi:pt ɛs In der 'nɛ:ə 'ænə ɔrto'dɔksə (ka'to:lIʃə, evaŋ'ge:lIʃə) 'kIrçə
Când începe serviciul religios?	Wann beginnt der Gottesdienst (die Messe)?	van bə'gInt der 'gɔtəsdi:nst (di: 'mɛsə)
Unde găsesc un preot, care vorbeşte româneşte?	Wo finde ich einen Priester, der Rumänisch spricht?	vo: 'fIndə Iç 'ænən 'pri:stər de:r rU'mɛnIʃ ʃprIçt

abaţie	Abtei	'aptæ
absidă	Apsis	'apsIs
altar	Altar	al'ta:r
- principal	Hauptaltar	'haoptal'ta:r
- lateral	Seitenaltar	'zætənal'ta:r
amvon	Kanzel	'kantsəl
arcadă	Bogengang	'bo:gəngaŋ
baptistier	Taufkapelle	'taofka'pɛlə
basorelief	Flachrelief	'flaxreli'ɛf
biserica mânăstirii	Klosterkirche	'klo:stər'kIrçə
biserică	Kirche	'kIrçə
- catolică	katholische	ka'to:lIʃə
- protestantă	evangelische	evaŋ'ge:lIʃə
- ortodoxă	orthodoxe	ɔrto'dɔksə
boltă	Gewölbe	gə'vølbə
candelabru	Leuchter	'lɔøçtər
capelă	Kapelle	ka'pɛlə
catedrală	Kathedrale, Dom	kate'dra:lə, do:m

cimitir	Friedhof	'fri:tho:f
clopot	Glocke	'glɔkə
clopotniţă	Glockenturm	'glɔkəntUrm
coloană	Säule	'zɔølə
criptă	Krypta	krIpta
cristelniţă	Taufbecken	'taofbɛkən
cruce	Kreuz	krɔøts
cupolă	Kuppel	'kUpəl
faţadă	Fassade	fa'sa:də
firidă de rugăciuni	Gebetnische	gə'be:tni:ʃə
frescă	Fresko	'frɛskɔ
friză	Fries	fri:s
ghid	Fremdenführer	'frɛmdənfy:rər
liturghie	Messe	'mɛsə
loc de pelerinaj	Wallfahrtsort	'valfa:rtsɔrt
mânăstire	Kloster	'klo:stər
monument funerar	Grabmal	'gra:pma:l
mormânt	Grab	'gra:p
moschee	Moschee	mo'ʃe:
mozaic	Mosaik	moza'i:k
navă	Schiff	ʃIf
paracliser	Küster	'kYstər
paznic	Aufseher	'aofze:ər
piatră funeră	Grabstein	'gra:pʃtæn
portal	Portal	por'ta:l
portic	Säulenvorhalle	'zɔølənhalə
preot	Priester, Pfarrer	'pri:stər, 'pfarər
pronaos	Vorhalle	'fo:rhalə
sacristie	Sakrisitei	zakrI'stæ
sarcofag	Sarkophag	zarko'fa:k
săpături	Ausgrabungen	'aosgra:bUŋən
slujbă religioasă	Messe	'mɛsə
strană	Chorgestühl	'ko:rgə'ʃty:l
stâlp	Pfeiler	'pfælər
statuie	Statue	'ʃta:tuə
turn	Turm	tUrm

Unde sunt WC-urile şi duşurile?	Wo sind die Toiletten und die Waschräume?	vo: zInt di: toa'letən Unt di: 'vaʃrəəmə
Aveţi un cuţit (un prelungitor, o butelie de aragaz)?	Haben Sie ein Messer (ein Verlängerungskabel, eine Gasflasche)?	ha:bən zi: æn mɛsər (æn ver'lɛŋərUŋska:bəl, 'ænə 'ga:sflaʃə)

Cuvinte

acont	Anzahlung	'antsa:lUŋ
a aconta	anzahlen	'antsa:lən
aerisire	Lüftung	'lYftUŋ
apa	Wasser	'vasər
- proaspătă	frisches	'frIʃəs
- curgătoare	fließendes	'fli:səndəs
- caldă	warmes	'varməs
- apă potabilă	Trinkwasser	'trIŋkvasər
ascensor	Aufzug	'aoftsu:k
bacşiş	Trinkgeld	'trIŋkgɛlt
baie	Badezimmer	'ba:dətsImər
balcon	Balkon	bal'ko:n
bec	Glühbirne	'gly:bIrnə
bon de masă	Verpflegungsschein	fɛr'pfle:gUŋsʃæn
broască	Türschloß	'ty:rʃlɔs
- broască de siguranţă	Sicherheitsschloß	'zIçərhætsʃlɔs
bucătărie	Küche	'kYçə
bungalow	Bungalow	'bUŋgalo
cameră	Zimmer	'tsImər
- sufragerie	Speisezimmer	'ʃpæzətsImər
- cameră de oaspeţi	Fremdenzimmer (Gästezimmer)	'frɛmdəntsImər ('gɛstətsImər)
- camera copiilor	Kinderzimmer	'kIndɛrtsImər
- dormitor	Schlafzimmer	'ʃla:ftsImər
- camera de zi	Wohnzimmer	'vo:ntsImər

cameristă	Zimmermädchen	'tsImərmɛ:tçən
canapea	Sofa	'zo:fa
carpetă	Bettvorleger	'bɛtvo:rle:gər
cheie	Schlüssel	'ʃlYsəl
cheia casei	Hausschlüssel	'haosʃlYsəl
chiriaş	Mieter	'mi:tər
chirie	Miete	'mi:tə
clanţă	Klinke	'klIŋkə
contor	Zähler	'tse:lər
coridor	Korridor	'kɔrido:r
cort	Zelt	'tsɛlt
covor	Teppich	'tɛpIç
cuier	Kleiderhaken	'klædərha:kən
debara	Kammer	'kamər
dulap	Schrank	'ʃraŋk
- şifonier	Kleiderschrank	'klædərʃraŋk
draperie	Vorhang	'fo:rhaŋ
etaj	Etage, Stockwerk	ɛ'ta:jə, 'ʃtɔkvɛrk
- mansardă	Dachgeschloß	'daxgəʃɔs
- parter	Erdgeschoß	'e:rtgəʃɔs
faţă de masă	Tischdecke	'tIʃdekə
fereastră	Fenster	'fɛnstər
- oblon	Fensterladen	'fɛnstərla:dən
- geam	Fensterscheibe	'fɛnstərʃæbə
fier de călcat	Bügeleisen	'by:gəlæzən
fotoliu	Sessel	'zɛsəl
frigider	Kühlschrank	'ky:lʃraŋk
garaj	Garage	ga'ra:jə
găleată	Eimer	'æmər
grădină	Garten	'ga:rtən
hol	Halle	'halə
hotel	Hotel	hɔ'təl
iluminatul	Beleuchtung	bə'lɔøçtUŋ
intrare	Eingang	'ængaŋ
încălzire	Heizung	'hætsUŋ

Cuvinte

alee	Allee	a'le:
ambasadă	Botschaft	'bo:tʃaft
bâlci	Jahrmarkt	'ja:rmarkt
bibliotecă	Bibliothek	'biblio'te:k
birou de obiecte găsite	Fundbüro	'fUntbYro
bloc turn	Hochhaus	'ho:xhaos
bursă	Börse	'børzə
canal	Kanal	ka'na:l
cap de linie	Endhaltestelle	'ɛnthaltəʃtɛlə
cartier	Stadtteil	'ʃtattæl
casă ţărănească	Landhaus	'lant'haos
cazarmă	Kaserne	ka'zɛrnə
cetate	Festung	'fɛstUŋ
centrală electrică	Kraftwerk	'kraftvɛrk
centru comercial	Einkaufszentrum	'ænkaofstsɛntrUm
clădire	Gebäude	gə'bɔədə
clinică	Klinik	kli:nIk
colţ	Ecke	'ɛkə
consulat	Konsulat	kɔnzu'la:t
curte	Hof	ho:f
expoziţie	Ausstellung	'aosʃtɛlUŋ
fabrică	Fabrik	fa'brIk
fântână	Brunnen	'brUnən
- arteziană	Springbrunnen	'ʃprIŋbrUnən
galerie de artă	Kunstgalerie	'kUnstgale'ri:
gospodărie ţărănească	Bauernhof	'baoərnho:f
grădină	Garten	'ga:rtən
- botanică	Botanischer Garten	bo'taniʃər 'ga:rtən
- zoologică	Zoo	tso:
hală	Halle	'halə
interiorul oraşului	Innenstadt	'InənʃtatI
instituţie	Anstalt	'anʃtalt
- de învăţământ	Lehranstalt	'lɛ:ranʃtalt
lac	See	ze:
magazin	Geschäft, Laden	gə'ʃɛft, la:dən
- universal	Warenhaus	'va:rənhaos
metrou	U-Bahn	'u:ba:n
minister	Ministerium	'minIste:riUm

monument	Denkmal	'dɛŋkma:l
muzeu	Museum	mu'ze:Um
observator astronomic	Sternwarte	'ʃtɛrnvartə
oficiu	Amt	amt
- oficiu pentru străini	Ausländeramt	'aoslɛndəramt
- oficiu poştal	Postamt	'pɔstamt
operă	Oper	'o:pər
oraş	Stadt	ʃtat
oraşul vechi	Altstadt	'altʃtat
palat	Schloß	ʃlɔs
parc	Park	pa:rk
parc de distracţii	Vergnügungspark	fər'gny:gUŋspa:rk
pasaj	Passage	pa'sa:3ə
piaţă comercială	Markt	ma:rkt
piaţă intersecţie	Platz	plats
pieton	Fußgänger	'fu:sgɛŋər
pompieri	Feuerwehr	'fɔəərve:r
primar	Bürgermeister	'bYrgərmæstər
primărie	Rathaus	'ra:thaos
râu	Fluß	flUs
ruină	Ruine	ru'i:nə
sală de concert	Konzertsaal	kən'tsɛrtza:l
sat	Dorf	dərf
sinagogă	Synagoge	zYna'go:gə
spaţii verzi	Grünanlagen	'gry:nanla:gən
spital	Spital	ʃpi'ta:l
stradă	Straße	'ʃtra:sə
- principală	Hauptstraße	'haoptʃtra:sə
- fundătură	Sackgasse	'sakga'sə
stadion	Stadion	'ʃta:dion
staţie de salvare	Rettungsstation	'rɛtUŋsʃtatio:n
statuie	Statue	'ʃta:tuə
suburbie	Vorort	'fo:rərt
şcoală	Schule	'ʃu:lə
- primară	Grundschule	'grUntʃu:lə
- medie	Mittelschule	'mItəlʃu:lə
- liceu	Gymnasium	gYm'nazIUm
talcioc	Flohmarkt	'flo:markt

târg de mostre	Messe	'mɛsə
trecere	Durchfahrt, Durchgang	'dUrçfa:rt, 'dUrçgaŋ
tribunal	Gerichtsgebäude	gə'rIçtsgə'bɔədə
trotuar	Bürgersteig	'bYrgərʃtæk
universitate	Universität	univɛrzi'tɛ:t
universitate populară	Volkshochschule	'fɔlksho:xʃu:lə
zidul	Mauer	'maoər

Cine? ce? când?

Ce fel de clădire este aceasta?	Was für ein Gebäude ist das?	vas fy:r æn gə'bɔədə Ist das
Cine a fost ...?	Wer war der ...?	ve:r va:r der
arhitect	Architekt	arçi'tekt
artistul	Künstler	'kYnstlər
pictorul	Maler	'ma:lər
sculptorul	Bildhauer	'bIlthaoər
Cine a construit-o?	Wer hat es gebaut?	ve:r hat ɛs gə'baot
Cine a pictat această pictură?	Wer hat dieses Bild gemalt?	ve:r hat di:zəs bIlt gə'ma;lt
Când a trăit?	Wann hat er gelebt?	van hat er gə'le:pt
Unde este casa unde a trăit?	Wo ist das Haus, in dem ... wohnte?	vo: Ist das haos In de:m ... 'vɔntə
Noi ne interesăm pentru ...	Wir interessieren uns für ...	vi:r Intərɛ'si:rən Uns fy:r
antichităţi	Antiquitäten	antikvi'tɛ:tən
arheologie	Archäologie	arçɛolo'gi:
artă	Kunst	kUnst
arte plastice	Bildende Künste	'bIldəndə 'kYnstə
artizanat	Kunsthandwerk	'kUnst'hantvɛrk
botanică	Botanik	bo'ta:nIk
ceramică	Keramik	kɛ'ra:mIk
geologie	Geologie	geolo'gi:
istorie	Geschichte	gə'ʃIçtə
medicină	Medizin	medi'tsi:n
mobilă	Möbel	'mø:bəl
monede	Münzen	'mYntsən
muzică	Musik	mu'zi:k

ornitologie	Vögelkunde	'fø:gəlkUndə
pictură	Malerei	malər'ræ
olărit	Töpferei	tøpfə'ræ
religie	Religion	reli'gio:n
sculptură	Bildhauerei	'bIlthaoəræ
ştiinţele naturii	Naturkunde	na'tu:rkUndə
zoologie	Zoologie	tsoolo'gi:

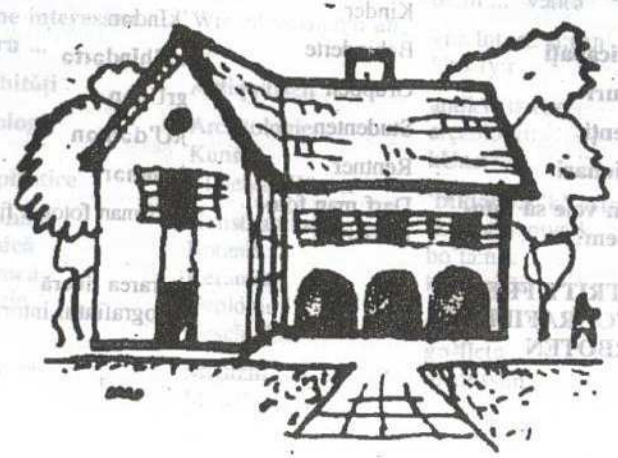
Intrarea la muzeu

Muzeele sunt în general lunea închise, iar duminica deschise. Dar se practică, mai ales în Germania, zile când intrarea este liberă. Întrebaţi de aceea la oficiul de turism.

E deschis duminica?	Ist sonntags geöffnet?	Ist 'zɔnta:ks gə'øfnət
Între ce ore este deschis?	Welches sind die Öffnungszeiten?	'vɛlçəs zInt di: 'øfnUŋstsætən
Când se închide?	Wann schließt man?	van ʃli:st man
Cât costă intrarea?	Wieviel kostet der Eintritt?	'vi:fi:l 'kɔstət der 'æntrIt
Există reduceri de preţ pentru ...?	Gibt es Ermäßigung für ...?	gIpt ɛs ɛr'mɛ:sIgUŋ fy:r ...
copii	Kinder	'kIndər
handicapaţi	Behinderte	bə'hIndərtə
grupuri	Gruppen	grUpən
studenţi	Studenten	ʃtU'dəntən
pensionari	Rentner	'rɛntnər
Avem voie să fotografiem?	Darf man fotografieren?	darf man fotogra'fi:rən
EINTRITT FREI		intrarea liberă
FOTOGRAFIEREN VERBOTEN		fotografiatul interzis

Pentru orientare

casă	Haus	haos
cascadă	Wasserfall	'vasərfal
câmp	Feld	fɛlt
colină	Hügel	'hy:gəl
drum	Weg	ve:k
drum de picior	Fußweg	'fu:sve:k
heleşteu	Teich	tæç
fluviu	Strom	ʃtro:m
grădină	Garten	'ga:rtən
izvor	Quelle	'kvɛlə
lac	See	ze:
mare	Meer, See	me:r, ze:
pajişte	Wiese	'vi:zə
pas	Paß	pas
pădure	Wald	valt
pod	Brücke	'brYkə
râu	Fluß	flUs
sat	Dorf	dərf
stâncă	Felsen	'fɛlzən
vale	Tal	ta:l
vârf de munte	Bergspitze	'bɛrkʃpItsə
vie	Weinberg	'vænbɛrk



POŞTĂ, TELEGRAF ŞI TELEFON

Informaţii

Oficiile poştale în Germania ale BUNDESPOST sunt deschise de regulă între orele 8.30 - 18.00 cu pauză de masă. Ele sunt deschise sâmbăta până la prânz. În Elveţia au următorul program: 7.30 - 12.00 şi 13.30 - 18.30, iar sâmbăta între 8.00 - 11.00. În Austria oficiile poştale sunt deschise în mod obişnuit de la 8.00 la 12.00 şi de la 14.00 la 17.00, sâmbăta de la 8.00 la 10.00. Căsuţele poştale au culoarea galbenă în Germania şi Elveţia, pe când în Austria sunt uneori şi albastre.

Unde este cel mai apropiat oficiu poştal?	Wo ist das nächste Postamt? vo: Ist das 'nɛ:çtə 'pɔstamt
Unde este un gjişeu pentru mandate poştale (scrisori recomandate)?	Wo ist ein Schalter für Postanweisungen (Einschreibebriefe)? vo: Ist æn 'ʃaltər fy:r 'pɔstanvæzUŋən ('ænʃræbəbri:fə)
Unde este ghişeul de post-restant?	Wo ist die Ausgabe postlagernder Sendungen? vo: Ist di: 'aosga:bə 'pɔstla:gərndər 'zɛndUŋən
La care ghişeu se vând mărci poştale?	An welchem Schalter werden Briefmarken verkauft? an 'vɛlçəm 'ʃaltər 'vɛrdən 'bri:fmarkən fɛr'kaoft

Timbre

Cât este taxa poştală pentru ...?	Wieviel beträgt das Porto für ...?	vi:'fi:l bə'trɛ:kt das 'pɔrtə fy:r
această scrisoare	diesen Brief	'di:zən bri:f
o scrisoare par avion	einen Luftpostbrief	'ænən 'lUftpɔstbri:f
o scrisoare expres	einen Eilbrief	'ænən 'ælbri:f
o scrisoare recomandată	einen eingeschriebenen Brief	'ænən 'æŋgəʃri:bənən bri:f
o scrisoare în străinătate	einen Brief ins Ausland	'ænən bri:f Ins 'aoslant
o carte poştală	eine Postkarte	'ænə 'pɔstka:rtə
o ilustrată	eine Ansichskarte	'ænə 'anzIçtska:rtə
Daţi-mi vă rog, un timbru poştal de ...	Geben Sie mir bitte eine Briefmarke zu ...	'ge:bən zi: mi:r 'bItə 'ænə bri:fmarkə tsu:
Vă rog să francaţi această scrisoare!	Frankieren Sie bitte diesen Brief!	fraŋ'ki:rən zi: 'bItə 'di:zən bri:f
Se pot cumpăra aici timbre filatelice?	Kann man hier Briefmarken für Sammelzwecke kaufen?	kan man hi:r 'bri:fmarkən fy:r 'zʊməltsvɛrkə kaofən
Cât cântăreşte?	Wieviel wiegt das?	vi 'fi:l vi:kt das
Cât plătesc?	Wieviel bezahle ich?	vi:'fi:l bə'tsa:lə Iç
adresă	Adresse	a'drɛsə
carte poştală	Postkarte	'pɔstkartə
cod poştal	Postleitzahl	'pɔstlʊttsa:l
contra ramburs	per Nachname	pɛr 'na:xna:mə
cutie poştală	Postkasten	'pɔstkastən
destinaţie	Bestimmungsort	bə'ʃtImUŋsɔrt
expeditor	Absender	ap'zɛndər
ilustrată	Ansichtskarte	an'zIçtskartə
pachet	Paket	pa'ke:t
răspuns plătit	Rückporto	'rYkpɔrtə
reclamaţie	Reklamation	rɛklamatsi'o:n
scrisoare	Brief	bri:f
scrisoare expres	Eilbrief	'ælbri:f

scrisoare recomandată	eingeschriebener Brief	'æŋgəʃri:bənər bri:f
scrisoare cu valoare declarată	Wertbrief	'vertbri:f
suprataxă	Zuschlag	'tsu:ʃla:k
taxă	Gebühr	gə'by:r
timbru poştal	Briefmarke	bri:fmarkə
timbru special	Sondermarke	'zɔndərmarkə
timbru memorial	Gedenkmarke	gə'dɛŋkmarkə

Mandate şi recomandate

Vreau să trimit această scrisoare recomandată.	Ich möchte diesen Brief einschreiben lassen. Iç 'møçtə 'di:zən bri:f 'ænʃræbən 'lasən
Daţi-mi, vă rog, o recipisă.	Geben Sie mir bitte einen Einlieferungsschein. 'ge:bən zi: mi:r 'bItə 'ænən 'ænli:fɛrUŋsʃæn
Pot trimite bani în străinătate?	Kann ich Geld ins Ausland schicken? kan Iç gɛlt Ins 'aoslant 'ʃIkən
Vă rog să-mi daţi un mandat poştal!	Geben Sie mir bitte eine Postanweisung! 'ge:bən zi: mi:r 'ænə 'pɔstanvæzUŋ
Îmi puteţi achita acest mandat poştal?	Können Sie mir diese Postanweisung auszahlen? 'kønən zi: mi:r'di:zə 'pɔstanvæzUŋ
Primiţi bani la ghişeul de alături.	Das Geld bekommen Sie am Schalter nebenan. 'aostsa:lən das gɛlt bə'kɔmən zi: am 'ʃaltər 'ne:bənan

Post restant

A sosit vreo scrisoare pe numele acesta?
Ist Post auf diesem Namen da?
Ist pɔst aof 'di:zəm 'na:mən da:

Da, a sosit ceva.
Ja, es ist etwas da.
ja:, ɛs Ist 'ɛtvas da:

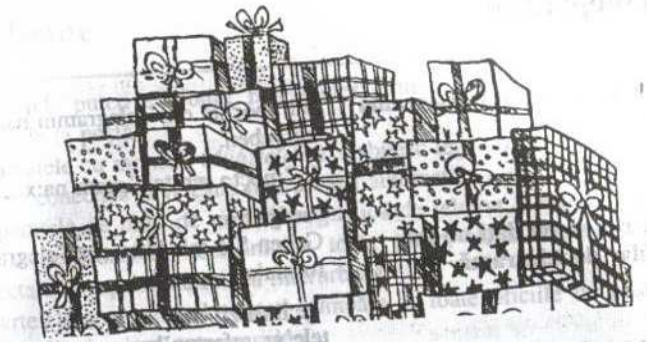
O clipă, să mă uit.
Einen Augenblick, ich sehe nach.
'ænən 'aogənblIk Iç 'ze:ə 'na:x

Din păcate nu-i nimic.
Es ist leider nichts da.
ɛs Ist 'lædər nIçts da:

Vă rog, să-mi arătaţi paşaportul dvs.!
Würden Sie mir bitte Ihren Paß zeigen?
'vYrdən zi: mi:r 'bItə 'i:rən pas 'tsægən

Vă rog să remiteţi corespondenţa mea la această adresă.
Senden Sie mir bitte meine Post an diese Anschrift nach.
'zɛndən zi: mi:r 'bItə 'mænə pɔst an 'di:zə 'anʃrIft na:x

Trebuie să completez o cerere de remitere a corespondenţei?
Muß ich einen Nachsendeantrag ausfüllen?
mUs Iç 'ænən 'na:xzɛndəantra:k 'aosfYlən



Pachete, pachetele

Ce se poate trimite în străinătate?
Was kann man ins Ausland schicken?
vas kan man Ins 'aoslant 'ʃIkən

Aş vrea să trimit pachetul acesta în România.
Ich möchte dieses Paket nach Rumänien schicken.
Iç 'mœçtə 'di:zəs pa'ke:t na:x ru'mɛniən 'ʃIkən

Daţi-mi vă rog un buletin de expediţie în străinătate.
Geben Sie mir bitte eine Paketkarte (fürs Ausland).
'ge:bən zi: mi:r 'bItə 'ænə pa'ke:tkartə (fy:rs 'aoslant)

Primirea pachetelor este în sala de alături.
Die Paketannahme ist in der Halle nebenan.
di: pa'ke:tanna:mə Ist In der 'halə 'nebənan

Care este greutatea admisă?
Welches Gewicht ist zugelassen?
'vɛlçəs gə'vIçt Ist 'tsu:gəlasən

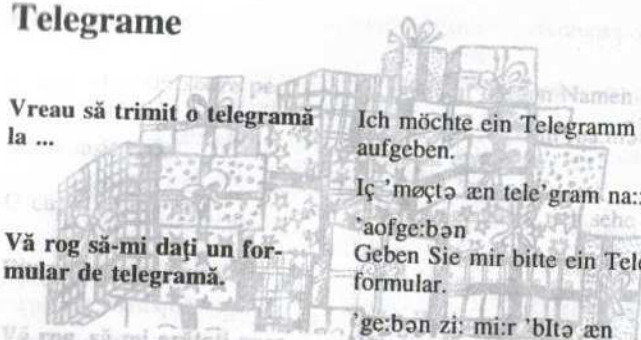
Cât cântăreşte?
Wieviel wiegt es?
vi:'fi:l vi:kt das

Aş vrea să fac o asigurare la acest colet.
Ich möchte das Paket versichern.
Iç 'mœçtə das pa'ke:t fɛr'zIçərn

La ce valoare?
Wie hoch?
vi: ho:x

Ambalajul acestui pachet e neregulamentar.
Dieses Paket ist unvorschriftsgemäß verpackt.
'di:zəs pa'ke:t Ist 'Unfo:rʃrIftsgə'mɛ:s fɛr'pakt

Telegrame



Vreau să trimit o telegramă la ...

Ich möchte ein Telegramm nach ... aufgeben.

Iç 'møçtə æn tele'gram na:x ...

Vă rog să-mi daţi un formular de telegramă.

'aofge:bən
Geben Sie mir bitte ein Telegrammformular.

'ge:bən zi: mi:r 'bItə æn tele'gramfɔrmu'la:r

Cât costă o telegramă simplă în străinătate?

Wieviel kostet ein gewöhnliches Telegramm ins Ausland?

'vi:fi:l 'kɔstət æn gə'vø:nlIçəs tele'gram Ins 'aoslant

o scrisoare telegramă

ein Brieftelegramm

æn 'bri:ftele'gram

cu răspuns plătit?

Mit bezahlter Antwort?

mIt bə'tsa:ltər 'antvɔrt

Vă rog să-mi daţi telegrama ca urgenţă!

Das Telegramm bitte als dringend aufgeben!

das tele'gram 'bItə als 'drIŋənt

'aofge:bən

Scrieţi numele şi adresa cu litere de tipar.

Namen und Adresse bitte in Druckbuchstaben angeben.

'na:mən Unt a'drɛsə 'bItə In

'drUkbu:xʃta:bən 'ange:bən

Câte cuvinte de răspuns vreţi să plătiţi?

Wie viele Worte Rückantwort wollen Sie bezahlen?

vi: 'fi:lə 'vɔrtə 'rYkantvɔrt

'vɔlən zi: bə'tsa:lən

Cât costă o telegramă la ...?

Wieviel kostet ein Telegramm nach...?

vi:'fi:l kɔstət æn tele'gram na:x

Cât socotiţi pentru un cuvânt?

Was wird für ein Wort berechnet?

vas vIrt fy:r æn vɔrt bə'rɛçnət

Cât costă 10 cuvinte?

Was kosten 10 Worte?

vas 'kɔstən tse:n 'vɔrtə

Telefoane

De unde puteţi telefona? Bineînţeles dintr-o cabină telefonică şi fireşte de la poştă.

Aparatele cu monezi, *Münztelefon*, stabilesc legături cu toate ţările ce sunt conectate la reţeaua interurbană automată.

Aparatele pe bază de cartelă magnetică de telefon, *Kartentelefon*, vă fac legătura de asemeni cu toate ţările, dacă acestea sunt conectate la reţeaua automată interurbană.

Cartelele magnetice le puteţi cumpăra la toate oficiile de poştă, chioşcurile de ziare, tutungeriile ...

Pentru a telefona în ţară trebuie să formaţi prefixul României 0040 apoi prefixul localităţii dorite şi fireşte numărul abonatului.

Numerele de telefon se citesc pe zeci şi reţineţi pentru telefoane **zwei** se citeşte **zwo** spre o mai bună identificare, fenomen cunoscut şi la noi, **şapte** devine **şepte**.

Unde pot da un telefon?

Wo kann ich telefonieren?

vo: kan Iç telefo'ni:rən

Permiteţi să dau un telefon?

Kann ich mal telefonieren?

kan Iç ma:l telefo'ni:rən

Unde este cel mai apropiat telefon public?

Wo ist hier die nächste Telefonzelle?

vo: Ist hi:r di: 'nɛ:çstə telefo:ntsɛlə

Doriţi o convorbire locală sau interurbană?

Wollen Sie ein Orts- oder ein Ferngespräch führen?

'vɔlən zi: æn ɔrts 'o:dər æn 'fɛrngə'ʃprɛ:ç 'fy:rən

Vreau să comand o convorbire internaţională cu ...

Ich möchte ein Auslandsgespräch nach ... anmelden.

Iç 'møçtə æn 'aoslantsgə'ʃprɛ:ç na:x 'anmɛldən

Vă rog numărul ...

Bitte die Nummer ...

'bItə di: 'nUmər

Ce prefix?

Welche Vorwahl?

'vɛlçə 'fo:rva:l

Din păcate nu cunosc numărul, iată numele şi adresa.

Leider kenne ich die Nummer nicht, hier ist der Namen und die Adresse.

'læder 'kɛnə Iç di: 'nUmər nIçt hi:r Ist der 'na:mən Unt di: a'drɛsə

Îmi puteţi da o carte de telefon?	Können Sie mir ein Telefonbuch geben? 'kønən zi: mi:r æn tele'fo:nbu:x
Puteţi forma un număr singur.	'ge:bən Sie können die Nummer selbst wählen. zi: 'kønən di:'nUmər zɛlpst 'vɛ:lən
Vreau să dau un aviz telefonic la ...	Ich möchte ein Ferngespräch nach ... mit Voranmeldung anmelden. Iç 'møçtə æn 'fɛrngəʃprɛ:ç na:x
Există tarife de noapte?	mIt 'fo:ranmɛldUŋ 'anmɛldən Gibt es Nachtarif? gIpt ɛs 'naxta'ri:f
Convorbirea dvs. e în cabina 4, vorbiţi!	Ihr Gespräch ist in Kabine 4, bitte melden! i:r gə'ʃprɛ:ç Ist In ka'bi:nə fi:r
Când primesc legătura?	'bItə 'mɛldən Wann bekomme ich die Verbindung?
Rămâneţi la aparat!	van bə'kɔmə Iç di: fɛr'bIndUŋ Bleiben Sie am Apparat!
Mai vorbiţi?	'blæbən zi: am apa'ra:t Sprechen Sie noch?
Nu mai pot aştepta, anulaţi convorbirea!	'ʃprɛçən zi: nɔx Ich kann leider nicht mehr warten, streichen Sie das Gespräch!
Cât costă convorbirea?	Iç kan 'lædər nIçt me:r 'vartən, ʃtræçən zi: das ge'ʃprɛ:x Wieviel kostet das Gespräch?
Mai sunaţi odată!	vi:'fi:l 'kɔstət das ge'ʃprɛ:ç Rufen Sie noch einmal!
Alo! Cine este la aparat?	'ru:fən zi: nɔx 'ænma:l Hallo! Wer ist am Apparat?
Aici ...	'halo we:r Ist am apa'ra:t Hier spricht ...
Cu cine doriţi să vorbiţi?	hi:r ʃprIçt Wen möchten Sie sprechen?
Chemaţi, vă rog domnul (doamna) ...	ve:n 'møçtən zi: 'ʃprɛçən Rufen Sie bitte Herrn (Frau) ...
Pot vorbi cu ...?	'ru:fən zi:'bItə hɛrn (frao) Kann ich ... sprechen?
La telefon.	kan Iç 'ʃprɛçən Am Apparat.
Cine vorbeşte?	am apa'ra:t Wer spricht?
	ve:r ʃprIçt

Ghinion

Vă rog să-ncercaţi mai târziu încă o dată!	Würden Sie es später noch einmal versuchen? 'vYrdən zi: ɛs 'ʃpɛ:tər nɔx
Domnişoară, mi-aţi făcut o legătură greşită.	'ænma:l fɛr'zu:xən Fräulein, Sie haben mich falsch verbunden. 'frøælæn zi: 'habən mIç falʃ
Am fost întrerupţi.	fɛr'bUndən Wir sind unterbrochen worden.
Legătura e foarte proastă.	vi:r zInt untər'brɔxən 'vɔrdən Die Verdindung ist sehr schlecht. di: fɛr'bIndUŋ Ist ze:r ʃlɛçt
Convorbirea nu a avut loc.	Das Gespräch ist nicht zustande gekommen. das gə'ʃprɛ:ç Ist nIçt tsu'ʃtandə
Abonatul nu răspunde	gə'kɔmən Teilnehmer anwortet nicht.
Vă rog, rămâneţi la telefon.	'tælne:mər 'antvɔrtət nIçt Bitte, bleiben Sie am Apparat.
Când se-ntoarce?	'bItə 'blæbən zi: am apa'ra:t Wann ist er (sie) zurück? van Ist er (zi:) tsu'rYk
Ce număr aţi format?	Welche Nummer haben Sie gewählt?
Linia e ocupată.	'vɛlçə 'nUmər 'habən zi: gə'vɛ:lt Die Linie ist besetzt.
Nu răspunde.	di: 'li:niə Ist bə'zɛtst Es meldet sich niemand.
Telefonul nu funcţionează.	ɛs 'mɛldət zIç 'ni:mant Das Telefon funktioniert nicht. das tele'fo:n fUnktsio'ni:rt nIçt
Nu întrerupeţi!	Unterbrechen Sie nicht! Untər'brɛçən zi: nIçt

Tabel alfabetic

Iată tabelul alfabetic folosit în mod normal în Germania pentru a putea spune pe litere atunci când legătura este proastă sau interlocutorul dvs. nu înţelege un cuvânt.

A Anton	'antɔn	O Otto	'ɔtɔ
Ä Ärger	'ɛrgər	Ö Ökonom	øko'no:m
B Berta	'bɛrta	P Paula	'paola
C Caesar	'tsɛ:zar	Q Quelle	'kvɛlə
CH Charlotte	ʃar'lɔtə	R Richard	'rIçart
D Dora	'do:ra	S Samuel	'za:muel
E Emil	'e:mi:l	SCH Schule	'ʃu:lə
F Friedrich	'fri:drIç	T Theodor	'te:odo:r
G Gustav	'gUstaf	U Ulrich	'UlrIç
H Heinrich	'hænrIç	Ü Übel	'Y:bəl
I Ida	'i:da	V Victor	'vIktor
J Julius	'ju:'liUs	W Wilhelm	'vIlhɛlm
K Kaufmann	'kaofman	X Xanthippe	ksan'tIpə
L Ludwig	'lUdvIç	Y Ypsilon	'Ypsilon
M Martha	'ma:rta	Z Zacharias	tsaxa'ri:as
N Nordpol	'nɔrtpo:l		

BANCA ŞI BIROUL DE SCHIMB

Băncile sunt deschise în Germania în mod obişnuit de la ora 8.30 la 13.00 şi de la 14.00 la 16.00 cu excepţia zilei de joi când sunt deschise până la 17.30. Orarul diferă foarte puţin la Elveţia şi Austria. Unele oficii de schimb valutar mai mici GELDWECHSEL sau GELDSTUBE au deschis şi în afara acestui program.

Deutsche Mark, prescurtată DM şi citită D-Mark ['de: mark] este moneda naţională a Germaniei. Subdiviziunile sunt 100 **Pfennig** ['pfɛnIç] prescurtate Pf.

Monezi: 1, 2 şi 5 mărci; 1, 2, 5, 10 şi 50 Pfennig.

Bancnote: 5, 10, 20, 50, 100 şi 1.000 de mărci.

În Austria unitatea de bază sunt **Schilling** ['ʃIlIŋ] prescurtat S şi subdiviziunile sale 100 **Groschen** ['grɔʃn] la 1 Schilling.

Monezi: 1, 5, 10 şi 20 Schilling; 10 şi 50 Groschen.

Bancnote: 20, 50, 100, 500 şi 1.000 de Schilling.

Franken ['fraŋkn] este moneda naţională a Elveţiei. Subdiviziunile sale sunt 100 **Rappen** ['rapn], prescurtat Rp., la 1 Franken.

Monezi: 1,2 şi 5 francs; 5, 10, 20 şi 50 Rappen.

Bancnote: 10, 20, 50, 100, 500 şi 1.000 Franken.

Informaţii

Se pot schimba aici bani?	Wo kann man hier Geld wechseln? vo: kan man hi:r gɛlt 'vɛksəln
Există o bancă aici?	Ist hier eine Bank? Ist hi:r 'ænə baŋk
E un oficiu de schimb aici?	Gibt es hier eine Wechselstube? gi:pt ɛs hi:r 'ænə 'vɛksəlʃtu:bə
Pot schimba aici valută străină în Schilling?	Kann ich hier fremde Währung in Schilling umtauschen? kan Iç hi:r 'frɛmdə 'vɛ:rUŋ In 'ʃIlIŋ 'Umtaoʃən
Care e cursul oficial pentru ...?	Wie ist der offizielle Wechselkurs für ...? vi: Ist de:r ɔfI'tsiɛlə 'vɛksəlkUrs fy:r ...?
Există un curs special pentru turişti?	Gibt es einen Sonderkurs für Touristen? gi:pt ɛs 'ænən 'zɔndərkUrs fy:r tu'rIstən
Câţi Schilling primesc pentru 1.000 lei?	Wieviel Schilling bekomme ich für 1.000 lei? vi:'fi:l 'ʃIlIŋ bə'kɔmə Iç fy:r 'taozɛnt lei
Vă rog să-mi schimbaţi 100 de dolari în mărci!	Wechseln Sie mir bitte 100 Dollar in Mark um! 'vɛksəln zi: mi:r 'bItə 'hUndɛrt 'dɔlar In 'mark Um
Îmi puteţi schimba această bancnotă?	Können Sie mir diesen Schein wechseln? 'kœnən zi: mi:r 'di:zən ʃæn 'vɛksəln
Am nevoie de mărunţiş.	Ich brauche Kleingeld. Iç 'braoxə 'klængɛlt

Din limbajul bancar şi de afaceri

Mă numesc ...	Ich heiße ... Iç 'hæsə
Aici este cartea mea de vizită.	Hier ist meine Karte. hi:r Ist 'mænə 'kartə
Îmi puteţi face un deviz estimativ?	Können Sie mir einen Kostenvoranschlag machen? 'kœnən zi: mi:r 'ænən 'kɔstənfo:ranʃla:k 'maxən
Cât de mare este inflaţia?	Wie hoch ist die Inflationsrate? vi: ho:x Ist di: Inflatsi'o:ns'ra:tə
Îmi puteţi mijloci un translator (o secretară)?	Können Sie mir einen Dolmetscher (eine Sekretärin) vermitteln? 'kœnən zi: mi:r 'ænən 'dɔlmɛtʃər ('ænə zekre'tɛ:rIn) fɛr'mItəln

Cuvinte

a achita	auszahlen	'aostsa:lən
achitarea	Zahlung	'tsa:lUŋ
acţiune	Aktie	'aktsiə
aur	Gold	gɔlt
bancnote	Papiergeld	pa'pi:rgɛlt
bancnotă	Geldschein	'gɛltʃæn
bani	Geld	gɛlt
bilanţ	Bilanz	bi'lants
capital	Kapital	kapi'ta:l
carnet de cecuri	Scheckbuch	'ʃɛkbu:x
casă de economii	Sparkasse	'ʃpa:rkasə
casier	Kassierer	ka'si:rər
cec	Scheck	ʃɛk
cec plătibil în numerar	Barscheck	'ba:rʃɛk
cec de călătorie	Reisescheck	'ræzəʃɛk
cec la purtător	Inhaberscheck	'Inha:bərʃɛk
cec de decontare	Verrechnungscheck	fɛr'rɛçnUŋsʃɛk
cheltuieli	Unkosten	'Unkɔstən
chitanţă	Quittung	'kvItUŋ

cont bancar	Bankkonto	'baŋkkɔntə
contract	Vertrag	fɛr'tra:k
credit	Kredit	kre'di:t
cumpărarea	Ankauf	'ankaof
curs	Kurs	kUrs
cursul zilei	Tageskurs	'ta:gəskUrs
curs de schimb	Wechselkurs	'vɛksəlkUrs
deprecierea monezii	Entwertung	ɛnt've:rtUŋ
a depune	einzahlen	'æntsa:lən
devize	Devisen	de'vi:zən
dobânzi	Zinsen	'tsInzən
extras de cont	Kontoauszug	'kɔntɔ'aostsu:k
formular	Formular	fɔrmu'la:r
investiţii	Kapitalanlagen	kapi'ta:lanla:gən
mărunţiş	Kleingeld	'klængɛlt
mijloace de plată	Zahlungsmittel	'tsa:lUŋsmItəl
monedă	Münze	'mYntsə
numerar	Bargeld	'ba:rgɛlt
ordin de plată	Bankanweisung	'baŋkanvæzUŋ
pierderi	Verlust	fɛr'lUst
prin virament	bargeldlos	'ba:rgɛltlo:s
profit	Gewinn	gə'vIn
procentaj	Prozentsatz	prɔ'tsɛntzats
schimb de bani	Geldwechsel	'gɛltvɛksəl
scrisoare de credit, acreditiv	Kreditbrief	kre'di:tbri:f
sumă	Betrag	bə'tra:k
sucursală de bancă	Bankfiliale	'baŋkfili'a:le
transfer	Transfer	trans'fe:r
valoare	Wert	ve:rt
valută	Währung	'vɛ:rUŋ
valută străină	fremde Währung	'frɛmdə 'vɛ:rUŋ
valuta ţării	Landeswährung	'landəs'vɛ:rUŋ
virament	Überweisung	Ybər'væzUŋ
vânzare	Verkauf	fɛr'kaof

LA POLIŢIE

Unde este secţia de poliţie?
Wo ist das Polizeirevier?
vo: Ist das poli'tsære'vi:r

Unde este oficiul pentru evidenţa străinilor?
Wo ist das Ausländermeldeamt?
vo: Ist das 'aoslɛndər'mɛldəamt

Vreau să mă anunţ la biroul pentru evidenţa străinilor!
Ich möchte mich beim Ausländermeldeamt anmelden!
Iç 'mœçtə mIç bæm 'aoslɛndər'mɛldəamt 'anmɛldən

Eu sunt român.
Ich bin Rumäne.
Iç bIn ru'mɛ:nə

Sunt străin.
Ich bin Ausländer.
Iç bIn 'aoslɛndər

Vin din România (din Bucureşti).
Ich komme aus Rumänien (aus Bukarest).
Iç kɔmə aos ru'mɛ:niən (aos bu:karɛst)

Aveţi o legitimaţie sau un paşaport?
Haben Sie einen Ausweis oder einen Paß?
'ha:bən zi: 'ænən 'aosvæs 'o:dər 'ænən pas

Cu ce scop călătoriți?	Was ist der Zweck Ihrer Reise? vas Ist der tsvɛk 'i:rər 'ræzə
Unde locuiți?	Wo wohen Sie? vo: 'vo:nən zi:
Cât timp stați aici?	Wie lange bleiben Sie hier? vi: 'laŋə 'blæbən zi: hi:r
Aproximativ 4 săptămâni.	Etwa 4 Wochen. 'ɛtva fi:r 'vɔxən
Am venit pentru afaceri.	Ich bin geschäftlich hier. Iç bIn gə'ʃɛftlIç hi:r
Am venit pentru tratament.	Ich bin zur Kur hier. Iç bIn tsu:r ku:r hi:r
Dați-mi datele dvs.	Geben Sie mir ihre Personalien an. 'ge:bən zi: mi:r i:rə pɛrzɔ'na:liən an
Numele dvs. de familie?	Ihr Familienname? i:r fa'mi:liʃna:mə
Prenumele?	Ihr Vorname? i:r 'fo:rna:mə
Locul și data nașterii?	Ihr Geburtsort und Geburtsdatum? i:r gə'bUrtsɔrt Unt gəbUrtsda:tUm
Profesiunea?	Ihr Beruf? i:r bə'ru:f
Unde lucrați?	Wo sind Sie beschäftigt? vo: zInt zi: bə'ʃɛftIkt
Starea civilă?	Familienstand? fa'mi:liənʃtant
Aveți copii?	Haben Sie Kinder? 'ha:bən zi: 'kIndər
Sunt căsătorit(ă).	Ich bin verheiratet. Iç bIn fɛr'hæratət
necăsătorit(ă)	ledig 'le:dIç
văduv(ă)	verwitwet fɛr'vItvət
divorțat(ă)	geschieden gə'ʃi:dən

Furt, accident, pierderi

Vreau să anunț ...	Ich möchte ... anzeigen. Iç 'møçtə 'antsægən
un furt	einen Diebstahl 'ænən 'di:pʃta:l
un accident	einen Unfall 'ænən 'Unfal
pierderea	den Verlust von den fɛr'lUst fən
Mi s-a furat portofelul (servieta, sacoșa).	Mir ist die Brieftasche (Aktenmappe, Tasche) gestohlen worden. mi:r Ist di: 'bri:ftaʃə ('aktənmapə, 'taʃə) gə'ʃto:lən 'vɔrdən
Mi-am pierdut ceasul (un inel, portmoneul).	Ich habe meine Uhr (einen Ring, mein Portmonnaie) verloren. Iç 'ha:bə 'mænə u:r ('ænən rIŋ, mæn pɔrtmɔ'nɛ:) fɛr'lo:rən
Mi-am uitat umbrela (geamantanul) la ...	Ich habe in ... meinen Regenschirm (meinen Koffer) stehenlassen. Iç 'ha:bə In ... 'mænən 're:gənʃIrm ('mænən 'kɔfər) 'ʃte:ənlasən
Trebuie să facem un proces verbal.	Wir müssen ein Protokoll aufnehmen. vi:r 'mYsən æn proto'kɔl 'aofne:mən
Dați-mi o descriere exactă.	Geben Sie mir eine genaue Beschreibung. 'ge:bən zi: mi:r 'ænə gə'naoə bə'ʃræbUŋ
Vă înștiințăm când aflăm ceva.	Wir werden Sie benachrichtigen, wenn wir etwas erfahren. vi:r 'vɛrdən zi: bə'na:xrIçtIgən, vɛn vi:r 'ɛtvas ɛr'fa:rən

Profesiuni

angajat	Angestellter	'angəʃtɛltər
avocat	Anwalt	'anvalt
bucătar	Koch	kɔx
brutar	Bäcker	'bɛkər
ceasornicar	Uhrmacher	'u:rmaxər
ceferist	Eisenbahner	'æzənba:nər
cizmar	Schuster	'ʃu:stər
croitor	Schneider	'ʃnædər
electrician	Elektriker	e'lɛktrikər
elev	Schüler	'ʃy:lər
funcţionar	Beamter	bə'amtər
factor poştal	Briefträger	'bri:ftrɛ:gər
geamgiu	Glaser	'gla:zər
grădinar	Gärtner	'gɛrtnər
industriaş	Industrieller	IndUstri'ɛlər
inginer	Ingenieur	Inʒeni'ø:r
instalator	Klempner	'klɛmpnər
învăţător	Lehrer	'le:rər
judecător	Richter	'rIçtər
lăcătuş	Schlosser	'ʃlɔsər
medic	Arzt	'a:rtst
muncitor	Arbeiter	'arbætər
muzician	Musiker	'mu:zikər
om de ştiinţă	Wissenschaftler	'vIsənʃaftlər
pictor	Maler	'ma:lər
secretară	Sekretärin	zekre'tɛ:rIn
student	Student	ʃtU'dent
şofer	Fahrer	'fa:rər

LA DOCTOR

Consultaţie şi tratament

Puteţi să chemaţi un medic?	Können Sie einen Arzt holen?
	'kønən zi: 'ænən 'a:rtst 'ho:lən
Am nevoie repede de un medic!	Ich brauche schnell einen Arzt!
	Iç 'braoxə ʃnɛl 'ænən 'a:rtst
E un medic pe aici?	Gibt es hier einen Arzt?
	gi:pt es hi:r 'ænən 'a:rtst
Unde este cabinetul medical?	Wo ist die Arztpraxis?
	vo: Ist di: 'a:rtstpraksIs
Când sunt orele de consultaţie?	Wann sind die Sprechstunden?
	van zInt di: 'ʃpreçʃtUndən
Ar putea să mă consulte medicul aici?	Könnte mich der Arzt hier untersuchen?
	'køntə mIç de:r 'a:rtst hi:r
Când poate să vină medicul?	Wann kann der Arzt kommen?
	van kan de:r a:rtst 'kɔmən
Puteţi să-mi indicaţi ...?	Können Sie mir ... angeben?
	'kønən zi: mi:r 'ange:bən

un medic generalist
einen praktischen Arzt
'ænən 'praktIʃən a:rtst

un pediatru
einen Kinderarzt
'ænən 'kIndəra:rtst

un oftalmolog
einen Augenarzt
'ænən 'aogəna:rtst

un ginecolog
einen Frauenarzt
'ænən 'fraoəna:rtst

Pot primi o programare?
Kann ich einen Termin haben?
kan Iç 'ænən tɛr'mi:n 'ha:bən

mâine
morgen
'mərgən

cât se poate de curând
so bald wie möglich
zo: balt vi: 'mø:klIç

Deschideţi gura!
Öffnen Sie den Mund!
'øfnən zi: de:n mUnt

Vă rog să vă descheiaţi!
Machen Sie sich frei!
'maxən zi: zIç fræ

Scoateţi limba!
Zeigen Sie die Zunge!
'tsægən zi: di: 'tsUŋə

(Nu) respiraţi!
Atmen Sie (nicht)!
'a:tmən zi: (nIçt)

Tuşiţi!
Husten Sie!
'hu:stən zi:

De câtă vreme vă simţiţi aşa?
Seit wann fühlen Sie sich so?
zæt van 'fy:lən zi: zIç zo:

Vă rog întindeţi-vă aici.
Legen Sie sich hierhin.
'le:gən zi: zIç 'hi:rhIn

Dezbrăcaţi-vă până la brâu.
Bitte machen Sie den Oberkörper frei.
'bItə 'maxən zi: den 'o:bərkørpər fræ

E foarte grav!
Ist es sehr schlimm!
Ist ɛs ze:r ʃIm

Nu-i nimic grav!
Es ist nichts Schlimmes!
ɛs Ist nIçts 'ʃImməs

Ar trebui să consultaţi un specialist.
Sie müssen einen Spezialisten aufsuchen.
zi: 'mYsən 'ænən 'ʃpɛtsialIstən 'aofzu:xən

Trebuie să mergeţi la spital pentru o investigaţie generală.
Sie müssen zu einer Generaluntersuchung ins Krankenhaus.
zi: 'mYsən tsu: 'ænər gene'ra:lUntərzu:xUŋ Ins 'kraŋkənhaos

Trebuie să vă menajaţi.
Sie müssen sich schonen.
zi: 'mYsən zIç 'ʃo:nən

Vă prescriu un medicament (nişte tablete).
Ich werde Ihnen eine Medizin (Tabletten) verschreiben.
Iç 'vɛrdə 'i:nən 'ænə medi'tsi:n (ta'blɛtən) fɛr'ʃræbən

Trebuie să vă culcaţi imediat şi să transpiraţi.
Sie müssen sofort ins Bett und schwitzen.
zi: 'mYsən zo'fərt Ins bɛt Unt 'ʃvItsən

Trebuie să ţineţi regim sever.
Sie müssen strenge Diät halten.
zi: 'mYsən 'ʃtrɛŋə di'ɛ:t 'haltən

Nu fumaţi.
Rauchen Sie nicht.
'raoxən zi: nIçt

Vă internez pentru câteva zile într-un spital.
Ich werde Sie für ein paar Tage in ein Krankenhaus einweisen.
Iç 'vɛrdə zi: fy:r æn pa:r 'ta:gə In æn 'kraŋkənhaos 'ænvæzən

Vă fac o injecţie.
Ich gebe Ihnen eine Spritze.
Iç 'ge:bə 'i:nən 'ænə 'ʃprItsə

Trebuie să vă facem o radioscopie.
Wir müssen Sie durchleuchten.
vi:r 'mYsən zi: 'dUrçlɔøçtən

Vă faceţi comprese reci (calde)
Machen Sie sich kalte (warme) Umschläge.
'maxən zi: zIç 'kaltə ('varmə) 'UmʃlE:gə

Trebuie să vi se facă o analiză a sângelui (a urinei).
Wir müssen das Blut (das Urin) untersuchen lassen.
vi:r 'mYsən das blu:t (das u'ri:n) Untər'zu:xən 'lasən

Părţi ale corpului

abdomen	Leib	læp
antebraţ	Unterarm	'Untərarm
apendice	Bliddarm	'blIntdarm
arteră	Ader	'a:dər
articulaţie	Gelenk	gə'lɛŋk
axilă	Achselhöhle	'akselhø:lə
bărbie	Kinn	kIn
braţ	Arm	arm
buză	Lippe	'lIpə
cap	Kopf	kɔpf
călcâi	Ferse	'fɛrzə
ceafă	Nacken	'nakən
cerul gurii	Gaumen	'gaomən
circulaţie sanguină	Kreislauf	'kræslaof
claviculă	Schlüsselbein	'ʃlYsəlbæn
coapsă	Oberschenkel	'o:bərʃɛŋkəl
coastă	Rippe	'rIpə
coloană vertebrală	Rückgrat	'rYkgra:t
corp	Körper	'kørpər
deget	Finger	'fIŋər
degetul piciorului	Zeh	tse:
dinte	Zahn	tsa:n
faţa	Gesicht	gə'zIçt
faţa dorsală a piciorului	Spann	ʃpan
fese	Gesäß	gə'zɛ:s
ficat	Leber	'le:bər
gambă	Unterschenkel	'Untərʃɛŋkəl
gât	Hals	hals
gâtlej	Schlund	ʃlUnt
genunchi	Knie	kni:
gleznă	Knöchel	'knøçəl
glob ocular	Augapfel	'aokapfəl
gură	Mund	mUnt
hipogastru	Unterleib	'Untərlæp
inimă	Herz	hɛrts

intestin	Darm	darm
laringe	Kehlkopf	'kɛ:lkɔpf
limbă	Zunge	'tsUŋə
mandibulă	Unterkiefer	'Untərki:fər
maxilar	Kiefer	'ki:fər
măsea	Backenzahn	'bakəntsa:n
membre	Glieder	'gli:dər
menstruaţie	Menstruation	mɛnstruatsi'o:n
metabolism	Stoffwechsel	'ʃtɔfvɛksəl
mână	Hand	hant
molet	Wade	'va:də
mucoasă	Schleimhaut	'ʃlæmhaot
muşchi	Muskel	'mUskəl
nas	Nase	'nazə
nerv	Nerv	'nɛrf
ochi	Auge	'aogə
omoplat	Schulterblatt	'ʃUltərblat
organ genital	Geschlechtsorgan	gə'ʃlɛçts'ɔrga:n
os	Knochen	'knɔxən
os nazal	Nasenbein	'na:zənbæn
os zigomatic	Jochbein	'jɔxbæn
picior	Fuß	fu:s
piele	Haut	haot
plămân	Lunge	'lUŋə
pleoapă	Lid	li:t
police	Daumen	'daomən
rect	Mastdarm	'mastdarm
respiraţie	Atmung	'a:tmuŋ
rinichi	Nieren	'ni:rən
rotulă	Kniescheibe	'kni:ʃæbə
sarcină	Schwangerschaft	'ʃvaŋərʃaft
sânge	Blut	blu:t
scaun	Stuhl	ʃtu:l
spate	Rücken	'rYkən
splină	Milz	'mIlts
stomac	Magen	'ma:gən
şold	Hüfte	'hYftə

tendon	Sehne	'ze:nə
tensiune arterială	Blutdruck	'blu:tdrUk
tâmplă	Schläfe	'ʃlɛ:fə
torace	Brustkorb	'brUstkɔrp
umăr	Schulter	'ʃUltər
unghie	Nagel	'na:gəl
ureche	Ohr	o:r
venă	Vene	've:nə
vezică biliară	Gallenblase	'galənbla:zə
vezică urinară	Harnblase	'harnbla:zə

Accidente, răniri

S-a întâmplat un accident.	Es ist ein Unfall passiert.	ɛs Ist æn 'Unfal 'pasi:rt
Copilul meu a căzut.	Mein Kind ist hingefallen.	mæn kInt Ist 'hIngə'falən
Şi-a pierdut cunoştinţa	Er (Sie) ist bewußtlos.	ɛr (zi:) Ist bə'vUstlo:s
Sângerează (tare).	Er (Sie) blutet (stark).	ɛr (zi:) 'blu:tət (ʃtark)
E rănit (grav).	Er (Sie) ist (schwer) verletzt.	ɛr (zi:) Ist (ʃve:r) fɛr'lɛtst
Şi-a fracturat braţul	Er (Sie) hat sich den Arm gebrochen.	ɛr (zi:) hat zIç den arm gə'brɔxən
Glezna sa este umflată	Sein (Ihr) Knöchel ist geschwollen.	zæn (i:r) 'knøçəl Ist gə'ʃvɔlən
Am ceva în ochi.	Ich habe etwas im Auge?	Iç 'ha:bə 'ɛtvas Im 'aogə
Unde aveţi dureri?	Wo haben Sie Schmerzen?	vo: 'ha:bən zi: 'ʃmɛrtsən
Ce fel de dureri aveţi?	Was für Schmerzen haben Sie?	vas fy:r 'ʃmɛrtsən 'ha:bən zi:
surde	dumpfe	'dUmpfə
junghiuri	stechende	'ʃtɛçəndə
pulsânde	pulsierende	pU'lsi:rəndə

neregulate	unregelmäßig anhaltende	'Unregəlmɛ:slç 'anhaltəndə
constante	anhaltende	'anhaltəndə
Trebuie să faceţi o radiografie.	Sie müssen geröntgt werden.	zi: 'mYsən gə'røntkt 'vɛ:rdən
Vi se va face un bandaj de ghips.	Sie bekommen einen Gipsverband.	zi: bə'kɔmən 'ænən 'gIpsfɛrbant

Boli

Nu mă simt bine.	Ich fühle mich nicht wohl	Iç 'fy:lə mIç nIçt vo:l
Sunt bolnav.	Ich bin krank.	Iç bIn kraŋk
Am febră.	Ich habe Fieber.	Iç 'ha:bə 'fi:bər
Am vomitat.	Ach habe mich übergeben.	Iç 'ha:bə mIç Ybər'ge:bən
Sunt constipat.	Ich habe Verstopfung.	Iç 'ha:bə fɛr'ʃtɔpfUŋ
Am diaree.	Ich habe Durchfall.	Iç 'ha:bə 'dUrçfal
abces	(Eiter)geschwür	('ætər)gə'ʃvy:r
accident	Unfall	'Unfal
- mortal	tödlich	'tø:tlIç
- vascular cerebral	Schlaganfall	'ʃla:k'anfal
ameţeală	Schwindel	'ʃvIndəl
amigdalită	Mandelentzüdung	'mandəlɛnt'tsYndUŋ
angină pectorală	Angina pectoris	aŋ'gi:na 'pɛktorIs
apendicită	Blinddarmentzündung	'blIntdarmɛnt'tsYndUŋ
apoplexie	Gehirnschlag	gə'hIrnʃla:k
balonare	Blähung	'ble:Uŋ
boală	Krankheit	'kraŋkhæt
- acută	akute	a'ku:tə
- infecţioasă	ansteckende	'anʃtɛkəndə
- hepatică	Leberkrankheit	'le:bərkraŋkhæt
- de inimă	Herzleiden	'hɛrtslædən
- de nervi	Nervenleiden	'nɛrfənlædən
bronşită	Bronchitis	brən'çi:tIs
cancer	Krebs	krɛps
contuzie	Quetschung	'kvɛtʃUŋ

colică	Kolik	'ko:lIk
degerătură	Erfrierung	ɛr'fri:rUŋ
diabet	Zuckerkrankheit	'tsUkərkraŋkhæt
difterie	Diphterie	dIfte'ri:
dispnee	Atemnot	'a:təmno:t
dizenterie	Ruhr	ru:r
durere	Schmerz	ʃmɛrts
- de stomac	Magenschmerzen	'ma:gənʃmɛrtsən
- musculare	Muskelschmerzen	'mUskənʃmɛrtsən
- de spate	Rückenschmerzen	'rYkənʃmɛrtsən
eczemă	Ausschlag	'aosʃla:k
enterocolită	Darmkatarrh	'darmka'tar
entorsă	Verstauchung	fɛr'ʃtaoxUŋ
erizipel	Rose	'ro:zə
febră	Fieber	'fi:bər
febră tifoidă	Typhus	'tYfUs
flebită	Venentzündung	've:nənɛnt'tsYndUŋ
fractură	Knochenbruch	'knɔxənbru:x
frisoane	Schüttelfrost	'ʃYtəlfrɔst
furuncul	Furunkel	fu'rUŋkəl
greață	Brechreiz	'brɛçræts
gripă	Grippe	'grIpə
gută	Gicht	gIçt
hemoragie	Blutung	'blu:tUŋ
- nazală	Nasenblutung	'na:zənblu:tUŋ
hernie	Leistenbruch	'læstənbrUx
hemoroizi	Hämorrhoiden	hɛmoro'i:dən
hipertensiune	hoher Blutdruck	'ho:ər 'blu:tdrUk
icter	Gelbsucht	'gɛlpzuxt
indigestie	Verdauungsstörung	fɛr'daoUŋsʃtø:rUŋ
infarct cardiac	Herzinfarkt	'hɛrtsInfarkt
inflamație	Entzündung	ɛnt'tsYndUŋ
insomnie	Schlaflosigkeit	'ʃla:flo:zIçkæt
isterie	Hysterie	hYste'ri
intoxicație alimentară	Lebensmittelvergiftung	'le:bənsmItəlfɛrgIftUŋ
întindere de ligament	Sehnenzerrung	'ze:nəntsɛrUŋ
junghiuri	Seitenstiche	'zætənʃtIçə

laringită	Kehlkopfentzündung	ke:lkɔpfɛnt'tsYndUŋ
leșin	Ohnmacht	'o:nmaxt
leziune	Verletzung	fɛr'letsUŋ
litiază biliară	Gallensteine	'galənʃtænə
lumbago	Hexenschuß	'hɛksənʃUs
luxație	Verrenkung	fɛr'rɛŋkUŋ
malarie	Malaria	ma'la:ria
mâncărime	Juckreiz	'jUkræts
migrenă	Migräne	mi'grɛ:nə
mușcătură	Bißwunde	'bIsvUndə
nefrită	Nierenentzündung	'ni:rənɛnt'tsYndUŋ
nevralgie	Neuralgie	nɔøral'gi:
orbire	Blindheit	'blInthæt
- orb	blind	blInt
oreion	Mumps	mUmps
otită medie	Mittelohrentzündung	'mItəlo:rɛnt'tsYndUŋ
otrăvire	Vergiftung	fɛr'gIftUŋ
paralizie	Lähmung	'lɛ:mUŋ
peritonită	Bauchfellentzündung	'baoxfɛlɛnt'tsYndUŋ
pleurizie	Rippenfellentzündung	'rIpənfɛlɛnts'tsYndUŋ
pneumonie	Lungenentzündung	'lUŋənɛnt'tsYndUŋ
pojar	Masern	'ma:zərn
poliomelită	Kinderlähmung	'kIndərlɛ:mUŋ
rană	Wunde	'vUndə
- arsură	Brandwunde	'brantvUndə
- contuzie	Quetschwunde	'kvɛtschvUndə
- tăietură	Schnittwunde	'ʃnItvUndə
răceală	Erkältung	ɛr'kɛltUŋ
răgușeală	Heiserkeit	'hæzərkæt
rinoree alergică	Heuschnupfen	'hɔøʃnUpfən
rosătură	wundgeriebene Stelle	'vUntgəri:bənə 'ʃtɛlə
scarlatină	Scharlach	'ʃarlax
sciatică	Ischias	'Iʃias
septicemie	Blutvergiftung	'blu:tfɛr'gIftUŋ
sifilis	Syphilis	'zy:fills
supurație	Vereiterung	fɛr'ætərUŋ
surzenie	Taubheit	'taophæt
- surdo (mut)	taub (stumm)	taop (ʃtUm)
tetanos	Tetanus	'te:tanUs

tifos exantematic	Flecktyphus	'flɛk'ty:fUs
tratament	Behandlung	bə'handlUŋ
tuberculoză	Tuberkulose	tubɛrku'lo:zə
tulburări de circulaţie	Kreislaufstörungen	'kræslaof'ʃtø:rUŋən
tumoare	Geschwulst	gə'ʃvUlst
tuse convulsivă	Keuchhusten	'kɔøçhu:stən
ulcior la ochi	Gerstenkorn	'gɛrstənkɔrn
ulcer gastric	Magengeschwür	'ma:gəngə'ʃvy:r
ulceraţie	Geschwür	gə'ʃvy:r
umflat	geschwollen	gə'ʃvɔlən
urticarie	Nesselfieber	'nɛsəlfi:bər
vărsat	Pocken	'pɔkən
- de vânt	Windpocken	'vIntpɔkən

La ginecolog

Am dureri la menstruaţie	Ich habe Menstruationsbeschwerden Iç 'ha:bə mɛnstruatsi'o:nsbəʃvɛrdən
Am vaginită	Ich habe eine Scheidenentzündung Iç 'ha:bə 'ænə 'ʃædənɛnt'tsYndUŋ
Iau pilulă anticoncepţională	Ich nehme die Pille Iç 'ne:mə di: 'pIlə
Sunt gravidă	Ich bin schwanger Iç bIn 'ʃvaŋər
Nu am avut ciclu de două luni	Ich habe seit zwei Monaten meine Periode nicht mehr Iç 'ha:bə zæt tsvæ 'mo:natən 'mænə pɛri'o:də nIçt me:r

Reţeta

De obicei iau acest medicament.	Gewöhnlich nehme ich dieses Medikament. gə'vø:nlIç 'ne:mə Iç di:zəs medika'mɛnt
Îmi puteţi da pentru aceasta o reţetă?	Können Sie mir dafür ein Rezept geben? 'kønən zi: mi:r da'fy:r æn rɛ'tsɛpt 'ge:bən
Îmi puteţi prescrie somnifere (antidepresive)?	Können Sie mir Schlaftabletten (Mittel gegen Depressionen) verschreiben? 'kønən zi: mi:r 'ʃla:ftablɛtən ('mItəl 'ge:gən dəprɛsi'o:nən)
Sunt alergic la penicilină (la antibiotice).	fɛr'ʃræbən Ich bin allergisch gegen Penizillin (gegen Antibiotika). Iç bIn a'lɛrgIʃ 'ge:gən penitsi'li:n ('ge:gən antibi'o:tIka)
N-aş vrea un medicament prea tare.	Ich möchte kein zu starkes Mittel. Iç 'møçtə kæn tsu: 'ʃtarkəs 'mItəl
De câte ori pe zi trebuie să-l iau?	Wie oft am Tag muß ich es nehmen? vi: ɔft am ta:k mUs Iç ɛs 'ne:mən
Trebuie să-l înghit (nemestecat)?	Muß ich es (ganz) schlucken? mUs Iç ɛs (gants) 'ʃlUkən

La dentist

Mă doare o măsea.	Ein Backenzahn tut mir weh. æn 'bakəntsa:n tu:t 'i:nən ve:
Care dinte vă doare?	Welcher Zahn tut Ihnen weh? 'vɛlçər tsa:n tu:t 'i:nən ve:
Mă doare dintele acesta.	Dieser Zahn tut mir weh. 'di:zər tsa:n tu:t mi:r ve:
Să vedem ce putem face?	Wir wollen sehen, was sich tun läßt. vi:r 'vɔlən ze:n vas zIç tu:n lɛst
Vă doare?	Tut es weh? tu:t ɛs ve:

Dintele e cariat.	Der Zahn hat ein Loch. der tsa:n hat æn lɔx
A căzut plomba.	Die Füllung ist herausgefallen. di: 'fYlUŋ Ist hɛ'raosgə'falən
Trebuie extras sau îl mai puteţi salva?	Muß der Zahn gezogen werden oder kann er noch gerettet werden? mUs der tsa:n gə'tso:gən 'vɛrdən 'o:dər kan er nɔx gə'rɛtət 'vɛrdən
Din păcate trebuie extras.	Leider muß er gezogen werden. 'lædər mUs er gə'tso:gən 'vɛrdən
Vă fac o anestezie locală.	Ich werde die Stelle betäuben. Iç 'vɛrdə di: 'ʃtɛlə bə'tɔəbən
Azi vă pun o plombă provizorie.	Heute werde ich Ihnen eine provisorische Füllung einsetzen. 'hɔətə 'vɛrdə Iç 'i:nən 'ænə provi'zo:rIʃə 'fYlUŋ 'ænzɛtsən
Trebuie să omor un nerv.	Ich muß einen Nerv töten. Iç mUs 'ænən nɛrf 'tø:tən
Să nu mâncaţi două ore.	Sie dürfen zwei Stunden nicht essen. zi: 'dYrfən 'tsvæ 'ʃtUndən nIçt 'ɛsən

plombă	Füllung	'fYlUŋ
- de porţelan	Porzellanfüllung	pɔrtsɛ'la:nfYlUŋ
coroană	Krone	'kro:nə
carie	Karies	'ka:riɛs
dinte	Zahn	tsa:n
- artificial	künstlicher	'kYnstlIçər
- canin	Eckzahn	'ɛktsa:n
- măsea	Backenzahn	'bakəntsa:n
- de lapte	Milchzahn	'mIlçtsa:n
- incisiv	Schneidezahn	'ʃnædətsa:n
gingie	Zahnfleisch	'tsa:nflæʃ
abces dentar	Zahngeschwür	'tsa:ngə'ʃvy:r
proteză dentară	Zahnprothese	'tsa:nprɔ'te:zə
- dantură artificială	Gebiß	gə'bIs
tartru dentar	Zahnstein	'tsa:nʃtæn
rădăcină dentară	Zahnwurzel	'tsa:nvUrtsəl

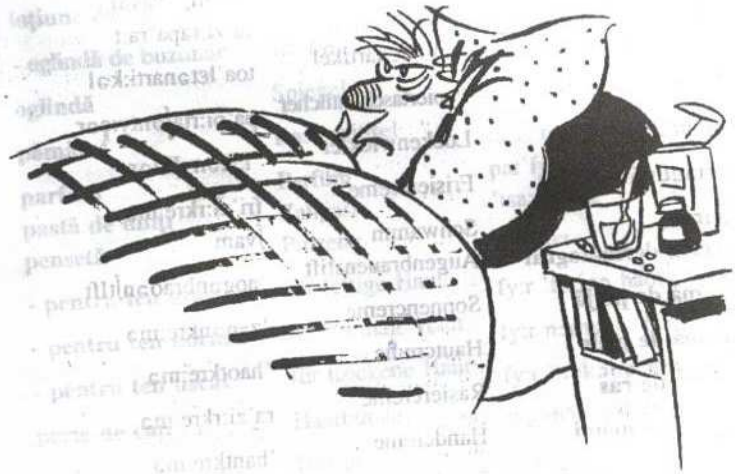
La farmacie

Unde este cea mai apropiată farmacie?	Wo ist die nächste Apotheke? vo: Ist di: 'nɛ:çstə apo'te:kə
Îmi puteţi da acest medicament?	Können Sie mir dieses Medikament geben? 'kønən zi: mi:r 'di:zəs medika'mɛnt 'ge:bən
Când (unde) îl pot găsi?	Wann (wo) kann ich es finden? van (vo:) kan Iç ɛs 'fIndən
Pot să cumpăr asta şi fără reţetă?	Kann ich das auch ohne Rezept bekommen? kan Iç das aox 'o:nə rɛ'tsɛpt bə'kɔmən

Aş vrea ...	Ich möchte ...	Iç 'møçtə
alcool	Alkohol	alko'ho:l
analgezic	schmerzstillendes Mittel	'ʃmɛrtsʃtIləndəs 'mItəl
apă borată	Borwasser	'bo:rvasər
anticoncepţionale	Antibabypille	anti'be:bipIlə
antidot	Gegenmittel	'ge:gənmItəl
bandaj	Verband	fɛr'bant
- hernitar	Bruchverband	'bru:xfɛr'bant
bicarbonat de sodiu	Natron	'na:trɔn
brom	Brom	bro:m
calmant	Beruhigungsmittel	bə'ru:IgUŋs'mItəl
cărbune medicinal	Kohletabletten	'ko:ləta'blɛtən
chinină	Chinin	ki'ni:n
colir	Augentropfen	'aogən'trɔpfən
comprese sterile	Verbandspäckchen	fɛr'bantspɛkçən
dezinfectant	Desinfektionsmittel	dezInfɛktsi'o:ns'mItəl
faşa	Binde	'bIndə
- de tifon	Mulbinde	'mUlbIndə
- elastică	elastische Binde	ɛ'lastIʃə 'bIndə
fiolă	Ampulle	am'pUlə
glicerină	Glyzerin	glYtse'ri:n

glucoză	Glukose	glU'ko:zə
injecţie	Spritze	'ʃprItsə
insecticid	Insektenvertilgungs-mittel	In'zɛktənfɛrtIlgUŋ-smItəl
laxativ	Abführmittel	'apfy:rmItəl
medicament	Medikament, Mittel	medika'mɛnt,'mItəl
- antipiretic	fiebersenkendes	'fi:bərzɛŋkəndəs
- hemostatic	blutstillendes	'blu:tʃtIləndəs
- homeopatic	homöopatisches	homøo'pa:tIʃəs
- contra tusei	Hustenmittel	'hu:stənmItəl
- pentru îmbunătăţirea circulaţiei	Kreislaufmittel	'kræslaofmItəl
mentă	Pfefferminz	'pfɛfərmInts
muşeţel	Kamille	ka'mIlə
otravă	Gift	gIft
pansament	Verbandzeug	fɛr'bant'tsɔək
picături de valeriană	Baldriantropfen	'baldriantrɔpfən
picături pentru nas	Nasentropfen	'nazəntrɔpfən
pilulă	Pille	pIlə
plasture	Pflaster	'pflastər
- leucoplast	Heftpflaster	'hɛftpfastər
- contra bătăturilor	Hühneraugenpflaster	'hy:nəraogən'pflastər
praf	Pulver	'pUlvər
purgativ	Abführmittel	'apfy:rmItəl
somnifer	Schlafmittel	'ʃla:fmItəl
supozitoare	Zäpfchen	'tsɛpfçən
tabletă	Tablette	ta'blɛtə
tablete de vitamine	Vitamintabletten	vita'mi:ntablɛtən
termometru	Thermometer	termome:tər
tinctură de iod	Jodtinktur	'jo:t'tIŋktu:r
tranchilizant	Beruhigungsmittel	bə'ru:igUŋsmItəl
ulei de ricin	Rizinusöl	ri'tsinUsø:l
unguent	Salbe	'zalbə
- borat	Borsalbe	'bo:rzalbə

- pentru arsuri	Brandwunde	'brantvUndə
- pentru răni	Wundsalbe	'vUntzalbə
vaselină	Vaseline	vaze'li:nə
vată	Watte	'vatə
vomitiv	Brechmittel	'brɛçmItəl
Luaţi ...	Nehmen Sie ...	'ne:mən zi:
o picătură	einen Tropfen	'ænən 'trɔpfən
o linguriţă	ein Teelöffelchen	den 'te:løfəlçən
cu apă	mit Wasser	mIt 'vasər
din şase în şase ore	alle sechs Stunden	'alə zɛks 'ʃtUndən
... ori pe zi	... mal täglich	ma:l 'tɛ:klIç
înainte (după) masă	vor (nach) dem Essen	fo:r (na:x) dem 'ɛsən
dimineaţa (seara)	morgens (abends)	'mɔrgəns ('a:bənts)
în decurs de ...	während ... Tagen	'vɛ:rənt 'ta:gən
uz extern	äußerlich	'ɔøsərlIç
uz intern	innerlich	'InərlIç



IGIENA

Articole de toaletă

ace de păr	Haarklemmen	'ha:rklɛmən
ace de siguranţă	Sicherheitsnadeln	'zIçərhæts'na:dəln
apă de toaletă	Toilettenwasser	toa'lɛtənvasər
apă de colonie	Kölnisch Wasser	'kœlnIʃ 'vasər
aparat de ras	Rasierapparat	ra'zi:rapa'ra:t
articole de toaletă	Toilettenartikel	toa'lɛtənarti:kəl
batiste de hârtie	Papiertaschentücher	pa'pi:rtaʃənty:çər
bigudiuri	Lockenwickler	'lɔkənvIklər
briantină solidă	Frisiercreme	fri'zi:rkre:mə
burete	Schwamm	ʃvam
creion dermatograf	Augenbrauenstift	'aogənbraoənʃtIft
cremă de plajă	Sonnencreme	'zɔnənkre:mə
cremă de piele	Hautcreme	'haotkre:mə
cremă de ras	Rasiercreme	ra'zi:rkre:mə
cremă de mâini	Handcreme	'hantkre:mə
cremă hidratantă	Feuchtigkeitscreme	'fɔøçtIçkætskre:mə

cremă pentru picioare	Fußcreme	'fu:skre:mə
cremă de noapte	Nachtcreme	'naxtkre:mə
deodorant	Deodorant	deodo'rant
depilator	Haarentferner	'ha:rɛntfɛrnər
detergent	Waschpulver	'vaʃpUlvər
fard de obraz	Wangenrouge	'vaŋənru:3
fard de ochi	Lidschatten	'li:tʃatən
fard	Schminke	'ʃmIŋkə
fileu	Haarnetz	'ha:rnɛts
fixativ de păr	Haarfestiger	'ha:rfestIgər
foarfecă de unghii	Nagelschere	'na:gəlʃe:rə
fond de ten	Grundierungscreme	grUn'di:rUŋskre:mə
hârtie igienică	Toilettenpapier	toa'lɛtənpa'pi:r
lac de unghii	Nagellack	'na:gəllak
lame de ras	Rasierklingen	ra'zi:rklIŋən
lapte demachiant	Reinigungsmilch	'rænIgUŋsmIlç
loţiune de păr	Haarwasser	'ha:rvasər
loţiune de ras	Rasierwasser	ra'zi:rvasər
- oglindă de buzunar	Taschenspiegel	'taʃənʃpi:gəl
oglindă	Spiegel	ʃpi:gəl
pămătuf	Rasierpinsel	ra'zi:rpInzəl
parfum	Parfüm	par'fy:m
pastă de dinţi	Zahpasta	'tsa:npasta
pensetă	Pinzette	'pIntsɛtə
- pentru ten gras	für fettige Haut	fy:r 'fɛtIgə haot
- pentru ten normal	für normale Haut	fy:r nɔrma:lə haot
- pentru ten uscat	für trockene Haut	fy:r 'trɔkənə haot
perie de cap	Haarbürste	'ha:rbYrstə
perie	Bürste	'bYrstə
perie de dinţi	Zahnbürste	'tsa:nbYrstə

pieptene	Kamm	kam
pilă de unghii	Nagelfeile	'na:gəlfælə
prosop	Handtuch	'hanttu:x
prosop de baie	Badetuch	'ba:dətu:x
pudră pentru copii	Kinderpuder	'kIndərpu:dər
pudră	Puder	'pu:dər
pudrieră	Puderdose	'pu:dərdo:zə
rimel	Wimperntusche	vImpərntu:ʃə
ruj de buze	Lippenstift	'lIpənʃtIft
şampon	Haarschampun	'ha:rʃampu:n
săpun	Seife	'zæfə
săpun de ras	Rasierseife	ra'zi:rzæfə
- săpun de rufe	Kernseife	'kɛrnzæfə
- săpun de toaletă	Toilettenseife	toa'lɛtənzæfə
sare de baie	Badesalz	'ba:dəzalts
solvent pentru lac de unghii	Nagellackentferner	'na:gəllakɛntfɛrnər
spray	Haarspray	'ha:rʃpre:
spumă de baie	Schaumbad	'ʃaomba:t
tampoane igienice	Damenbinden	'da:mənbIndən
trusă de ras	Rasiernecessaire	ra'zi:rnesɛ'sɛ:r
ulei de plajă	Sonnenöl	'zɔnənø:l
unguent contra acneei	Aknesalbe	'aknəzalbə
a se şterge	sich abtrocken	zIç 'aptrɔknən
a se pieptăna	sich kämmen	zIç 'kɛmən
a se farda	sich schminken	zIç 'ʃmIŋkən
a se rade	sich rasieren	zIç ra'zi:rən
a se spăla	sich waschen	zIç 'vaʃən
a se spăla pe dinţi	sich die Zähne putzen	zIç di: 'tsɛ:nə 'pUtsən

La coafor

Am mult de aşteptat?	Muß ich noch lange warten? mUs Iç nɔx 'laŋə 'vartən
Sunt foarte grăbită.	Ich habe es sehr eilig. Iç 'ha:bə ɛs zɛr 'ælIç
Vă rog să luaţi loc.	Nehmen Sie bitte Platz! 'ne:mən zi: 'bItə plats
Cu ce vă pot servi?	Womit kann ich dienen? vo:'mIt kan Iç 'di:nən
Spălat şi coafat.	Waschen und legen, bitte. 'vaʃən Unt 'le:gən
Vreţi să-mi rezervaţi un loc pentru permanent?	Könnten Sie mir nur Dauerwelle vermerken? 'køntən zi: mIç tsu:r 'daoərvɛlə
Pentru mâine?	Für morgen? 'fo:rmɛrkən
Un permanent (ondulaţie cu apă) vă rog!	Eine Dauerwelle (Wasserwelle) bitte! fy:r 'mərgən
Îmi puteţi face un permanent rece?	Können Sie mir eine Kaltwelle machen? 'ænə 'daoərvɛlə ('vasərvɛlə)
Ce coafură doriţi?	Welche Frisur möchten Sie? 'bItə
Vă rog să-mi tăiaţi puţin părul!	Schneiden Sie bitte das Haar etwas kürzer. 'kønən zi: mi:r 'ænə 'kaltvɛlə
Tăiaţi puţin vârfurile.	Schneiden Sie nur die Spitzen ab. 'maxən
Fără cărare?	Ohne Scheitel? 'vɛlçə fri'zu:r 'møçtən zi:
	'ʃnædən zi: 'bItə das ha:r 'ɛtvas
	'kYrtsər
	'ʃnædən zi: nu:r di; 'ʃpItsən ap
	'o:nə 'ʃætəl

Doriţi cărarea pe o parte sau la mijloc?	Wünschen Sie den Scheitel an der Seite oder in der Mitte?	'vYnʃən zi: den 'ʃætəl an der 'zætə 'o:dər In der 'mItə
Urechile să rămână libere.	Die Ohren sollen frei bleiben.	di: 'o:rən 'zɔlən fræ 'blæbən
Nu-i prea fierbinte?	Nicht zu heiß?	nIçt tsu: hæs
Vreau să-mi vopsesc părul.	Ich möchte mir die Haare färben lassen.	Iç 'møçtə mi:r di: 'ha:rə 'fɛrbən 'lasən
Vreau să dau o nuanţă de ... părului.	Ich möchte mir die Haare ... tönen lassen.	Iç 'møçtə mi:r di: 'ha:rə 'tø:nən 'lasən

blond cenuşiu	aschblond	'aʃblɔnt
blond închis	dunkelblond	'dUŋkəlblɔnt
blond deschis	hellblond	'hɛlblɔnt
castaniu	kastanienbraun	ka'sta:niənbraon
roşu tiţian	tizianrot	'ti:tsianro:t
acajou	mahagoni	maha'go:ni
negru	schwarz	'ʃvarts

Vă rog numai să-l revopsiţi (decoloraţi) puţin.	Bitte nur etwas nachfärben (nachblondieren).	'bItə nu:r 'ɛtvas 'na:xfɛrbən ('na:xblɔndi:rən)
Doriţi o coafură cu fruntea liberă sau un breton?	Wollen Sie eine stirnfreie Frisur oder einen Pony?	'vɔlən zi: 'ænə 'ʃtIrnfræə fri'zu:r 'o:dər 'ænən 'pɔni
Vă rog să-mi (să nu-mi) tapaţi părul.	Bitte (nicht) toupieren!	'bItə (nIçt) tU'pi:rən
Vă rog să chemaţi manichiura (pedichiura).	Lassen Sie bitte die Maniküre (Pediküre) kommen.	'lasən zi: 'bItə di: mani'ky:rə (pedi'ky:rə) 'kɔmən

Vă rog să tăiaţi unghiile scurt (ascuţit, rotund).	Schneiden Sie bitte die Nägel kurz (spitz, rund).	'ʃnædən zi: 'bItə 'nɛ:gəl kUrts (ʃpIts, rUnt)
Doriţi ojă?	Nagellack auftragen?	'na:gəllak 'aoftra:gən
Numai lustruit!	Bitte nur polieren!	'bItə nu:r po'li:rən
Ce nuanţă să aibă lacul?	Welche Lacktönung möchten Sie?	'vɛlçə lak'tø:nUŋ 'møçtən zi:
pastel	pastelfarben	pa'stɛlfarbən
roz închis	dunkelrosa	'dUŋkəlro:zə
alb	weiß	væs
incolor	farblos	'farplo:s
Daţi şi cu fixativ, vă rog!	Bitte auch einen Haarfestiger?	'bItə aox 'ænən 'ha:rfɛstIgər

La frizer

Trebuie să aveţi o clipă răbdare	Sie müssen sich einen Augenblick gedulden	zi: 'mYsən zIç 'ænən 'aogən'blIk gə'dUldən
Termin imediat	Ich bin gleich fertig	Iç bIn glæç 'fɛrtIç
Cine-i următorul?	Wer ist der nächste?	ve:r Ist der 'nɛ:çstə
Acum e rândul dvs.	Jetzt bin ich an der Reihe	jɛtst bin Iç an der 'ræə
Tuns?	Haarschneiden?	'ha:rʃnædən
Şi bărbierit?	Rasieren auch?	ra'zi:rən aox
Numai tuns	Nur Haarschneiden	nu:r 'ha:rʃnædən
Numai bărbierit	Nur Rasieren	nu:r ra'zi:rən
Bărbierit şi tuns vă rog!	Rasieren und Haarschneiden, bitte!	ra'zi:rən Unt 'ha:rʃnædən 'bItə
Cum doriţi să vă tund?	Wie wollen Sie das Haar geschnitten haben?	vi" 'vɔlən zi: das ha:r gə'ʃnItən 'ha:bən
În spate şi în părţi scurt	Hinten und an den Seiten kurz	'hIntən Unt an den 'zætən kUrts

Nu prea scurt	Nicht zu kurz	nIçt tsu: kUrts
La tâmple mai scurtaţi (lăsaţi mai lung)	An den Schläfen bitte etwas kürzer (länger) lassen	an den 'ʃlɛ:fən 'bItə 'ɛtvas 'kYrtsər ('lɛŋər) 'lasən
Cotleţii colţ sau drepţi?	An den Seiten schräg oder gerade?	an den 'zætən ʃrɛ:k 'o:dər gə'ra:də
E bine aşa?	Gut so?	gu:t zo:
Faceţi cărarea în stânga (în dreapta)	Machen Sie den Scheitel links (rechts), bitte!	'maxən zi: den 'ʃætəl lIŋks (rɛçts) 'bItə
Doriţi să vă spăl părul?	Wollen Sie die Haare gewaschen haben?	'vɔlən zi: di: 'ha:rə gə'vaʃən 'ha:bən
Nu, mulţumesc	Nein, danke	næn 'daŋkə
Vă rog să-mi spălaţi părul	Waschen Sie mir bitte die Haare	'vaʃən zi: mi:r 'bItə di: 'ha:rə
Un masaj al capului, vă rog!	Eine Kopfmassage, bitte!	'ænə 'kɔpfma'sa:3ə
Doriţi briantină?	Etwas Brillantine?	'ɛtvas briljan'ti:nə
Doriţi loţiune de păr (apă de colonie)?	Etwas Haarwasser (Kölnisch Wasser)?	'ɛtvas 'ha:rvasər ('kølnIʃ 'vasər)
Am o piele sensibilă	Ich habe eine empfindliche Haut	Iç 'ha:bə 'ænə ɛm'pfIntlIçə haot
Cu grijă, vă rog	Bitte vorsichtig!	'bItə 'fo:rzIçtIç
Să tund mustaţa?	Soll ich den Schnurrbart stutzen?	sɔl Iç den 'ʃnUrba:rt 'ʃtUtsən
Doriţi pudră?	Etwas Puder?	'ɛtvas 'pu:dər
Doriţi să vă masez faţa?	Wünschen Sie eine Gesichtsmassage?	'vYnʃən zi: 'ænə gəzIçtsmasa:3ə
barbă	Bart	ba:rt
bucle	Locken	'lɔkən
cască	Trockenhaube	'trɔkənhaobə
coafeză	Friseuse	fri'zø:zə
coafor	(Damen) friseur	('da:mən)fri'zø:r
coafură	Damenfrisur	'da:mənfri'zu:r

freză	Herrenfrisur	'hɛrənfri'zu:r
frizer	(Herren) Friseur	('hɛrən)fri'zø:r
mustaţă	Schnurrbart	'ʃnUrba:rt
ondulaţie	Wellen	'vɛlən
păr	Haar	ha:r
- a pieptăna	kämmen	'kɛmən
- a coafa	legen	'le:gən
- a tapa	toupieren	'tu'pi:rən
- a tunde	schneiden	'ʃnædən
- a spăla	waschen	'vaʃən
- a decolora	blondieren	blɔn'di:rən
salon de frizerie	Herrensalon	'hɛrənza'lo:n
salon de coafură	Damensalon	'da:mənza'lo:n
salon de cosmetică	Schönheitssalon	'ʃø:nhætsza'lo:n

LA CUMPĂRĂTURI

În Germania, Austria şi Elveţia, magazinele sunt deschise între orele 8.00 sau 9.00 şi 18.00 sau 18.30. Unele dintre ele fac pauză de masă timp de o oră sau două la prânz. Sâmbăta în Germania şi Austria magazinele sunt deschise până la ora 14.00 iar, de obicei, în prima sâmbătă a lunii în Germania magazinele sunt deschise chiar până la ora 18.00. În Elveţia cele mai multe magazine au sâmbăta deschis până la ora 16.00 sau 17.00, dar în schimb au închis lunea dimineaţa.

Pentru a profita mai bine de trecerea dvs. printr-un magazin trebuie să reperaţi afişele care anunţă reducerile zilei. (Sonderangebot), sistem avantajos şi foarte răspândit.

Publicitatea acestor reduceri se face şi prin presa locală sau prospecte distribuite prin poştă.

Vânzarea soldurilor are loc de două ori pe an, la sfârşitul lui ianuarie şi iulie: der Winterschlußverkauf şi
der Sommerschlußverkauf

Magazine, raioane, servicii

agenţie de turism	Reisebüro	'ræzəbYro:
alimentara	Lebensmittel(geschäft)	'le:bənsmItəl (gə'ʃeft)
aprozar	Gemüsehandlung	gə'my:zəhandlUŋ
articole de sport	Sportartikel	'ʃpɔrtarti:kəl
articole de menaj	Haushaltswaren	'haoshalts'va:rən
articole muzicale	Musikalienhandlung	muzi'ka:liənhandlUŋ
artizanat	Kunstgewerbe	'kUnstgə'vɛrbə
autoservire	Selbstbedienung	'zɛlpstbə'di:nUŋ
blănărie	Pelzgeschäft	'pɛltsgə'ʃeft
brutărie	Bäckerei	'bɛkəræ
ceasornicar	Uhrmacher	'u:rmaxər
centru comercial	Einkaufszentrum	'ænkaofstsɛntrUm
cizmar	Schuhmacher	'ʃu:maxər
cofetărie	Konditorei	kɔndito'ræ
confecţii	Konfektion	kɔnfɛktsi'o:n
consignaţie	Antiquitätenladen	antikvi'tɛ:tənla:dən
croitor	Schneider	'ʃnædər
curăţătorie chimică	chemische Reinigung	'çe:mIʃə 'rænIgUŋ
dulciuri	Süßwaren	zy:sva:rən
farmacie	Apotheke	apo'te:kə
florărie	Blumenhandlung	'blu:mənhandlUŋ
fotograf	Fotograf	foto'gra:f
frizer	Friseur	fri'zø:r
galerie de artă	Kunstgalerie	'kUnstgale'ri:
giuvaergiu	Juwelier	juve'lI:r
încălţăminte	Schuhe	'ʃu:ə
jucării	Spielzeug	'ʃpi:ltsɔək
librărie	Buchhandlung	'bu:xhandlUŋ
măcelărie	Fleischwaren	'flæʃva:rən
magazin de încălţăminte	Schuhgeschäft	'ʃu:gəʃɛft
magazin de suveniruri	Andenkenladen	'andɛŋkənla:dən

magazin cu mărfuri de mâna a doua	Gebrauchtwarenladen	gə'braoxtva:rənla:-dən
magazin de fierărie	Eisenwarenhandlung	'æzənva:rənhandlUŋ
magazin de peşte	Fischhandlung	'flʃhandlUŋ
magazin de articole sportive	Sportgeschäft	ʃpɔrtgəʃɛft
magazin universal	Warenhaus	'va:rənhaos
magazin de jucării	Spielwarenladen	'ʃpi:lva:rənla:dən
magazin specializat în alimente naturale, bogate în vitamine	Reformhaus	rə'fɔrmhaos
magazin foto	Fotogeschäft	'fotogəʃɛft
magazin de delicatese	Delikatessengeschäft	dɛlika'tɛsəngəʃɛft
marochinărie	Lederwaren	'le:dərva:rən
medic veterinar	Tierarzt	'ti:ra:rtst
mercerie	Kurzwaren	'kUrtsva:rən
mezeluri	Wurstwaren	'vUrstva:rən
oficiu de poştă	Postamt	'pɔstamt
optician	Optiker	'ɔptikər
papetărie	Schreibwarenladen	'ʃræpva:rənla:dən
parfumerie	Parfümerie	parfYmə'ri:
piaţă comercială	Markt	markt
prăvălie, magazin	Geschäft, Laden	gə'ʃɛft, 'la:dən
produse lactate	Molkereiprodukte	mɔlkə'ræpro'dUktə
salon de cosmetică	Kosmetiksalon	kɔs'me:tIkza'lo:n
spălătorie	Waschsalon	'vaʃzalo:n
ştand de ziare	Zeitungsstand	'tsætUnsʃtant
staţie de poliţie	Polizeiwache	poli'tsævaxə
talcioc	Flohmarkt	'flo:markt
textile	Textilien	tɛksti:liən
tutungerie	Tabakwaren	'ta:bakva:rən
vânzător de ziare	Zeitungshändler	'tsætUnshɛndlər

Expresii generale

Unde se găseşte ...?	Wo findet man ...?	vo: 'fIndət man
Unde pot cumpăra..?	Wo kann man ... kaufen?	vo: kan man 'kaofən
Ştiţi un magazin bun de ...?	Kennen Sie ein gutes Geschäft für ...?	'kɛnən zi: æn gu:təs gə'ʃɛft fy:r
îmbrăcăminte	Bekleidung	bə'klædUŋ
articole de sport	Sportartikel	'ʃpɔrtarti:kəl
articole de galanterie	Galanteriewaren	galantə'ri:va:rən
Ce aţi dori?	Bitte sehr?	'bItə ze:r
Doar să mă uit.	Ich sehe mich nur um.	Iç 'ze:ə mIç nu:r Um
Aş vrea ...	Ich hätte gern ...	Iç 'hɛtə gɛrn
Aveţi ...?	Haben Sie ...?	'ha:bən zi:
Daţi-mi ...?	Geben Sie mir ...?	'ge:bən zi: mi:r
Arătaţi-mi ...?	Zeigen Sie mir ...	'tsægən zi: mi:r
Caut ...	Ich suche ...	Iç 'zu:xə
Cât costă ...?	Wieviel kostet ...?	vi:'fi:l 'kɔstət
o bucată	ein Stück	æn ʃtYk
o pereche	ein Paar	æn pa:r
un pachet	ein Paket	æn pa'kɛ:t
o duzină	ein Dutzend	æn 'dUtsɛnt
un metru	ein Meter	æn 'me:tər
un kilogram	ein Kilogramm	æn kilo'gram
Asta-i ieftin	Das ist preiswert.	das Ist 'præsve:rt
Asta-i prea scump.	Das ist zu teuer.	das Ist tsu: 'tɔəər

Caut ceva mai bun (mai ieftin, mai mare).	Ich suche etwas Besseres (Billigeres, Größeres). Iç 'zu:xə 'ɛtvas 'bɛsərəs ('bIIlgərəs, 'grø:sərəs)
Asta-mi (nu-mi) place.	Das gefällt mir (nicht). das gə'fɛlt mi:r nIçt
Vă rog să-mi arătaţi un alt model (o altă mărime).	Zeigen Sie mir bitte ein anderes Modell (eine andere Größe). 'zægən zi: mi:r 'bItə æn 'andərəs mo'dɛl ('ænə 'andərə 'grø:sə)

Descrierea unui articol

Trebuie să fie ...	Es muß ... sein.	ɛs mUs ... zæn
bun	gut	gu:t
deschis	hell	hɛl
greu	schwer	ʃve:r
închis	dunkel	'dUŋkəl
mare	groß	gro:s
mic	klein	klæn
oval	oval	o'va:l
pătrat	viereckig	'fi:rɛkIç
robust	robust	ro'bUst
rotund	rund	rUnt
uşor	leicht	læçt

Cât costă?

Bun, îl (o) iau.
Gut, ich nehme es.
gu:t Iç 'ne:mə ɛs

Cât face cu totul?
Wieviel macht das zusammen?
vi:'fi:l maxt das tsu'zamən

Nu-nţeleg.
Ich verstehe nicht.
Iç fɛr'ʃte:ə nIçt

Vă rog s-o notaţi.
Schreiben Sie es bitte auf.
'ʃræbən zi: ɛs 'bItə aof

Mulţumesc, asta-i tot.
Danke, das ist alles.
'daŋkə das Ist 'aləs

Puneţi totul împreună
Packen Sie alles zusammen.
p'akən zi: 'aləs tsu'zamən

Bonul dvs.
Ihren Kassenzettel.
'i:rən 'kasəntsɛtəl

Poftiţi la casă.
Bitte zur Kasse!
'bItə tsu:r 'kasə

Ambalajul e acolo.
Die Warenausgabe ist dort.
di: 'va:rənaosga:bə Ist dɔrt

Trebuie să plătesc taxa pe valoarea adăugată?
Muß ich die Mehrwertsteuer bezahlen?
mUs Iç di: 'me:rvɛrtʃtɔəər bə'tsa:lən

Nu aţi greşit cumva?
Haben Sie sich nicht verrechnet?
'ha:bən zi: zIç nIçt fɛr'rɛçnət

Aş putea primi o pungă?
Kann ich bitte eine Tragetasche haben?
kan Iç 'bItə 'ænə 'tra:gətaʃə 'ha:bən

Schimbări de marfă, reclamaţii

Pot s-o (să-l) schimb, dacă nu-mi vine bine?
Kann ich es umtauschen, wenn es mir nicht paßt?
kan Iç ɛs 'Umtaofən vɛn ɛs mi:r nIçt past

Unde se primesc reclamaţiile?
Wo werden die Reklamationen entgegenommen?
vo: 'verdən di: rəklamati'o:nən ɛnt'ge:gəngənɔmən

Marfa are un defect.
Diese Ware hat einen Fehler.
'di:zə va:rə hat 'ænən 'fe:lər

E calitate proastă.
Es ist schlechte Qualität.
ɛs Ist 'ʃlɛçtə kvali'tɛ:t

E ruptă (pătată, zgâriată).
Es hat einen Riß (einen Flecken, einen Kratzer).
ɛs hat 'ænən rIs ('ænən 'flɛkən, 'ænən 'kratsər)

Cumpărături nerealizate

Trebuie să mă mai gândesc.
Ich muß es mir noch überlegen.
Iç mUs ɛs mi:r nɔx Ybər'le:gən

... nu-mi convine.
... sagt mir nicht zu.
za:kt mi:r nIçt tsu:

Vreau să mă uit şi în altă parte.
Ich möchte mich noch woanders umsehen.
Iç 'mœçtə mIç nɔx vo'andərs 'Umze:ən

Librărie

Unde este cea mai apropiată librărie?	Wo ist die nächste Buchhandlung?	vo: Ist di: 'nɛ:çstə 'bu:xhandlUŋ
chioşc de ziare	Zeitungskiosk	'tsætUŋskiosk
papetărie	Schreibwarenladen	'ʃræpva:rənla:dən
Unde se află ghidurile în limba română?	Wo stehen die Reiseführer in rumänischer Sprache?	vo: 'ʃte:ən di: 'ræzəfy:rər In rU'mɛ:nIʃər ʃpra:xə
carte	Buch	bu:x
dicţionar	Wörterbuch	'vørtərbu:x
ghid	Reiseführer	'ræzənfy:rər
ghid de conversaţie	Sprachführer	'ʃpra:xfy:rər
hartă rutieră	Straßenkarte	'ʃtra:sənkartə
hartă	Landkarte	'lantkartə
plan al oraşului	Stadtplan	'ʃtatpla:n
roman	Roman	ro'ma:n
scriitor	Schriftsteller	'ʃrIftʃtɛlər
traducere	Übersetzung	Y:bər'zɛtsUŋ
volum	Band	bant

Papetărie

Aş vrea un (o) ...	Ich möchte ...	Iç 'møçtə
agrafe	Büroklammern	bY'ro:klamərn
album	ein Album	æn 'albUm
ascuţitoare	einen Bleistiftspitzer	'ænən 'blæʃtIftʃpItsər
bandă pentru maşina de scris	ein Farbband	æn 'farpbant
bloc de scris	einen Schreibblock	'ænən ʃræpblɔk
bloc de desen	einen Zeichenblock	'ænən 'tsæçənblɔk
blocnotes	einen Notizblock	'ænən no'tItsblɔk
caiet	ein Heft	æn hɛft
calculator de buzunar	einen Taschenrechner	'ænən 'taʃənrɛçnər
calendar	einen Kalender	'ænən ka'lɛndər
cariocă	einen Filzstift	'ænən 'fIltsʃtIft

carte poştală	eine Postkarte	'ænə 'pɔstkartə
cărţi de joc	Spielkarten	ʃpi:lkartən
cerneală	Tinte	'tIntə
- roşie	rote	'ro:tə
- albastră	blaue	'blaoə
- neagră	schwarze	'ʃvartsə
creioane colorate	Buntstifte	'bUntʃtIftə
creion cu mină	einen Drehbleistift	'ænən 'dre:blæʃtIft
creion	einen Bleistift	'ænən 'blæʃtIft
- tare	hart	hart
- moale	weich	væç
etichetă (autoadezivă)	eine (selbstklebende) Etikette	ænə (zɛlpstkle:bəndə) ɛti'kɛtə
foiţă	Seidenpapier	'zædənpapi:r
hârtie	Papier	pa'pi:r
- o coală	einen Bogen	'ænən 'bo:gən
- cu pătrătele	kariert	ka'ri:rt
- liniată	liniert	li'ni:rt
- de desen	Zeichenpapier	'tsæçənpapi:r
hârtie pentru maşina de scris	Schreibmaschinenpapier	'ʃræpmaʃi:nənpapi:r
hârtie pentru scrisori	Briefpapier	bri:fpapi:r
hârtie carbon	Kohlepapier	'ko:ləpapi:r
linie	ein Lineal	æn li'nea:l
lipici	Klebestoff	'kle:bəʃtɔf
mină	eine Mine	'ænə mi:nə
- neagră	schwarze	'ʃvartsə
- albastră	blaue	'blaoə
peniţă	eine Feder	'ænə 'fe:dər
pioneze	Reißzwecke	'ræstsvɛkə
pix	einen Kugelschreiber	'ænən 'ku:gəlʃræbər
plicuri	Briefumschläge	'bri:fUmʃle:gə
radieră	einen Radiergummi	'ænən ra'di:rgUmi
şerveţele de hârtie	Papierservietten	pa'pi:rsərvIɛtən
sfoară	Bindfaden	'bIntfa:dən
stilou	eine Füllfeder	'ænə 'fYlfe:dər

Articole de camping

Aş vrea un (o) ...	Ich möchte ...	Iç 'møçtə
băţ de cort	eine Zeltstange	'ænə tsɛltʃtaŋə
briceag	ein Taschenmesser	æn 'taʃənmɛsər
busolă	einen Kompaß	'ænən 'kɔmpas
cărbune de lemn pentru grătar	Holzkohle	'hɔltsko:lə
cârlige de rufe	Wäscheklemmen	'vɛʃəklɛmən
chibrituri	Streichhölzer	'ʃtræçhœltsər
ciocan	einen Hammer	'ænən 'hamər
cort	ein Zelt	æn tsɛlt
coş pentru picnic	einen Picknickkorb	'ænən 'pIknIkɔrp
deschizător de conserve	einen Konserven-öffner	'ænən 'kɔnzɛrvənœfnər
deschizător de sticle	einen Flaschenöffner	'ænən 'flaʃənœfnər
detergent de vase	Spülmittel	'ʃpy:lmItəl
foarfecă	eine Schere	'ænə 'ʃe:rə
folie de aluminiu	Aluminiumfolie	alu'mi:nIUmfo:liə
frânghie	ein Seil	æn zæl
găleată	einen Eimer	'ænən 'æmər
gaz butan	Butangas	bU'ta:nga:s
gaz	Petroleum	'pe'tro:leUm
hamac	eine Hängematte	'ænə 'hɛŋəmatə
ladă de alimente	einen Proviantbehälter	'ænən pro'viantbəhɛltər
ladă frigorifică portabilă	eine Kühltasche	'ænə 'ky:ltaʃə
lanternă de buzunar	eine Taschenlampe	'ænə 'taʃənlampə
lumânări	Kerzen	'kɛrtsən
masă pliantă	einen Klapptisch	'ænən 'klaptIʃ
oală	einen Kochtopf	'ænən 'kɔxtɔpf
pat pliant	ein Feldbett	æn 'fɛltbɛt
plasă contra insectelor	ein Mückennetz	æn 'mYkənnɛts
rucşac	einen Rucksack	'ænən 'rUkzak

sac pentru alimente	eine Provianttasche	'ænə pro'vianttaʃə
sac de dormit	einen Schlafsack	'ænən 'ʃla:fzak
sac pentru refrigeratorul portabil	einen Kühlbeutel	'ænən 'ky:lbɔətəl
saci de plastic	Plastikbeutel	'plastIkbɔətəl
saltea pneumatică	eine Luftmatratze	'ænə 'lUftmatratsə
scaun pliant	einen Klappstuhl	'ænən 'klapʃtu:l
şervetele de hârtie	Papierservietten	pa'pi:rzɛrvIɛtən
şezlong pliant	einen Liegestuhl	'ænən 'li:gəʃtu:l
spirtieră	einen Spirituskocher	'ænən 'ʃpiritUskɔxər
şurubelniţă	einen Schrauben-zieher	'ænən 'ʃraobəntsi:ər
tacâmuri	Besteck	bə'ʃtɛk
tigaie	eine Bratpfanne	'ænə 'bra:tpfanə
tirbuşon	einen Korkenzieher	'ænən 'kɔrkəntsi:ər
trusă de prim ajutor	einen Verbandkasten	'ænən fɛr'bantkastən
veselă	Geschirr	gə'ʃIr

Îmbrăcăminte

bască	Baskenmütze	'baskənmYtsə
batic	Tuch	tu:x
batistă	Taschentuch	'taʃəntu:x
blugi	Blue Jeans	'blu:dʒi:ns
bluză	Bluse	'blu:zə
bluză fără mâneci	Bluse ohne Ärmel	'blu:zə 'o:nə 'ɛrməl
cămaşă	Hemd	hɛmt
cămaşă cu mâneci scurte	Hemd mit kurzem Arm	hɛmt mIt 'kUrtsəm arm
cămaşă de noapte	Nachthemd	'naxthɛmt
cămaşă sport	Sporthemd	'ʃpɔrthɛmt
cămaşă neşifonabilă	bügelfreies Hemd	'by:gəlfræəs hɛmt
capot	Morgenrock	'mɔrgənrɔk
cască de baie	Badekappe	'ba:dəkapə
chiloţi	Schlüpfer, Slip	'ʃlYpfər, 'slIp
chiloţi bărbăteşti	Unterhose	'Untərho:zə

ciorapi	Strümpfe	'ʃtrYmpfə
ciorapi fără dungă	Strümpfe ohne Naht	'ʃtrYmpfə 'o:nə na:t
ciorapi cu pantalon	Strumpfhose	'ʃtrUmpfho:zə
ciorapi trei sferturi	Kniestrümpfe	'kni:ʃtrYmpfə
costum de vară	Sommeranzug	'zɔmərantsu:k
costum bărbătesc	Anzug	'antsu:k
costum de baie	Badeanzug	'ba:dəantsu:k
cravată	Krawatte, Schlips	kra'vatə, ʃlIps
fular	Halstuch	'halstu:x
fustă	Rock	rɔk
haină	Jackett	ʒa'kɛt
haină la un rând	einreihig	'ænræIç
haină la două rânduri	zweireihig	'tsværæIç
haină de ploaie	Regenmantel	're:gənmantəl
halat de baie	Bademantel	'ba:dəmantəl
hanorac	Anorak	ano'rak
îmbrăcăminte de copii	Kinderbekleidung	'kIndərbəklædUŋ
indispensabili	lange Unterhose	'laŋə 'Untərho:zə
jachetă	Jacke	'jakə
jachetă bărbătească	Herrenjacke	'hɛrənjakə
jachetă de damă	Damenjacke	'da:mənjakə
jachetă tricotată	Strickjacke	'ʃtrIkjakə
lenjerie de corp	Unterwäsche	'Untərvɛʃə
maieu	Unterhemd	'UntərhɛmtI
manta	Mantel	'mantəl
pălărie de damă	Damenhut	'da:mənhu:t
pălărie	Hut	hu:t
pălărie de paie	Strohhut	'ʃtro:hu:t
palton	Wintermantel	'vIntərmantəl
pantaloni de plajă	Strandhose	'ʃtrantho:zə
pantaloni	Hose	'ho:zə
pantaloni scurți	kurze Hosen	'kUrtsə 'ho:zən
pantaloni de damă	Damenhosen	'da:mənho:zən
pantaloni de schi	Schihose	'ʃi:ho:zə

papion	Fliege	'fli:gə
pardesiu	Übergangsmantel	'Y:bərgaŋsmantəl
pijama	Schlafanzug	'ʃla:fantsu:k
pulovăraș	Pulli	'pUli
pulovăr	Pullover	'pU'lo:vər
rochie de casă	Hauskleid	'haosklæt
rochie de seară	Abendkleid	'a:bentklæt
rochie cu jachetă	Jackenkleid	'jakənklæt
rochie de vară	Sommerkleid	'zɔmərklæt
sacou	Sakko	'zako
șapcă	Mütze	'mYtsə
sarafan	Trägerrock	'trɛ:gərrɔk
slip de baie	Badehose	'ba:dəho:zə
șorț	Schürze	'ʃYrtsə
șosete	Socken	'zɔkən
sutien	Büstenhalter	'bYstənhaltər
taior	Kostüm	kɔ'sty:m
taior cu pantaloni	Hosenanzug	'ho:zənantsu:k
trening	Trainingsanzug	'trɛ:nIŋsantsu:k
vestă	Weste	'vɛstə
vindiac	Windjacke	'vIntjakə
voal	Schleier	'ʃlæər

Accesorii de îmbrăcăminte

bretele	Hosenträger	'ho:zəntrɛ:gər
butonieră	Knopfloch	'knɔpflɔx
căptuşeală	Futter	'fUtər
cataramă	Schnalle	'ʃnalə
cordon	Gürtel	'gYrtəl
dantelă	Spitze	'ʃpItsə
decolteu	Ausschnitt	'aosʃnIt
elastic	Gummiband	'gUmibant
fermoar	Reißverschluß	'ræsfɛrʃlUs
furnituri	Zubehör	'tsu:bəhø:r
geantă	Tasche	'taʃə
glugă	Kapuze	'kapUtsə
guler	Kragen	'kra:gən
guler răsfrânt	Umlegekragen	'Umle:gəkra:gən
mânecă	Ärmel	'ɛrməl
manşetă	Manschette	man'ʃɛtə
mănuşi	Handschuhe	'hantʃu:ə
mesadă	Pelzfutter	'pɛltsfUtər
nasture	Knopf	'knɔpf
şliţ	Schlitz	ʃlIts
subrau	Schweißblatt	'ʃvæsblat
umbrelă	Regenschirm	're:gənʃIrm

Culorile

alb	weiß	væs
albastru deschis	hellblau	'hɛlblao
albastru închis	dunkelblau	'dUŋkəlblao
albastru	blau	blao
bej	beige	be:ʒ
galben	gelb	gɛlp
gri	grau	grao
gri închis	dunkelgrau	'dUŋkəlgrao
lila	lila	'li:la
maro	braun	braon
mov	lila	'li:la

negru	schwarz	ʃvarts
portocaliu	orange	o'raŋʒə
roşu	rot	ro:t
roz	rosa	'ro:za
verde	grün	gry:n
verde închis	dunkelgrün	'dUŋkəlgry:n
verde deschis	hellgrün	'hɛlgry:n

Textile

stofă	Stoff	ʃtɔf
- stofă colorată	bunter Stoff	'bUntər ʃtɔf
- stofă uni	einfärbiger	'ænfɛrblgər
- cu desen	gemusterter	gə'mU:stərtər
- în dungi	gestreifter	gə'ʃtræftər
- în carouri	karierter	ka'ri:rtər
stofă de costum	Anzugsstoff	'antsu:ksʃtɔf
stofă de rochie	Kleiderstoff	'klædərʃtɔf
stofă de palton	Mantelstoff	'mantəlʃtɔf
bumbac	Baumwolle	'baomvələ
camgarn	Kammgarn	'kamgarn
catifea	Samt	'zamt
fibre sintetice	Kunstfaser	'kUnstfa:zər
flanelă	Flanell	fla'nɛl
gabardină	Gabardine	gabar'di:n
helancă	Helanka	hɛ'laŋka
lână	Wolle	'vələ
- lână pură	reine Wolle	'rænə vələ
mătase artificială	Kunstseide	'kUnstzædə
mătase	Seide	'zædə
mătase naturală	Naturseide	na'tu:rzædə
nailon	Nylon	'nælon
pânză de in	Leinen	'lænən
poplin	Popeline	popə'li:n
postav	Tuch	tu:x

Proba

Îmi daţi voie să vă arăt?	Darf ich Ihnen zeigen?	darf Iç 'i:nən 'tsægən
Îmi trebuie mărimea ...	Ich brauche Größe ...	Iç 'braoxə 'grø:sə
Pot să-l (s-o) încerc?	Kann ich es anprobieren?	kan Iç ɛs anpro'bi:rən
Pantalonii aceştia sunt prea largi.	Diese Hosen sind zu weit.	'di:zə 'ho:zən zInt tsu: væt
Sacoul este prea lung.	Der Sakko ist zu lang.	der 'zako Ist tsu: laŋ
Acest costum mi-e prea mare (prea strâmt).	Dieser Anzug ist mir zu groß (zu knapp).	'di:zər 'antsu:k Ist mi:r tsu: gro:s (tsu: knap)
Rochia (jacheta) nu-mi este bună.	Das Kleid (Die Jacke) paßt mir nicht richtig.	das klæt (di: 'jakə) past mi:r nIçt 'rIçtIç
Face cute.	Es wirft Falten.	ɛs vIrft 'faltən
Se poate modifica?	Kann man es ändern?	kan man ɛs 'ɛndərn
Această bluză (această pălărie) vă stă de minune.	Diese Bluse (Dieser Hut) steht Ihnen ausgezeichnet.	'di:zə 'blu:zə ('di:zər hu:t) ʃte:t 'i:nən 'aosgətsæçnət

Modificări

a modifica	ändern	'ɛndərn
a coase	nähen	'nɛ:ən
a da drumul	auslassen	'aoslasən
a muta un nasture	einen Knopf versetzen	ænən knɔpf fɛr'zɛtsən
Puteţi lungi puţin (scurta) aici?	Können Sie hier etwas länger (kürzer) machen?	'kønən zi: hi:r 'ɛtvas 'lɛŋər (kYrtsər) maxən

Mercerie

aţă	Faden, Garn	fa:dən, garn
aţă de ţesut ciorapi	Stopfgarn	'ʃtɔpfgarn
degetar	Fingerhut	'fIŋərhu:t
cârlig	Haken	'ha:kən
copcă	Öse	'ø:zə
ac de cusut	Nähnadel	'nɛ:na:dəl
ac de siguranţă	Sicherheitsnadel	'zIçərhætsna:dəl
bold	Stecknadel	'ʃtɛkna:dəl
a lua măsură	Maß nehmen	ma:s 'ne:mən
maşină de cusut	Nähmaschine	'nɛ:maʃi:nə
cusătură	Naht	na:t
tiv	Saum	zaom
foarfecă	Schere	'ʃe:rə
tipar	Schnitt	'ʃnIt
împunsătură	Stich	ʃtIç
a desface	trennen	'trɛnən
centimetru de măsurat	Zentimetermaß	'tsɛntime:tərma:s
aţă subţire	Zwirn	'tsvIrn

Încălţăminte

În principiu măsurile germane urmează normele europene. În orice caz e mai bine să încercaţi pantofii sau îmbrăcămintea înainte de a o cumpăra, căci adesea unui 42 românesc îi corespunde un pantof 43 german, iar la confecţii deosebirile sunt şi mai mari.

Uneori veţi întâlni şi produse de import din Statele Unite ale Americii sau Anglia care au cu totul alt sistem de măsurare. Pentru o mai bună orientare a dvs. iată aici cele trei sisteme de măsurare:

Femei

Confecţii						
american	8	10	12	14	16	18
englez	10	12	14	16	18	20
german	36	38	40	42	44	46

Ciorapi						
american	8	8½	9	9½	10	10½
englez						
german	0	1	2	3	4	5

Încălţăminte				
american	6	7	8	9
englez	4½	5½	6½	7½
german	37	38	40	41

Bărbaţi

Costume						
american						
englez	36	38	40	42	44	46
german	46	48	50	52	54	56

Cămăşi				
american	15	16	17	18
englez				
german	38	41	43	45

Încălţăminte									
american	5	6	7	8	8½	9	9½	10	11
englez									
german	38	39	41	42	43	43	44	44	45

Aş vrea o pereche de pantofi de damă (bărbăteşti).
Ich hätte gern ein Paar Damenschuhe (Herrenschuhe).
Iç 'hɛtə gɛrn æn pa:r 'da:mənʃu:ə ('hɛrənʃu:ə)

Ce număr purtaţi?
Welche Nummer tragen Sie?
'vɛlçə nUmər 'tra:gən zi:

Ce mărime?
Welche Größe?
'vɛlçə 'grø:sə

Aceşti pantofi sunt cu un număr prea mari (mici).
Diese Schuhe sind mir eine Nummer zu groß (klein).
'di:zə 'ʃu:ə zInt mi:r 'ænə 'nUmər tsu: gro:s (klæn)

Mă strâng.
Sie drücken hier.
zi: 'drYkən hi:r

Nu-mi place culoarea.
Die Farbe gefällt mir nicht.
di: 'farbə gə'fɛlt mi:r nIçt

Vreau să dau pantofii aceştia la pingelit.
Ich möchte diese Schuhe besohlen lassen.
Iç 'møçtə 'di:zə 'ʃu:ə bə'zo:lən 'lasən

V-aş ruga să-mi reparaţi aceşti pantofi.
Würden Sie mir diese Schuhe reparieren?
'vYrdən zi: mi:r 'di:zə 'ʃu:ə repa'ri:rən

Puteţi coase asta?	Können Sie das nähen? 'kønən zi: das 'ne:ən	
Când sunt gata?	Wann sind sie fertig? van zInt zi: 'fertIç	
bocanci de munte	Wanderschuhe	'vandərʃu:ə
bocanci de schi	Schistiefel	'ʃi:ʃti:fəl
bombeu	Kappe	'kapə
branţ	Einlegesohle	'ænle:gəzo:lə
cizme	Stiefel	'ʃti:fəl
cizme de cauciuc	Gummistiefel	'gUmiʃti:fəl
cremă de pantofi	Schuhkrem	'ʃu:kre:m
cu toc jos	mit flachem Absatz	mIt 'flaxəm 'apzats
cu toc înalt	mit hohem Absatz	mIt 'ho:əm 'apzats
cu toc de cauciuc	mit Gummiabsatz	mIt 'gUmiapzats
escarpini	Pumps	pømps
feţe de încălţăminte	Oberleder	'o:bərle:dər
încălţător	Schuhanzieher	'ʃu:antsi:ər
pantofi de damă	Damenschuhe	'da:mənʃu:ə
pantofi de cauciuc	Gummischuhe	'gUmiʃu:ə
pantofi de lac	Lackschuhe	'lakʃu:ə
pantofi de ştrand	Strandschuhe	'ʃtrantʃu:ə
papuci	Pantoffeln	pan'tɔfəln
piele	Leder	'le:dər
piele sintetică	Kunstleder	'kUnstle:dər
piele de şarpe	Schlangenleder	'ʃlaŋənle:dər
piele de porc	Schweinsleder	'ʃvænsle:dər
piele de viţel	Kalbleder	'kalple:dər
piele de capră	Ziegenleder	'tsi:gənle:dər
piele de căprioară	Wildleder	'vIltle:dər
pingea	Sohle	'zo:lə
sandale	Sandalen	zan'da:lən
sandalete	Sandaletten	zan'da:lɛtən
talpă de cauciuc	Gummisohle	'gUmizo:lə
toc	Absatz	'apzats

Marochinărie

cordon, curea	Gürtel	'gYrtəl
îmbrăcăminte de piele	Lederbekleidung	'le:dərbəklædUŋ
jachetă de piele	Lederjacke	'le:dərjakə
manta de piele	Ledermantel	'le:dərmantəl
mănuşi de piele	Lederhandschuhe	'le:dərhantʃu:ə
portmoneu	Portmonnaie	pɔrtmɔ'ne:
portvizit	Brieftasche	'bri:ftaʃə
poşetă	Handtasche	'hanttaʃə
servietă	Aktentasche	'aktəntaʃə

La florărie

Ce flori doriţi?	Was für Blumen wünschen Sie? vas fy:r 'blu:mən 'vYnʃən zi:
Aş vrea o floare de ghiveci!	Ich möchte eine Topfblume. Iç 'møçtə 'ænə 'tɔpfblu:mə
Doriţi flori tăiate?	Wollen Sie Schnittblumen? 'vɔlən zi: 'ʃnItblu:mən

buchet de flori	ein Blumenstrauß	'æn 'blu:mənʃtraos
coroană de flori	ein Blumenkranz	'æn 'blu:mənkrants
bujor	Pfingstrose	'pfIŋstro:zə
crin	Lilie	'li:liə
crizanteme	Chrysantemen	krYzan'te:mən
dalie	Dahlie	'da:liə
floare de cicoare	Kornblume	'kɔrnblu:mə
floarea soarelui	Sonnenblume	'zɔnənblu:mə
garoafă	Nelke	'nɛlkə
ghiocei	Schneeglöckchen	'ʃne:gløkçən
gladiolă	Gladiole	gla'di'o:lə
lăcrămioare	Maiglöckchen	'mægløkçən
lalele	Tulpen	'tUlpən
mac	Mohnblume	'mo:nblu:mə

margarete	Margeriten	margə'rItən
muşcată	Geranie	ge'ra:niə
narcisă	Narzisse	nar'tsIsə
panseluţă	Stiefmütterchen	'ʃti:fmYtərçən
primulă	Schlüsselblume	'ʃIYsəlblu:mə
stânjenel	Herbstzeitlose	'hɛrpsttsætlo:zə
trandafir	Rose	'ro:zə
tuberoză	Tuberose	tube'ro:zə
violete	Veilchen	'fælçən
zambile	Hyazinthen	hYa'tsIntən

Câteva plante medicinale

ciuline	Distel	'di:stəl
coada şoricelului	Schafgarbe	'ʃa:fgarbə
coriandru	Koriander	ko'riandər
flori de tei	Lindenblüte	'lindənbly:tə
genţiană	Enzian	'ɛntsian
hamei	Hopfen	'hɔpfən
ienupăr	Wacholder	va'hɔldər
levănţică	Lavendel	la'vɛndəl
măceş	Heckenrose	'hɛkənro:zə
măghiran	Majoran	majo'ra:n
mentă	Pfefferminze	'pfɛfərmIntsə
muşeţel	Kamille	ka'mIlə
păducel	Weißdorn	'væsdɔrn
păpădie	Löwenzahn	'lø:vəntsa:n
pelin	Wermut	've:rmu:t
podbeal	Huflattich	'hu:flatIç
salvie	Salbei	'zalbæ
soc	Holunder	ho'lUndər
urzică	Brennessel	'brɛnnɛsəl
valeriană	Baldrian	'baldrian

Bijutier

Aş vrea un mic cadou pentru ...	Ich möchte ein kleines Geschenk für ...
	Iç 'møçtə æn 'klænəs gə'ʃɛŋk fy:r
Aş putea să văd asta?	Könnte ich das bitte sehen?
	'køntə Iç das 'bItə 'ze:ən
Aveţi ceva în aur?	Haben Sie etwas in Gold?
	'ha:bən zi:' 'ɛtvas In gɔlt
Asta este din argint veritabil?	Ist das echtes Silber?
	Ist das 'ɛçtəs 'zIlbər
Aţi putea să-mi reparaţi un ceas?	Könnten Sie mir diese Uhr reparieren?
	'køntən zi: mi:r 'di:zə u:r repa'ri:rən

Aş vrea un (o) ...	Ich möchte ...	Iç 'møçtə
ac de cravată	eine Krawattennadel	'ænə kra'vatənna:dəl
amuletă	ein Amulett	æn amu'lɛt
argintărie de masă	Tafelsilber	'ta:fəlzIlbər
baterie	eine Batterie	'ænə batə'ri:
brăţară de ceas	ein Uhrarmband	æn 'u:rarmbant
brăţară	einen Armreif	'ænən 'armræf
brichetă	ein Feuerzeug	æn 'fɔartsɔək
broşă	eine Brosche	'ænə 'brɔʃə
butoni	Manschettenknöpfe	man'ʃɛtənkøpfə
casetă de bijuterii	ein Schmuckkästchen	æn 'ʃmUkkɛstçən
ceas de buzunar	eine Taschenuhr	'ænə 'taʃənu:r
ceas de mână	eine Armbanduhr	'ænə 'armbantu:r
ceas cu cuc	eine Kuckucksuhr	'ænə kUkUksu:r
ceas	eine Uhr	'ænə u:r
- digital	eine Digitaluhr	'ænə digi'ta:lu:r
- cu cuarţ	eine Quarzuhr	'ænə 'kvartsu:r
- etanş	wasserdicht	'vasərdIçt
- automatic	automatisch	aoto'ma:tIʃ
ceasornic	einen Wecker	'ænən 'vɛkər
cercei	Ohrringe	'o:rrIŋə
clips	einen Klipp	'ænən klIp
cruce	ein Kreuz	æn krɔəts
cutie muzicală	eine Spieldose	'ænə 'ʃpi:ldo:zə

inel de logodnă	einen Verlobungsring	'ænən fɛr'lo:bUŋsrIŋ
inel	einen Ring	'ænən rIŋ
lănţişor	eine Kette	'ænə 'kɛtə
mărgele	eine Halskette	'ænə 'halskɛtə
mătănii	einen Rosenkranz	'ænən 'ro:zənkrants
pandantiv	einen Anhänger	'ænən 'anhɛŋər
piatră preţioasă	einen Edelstein	'ænən 'e:dəlʃtæn
portţigaret	ein Zigarettenetui	æn tsiga'rɛtəne:tYi
pudrieră	eine Puderdose	'ænə 'pu:dərdo:zə
tacâmuri de masă	Tafelbesteck	'ta:fəlbəʃtɛk
verighetă	einen Ehering	'ænən 'e:ərIŋ

Pietre preţioase şi metale

ametist	Amethyst	ame'tIst
argint	Silber	'zIlbər
argintat	versilbert	fɛr'zIlbərt
aur	Gold	gəlt
aurit	vergoldet	fɛr'gəldət
chihlimbar	Bernstein	'bɛrnʃtæn
coral	Koralle	kə'ralə
cositor	Zinn	tsIn
cristal	Kristall	kri'ʃtal
crom	Chrom	kro:m
cupru	Kupfer	'kUpfər
diamant	Diamant	dia'mant
email	Email	e'ma:j
fildeş	Elfenbein	'ɛlfənbæn
jad	Jade	'ja:də
onix	Onyx	'o:nYks
perlă	Perle	'pɛrlə
platină	Platin	'pla:ti:n
rubin	Rubin	ru'bi:n
safir	Saphir	za'fi:r
smaragd	Smaragd	sma'rakt
sticlă şlefuită	geschliffenes Glas	gə'ʃlIfənəs gla:s
topaz	Topas	to'pa:s
turcoază	Türkis	tYr'ki:s

La optician

Mi-am spart ochelarii.	Meine Brille ist zerbrochen.
	'mænə 'brIlə Ist tsər'brɔxən
Puteţi să-i reparaţi?	Können Sie sie reparieren?
	'kœnən zi: zi: repa'ri:rən
Când sunt gata?	Wann sind sie fertig.
	van zInt zi: 'fɛrtIç
Puteţi să schimbaţi lentilele?	Können Sie die Gläser auswechseln?
	'kœnən zi: di: 'glɛzər 'aosvɛksəln
Aş vrea lentile colorate.	Ich möchte getönte Gläser.
	Iç 'mœçtə gə'tø:ntə 'glɛ:zər
S-au spart ramele.	Das Gestell ist zerbrochen.
	das gə'ʃtɛl Ist tsər'brɔxən
Aş vrea să-mi controlaţi ochii.	Ich möchte meine Augen kontrollieren lassen.
	Iç 'mœçtə 'mænə 'aogən kɔntro'li:rən 'lasən
Sunt prezbit (miop).	Ich bin weitsichtig (kurzsichtig).
	Iç bIn 'vætzIçtIç ('kUrtszIçtIç)
Aş vrea lentile de contact.	Ich möchte Kontaktlinsen.
	Iç 'mœçtə 'kɔntaktlInzən
Mi-am pierdut o lentilă de contact.	Ich habe eine Kontaktlinse verloren.
	Iç 'ha:bə 'ænə kɔn'taktlInzə fɛr'lo:rən
Eu am lentile tari (moi).	Ich habe harte (weiche) Linsen.
	Iç 'ha:bə 'hartə ('væçə) 'lInzən
Aveţi lichid pentru lentile de contact?	Haben Sie Flüssigkeit für Kontaktlinsen?
	'ha:bən zi: 'flYsIçkæt fy:r kɔn'taktlInzən
Aş putea să mă uit în oglindă?	Kann ich mich im Spiegel sehen?
	kan Iç mIç Im 'ʃpi:gəl 'ze:ən
Aş vrea un binoclu.	Ich hätte gern ein Fernglas.
	Iç 'hɛtə gɛrn æn 'fɛrngla:s

Magazin foto

Aş vrea un aparat de fotografiat.	Ich möchte gern einen Fotoapparat.	Iç 'møçtə gɛrn 'ænən 'fotoapara:t
- automat	automatischen	aotɔ'ma:tIʃən
- ieftin	billigen	'bIlIgən
- simplu	einfachen	'ænfaxən
Arătaţi-mi vă rog câteva aparate de filmat.	Zeigen Sie mir bitte ein paar Filmkameras.	'tsægən zi: mi:r 'bItə æn pa:r 'fIlmkaməras
Arătaţi-mi-l pe cel din vitrină!	Zeigen Sie mir bitte die im Schaufenster!	'tsægən zi: mi:r 'bItə di: Im 'ʃaofenstər
Aş vrea să-mi fac nişte fotografii de paşaport.	Ich möchte ein paar Paßbilder machen lassen.	Iç 'møçtə æn pa:r 'pasbIldər 'maxən 'lasən

Filme

Aş vrea un film pentru acest aparat de fotografiat.	Ich hätte gern einen Film für diese Kamera.	Iç 'hɛtə gɛrn 'ænən fIlm fy:r 'di:zə 'kaməra
film alb-negru	Schwarzweißfilm	'ʃvartsvæsfIlm
film color	Farbfilm	'farpfIlm
negativ color	Farbnegativ	'farpnegati:f
film pentru diapozitive	Film für Farbdias	'fIlm fy:r 'farpdi:as
o casetă	eine Kassette	'ænə 'kasɛtə
un rolfilm	einen Rollfilm	'ænən 'rɔlfIlm
cu 24 (32) de poziţii	mit vierundzwanzig (zweiunddreißig) Aufnahmen	mIt 'fi:rUnttsvantslç ('tsvæUntdræslç) 'aofna:mən
acest format	dieses Format	'di:zɔs for'ma:t
numărul acesta ASA (DIN)	diese ASA (DIN) Zahl	'di:zə 'a:za (di:n) tsa:l
film pentru lumină artificială	Kunstlichtfilm	'kUnstlIçtfIlm
film pentru lumină de zi	Tageslichtfilm	'ta:gəslIçtfIlm
cu sensibilitate mare	hochempfindlich	'ho:xɛmpfIntlIç
cu granulaţie mică	Feinkorn	'fænkɔrn
Aş vrea măriri de pe fiecare negativ.	Ich möchte Abzüge von jedem Negativ.	Iç 'møçtə 'aptsy:gə fɔn 'je:dəm nega'ti:f
mat	matt	mat
lucios	Hochglanz	'ho:xglants
Puteţi să măriţi asta?	Können Sie das vergrößern?	'kønən zi: das fɛr'grø:sərn
Când sunt gata pozele?	Wann sind die Bilder fertig?	van zInt di: 'bIldər 'fɛrtlç

Accesorii foto şi reparaţii

baterie	Batterie	batə'ri:
autodeclanşator	Drahtauslöser	'dra:taosløːzər
geantă foto	Fototasche	'fotoaʃə
lampă fulger electronică	(Elektronen)Blitz	(elɛk'tro:nən)blIts
filtru	Filter	'fIltər
pentru alb-negru	für schwarzweiß	fy:r 'ʃvartsvæs
pentru color	für Farbe	fy:r 'farbə
obiectiv	Objektiv	'objɛk'ti:f
obiectiv grandangular	Weitwinkelobjektiv	'vætvInkəlobjɛk'ti:f
telobiectiv	Teleobjektiv	'teleobjɛk'ti:f
capac pentru obiectiv	Objektivdeckel	objɛk'ti:fdɛkəl
Puteţi să-mi reparaţi aparatul de fotografiat?	Können Sie diesen Fotoapparat reparieren?	'kønən zi: 'di:zən 'fotoapara:t repa'ri:rən
Filmul s-a blocat.	Der Film klemmt.	der fIlm klɛmt

... nu e în regulă.	Mit ... stimmt etwas nicht.	mIt ʃtImt 'ɛtvas nIçt
controlul imaginii	dem Bildzählwerk	dem bIltʦɛ:lvɛrk
levierul de transport	dem Filmtransport	dem fIlmtranspɔrt
lampa fulger	dem Blitzgerät	dem 'blItsgə'rɛ:t
exponometru	dem Belichtungsmesser	dem bə'lIçtUŋsmɛsər
telemetru	dem Entfernungsmesser	dem ɛnt'fɛrnUŋsmɛsər
obturator	dem Verschluß	dem fɛr'ʃlUs

Aparate electrice

Ce tensiune aveţi?	Welche Spannung haben Sie hier?	'vɛlçə 'ʃpanUŋ 'ha:bən zi: hi:r
Aveţi o baterie pentru aceasta?	Haben Sie ein Batterie dafür?	'ha:bən zi: 'ænə bate'ri: da'fy:r
Asta s-a stricat.	Das ist kaputt.	das Ist ka'pUt
Puteţi să-l reparaţi?	Können Sie das reparieren?	'kœnən zi: das repa'ri:rən
Puteţi să-mi arătaţi cum funcţionează?	Können Sie mir zeigen, wie das funktioniert?	'kœnən zi: mi:r 'tsægən, vi: das fUnktio'ni:rt
Aş vrea o videocasetă.	Ich möchte eine Videokassette.	Iç 'mœçtə 'ænə 'videokasɛtə
adaptor	Zwischenstecker	'tsvIʃənʃtɛkər
amplificator	Verstärker	fɛr'ʃtɛrkər
aparat de uscat părul	Haartrockner	'ha:rtrɔknər
aparat de ras	Rasierapparat	ra'zi:rapara:t
bec	Glühbirne	'gly:bIrnə
cablu de prelungire	Verlängerungskabel	fɛr'lɛŋərUŋska:bəl
casetofon	Kassettenrekorder	ka'sɛtənrekɔrdər
ceas cu radio	Radiowecker	'ra:diovɛkər
cititor de compact disc	CD-Spieler	tse:de:ʃpi:lər

fier de călcat	Bügeleisen	by:gəlæzən
lampă	Lampe	'lampə
picup	Plattenspieler	'platənʃpi:lər
radio de maşină	Autoradio	'aotora:dio
ştecher	Stecker	'ʃtɛkər
televizor color	Farbfernseher	'farpfɛrnze:ər
transformator	Transformator	transfɔr'ma:tor
video-recorder	Video-recorder	'vi:deorɛkɔrdər

Tutungerie

piatră de brichetă	Feuerstein	'fɔəərʃtæn
brichetă	Feuerzeug	'fɔəərtsɔək
brichetă cu gaz	Gasfeuerzeug	'ga:sfɔəərtsɔək
pipă	Pfeife	'pfæfə
chibrituri	Streichhölzer	'ʃtræçhœltsər
- o cutie	eine Schachtel	'ænə 'ʃaxtəl
tutun	Tabak	'ta:bak
- de pipă	Pfeifentabak	'pfæfənta:bak
ţigări	Zigaretten	tsiga'rɛtən
- cu filtru	Filter Zigaretten	'fIltərtsiga'rɛtən
- uşoare (tari)	leichte (starke)	læçtə ('ʃtarkə)
ţigări de foi	Zigarren	tsi'garən
ţigări de foi mai subţiri	Zigarrilos	tsiga'rIlɔs
Daţi-mi vă rog un pachet de ţigări.	Geben Sie mir bitte ein Päckchen Zigaretten.	'ge:bən zi: mi:r 'bItə æn 'pɛkçən tsiga'rɛtən
O lădiţă cu ţigări de foi (un pachet de tutun).	Eine Kiste Zigarren (ein Päckchen Tabak) bitte.	'ænə 'kIstə tsi'garən (æn 'pɛkçən 'ta:bak) 'bItə
V-aş ruga să-mi încărcaţi această brichetă.	Würden Sie mir dieses Feuerzeug füllen?	'vYrdən zi: mi:r 'di:zəs 'fɔəərtsɔək 'fYlən

CONCERT, TEATRU, CINEMA

Ce facem (Unde mergem) deseară?
Was machen (Wohin gehen) wir heute abend?
vas 'maxən (vo:'hIn 'ge:ən) vi:r 'hɔətə 'a:bɛnt

Mergem deseară la concert (la teatru)?
Gehen wir heute abend ins Konzert (ins Theater)?
'ge:ən vi:r 'hɔətə 'a:bɛnt Ins kɔntsɛrt (Ins te'a:tər)

Preferaţi poate să mergeţi la cinema?
Wollen Sie vielleicht ins Kino gehen?
'vɔlən zi: 'fi:llæçt Ins 'ki:no ˌge:ən

Există operă aici?
Gibt es eine Oper hier?
gi:pt ɛs 'ænə 'o:pər hi:r

Unde e un cinema?
Wo ist hier ein Kino?
vo: Ist hi:r æn 'ki:no

Are loc un concert deseară?
Findet heute abend ein Konzert statt?
'fIndət 'hɔətə 'a:bɛnt æn kɔn'tsɛrt ʃtat

Există în prezent spectacole interesante aici?
Gibt es hier zur Zeit interessante Veranstaltungen?
gi:pt ɛs hi:r tsu:r tsæt Intere'santə fɛr'anʃtaltUŋən

Ce se joacă deseară la operă (teatru)?
Was wird heute abend in der Oper (im Theater) gegeben?
vas vIrt 'hɔətə 'a:bɛnt In der 'o:pər (Im te'a:tər) gə'ge:bən

Aş vrea să văd o piesă germană modernă.
Ich möchte ein modernes deutsches Stück sehen.
Iç 'mœçtə æn mo'dernəs 'dɔətʃəs ʃtYk 'ze:ən

Ce e în program?
Was steht auf dem Programm?
vas ʃte:t aof dem pro'gram

Unde se găsesc bilete?
Wo bekommt man Karten?
vo: bə'kɔmt man 'kartən

Ghişeul de bilete

Când se pun în vânzare biletele?
Wann beginnt der Vorverkauf?
van bə'gInt der 'fo:rferkaof

Mai sunt bilete pentru deseară (mâine seară)?
Gibt es noch Karten für heute abend (morgen abend)?
gi:pt ɛs nɔx 'kartən fy:r 'hɔətə 'a:bɛnt 'mɔrgən 'a:bɛnt)

Vă rog să-mi daţi un bilet într-o lojă?
Geben Sie mir bitte einen Logenplatz.
'ge:bən zi: mi:r 'bItə 'ænən 'lo:ʒənplats

Două fotolii la parter, vă rog.
Zwei Plätze im Parkett, bitte.
tsvæ 'plɛtsə Im par'kɛt 'bItə

Mai aveţi locuri la balcon?
Haben Sie noch Plätze im Rang?
'ha:bən zi: nɔx 'plɛtsə Im raŋ

Ce rând?
Welche Reihe?
'vɛlçə 'ræə

Două locuri în rândul cinci.
Zwei Plätze in der fünften Reihe.
tsvæ 'plɛtsə In der 'fYnftən 'ræə

Aş vrea un loc la mijloc (margine).
Ich möchte einen Platz in der Mitte (an der Seite).
Iç 'mœçtə 'ænən plats In der 'mItə (an der zætə)

Cât costă?
Was kostet eine Karte?
vas 'kɔstət 'ænə 'kartə

Cât costă locurile cele mai ieftine?	Wieviel kosten die billigsten Plätze? vi:'fi:l 'kɔstən di: 'bIIIkstən 'plɛtsə
Nu mai sunt fotolii la parter.	Die Parkettplätze sind ausverkauft. di: par'kɛtplɛtsə zInt 'aosfɛrkaoft
Nu mai sunt bilete.	Alles ausverkauft. 'aləs 'aosfɛrkaoft
Mai puteţi avea două locuri la galerie.	Sie können noch zwei Galerieplätze haben. zi: 'kønən nɔx tsvæ gale'ri:plɛtsə 'ha:bən

balcon	Balkon	bal'ko:n
galerie	Galerie	gale'ri:
lojă	Loge	lo:3ə
parter	Parkett	par'kɛt
loc (locuri)	Platz (Plätze)	plats ('plɛtsə)
balcon	Rang	raŋ
- balcon unu	erster Rang	'e:rstər raŋ
- balcon doi	zweiter Rang	'tsvætər raŋ
lojă de balcon	Rangloge	raŋlo:3ə
rând	Reihe	'ræə
loc în picioare	Stehplatz	'ʃte:plats

Teatru şi operă

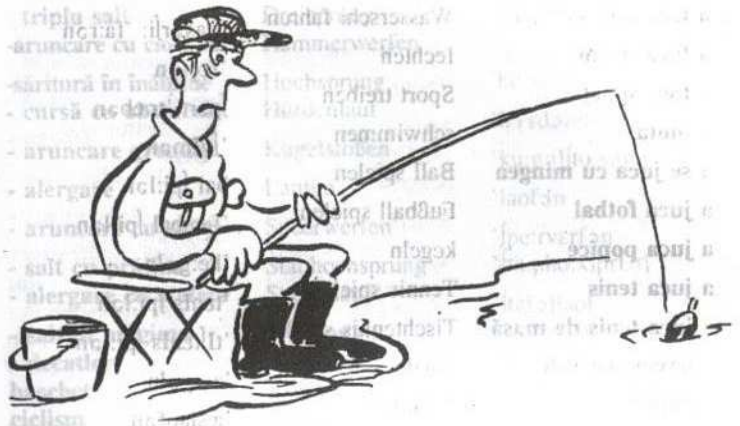
Ce se joacă azi la teatru?	Was wird heute im...Theater gespielt? vas vIrt 'hɔətə Im te'a:tər gə'ʃpi:lt
Un program vă rog!	Ein Programm, bitte! æn pro'gram 'bItə
Unde este garderoba?	Wo ist die Garderobe? vo: Ist di: garde'ro:bə
Pot împrumuta un binoclu?	Kann ich ein Opernglas ausleihen? kan Iç æn 'o:pərngla:s 'aoslæən
E rândul ...	Ist das die ...Reihe? Ist das di: 'ræə
Fumatul e permis?	Darf man rauchen? darf man 'raoxən

Grăbiţi-vă, a sunat deja.	Beeilen Sie sich bitte, es hat schon geklingelt! bə'ælən zi: zIç 'bItə ɛs hat ʃo:n gə'klIŋəlt
Nu-mi găsesc fisa de garderobă.	Ich finde meine Garderobenmarke nicht. Iç 'fIndə 'mænə garde'ro:bənmarkə nIçt

a aplauda	Beifall klatschen	'bæfal 'klatʃən
act	Akt	akt
act	Aufzug	'aoftsu:k
actor	Schauspieler	'ʃaoʃpi:lər
aplauze	Beifall	'bæfal
balerin	Tänzer	'tɛntsər
balet	Ballett	ba'lɛt
comedie	Komödie	kɔ'mø:diə
cortină	Vorhang	'fo:rhaŋ
culise	Kulissen	ku'lIsən
decor	Dekoration	dekɔratsi'o:n
foaier	Foyer	foaje:
libret	Textbuch	'tɛkstbu:x
operă	Werk	vɛrk
operetă	Operette	ope'rɛtə
pauză	Pause	'paozə
piesă de teatru	Theaterstück	te'a:tərʃtYk
premieră	Erstaufführung	'ɛrstaoffy:rUŋ
punere în scenă	Inszenierung	Instse'ni:rUŋ
regizor	Regisseur	re'3i'sø:r
repertoriu	Spielplan	ʃpi:lpla:n
revistă	Revue	rə'vy:
rol	Rolle	'rɔlə
rol principal	Hauptrolle	'haoptrɔlə
scenă	Auftritt	'aoftrIt
scenă	Bühne	'by:nə
solist	Solist	zo'lIst
spectacol	Aufführung	'aoffy:rUŋ
stagiune	Spielzeit	'ʃpi:ltsæt
tragedie	Tragödie	tra'gø:diə
uvertură	Ouvertüre	u:vɛr'ty:rə
varieteu	Variete	varie'te:

Concert

a cânta	singen	'zInən
a cânta la pian	Klavier spielen	kla'vi:r 'ʃpi:lən
alto	Alt	alt
ansamblu de amatori	Laienensemble	'lænənāsābl
bariton	Bariton	ba'rIton
bas	Baß	bas
cântăreaţă	Sängerin	'zɛŋərIn
cântăreţ	Sänger	'zɛŋər
canto	Gesang	gə'zaŋ
compozitor	Komponist	kɔmpo'nIst
cor	Chor	ko:r
dirijor	Dirigent	diri'gɛnt
lied	Lied	li:t
muzică de cameră	Kammermusik	'kaməɾmuzi:k
muzică de divertisment	Unterhaltungsmusik	Untər'haltUŋsmuzi:k
orchestră simfonică	Sinfonieorchester	'zInfoni:ɔrkɛstər
orchestră de jazz	Jazzorchester	d3æzɔrkɛstər
orchestră de suflători	Blasorchester	'bla:sɔrkɛstər
orchestră	Orchester	ɔrkɛstər
pian cu coadă	Flügel	'fly:gəl
pianist	Pianist	pia'nIst
piesă muzicală	Musikstück	mu'zi:kʃtYk
sală de concert	Konzertsaal	kɔn'tsɛrtza:l
sopran	Sopran	zo'pra:n
tenor	Tenor	te'no:r
violonist	Geiger	'gægər



SPORT, DIVERTISMENT

Îmi puteţi arăta drumul spre stadion?	Können Sie mir den Weg zum Stadion zeigen? 'kønən zi: mi:r den ve:k tsUm 'ʃta:dion 'tsægən
Aş vrea să văd un meci de fotbal.	Ich würde mir gern ein Fußballspiel ansehen. Iç 'vYrdə mi:r gɛrn æn 'fu:balʃpi:l 'anze:ən
Ce echipe joacă azi?	Welche Mannschaften spielen heute? 'vɛlçə 'manʃaftən 'ʃpi:lən 'hɔətə
Vă interesează ...?	Interessieren Sie sich für ...? Intere'si:rən zi: zIç fy:r
Sunt un amator de sport.	Ich bin ein Sport-Fan. Iç bIn æn 'ʃpɔrtfɛn
Mă interesează	Ich interessiere mich für ... Iç intere'si:rə mIç fy:r
Se poate ...aici?	Kann man hier ...? kan man hi:r
Unde se poate ...?	Wo kann man hier ... vo: kan man hi:r

a boxa	boxen	'bɔksən
a face ciclism	radfahren	'ra:tfa:rən
a face schi	Schi laufen	ʃi: 'laofən

a face schi pe apă	Wasserschi fahren	'vasərʃi: 'fa:rən
a face scrimă	fechten	'fɛçtən
a face sport	Sport treiben	ʃpɔrt 'træbən
a înota	schwimmen	'ʃvImən
a se juca cu mingea	Ball spielen	bal ʃpi:lən
a juca fotbal	Fußball spielen	'fu:sbal ʃpi:lən
a juca popice	kegeln	'ke:gəln
a juca tenis	Tennis spielen	'tɛnIs ʃpi:lən
a juca tenis de masă	Tischtennis spielen	'tIʃtɛnIs ʃpi:lən
a naviga cu vele	segeln	'ze:gəln
a patina	eislaufen	'æslaofən
a pescui	angeln	'aŋəln
a schia	Schi laufen	ʃi: laofən
Există aici ...?	Wo gibt es hier ...?	vo: gi:pt ɛs hi:r
Unde e ...?	Wo ist ...?	vo: Ist
o agenţie de închiriat cai de călătorie	ein Reitpferdeverleih	æn 'rætpfe:rdəfɛrlæ
un patinoar	eine Eisbahn	'ænə 'æsba:n
o piscină	ein Schwimmbecken	æn 'ʃvImbɛkən
o pistă de schi	ein Schigelände	æn 'ʃi:gəlɛndə
un poligon de tir	ein Schießstand	æn 'ʃi:sʃtant
un teren de golf	ein Golfplatz	æn 'gɔlfplats
un teren de fotbal	ein Fußballplatz	æn fu:sbalplats
un teren de tenis	ein Tennisplatz	æn 'tɛnIsplats
un velodrom	eine Radrennbahn	'ænə 'ra:trɛnba:n
Ce sport faceţi?	Welchen Sport treiben Sie?	'vɛlçən ʃpɔrt 'træbən zi:
Joc baschet.	Ich spiele Korbball.	Iç ʃpi:lə 'kɔrpbal
alpinism	Bergsport	'bɛrkʃpɔrt
- alpinist	Bergsteiger	'bɛrkʃtægər
ambarcaţie	Boot	bo:t
- caiac	Paddelboot	'padəlbo:t
- barcă cu pânze	Segelboot	'ze:gəlbo:t
asociaţie sportivă	Sportverein	'ʃpɔrtfɛræn
atletism	Leichtathletik	'læçtatle:tIk
- aruncare cu discul	Diskuswerfen	'dIskUsvɛrfən

- triplu salt	Dreisprung	'dræʃprUŋ
-aruncare cu ciocanul	Hammerwerfen	'hamərvɛrfən
-săritură în înălţime	Hochsprung	'ho:xʃprUŋ
- cursă cu obstacole	Hürdenlauf	'hYrdənlaof
- aruncare greutăţi	Kugelstoßen	'ku:gəlʃto:sən
- alergare	Laufen	'laofən
- aruncare cu suliţa	Speerwerfen	'ʃpe:rvɛrfən
- salt cu prăjina	Stabhochsprung	'ʃta:pho:xʃprUŋ
- alergare cu ştafeta	Staffellauf	'ʃtafəllaof
- salt în lungime	Weitsprung	'vætʃprUŋ
- decatlon	Zehnkampf	'tse:nkampf
baschet	Korbball	'kɔrpbal
ciclism	Radsport	'ra:tʃpɔrt
- ciclist	Radfahrer	'ra:tfa:rər
- cursă ciclistă	Radrennen	'ra:trɛnən
competiţie	Wettkampf	'vɛtkampf
- rezultat	Ergebnis	ɛr'ge:bnIs
- victorie	Sieg	zi:k
- repriză	Halbzeit	'halptsæt
- exerciţii libere	Kurübungen	'ku:ry:bUŋən
- campionat	Meisterschaft	'mæstərʃaft
- joc	Spiel	ʃpi:l
- ţintă	Ziel	tsi:l
- rezultat nedecis	unentschieden	'u:nɛntʃi:dən
echipă	Mannschaft	'manʃaft
- arbitru de tuşe	Linienrichter	'li:niənrIçtər
- mijlocaş	Mittelfeldspieler	'mItəlfɛlʃpi:lər
- arbitru	Schiedsrichter	'ʃi:tsrIçtər
- jucător	Spieler	'ʃpi:lər
- înaintaş	Stürmer	'ʃtYrmər
- portar	Torwart	'to:rvart
- fundaş	Verteidiger	fɛr'tædIgər
fotbal	Fußball	'fu:sbal
- ofsaid	Abseits	'apzæts
- corner	Eckball	'ɛkbal
- lovitura de începere	Einwurf	'ænvUrf
- lovitură liberă	Freistoß	'fræʃto:s
- lovitură de pedeapsă	Strafstoß	'ʃtra:ʃto:s
haltere	Gewichtheben	gə'vIçthe:bən

hipism	Reitsport	'rætʃpɔrt
- cursă galop	Galopprennen	ga'lɔprɛnən
- călăreţ	Reiter	'rætər
- probă cu obstacole	Springreitturnier	'ʃprɪŋrættur'ni:r
hochei	Hockey	'hɔkɛi
- puc	Scheibe	'ʃæbə
- crosă	Schlager	'ʃlagər
judo	Judo	'd3u:do
lupte	Ringkampf	'rɪŋkampf
- saltea	Matte	'matə
- luptător	Ringer	'rɪŋər
material sportiv	Sportgeräte	'ʃpɔrtgərɛ:tə
- minge	Ball	bal
- paralele	Barren	'barən
- ciocan	Hammer	'hamər
- greutate	Kugel	'ku:gəl
- plasă	Netz	'nɛts
- suliţă	Speer	ʃpe:r
- prăjină	Stab	ʃta:p
meci de box	Boxkampf	'bɔkskampf
- rundă	Runde	'rUndə
- arbitru de ring	Ringrichter	'rɪŋrɪçtər
- boxer	Boxer	'bɔksər
motosport (sporturi auto)	Motorsport	'mo:torʃpɔrt
- cursă de automobile	Autorennen	'aoto'rɛnən
- motocros	Motorradrennen	'mo:torratrɛnən
- automobilist de curse	Rennfahrer	'rɛnfa:rər
natație	Schwimmen	'ʃvImən
- bras	Brustschwimmen	'brUstʃvImən
- sărituri atletice	Kunstspringen	'kUnstʃprɪŋən
- înot pe spate	Rückenschwimmen	'rYkənʃvImən
- craul	Kraulen	'kraolən
patinaj	Eislauf	'æslaof
- patine	Schlittschuhe	'ʃlItʃu:ə
- patinator	Eisläufer	'æslɔəfər

pescuit sportiv	Angelsport	'aŋəlʃpɔrt
- blincăr	Blinker	'blIŋkər
- muscă	Fliege	'fli:gə
- undiţă	Haken	'ha:kən
- momeală	Köder	'kø:dər
- coada undiţei	Rute	'ru:tə
- coardă de undiţă	Schnur	ʃnu:r
şah	Schach	ʃax
- concurs de şah	Schachturnier	'ʃaxturni:r
schi	Schisport	'ʃi:ʃpɔrt
- cursă de coborâre	Abfahrtslauf	'apfa:rtslaof
- legătură	Bindung	'bIndUŋ
- probă de fond	Langlauf	'laŋlaof
- schiuri	Schi, Ski	ʃi:
- slalom uriaş	Riesenslalom	'ri:zɛnslalɔm
- telescaun	Sessellift	'zɛsəlIft
- trambulină	Sprungschanze	'ʃprUŋʃantsə
scrimă	Fechten	'fɛçtən
- spadă	Degen	'de:gən
- sabie	Säbel	'zɛ:bəl
sport subacvatic	Tauchsport	'taoxʃpɔrt
- aparatură de scafandru	Tauchgerät	'taoxgərɛ:t
- labe	Flossen	'flɔsən
- tub de respiraţie, mască	Schnorchel	'ʃnɔrçəl
sport nautic cu vele	Segelsport	'ze:gəlʃpɔrt
- velă	Segel	'ze:gəl
- regată	Regatte	re'gatə
sport	Sport	ʃpɔrt
- gimnastică	Gymnastik	gYm'nastIk
- sport nautic	Wassersport	'vasərʃpɔrt
- sport de iarnă	Wintersport	'vIntərʃpɔrt
tenis	Tennis	'tɛnIs
-lovitură de deschidere	Aufschlag	'aofʃla:k
- simplu	Einfach	'ænfax
- dublu	Doppel	'dɔpəl
- rachetă	Schlager	'ʃla:gər

- set	Satz	zats
tir	Schießsport	'ʃi:sʃpɔrt
- ţintă	Scheibe	'ʃæbə
vânătoare	Jagd	'ja:kt
- puşcă de vânătoare	Jagdgewehr	'ja:ktgəve:r
- permis de vânătoare	Jagdschein	'ja:ktʃæn
- muniţie	Munition	munitsi'o:n
vâslit	Rudern	'ru:dərn
- vâslă	Ruder	'ru:dər
- vâslaş	Ruderer	'ru:dərər
- cârmaci	Steuermann	'ʃtɔərman
volei	Volleyball	'vɔlɛibal

La ştrand şi excursii

Unde se poate face aici baie?	Wo kann man hier baden?
	vo: kan man hi:r ba:dən
E permis scăldatul aici?	Darf man hier baden?
	darf man hi:r ba:dən
E adânc aici (nu-i periculos pentru copii)?	Ist es hier tief (für Kinder nicht gefährlich)?
	Ist ɛs hi:r ti:f (fy:r 'kIndər nIçt gə'fɛ:rlIç)
Există curenţi (meduze) aici?	Gibt es hier Strömungen (Quallen)?
	gi:pt ɛs hi:r 'ʃtrø:mUŋən ('kvalən)
Unde se pot împrumuta ...?	Wo kann man ... leihen?
	vo: kan man 'læən
Aş vrea să închiriez ...	Ich möchte ... mieten.
	Iç 'møçtə 'mi:tən

o barcă cu rame	ein Ruderboot	æn 'ru:dərbo:t
o cască de baie	eine Badekappe	'ænə 'ba:dəkapə
chiloţi de baie	eine Badehose	'ænə 'ba:dəhozə
un costum de baie	einen Badeanzug	'ænən 'ba:dəantsu:k
un halat de baie	einen Bademantel	'ænən 'ba:dəmantəl
o hidrobicicletă	ein Wasserrad	æn vasərra:t
un şezlong	einen Liegestuhl	'ænən 'li:gəʃtu:l
o umbrelă	einen Sonnenschirm	'ænən 'zɔnənʃIrm

Unde se închiriază şezlonguri (bărci)?	Wo ist der Verleih von Liegenstühlen (Booten)?
	vo: Ist der fɛr'læ fən 'li:gəʃty:lən ('bo:tən)
Cât este taxa pentru ...?	Wie hoch ist die Leihgebühr für ...?
	vi: ho:x Ist di: 'lægəby:r fy:r
Vreau să particip la excursia de mâine la ...	Ich möchte an dem morgigen Ausflug nach ... teilnehmen.
	Iç 'møçtə an dem 'mɔrgigən aosflu:k na:x tæl'ne:mən
Am vrea să facem mâine o excursie la munte.	Wir möchten eine Bergtour unternehmen.
	vi:r 'møçtən 'ænə 'bɛrktu:r Untər'ne:mən
Ce înălţime are muntele acesta?	Wie hoch ist dieser Berg?
	vi: ho:x Ist 'di:zər bɛrk
E greu urcuşul?	Ist der Aufstieg schwer?
	Ist der aoʃti:k ʃve:r
Drumul e marcat?	Ist die Route gut markiert?
	Ist di: 'ru:tə gu:t mar'ki:rt
Când pornim?	Wann geht es los?
	van ge:t ɛs lo:s
Unde (când) ne întâlnim?	Wo (Wann) treffen wir uns?
	vo: (van) 'trɛfən vi:r Uns
Sunt locuri bune de pescuit aici?	Gibt es gute Angelplätze hier?
	gi:pt ɛs 'gu:tə 'aŋəlplɛtsə hi:r

baie publică	Badeanstalt	'ba:dəanʃtalt
baie de nămol	Moorbad	'mo:rba:t
barcă de salvare	Rettungsboot	'rɛtUŋsbo:t
bazin acoperit	Hallenbad	'halənba:t
concediu	Urlaub	'Urlaop
drum de întoarcere	Rückweg	'rYkve:k
excursie	Ausflug	'aosflu:k
excursie pe jos	Wanderung	'vandərUŋ
a face plajă	sich sonnen	zIç 'zɔnən
indicator de drum	Wegweiser	've:kvæzər
izvor mineral	Heilquelle	'hælkvɛlə
localitate balneară	Badeort	'ba:dəɔrt

odihnă	Erholung	'ɛrho:lUŋ
pădure	Wald	'valt
plajă pentru nudişti	Nacktbadestrand	'naktba:dəʃtrant
plajă	Strandbad	'ʃtrantba:t
privelişte	Aussicht	'aoszIçt
rucsac	Rucksack	'rUkzak
staţiune balneară	Badekurort	'ba:dəku:rərt
staţiune climateric	Luftkurort	'lUftku:rərt
ştrand	Freibad	'fræba:t
tratament	Kur	ku:r
vârf, culme	Gipfel	'gIpfəl

La dans

Există vreun local simpatic de dans?	Gibt es hier ein nettes Tanzlokal? gi:pt ɛs hi:r æn 'nɛtəs 'tantsloka:l
Dansăm?	Wollen wir tanzen? 'vɔlən vi:r 'tantsən
Mulţumesc, nu dansez.	Danke, ich tanze nicht. 'daŋkə, Iç 'tantsə nIçt
Vreţi să-mi acordaţi dansul acesta (următor)?	Darf ich Sie um diesen (nächsten) Tanz bitten? darf Iç zi: Um 'di:zən ('nɛ:çstən) tants 'bItən
Vă place să dansaţi dansuri moderne?	Tanzen sie gern moderne Tänze? 'tantsən zi: gɛrn mə'dɛrnə 'tɛntsə
Nu dansaţi?	Tanzen Sie nicht? 'tantsən zi: nIçt
Dansaţi foarte bine?	Sie tanzen sehr gut. zi: 'tantsən ze:r gu:t
Mai facem un dans.	Tanzen wir noch einmal? 'tantsən vi:r nɔx 'ænma:l
Mulţumesc pentru seara plăcută.	Vielen Dank für den netten Abend. 'fi:lən daŋk fy:r den 'nɛtən 'a:bɛnt
Vă pot însoţi o bucată (până acasă)?	Darf ich Sie noch ein Stück (nach Hause) begleiten? darf Iç zi: nɔx æn ʃtYk (na:x 'haozə) bə'glætən

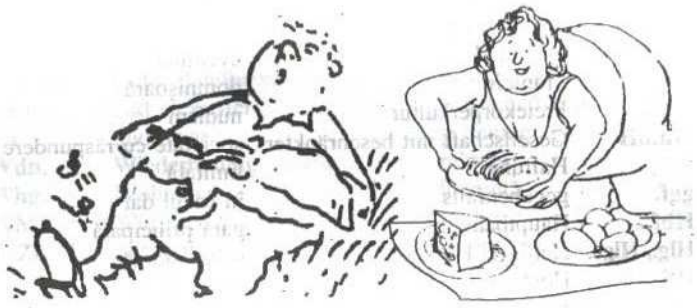
În timpul liber

Aş vrea să ascult radio.	Ich würde gern Radio hören. Iç 'vYrdə gɛrn 'ra:dio 'hø:rən
Aveţi televizor?	Haben Sie Fernseher? 'ha:bən zi: 'fɛrnze:ər
Ce se transmite deseară?	Was wird heute abend übertragen? vas vIrt 'hɔətə 'a:bɛnt Y:bər'tra:gən
Ce jocuri jucaţi?	Welche Spiele spielen Sie? 'vɛlçə 'ʃpi:lə 'ʃpi:lən zi:
Jucăm o partidă de şah (dame, bridge)?	Spielen wir eine Partie Schach (Dame, Bridge). 'ʃpi:lən vi:r 'ænə par'ti: ʃax ('da:mə, 'brId3)

biliard	Billiard	'bIljart
- bilă de biliard	Billiardkugel	'bIljartku:gəl
- tac	Queue	kø:
dame	Damespiel	'da:mənʃpi:l
disc	Schallplatte	'ʃalplatə
- disc LP	Langspielplatte	'laŋʃpi:lplatə
- picup	Plattenspieler	'platənʃpi:lər
- înregistrare	Stereoaufnahme	'ste:reoaofna:mə
jetoane	Spielmarken	'ʃpi:lmarkən-
joc	Spiel	ʃpi:l

joc de cărţi	Kartenspiel	'kartənʃpi:l
- un pachet de cărţi	ein Spiel Karten	æn ʃpi:l 'kartən
- a tăia	abheben	'aphe:bən
- a juca o carte	ausspielen	'aosʃpi:lən
- a pasa	geben	'ge:bən
- a amesteca	mischen	'mIʃən
- valet	Bube	'bu:bə
- damă	Dame	'da:mə
- rege	König	'kø:nIç
- as	As	as
- cupă	Herz	hɛrts
- caro	Karo	'ka:ro
- treflă	Kreuz	krɔøts
- pică	Pik	pi:k
- levatură	Stich	ʃtIç
- atu	Trumpf	trUmpf
magnetofon	Tonbandgerät	'to:nbantgərɛ:t
- casetofon	Kassettenrecorder	ka'sɛtənrəkɔrdər
- bandă de magnetofon	Tonband	'to:nbant
minigolf	Minigolf	'minigɔlf
parada modei	Modenschau	'mo:dənʃao
radiodifuziune	Rundfunk	'rUntfUnk
- aparat de radio	Rundfunkgerät	'rUntfUnkgərɛ:t
- difuzor	Lautsprecher	'laotʃpreçər
- ştiri	Nachrichten	'na:xrIçtən
- unde scurte	Kurzwelle	'kUrtsvɛlə
- unde lungi	Langwelle	'laŋvɛlə
- unde medii	Mittelwelle	'mItəlvɛlə
- unde ultrascurte	UKW	u:ka:ve:
- semnal de ora exactă	Zeitzeichen	'tsættsæçən
revistă	Zeitschrift	'tsætʃrIft
- revistă ilustrată	Illustrierte	ilU'stri:rtə
- a citi	lesen	'le:zən
- sală de lectură	Lesesaal	'le:zəza:l
- revistă de modă	Modezeitschrift	'mo:dətsætʃrIft

- ziar	Zeitung	'tsætUŋ
şah	Schach	ʃax
- cal	Pferd	pfe:rt
- mat	Matt	mat
- nebun	Läufer	'lɔøfər
- pion	Bauer	'baoər
- rege	König	'kø:nIç
- regină	Königin	'kø:nIgIn
- remiză	Remis	rə'mi
- rocadă	Rochade	rɔ'xa:də
- şah	Schach	ʃax
- turn	Turm	tUrm
televiziune	Fernsehen	'fɛrnze:ən
- crainic	Ansager	'anza:gər
- ecran	Bildschirm	'bIltʃIrm
- a deschide	einschalten	'ænʃaltən
- a închide	ausschalten	'aosʃaltən
- recepţie	Empfang	ɛm'pfaŋ
- a se uita la televizor	fernsehen	'fɛrnze:ən
- teatru radiofonic	Hörspiel	'hø:rʃpi:l
- cine ştie câştigă	Quinzsendung	'kvIszɛndUŋ
- post de emisiune	Sender	'zɛndər
- emisie	Sendung	'zɛndUŋ
- deranjament	Störung	'ʃtø:rUŋ
- a transmite	übertragen	Y:bər'tra:gən
zaruri	Würfel	vYrfəl



PRESCURTĂRI

Abt.	Abteilung	compartiment
ACS	Automobil-Club der Schweiz	automobil clubul elveţian
ADAC	Allgemeiner Deutsche Automobil Club	automobil clubul general german
Adr	Adresse	adresa
AG	Aktiengesellschaft	societate pe acţiuni
AOK	Allgemeine Ortskrankenkasse	oficiul local de asigurare de boală
AvD	Automobil-Club von Deutschland	automobil clubul din Germania
B	Bundesstraße	şosea naţională
BAT	Bundesangestelltentarif	tariful de salarizare al funcţionarilor
Bayr	bayrisch	bavarez
bes.	besonders	în mod special
Bhf	Bahnhof	gară
b.w.	bitte wenden	vezi verso
bzw	beziehungsweise	respectiv
BP	Bundespost	poşta federală
C	Celsius	Celsius
DB	Deutsche Bundesbahn	Căile ferate Federale Germane
DCC	Deutscher Camping-Club	clubul german de camping
d.h.	das heißt	aceasta înseamnă
DRK	Deutsches Rotes Kreuz	Crucea Roşie Germană
dt.	deutsch	german
EDV	Elektronische Datenverarbeitung	prelucrarea electronică a datelor
EG	Europäische Gemeinschaft	Uniunea Europeană
eigtl.	eigentlich	de fapt
einschl.	einschließlich	inclusiv
ev.	evangelisch	evanghelic
evtl.	eventuell	eventual
Frl.	Fräulein	domnişoară
FKK	Freiekörperkultur	nudism
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung	societate cu răspundere limitată
ggf.	gegebenfalls	în cazul dat
Hbf.	Hauptbahnhof	gara principală
Hlg., Hlge.	Heiliger, Heilige	sfânt, sfântă
HS	Hochschule	facultate
Jh	Jahrhundert	secol

JH	Jugendherberge	cabană pentru tineret
Kfz	Kraftfahrzeug	autovehicol
Kz	Kennzeichen	caracteristica maşinii (numărul)
Lkw	Lastkraftwagen	camion
MWST	Mehrwertsteuer	taxă pe valoarea adăugată
n. Chr.	nach Christus	după Christos
o.	ohne	fără
o.ä.	oder änliche	sau asemănătoare
ÖAMTC	Österreichischer Automobil-, Motorrad- und Touring-Club	Automobil clubul austriac
OBB	Österreichische Bundesbahn	căile ferate austriece
Pf	Pfennig	
Pfd.	Pfund	1/2 kilogram
PH	Pädagogische Hochschule	facultatea pedagogică
Pkw	Personenkraftwagen	autoturism
Pl	Platz	piaţă, locul
PLZ	Postleitzahl	cod poştal
Rp	Rappen	
SB	Selbstbedienung	autoservire
SBB	Schweizerische Bundesbahn	Căile Ferate Elveţiene
SSV	Sommerschlußverkauf	vânzarea soldurilor de vară
Stck	Stück	bucată
Std	Stunde	oră
Str	Straße	stradă
tägl.	täglich	zilnic
TCS	Touring Club der Schweiz	clubul de turism elveţian
TÜV	Technischer Überwachungs-Verein	verificarea anuală a automobilului
u.	und	şi
u.a.	und andere	şi altele
u.A.w.g.	um Antwort wird gebeten	r.s.p.v. (rog să răspundeţi)
U-Bahn	Untergrundbahn	metrou
u.s.w.	und so weiter	şi aşa mai departe
u.z.	und zwar	şi anume
Wdh.	Wiederholung	reluare
Whg.	Wohnung	locuinţă
WM	Wertmarke	timbru
z. Zt.	zur Zeit	în prezent

INDICAŢII, AVERTISMENTE, INTERDICŢII

ACHTUNG	atenţie
AUFZUG	lift
AUSGANG	ieşire
ANKUFT	sosire
AUSSER BETRIEB	scos din funcţiune
AUSVERKAUF	lichidare, vânzarea întregului stoc de mărfuri
AUSVERKAUF	toate biletele sunt vândute
BELEGT	ocupat, reţinut
BESETZT	ocupat
BITTE KLINGELN	rog sunaţi
BITTE NICHT STÖREN	rog nu deranjaţi
DAMEN	femei
DRÜCKEN	apăsaţi
EINGANG	intrare
EINTRETEN OHNE ZU KLOPFEN	intraţi fără să bateţi la uşă
EINTRITT FREI	intrarea liberă
FREI	liber
FRISCH GESTRICHEN	proaspăt vopsit
FÜR UNBEFUGTE	intrarea persoanelor străine
VERBOTEN	interzisă
GEFAHR	pericol
GESCHLOSSEN	închis
HEISS	fierbinte
HERREN	bărbaţi
KALT	rece
KASSE	casa
KEIN ZUTRITT	intrarea oprită
LEBENSGEFAHR	pericol de moarte
LIFT	lift
NICHT BERÜHREN	nu atingeţi
NOTAUSGANG	ieşire în caz de pericol
NOTRUF	număr de telefon al poliţici, salvării, pompierilor
NUR FÜR ANLIEGER	rezervat pentru locatari
PRIVATWEG	drum privat
RADWEG	drum pentru biciclişti
RAUCHEN VERBOTEN	fumatul interzis
RESERVIERT	rezervat

UNBEFUGTES BETRETEN VERBOTEN	intrarea interzisă
VERBOTEN	interzis
VORSICHT	atenţie
VORSICHT; BISSIGER HUND	atenţie câine rău
ZIEHEN	trageţi
ZIMMER FREI	camere libere
ZU VERKAUF	de vânzare
ZU VERMITEN	de închiriat

VOCABULAR TABU

Iată aici cu titlu documentar termeni de uz curent sau pur şi simplu vulgari (*), dar care ar fi util să-i cunoaşteţi.

Aas	golan, şmecher, pungaş
Affe	idiot
Alte Jungfer	fată bătrână
Angeber	lăudăros, fanfaron
Angsthase	fricos
*** Armleuchter**	cretin, dobitoc
*** Arschkriecher**	linguşitor, lingău
*** Arschloch**	cur
Balg	strengar, pici, prost crescut, bastard
Bengel	obraznic, bădăran
Biene	fată
- eine dufte Biene	fată frumoasă
Biest	bestie, brută
- eine kleines Biest	bestie mică (admirativ)
blöd	idiot
Bücherwurm	şoarece de bibliotecă
Bulle	caraliu, sticlete
Das ist für die Katz.	Totul e degeaba, în zadar.
Depp	idiot
Dirne	femeie de consumaţie
*** Drecksau, Dreckschwein**	om murdar, porc
Dussel	idiot
Einfaltspinsel	nătâng, găgăuţă, nerod
Esel	măgar

Faulpelz	leneş
Freßsack	lacom
dumme Gans	proastă, idioată
*** Götz; aluzie la citatul de Goethe din „Götz von Berlichingen“: „Er aber, sag's ihm, er kann mich am Arsch lecken“**	- poate să mă pupe în cur
Halbstarker	derbedeu
Hexe, alte Hexe	vrăjitoare, vrăjitoare bătrână
Hornochse	idiot
*** Hure**	curvă
Kauz	om ciudat, curios
Klatschbase	bârfitoare
Knirps	pici
Kuh	vacă, idioată
Lausbub, Lausjunge	ştrengar, obraznic
Lümmel	bădăran, mitocan, derbedeu
Menschenskind!	exclamaţie de surpriză
Mist	prostii, fleacuri, baliverne
Nichtsnutz	om de nimic, netrebnic, pierdevară
Niete	nulitate, bun de nimic
Olle	bătrânul, bătrâna, tatăl, mama, bărbat, femeie
Pauker	profesor
Penne	gimnaziu
Penner	leneş
Polyp	sticlete
pumpen	a împrumuta
Saukerl	persoană vulgară, trivială
Sauwetter	vreme mizerabilă, câinească
*** Scheiße**	rahat
Schlampe	femeie neglijentă, murdară, şleampătă
Schmu machen	a face frumos
Schwindler	trişor, escroc
Vogel	pasăre
- du hast einen Vogel, du hast eine Meise unterm Pony	ai o ciudăţenie, păsărică
Wecker	mă enervezi
- du gehst mir auf den Wecker	
Zote	banc porcos

NOŢIUNI DE GRAMATICĂ

Genul şi articolul

Limba germană cunoaşte trei genuri: **masculin** (m), **feminin** (f), şi **neutru** (n), care pot fi recunoscute după articolul care precedă substantivul. Există multe reguli şi din păcate tot atâtea excepţii, după care putem cunoaşte genul substantivelor în limba germană, astfel încât substantivul se învaţă împreună cu articolul său respectiv cu genul său. Toate substantivele se scriu cu majusculă.

Articolul hotărât

singular	plural
m. **der** Mann	**die** Männer
n. **das** Kind	**die** Kinder
f. **die** Frau	**die** Frauen

Articolul nehotărât

singular	**plural (formă de plural nu există)**
m. ein Mann	**-** Männer
n. ein Kind	**-** Kinder
f. eine Frau	**-** Frauen

Articolul nehotărât negativ

singular	plural
m. kein Mann	**keine** Männer
n. kein Kind	**keine** Kinder
f. keine Frau	**keine** Frauen

Pluralul substantivelor

În limba germană pluralul substantivelor se poate alcătui conform următoarelor cinci grupe de plural, dar mai există şi numeroase forme speciale pentru diferite cuvinte de origine negermană.

I. nici o terminaţie: der Kellner - die Kellner
   nici o terminaţie şi semnul de Umlaut: der Laden - die Läden
II. terminaţia *-e*: der Teppich - die Teppiche
   terminaţia *-e* şi semnul *Umlaut*: der Koch - die Köche
III. terminaţia *-er*: das Bild - die Bilder
   terminaţia *-er* şi semnul *Umlaut*: der Mann - die Männer
IV. terminaţia *-(e)n*: der Tourist - die Touristen
V. terminaţia *-s*: das Hotel - die Hotels

Declinarea substantivelor şi a adjectivelor

În limba germană există patru cazuri: nominativ (N), genitiv (G), dativ (D), şi acuzativ (A). Articolul, adjectivul atributiv şi substantivul se schimbă în funcţie de folosirea lor în propoziţie. Tabelul care urmează vă arată declinarea acestor trei părţi de propoziţie.

m. sg.	m. pl.
N. der gute Wein	die guten Weine
A. den guten Wein	die guten Weine
D. dem guten Wein	den guten Weinen
G. des guten Weins	der guten Weine
n. sg.	n. pl.
N. das gute Hotel	die guten Hotels
A. das gute Hotel	die guten Hotels
D. dem guten Hotel	den guten Hotels
G. des guten Hotels	der guten Hotels
f. sg.	f. pl.
N. die schöne Reise	die schönen Reisen
A. die schöne Reise	die schönen Reisen
D. der schönen Reise	den schönen Reisen
G. der schönen Reise	der schönen Reisen

Declinarea articolului nehotărât cât şi a adjectivului atributiv se face în mod diferit.

m.sg	n.sg	f.sg.
N. ein starker Tee	ein gutes Hotel	eine schöne Reise
A. einen starken Tee	ein gutes Hotel	eine schöne Reise
D. einem starken Tee	einem guten Hotel	einer schönen Reise
G. eines starken Tees	ein gutes Hotels	einer schönen Reise

Comparaţia adjectivelor

Cunoaştem din limba română cele trei grade de comparaţie; ele există şi în germană. Comparativul se realizează prin adăugarea terminaţiei *-(e)r*, şi superlativul prin adăugarea terminaţiei *-(e)ste*; la ambele uneori poate apărea transformarea vocalei în Umlaut.

alt (bătrân) — billig (ieftin)
älter (mai bătrân) — **billiger** (mai ieftin)
älteste (ft. bătrân) — **billigste** (ft. ieftin)
ältesten — **billigsten**

Pronumele

Pronumele de politeţe în limba germană este identic ca formă cu persoana a III-a plural şi se scrie cu majusculă.

Sprechen **Sie** Rumänisch?
Vorbiţi (dvs.) limba română?

Pronumele personal

	N	A	D
pers I.	ich	mich	mir
pers. II	du	dich	dir
pers. III	er	ihn	ihm
	es	es	ihm
	sie	sie	ihr
pers. I	wir	uns	uns
Pers. II	ihr	euch	euch
pers. III	sie	sie	ihnen
	Sie	Sie	Ihnen

Pronumele posesiv precedă substantivul şi se acordă în gen, număr şi caz cu obiectul posedat

	m. sau n.	f. sau pl.
al meu, a mea	mein	meine
al tău, a ta	dein	deine
al său, a sa	sein	seine
al ei, a ei	ihr	ihre
	sein	seine
al nostru, a noastră	unser	unsere
al vostru, a voastră	euer	eure
al lor, a lor	ihr	ihre

Pronumele demonstrativ de îndepărtare se exprimă prin forma accentuată a articolului hotărât: **der** = acela, **die** = aceea.

Pronumele demonstrativ de apropiere are formele **dieser** (m), **dieses** (n), şi **diese** (f + pl).

das Zimmer (camera aceea)
dieses Zimmer (camera aceasta)

Pronumele indefinit

Cel mai adesea întâlnim **man**, care nu are corespondent în limba română, fiind folosit numai pentru persoane, când subiectul nu este cunoscut sau dorim să facem o afirmaţie generală.

man sagt (se spune)

Alte pronume indefinite sunt: **etwas** (ceva); **jemand** (cineva); **niemand** (nimeni); **alles** (totul) ş.a.

Verbul

Verbele auxiliare sunt **haben** (a avea), **sein** (a fi) şi **werden** (a deveni) cu ajutorul cărora putem forma toate formele compuse ale timpurilor.

sein (a fi)

	prezent	imperfect	perfect compus
ich	bin	war	bin gewesen
du	bist	warst	bist gewesen
er, sie, es	ist	war	ist gewesen
wir	sind	waren	sind gewesen
ihr	seid	wart	seid gewesen
sie	sind	waren	sind gewesen

haben (a avea)

	prezent	imperfect	perfect compus
ich	habe	hatte	habe gehabt
du	hast	hattest	hast gehabt
er, sie,es	hat	hatte	hat gehabt
wir	haben	hatten	haben gehabt
ihr	habt	hattet	habt gehabt
sie	haben	hatten	haben gehabt

Desinenţele personale sunt acelea din tabelul ce urmează şi se aplică la toate timpurile simple, prezent şi imperfect, indicativ, conjunctiv şi imperativ cu foarte uşoare modificări.

fahren (a călători cu un vehicol)
ich fahre
du fährst
er, sie, es fährt
wir fahren
ihr fahrt
sie fahren

gehen (a merge pe jos)
ich gehe
du gehst
er, sie, es geht
wir gehen
ihr geht
sie gehen

Spre deosebire de verbele regulate, a căror rădăcină rămâne neschimbată în decursul conjugării există şi verbele denumite „tari", care îşi modifică rădăcina. Iată verbele cele mai frecvente:

	prezent	imperfect	perfect compus
bitten	ich bitte	bat	habe gebeten
kommen	ich komme	kam	bin gekommen
fahren	ich fahre	fuhr	bin gefahren
tragen	ich trage	trug	habe getragen
essen	ich esse	aβ	habe gegessen
trinken	ich trinke	trank	habe getrunken
sprechen	ich spreche	sprach	habe gesprochen
vergessen	ich vergesse	vergaβ	habe vergessen
nehmen	ich nehme	nahm	habe genommen
verlieren	ich verliere	verlor	habe verloren
wissen	ich weiβ	wuβte	habe gewuβt

Exprimarea negaţiei

Aceasta se poate face prin **nicht** sau **kein**.
Ich rauche **nicht**. Nu fumez.
Ich esse **kein** Brot. Nu mănânc pâine.

Adverbele

Cele mai multe adjective pot fi folosite şi ca adverbe.
gut - bun, bine
Viel indică cantitatea şi **sehr** intensitatea.
Ich esse **viel**. Eu mănânc mult.
Ich bin **sehr** müde. Sunt foarte obosit.

Cuvintele compuse

Limba germană spre deosebire de celelalte limbi are numeroase cuvinte compuse; în cazul acestora, uitaţi-vă la ultimul cuvânt, el fiind cuvântul de bază, şi vă poate ajuta la înţelegerea sensului acestui termen.

Zentralbusbahnhof
bahnhof (gara)
bus (autobuz) = autogară centrală
Zentral (central)